Cette semaine

Alcool B-31



Astrologie
par Michèle et Marie-Ghyslaine
B-16



Ça bouge chez nous .....B-6 et B-7
Dates à retenir B-8
Entre hommes et femmes B-3
Handi-capables B-29



La Boustifaille
par Michèle Trahan
B-18

La médecine traditionnelle chinoise ..B-31
La sécurité routière B-31



Le Johannais philatélique
par Robert Martineau
B-47

Le notaire B-4
Mots mystères B-47
Mot croisés B-47
Naissances B-8
Nécrologie B-10
Nos comportements B-3
Service de prévention.....B-4
Voyages.....B-20

LES PETITES ANNONCES

À vendre B-41
Avis B-44
Cartes d'affaires et professionnelles.....B-42
Emplois.....B-40
Immeubles B-32
Location.....B-37
Répertoire B-46
Véhicules B-35
Services.....B-43



GENS D'ICI

Jocelyne DENIS médecin-missionnaire au Pérou pour trois ans

Pages B-26 à B-28

VIVRE ICI

MERCREDI 18 AOÛT

CAHIER B
LE CANADA FRANÇAIS

Une fois les préjugés disparus

Les femmes pourront devenir policiers

par Lynda DUPUIS

"À Nicolet, nous sommes tous sur le même pied d'égalité. Mais une fois sur le marché du travail, ce n'est pas pareil". Lise Laguë, 21 ans, est diplômée de l'Institut de police de Nicolet. De décembre à mars '82, elle a été la première et la seule femme à pratiquer le métier de policier à Bedford.

Selon Mlle Laguë, les possibilités d'embauche pour les femmes se trouvent surtout dans les gros corps policiers tels la Sûreté du Québec, la Gendarmerie Royale du Canada, la Police de Montréal.

Les ouvertures pour les femmes sont dues surtout aux pressions faites par le ministère de la Justice du Québec. Cependant, dans les villes de banlieue, les chances d'embauche dépendent surtout de l'ouverture d'esprit des directeurs. Il reste qu'au Québec globalement, il existe de moins en moins de débouchés dans le secteur policier.

• Optimiste

"J'ai toujours eu à l'idée cette phrase: Rien d'impossible à coeur vaillant. La crainte d'être refusée parce que je suis une femme est peut-être toujours là mais je vois cela comme un défi et je l'envisage positivement", continue Mlle Laguë.

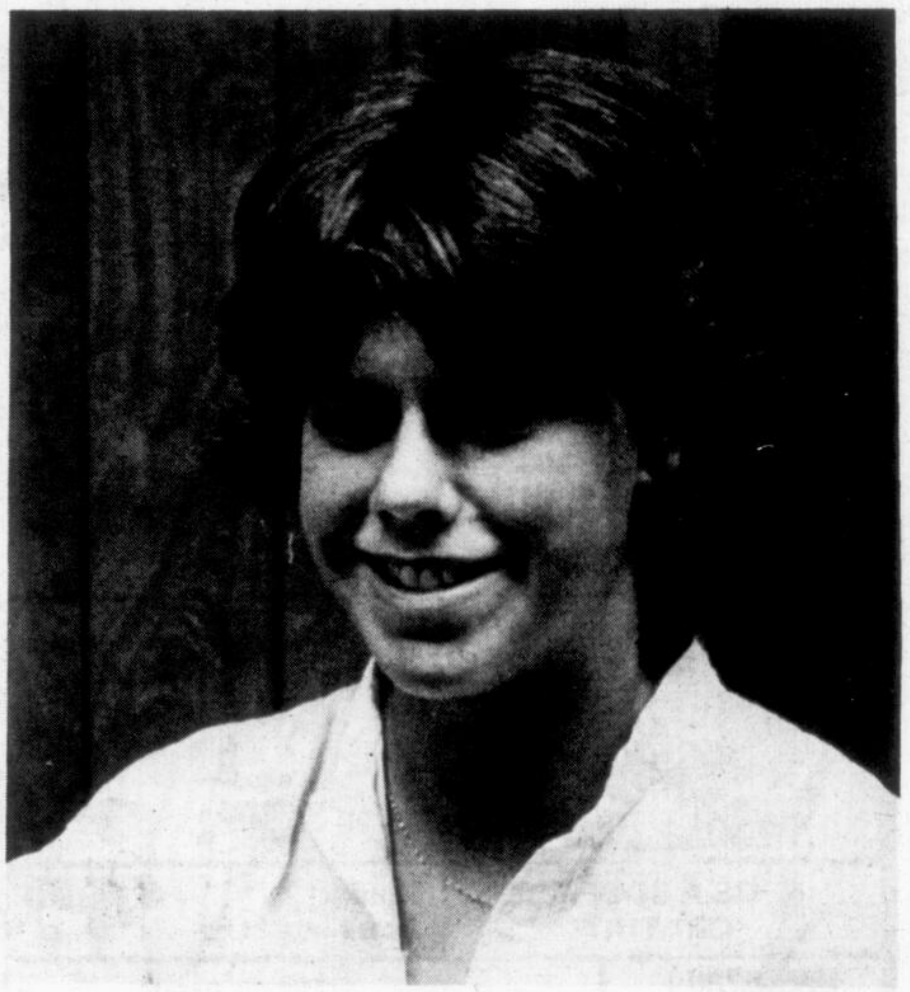
Elle a fait de nombreuses demandes d'emploi pour pratiquer son métier mais à plusieurs endroits, on lui refuse, soit par manque d'emplois ou par discrimination. Par exemple, lorsqu'elle demande à travailler au Conseil des Ports Nationaux, on lui répond qu'il n'y a aucune femme dans ce corps policier et qu'on ne prévoit pas en engager dans un avenir rapproché. Cette réponse était faite en septembre 1981.

Elle admet que c'est frustrant de se voir refuser un emploi. À Cowansville, elle fait application pour un travail disponible cette année. Trois policiers sont engagés, fait qu'elle découvre par les journaux, alors qu'on ne lui donne aucune entrevue sauf par téléphone, et que les nouvelles qu'on doit lui donner n'arrivent jamais.

• Avenir

Malgré certains préjugés qui existent encore, elle croit que définitivement, les femmes viendront à être acceptées comme policiers mais pas à court terme. Selon elle, les jeunes de son âge sont plus ouverts et croient plus que la femme a sa place. Ce seront eux qui prendront la place des directeurs et qui effaceront les préjugés déjà existants.

Lise Laguë est très optimiste pour l'avenir des femmes dans les corps policiers. Cependant, surtout pour obtenir une sécurité d'emploi, elle se joint à la garde côtière pour une période d'au moins six ans. Elle laisse le domaine policier mais peut-être y reviendra-t-elle. Seul le temps peut le dire.



Lise Laguë est la première et la seule femme-policier à avoir occupé un poste à Bedford.

DÉTACHEZ CE CAHIER

Sa soeur travaille pour la G.R.C.

Lise Laguë se cherchait un emploi actif et sans routine

Devenir policier pour une femme, c'est aller vers des domaines encore traditionnellement masculins. Pour Lise Laguë, ce choix s'est fait inconsciemment. Elle recherchait un emploi actif et sans routine. Sa soeur travaillant à la G.R.C., elle se renseigne dans les Cégeps sur ses chances et s'inscrit au Cégep de Sherbrooke.

• G.R.C.

Au début, elle désire travailler pour la G.R.C. comme sa soeur. Son application est acceptée mais à la dernière minute, on l'avise qu'elle est refusée à cause de son examen médical. Raison non fondée puisque l'entraînement qu'elle suivra à Nicolet est le même qu'à Régina pour la G.R.C.

Au Cégep de Sherbrooke, elle se classe troisième sur 25 finissants. Lorsqu'elle demande d'être admise à l'Institut de Police de Nicolet, elle est acceptée.

• Nicolet

Elle suit ses cours d'avril à août 1981. Ses cours sont très concentrés et l'entraînement est exactement le même pour les hommes et les femmes. Elle note en passant que sa promotion contient la plus grosse proportion de femmes, soit 11 filles sur 51 policiers.

La seule différence qui existe entre les hommes et les femmes concerne l'éducation physique où les normes sont un peu différentes. Elle donne comme exemple le test Cooper, où on compte le nombre de tours de 100 mètres effectué en 12 minutes. Pour 26 tours et demi, une femme obtiendra 85% comme note alors qu'un homme obtiendra 75%.

Lorsqu'elle sort de Nicolet, elle se classe dans les cinq premiers, avec 84,2%, sur 51 finissants. La moyenne du groupe était de 79%. Elle ajoute qu'elle était présidente du groupe.

• Stature

Mlle Laguë mesure près de 5'7'' et pèse environ 155 livres. À Nicolet, elle était la plus grande de sa promotion. Elle avait non seulement la stature pour être acceptée mais elle savait fort bien se défendre. D'ailleurs, les autres policiers de Nicolet se passaient le mot qu'ils auraient à faire attention.

Elle compare la place des femmes dans le corps policier à une femme pratiquant un autre métier. Comme la serveuse qui n'a pas de sourires pour sa clientèle, certaines femmes n'ont pas leur place chez les policiers. ''Si une femme est faite pour la police, qu'elle y aille à fond de train mais sinon, qu'elle n'y pense pas'', dit-elle. ''La fille le sait elle-même ce qu'elle a réellement l'intention de faire. Elle aura à faire face à certains préjugés.

La seule façon de les combattre, c'est d'être soi-même''.



Les possibilités d'emploi étant restreintes dans les corps policiers, Mlle Laguë change de domaine pour six ans. Elle fera partie de la garde côtière à Sydney en Nouvelle-Écosse.

Comme un autre policier

Lise Laguë considère que ce qu'elle a fait à Bedford est une bonne expérience. Les réactions des policiers avec qui elle travaille sont très bonnes, quoiqu'elle avoue ne pas connaître le fond de leur pensée. Son travail ne diffère aucunement des autres et les gens la perçoivent comme n'importe quel autre policier.

• Rentrée

Le premier contact qu'elle a avec Bedford se fait par téléphone. Le directeur lui fait alors comprendre qu'il ne veut pas qu'elle soit victime de discrimination mais, que la population et le conseil de ville ne sont pas encore prêts à accepter une femme comme policier.

Lorsqu'elle le rencontre par hasard dans la soirée, il finit par accepter d'examiner avec soin son dossier et de lui redonner des nouvelles. Plus tard, elle rencontre le conseiller en charge de l'embauche et passe devant le conseil de ville.

Même si elle est la seule à avoir subi cette rencontre, il reste qu'on est très correct avec elle et qu'on ne cherche pas à la piéger. Le lendemain, elle commence à travailler.

• Réactions

Même si certaines personnes digèrent mal une femme-policier, il reste que plusieurs ont pris sa venue avec un sourire.

''Que tu sois homme ou femme policier, les gens ont la même réaction si tu les arrêtes. Certains acceptent la contravention, sachant très bien qu'ils ont commis une faute, tandis que d'autres gueulent'', de dire Mlle Laguë.

Elle avoue que pour certains, de voir une femme - policier c'est impressionnant, ils ne sont pas habitués. ''Toutefois, cela viendra avec le temps''. Elle s'entend bien avec ses compagnons de travail mais admet que certains ne veulent rien savoir d'une femme, même s'ils n'en parlent pas.

• Viol

Selon Lise Laguë, il est reconnu depuis longtemps qu'une femme a sa place dans un corps policier, surtout pour des cas de viol, femmes battues, etc.

''Si j'avais à m'occuper d'un cas de viol, j'aurais sûrement une réaction émotionnelle de femme, en premier. J'essaierais de me mettre à sa place, de la comprendre, d'embarquer avec elle''. Elle a assisté à de nombreux procès pour viol et considère que la grosse majorité des femmes n'ont pas couru après ce qui leur est arrivé .

Elle conclut que la proportion des préjugés existent chez les personnes plus âgées. Cependant, il existe des exceptions dans tous les cas. ''Un gros boum est déjà fait et les réactions tendent à être favorables pour les femmes''.

Le maire Beauregard se déclare en faveur



Interrogé sur la possibilité d'avoir des femmes-policiers à Saint-Jean, le maire Ronald Beauregard déclare qu'il est totalement en faveur et qu'éventuellement, elles seront présentes.

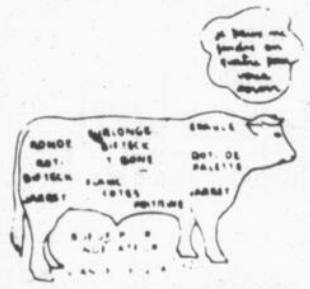
Selon M. Beauregard, les femmes ont subi la même formation et le même entraînement que les autres policiers à Nicolet. ''Si une femme est assez forte pour passer comme les autres, il n'y a pas à se poser de questions''.

Même s'il ne voit pas d'objections à engager une femme-policier, il reste que dans certains cas, il voit des problèmes mineurs, comme par exemple, dans une bataille de taverne.

M. Beauregard serait prêt à seconder une femme qui aurait toutes les qualifications requises pour obtenir un poste à la Sûreté municipale de Saint-Jean.

ÉCONOMISEZ À LA
BOUCHERIE ROYALE ENR.
777, DES CARRIÈRES, SAINT-JEAN
BOEUF DE L'OUEST FRUIT ET LÉGUMES TÉL.: 347-2397
LIVRAISON GRATUITE
TIMBRES BOUCHERIE ROYALE
CHAQUE LIVRET VAUT $3.00

Maman sait où aller pour remplir son congélateur



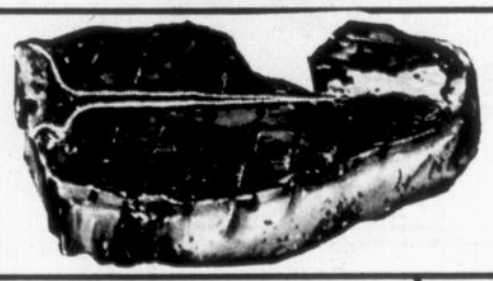
SPÉCIAL POUR VOTRE CONGÉLATEUR

Avant de boeuf	
Canada cat. D-1	$1.29 lb
Canada cat. C-1	$1.39 lb
1/2 boeuf	
Canada cat. D-1	$1.49 lb
Canada cat. C-1	$1.59 lb
Arrière de boeuf	
Canada cat. D-1	$1.79 lb
Canada cat. C-1	$1.89 lb

Coupé et emballé à votre goût sans frais



SPÉCIAL
Fesse de veau frais
complète ou bout du jarret **$1.99 lb**



SPÉCIAL
Bifteck d'Aloyau (t-bone)
GROS: $3.89 lb PETIT: $3.59 lb

OS À SOUPE GRATUIT

Poulet tout cuit $4.69 ch.

MARCHÉ NO 1
3 lb poulet à rôtir
3 lb boeuf de palette
2 lb steak de ronde
2 lb steak haché ordinaire
2 pâtés au poulet - 8 oz
1 lb bologne rég.
12 lb **$23.99**

SPÉCIAL
Rôti de côtes croisées
$2.19 lb

BOEUF HACHÉ ORDINAIRE **$2.19 lb**
Boeuf haché mi-maigre **$2.69 lb**
Saucisse au boeuf **$1.99 lb**

MARCHÉ NO 2
3 lb jambon Picnic
3 lb poulet à rôtir
3 lb porc dans l'épaule
2 lb côtelettes de porc
2 lb boeuf haché ordinaire
1 lb poulet pressé
14 lb **$25.99**

MARCHÉ NO 3
8 lb dinde
4 lb épaule de porc
4 lb boeuf de palette
2 lb saucisse boeuf
2 lb petit bifteck d'aloyau
2 lb boeuf haché
22 lb **$37.99**

Bifteck de ronde **$2.99 lb**
Rôti de croupe **$2.19 lb**

Certaines réalités n'ont pas à être discutées



DU CENTRE D'ÉDUCATION POPULAIRE DE SAINT-JEAN

NOS COMPORTEMENTS

PAR PIERRE CHÉNIER

Dans ma relation avec l'autre, il y a certaines réalités pour lesquelles il est agréable et utile d'échanger des idées: le choix d'un restaurant, l'achat d'une voiture, que faire dans le cas d'une telle maladie, avons-nous les moyens d'acheter une maison, le choix d'un parti politique, où irons-nous pour nos vacances, etc. Ce sont des réalités simples où les idées et les arguments parviennent habituellement à clarifier le meilleur choix ou la meilleure solution.

Mais il y a aussi tout un autre monde de réalités beaucoup plus difficiles à cerner et qui suscitent souvent des argumentations stériles et même nuisibles où les parties en cause en viennent à se durcir davantage sur leur position.

En fait, notre éducation, toute empreinte de l'autorité des parents qui décidaient trop souvent à notre place, nous a mis dans la tête que certaines réalités sont correctes et d'autres pas correctes. Alors quand je vois chez l'autre une réalité "pas correcte", je vois l'autre comme ayant tort, moi comme ayant raison, et en plus je trouve l'autre stupide et borné de ne pas comprendre tout ça.

Prenons l'exemple d'un mari qui s'accommode d'une maison plutôt négligée alors que sa femme aime que la maison soit très en ordre (ou vice-versa). Les comportements de chacun susciteront certainement des conflits entre les deux; ils pourront argumenter très longtemps à savoir si, ce qui est correct c'est une maison négligée ou en ordre. Que de disputes, de jugements et d'énergies perdues à argumenter pour prouver que l'autre a tort. Il s'agit simplement de reconnaître que les réalités en cause sont indiscutables; l'un s'accommode d'une maison négligée, l'autre aime une maison très propre. Une démarche beaucoup plus positive consiste à voir ensemble comment les deux pourraient être bien tout en vivant des réalités différentes.

Considérons le cas d'une adolescente en amour. Il peut arriver que son père ne soit pas d'accord. Que d'argumentations et de jugements nuisibles: le père essayant de convaincre sa fille qu'elle n'a pas un bon "chum" et la fille essayant de convaincre son père qu'il est vieux-jeu. Ici encore, les réalités indiscutables sont que la fille est en amour et que le père craint pour sa fille. C'est ce qu'ils ont à se dire d'abord pour un échange constructif.

Un autre exemple est celui du mari fatigué le samedi soir et qui ne veut jamais sortir, au grand désespoir de son épouse qui, après avoir passé plusieurs jours à la maison, a une envie folle de sortir. De nombreuses argumentations, où le mari sera traité de "croulant", où la femme sera traitée de "jamais contente", feront un mari frustré au cinéma ou bien une femme frustrée à la maison; mais dans les deux cas, la relation en souffre car ils n'auront pas su d'abord reconnaître les réalités indiscutables.

Ces trois exemples illustrent trois catégories de réalités indiscutables: les valeurs, les sentiments et les besoins. Ces réalités ne sont ni bonnes ni mauvaises, ni correctes ou pas correctes, elles sont. Si on se met à argumenter pour les évaluer, les juger, pour décréter qui a tort ou raison, c'est l'impasse. Les personnes en sortent incomprises, blessées et la relation en souffre.

Si j'accepte ces réalités chez moi-même et chez l'autre, si je suis prêt à en tenir compte sincèrement pour faire valoir mon point de vue et écouter celui de l'autre, je mets les meilleures chances de mon côté pour une relation harmonieuse.



ENTRE HOMMES ET FEMMES

PAR LYNDA DUPUIS

La femme collaboratrice: sans salaire et sans protection

C'est connu de presque tout le monde que plusieurs femmes travaillent dans des conditions ingrates. Il y a une catégorie de femmes qui travaillent par amour, selon leurs dires: les femmes collaboratrices de leur mari.

• 500,000 collaboratrices

En 1978, on compte 500,000 femmes collaboratrices au Québec. Sur ce nombre, 85% n'ont pas de salaire ni de bénéfices marginaux. De plus, elles ne sont pas reconnues comme des travailleuses. Ce qu'elles font n'a pas de valeur aux yeux de plusieurs lois et régimes.

En 1976, l'AFEAS publie une étude, faite auprès de 1,700 femmes, décrivant le profil et la situation de la femme collaboratrice.

En général, la femme collaboratrice possède un cours de niveau secondaire. Elle travaille depuis une dizaine d'années pour son mari, faisant des semaines de 23 à 30 heures. Elle remplit les fonctions de comptables, réceptionnistes, gérante, vendeuse, caissière, en plus de ses responsabilités familiales.

• Pas reconnue

83.5% de ces femmes savent qu'elles hériteront de l'entreprise. Cependant, la majorité ignore que leur droit n'est pas reconnu en cas de séparation ou de faillite. Elles ne sont pas syndiquées et ignorent les risques et les conséquences d'une collaboration non reconnue.

Le nombre d'années qu'elles ont passées dans l'entreprise de leur mari n'est pas reconnu comme une expérience lorsqu'elles se retrouvent sur le marché du travail.

• Bénéfices marginaux

Il en est de même pour les bénéfices marginaux et les avantages de tout autre travailleur. Seulement 3.6% des femmes collaboratrices ont droit à des prestations d'Assurance-chômage et 20% participent au Régime des Rentes du Québec.

• Recommandations

Ce qui est important, c'est de renseigner ces femmes sur leurs droits et de quelle façon elles peuvent se protéger. Par exemple, des recommandations ont été faites au Ministère des Consommateurs, Coopératives et Institutions, afin de faciliter la formation de compagnies ou de sociétés. Les conjoints deviendraient actionnaires et partageraient équitablement les bénéfices.

La femme collaboratrice devrait recevoir une compensation pour le travail qu'elle accomplit. Le gouvernement pourrait lui accorder des bénéfices et tout au moins, reconnaître ses droits en matière légale et la protéger en cas de faillite ou de séparation. La P.M.E. aurait avantage à aider ces femmes qui contribuent énormément au développement d'une entreprise.

Toute femme qui veut collaborer avec son mari dans une entreprise devrait premièrement s'informer auprès des gouvernements, des avocats, etc sur les risques et les conséquences d'une collaboration non reconnue et comment faire pour que son travail soit reconnu.

Que faire si le corps est introuvable?



LE NOTAIRE

PAR ME CLAUDINE MONETTE

Une succession ne peut être ouverte qu'en autant qu'il existe un acte certifiant le décès. Normalement le décès est constaté par un certificat de décès émis par un médecin; il faut donc que ce dernier ait pu constater le décès "de visu". Mais que se passe-t-il lorsque le corps n'est pas retrouvé ou n'est pas identifiable parmi plusieurs corps?

Prenons le cas de Louis, le mari de Jeanne. Louis le 1er juillet 1975 prend l'avion à destination de Québec, alors que sa femme Jeanne et ses enfants demeurent à la maison. Mais l'avion, à cause de difficultés mécaniques, prend feu et explose en plein vol. Lorsque l'équipe de sauvetage arrive sur les lieux du désastre, elle constate qu'il n'y a aucun survivant. Tous les corps des passagers sont démembrés ou ont été pulvérisés, il est donc impossible d'identifier le corps de Louis. Comment Jeanne, héritière de Louis d'après son testament, peut-elle faire pour rentrer en possession des biens de Louis?

• Requête

Afin de pouvoir entrer en possession des biens de Louis, Jeanne doit obtenir un jugement déclaratif de décès qui tiendra lieu et place du certificat de décès. Pour ce faire elle doit adresser une requête à la Cour Supérieure qui doit mentionner l'identité de son mari, les circonstances de l'accident et tous les détails qui attestent que Louis est décédé dans cet accident. Il faut donc prouver au juge que Louis était bel et bien à bord de l'avion qui a explosé, par un extrait de la liste des passagers. Il faut également apporter la preuve de l'accident et qu'aucun passager n'a été retrouvé, ce qui se prouve à l'aide du rapport de la Commission de Transport du Canada.

• Jugement et effets

Si le juge, à la lumière des preuves produites, considère que l'on peut croire que le décès a effectivement eu lieu, alors il ordonne que Louis soit déclaré décédé. La cour émet alors un certificat de décès qui est transcrit dans les registres de l'état civil. Dès lors, la succession de Louis est ouverte et Jeanne peut prendre possession des biens dont elle est héritière. Si la vie de Louis était assurée par une compagnie d'assurance, ce fait doit être mentionné dans la requête et cette dernière doit être signifiée à la compagnie d'assurance.

Si la compagnie d'assurance ne reçoit pas signification de la requête, Jeanne devra attendre sept ans avant de pouvoir entrer en possession du produit de la police d'assurance. Le jugement équivalent à décès met également fin au régime matrimonial qui unissait Louis et Jeanne.

• Retour du disparu

Heureusement ou malheureusement pour Jeanne, Louis pour une raison qu'on ignore, fait son apparition au domicile le 1er juillet 1982. Contrairement à ce que l'on croyait, il a survécu à l'accident. Louis peut-il reprendre ses biens? Jeanne est-elle encore considérée mariée à Louis?

La réponse toute aussi étonnante soit-elle est oui.

En effet dès que Louis reparaît, les effets du jugement déclaratif de décès cessent et Louis reprend possession de ses biens dans l'état où ils se trouvent au moment de son retour. Il reprend également possession de ceux qui ont été rachetés à même son argent ou à même le prix de vente des biens qu'il avait. D'autre part il est toujours considéré marié à Jeanne. Cependant, s'il était marié à Jeanne sous le régime de la communauté de meubles et acquêts (c'est-à-dire communauté de biens) ou sous celui de la société d'acquêts, ce régime matrimonial ne renaît pas. Dès son retour Jeanne et Louis seront considérés régis par le régime de la séparation de biens. Si Jeanne et Louis désirent à nouveau être soumis au même régime matrimonial qu'avant, ils devront refaire un nouveau contrat de mariage.

• Conclusion

Cette procédure de requête en jugement déclaratif de décès s'applique également dans le cas où une personne est portée disparue suite à l'écrasement du petit avion personnel qu'elle pilotait ou si une personne au volant de son automobile en perd le contrôle et s'engloutit dans les eaux d'une rivière et qu'il est impossible de retrouver son corps. Dans tous ces cas il faudra prouver avec certitude le décès, sinon le disparu ne sera considéré qu'"absent" aux termes du code civil. (Nous examinerons ce cas au cours d'une prochaine chronique).

VOTRE MARCHÉ DE FRUITS ET LÉGUMES

Petits oignons * 10 lb $1.49

Laitue * ICEBERG 3/$1

Carottes * 25 lb $2.49

POMMES DE TERRE * du Québec 50 lb $3.99

Pommes * Melba - nouvelles 49¢ lb

Poires * Bartlett 4 pintes $2.99

Pêches * Ontario 4 pintes $3.49

Bière froide et vin
ouvert 7 jours par semaine
de 8 h à 23 h

SUITE À LA FORTE POPULARITÉ
TOFU
Rég. $1.49 $1.25 lb
Recettes fournies avec chaque achat

LE TOFU, C'EST QUOI?
LE TOFU, FAIT À BASE DE FÈVES SOYA, REMPLACE AVANTAGEUSEMENT LA VIANDE ET LES PRODUITS LAITIERS ET CONTIENT PLUS DE PROTÉINES QUE LE POULET, PAS DE CHOLESTÉROL ET PLEIN DE VITAMINES B. C'EST AUSSI MOINS CHER QUE LA VIANDE!

S'il fait beau Le Père Luc vous invite à une
Épluchette de blé d'Inde
dès 14 heures
Jeudi - vendredi - samedi

Ouvert le dimanche

Un des premiers en alimentation à honorer la carte

MasterCard

* Spéciaux en vigueur selon la disponibilité du marché

DÉPOSITAIRE du journal LE CANADA FRANCAIS

Chez l'Père Luc
votre marché de fruits et légumes
440, boul. Saint-Luc, Saint-Luc
349-2235

SERVICE DE PRÉVENTION

(347-5513)

• Le mercredi 18 août

Clinique de puériculture pour la paroisse Saint-Gérard qui se tiendra de 9h30 à 11h30 au sous-sol de l'église 635, rue Dorchester à Saint-Jean-sur-Richelieu.

• Le jeudi 19 août

Clinique de puériculture pour la paroisse Saint-Blaise qui se tiendra de 9h30 à 11h30 à la sacristie de l'église de Saint-Blaise.

Clinique de puériculture pour la paroisse Saint-Lucien qui se tiendra de 13h30 à 15h30 au sous-sol de l'église 120, rue Dollard à Saint-Jean-sur-Richelieu.

• Le lundi 23 août

Clinique des voyageurs qui se tiendra de 8h45 à 11h30 au Service de prévention au 240, Jacques-Cartier nord à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Clinique de puériculture pour Saint-Grégoire qui se tiendra de 13h30 à 15h30 au Centre de l'Âge d'Or 245, rue Saint-Joseph nord à Saint-Grégoire.

• Le mardi 24 août

Clinique de puériculture pour la paroisse Notre-Dame Auxiliatrice qui se tiendra de 9h30 à 11h30 au Centre Notre-Dame Auxiliatrice, au 435, rue Laurier à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Clinique de puériculture pour la paroisse Cathédrale qui se tiendra de 13h30 à 15h30 au Service de prévention au 240, Jacques-Cartier nord à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Toutes nos cliniques se font sur rendez-vous seulement. Vous pouvez communiquer au Service de prévention, 240, Jacques-Cartier nord, Saint-Jean-sur-Richelieu tous les jours de la semaine aux numéros de téléphone suivants: 347-5513 ou 347-5514 de même que pour les rencontres pré-natales, post-natales et d'allaitement.

N.B. Fermé entre 12 et 13 heures.

Ambulance Saint-Jean

Inscription les 6 et 7 septembre

La période d'inscription pour les cours d'Ambulance Saint-Jean aura lieu les 7 et 8 septembre prochains, de 17h30 à 20 heures.

Les cours sont le Secourisme général, Sauveteur cardiaque et réanimation cardio-respiratoire. Vous pouvez vous inscrire à l'Ambulance Saint-Jean, 405 Boulevard de Maisonneuve est, à l'angle de la rue Saint-Denis, à Montréal. Pour de plus amples informations, vous pouvez téléphoner au 842-4801 de 8h30 à 16h30.

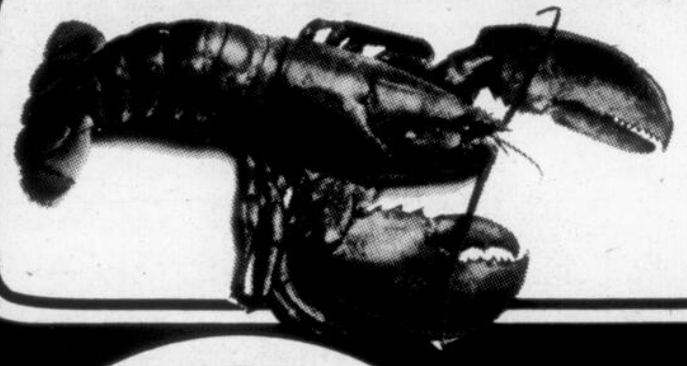
BOUCHERIE Pierre inc.

612. rue Dorchester
Saint- Jean
OUVERTE LE DIMANCHE
de 10 h à 17 h
Fernand Pascoal, prop.

QUALITÉ - SERVICE

348-1136
348-1137

Nous nous réservons le droit de limiter les quantites.



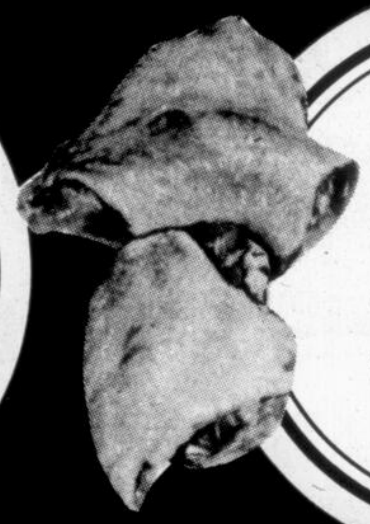
NOUVEAU!
Homard vivant
frais
1 à 1 1/4 lb ch.
produit canadien

Prix spécial de présentation

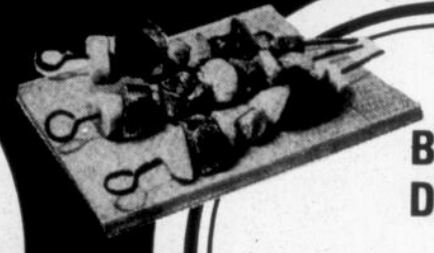
$3.69 LB



BOSTON COMPLET
10 à 15 lb
boeuf Canada cat. "A" coupé et emballé sans frais
$2.99 lb



POITRINE DE POULET
PRODUIT CONGELÉ
AVEC DOS
SPÉCIAL
$1.69 lb



BROCHETTE DE BOEUF
env. 7 onces ch.
boeuf Canada cat. "A"
$1.99 ch.



BOEUF HACHÉ
MAIGRE
env. 85%
(steak haché)
boeuf Canada cat. "A"
5 lb et plus
$1.99 lb

À ne pas oublier
Nous sommes ouvert le dimanche de 10 h à 17 h



Jambon
FESSE DÉSOSSÉE
PRÊTE À SERVIR
LE BOUCAN
$2.49 lb

Boeuf pour brochettes ou fondues
boeuf Canada cat. "A"
$3.99 lb





FILET DE SOLE
paquet d'env. 1 lb
congelé individuellement
$3.69 lb

Cuisses de grenouille
9 à 12 par livre
SUPER-SPÉCIAL
$4.79 lb



A.L. VAN HOUTTE CAFÉ
SUPER-SPÉCIAL
Café en grains
$4.59 lb

ÇA BOUGE CHEZ NOUS







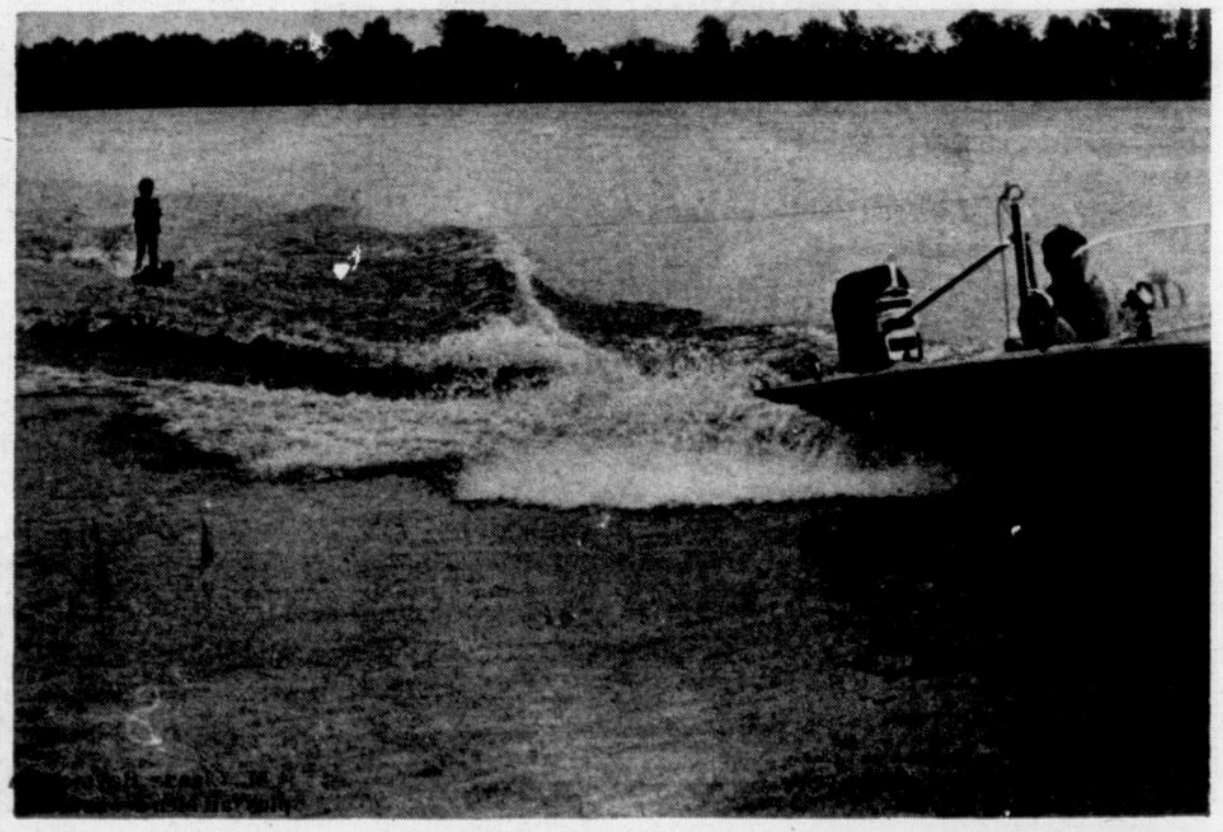
Cinq ans, et déjà sur les skis nautiques!

Ce n'est pas tous les jours qu'on peut voir une fillette de cinq ans pratiquer le ski nautique. C'est pourtant le sport auquel s'adonne depuis un mois la petite Lucie Beaudoin, une résidante de l'Île Sainte-Thérèse.

Lucie Beaudoin sait nager depuis deux ans mais ses parents regrettent presque de lui avoir appris les rudiments du ski nautique: "Maintenant, elle veut en faire tous les jours, beau temps mauvais temps" a déclaré sa mère, Diane, qui n'est pas peu fière de sa progéniture.







ÇA BOUGE CHEZ NOUS



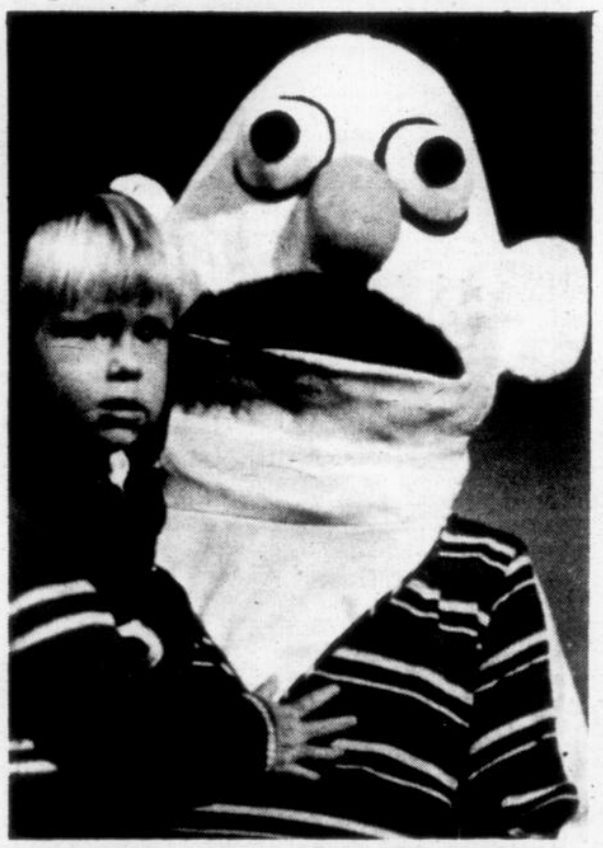
Plus de 800 spectateurs ont assisté à l'événement.



Reconnaissez-vous tous ces personnages?



PoPo était de la partie.



Un instant que ce jeune n'est pas prêt d'oublier.

Une autre réussite pour le Fonds Claude-Raymond

Un reportage photographique de Ken WALLETT

Les membres du Fonds Claude-Raymond ont une fois de plus connu du succès, dimanche dernier, en conviant la population à assister à un événement pour le moins spécial. En effet, plus de huit cents personnes, dont plusieurs jeunes, ont envahi le stade municipal pour voir à l'oeuvre plusieurs personnages d'émissions pour enfants ainsi que de nombreux artistes.

Dans la première rencontre au programme de la soirée, l'équipe constituée de cinq jeunes joueurs de baseball des municipalités de Saint-Jean, Saint-Luc et Iberville a facilement eu raison de la formation constituée des personnages suivants: PoPo, de Jeunesse Express; Big bird, Cookie monster, Bert et Comte Dracula, de l'émission Sesame Street; Belmondo, du Parc Delmont; le Hibou, de Provi-Soir; Bump, de Michelin; et plusieurs autres.

• Artistes

Pour sa part, l'équipe de balle molle du Fonds Claude-Raymond n'a pas été en mesure de disposer de la formation composée d'artistes et de sportifs bien connus. Mentionnons entre autres la participation de Rock Denis et Guy Gosselin, de l'émission Jeunesse Express; Mario Lirette, comédien; Mario Cusson, champion canadien des mi-moyens à la boxe; et Paul Leduc, ex-lutteur professionnel.

• Profits

Il est à noter qu'une partie des profits réalisés au cours de l'événement servira à l'achat de quelque six cents billets de baseball, lesquels permettront aux joueurs de la Ligue de hockey mineur de Saint-Jean de pouvoir assister gratuitement à la rencontre qui opposera les Expos de Montréal aux Astros de Houston, le 26 août prochain, au Stade olympique.



Paul Leduc, Guy Gosselin et Mario Lirette ont oeuvré pour l'équipe constituée d'artistes et de sportifs.



M. Claude Raymond a une fois de plus fait bien des heureux.



Big bird

DATES À RETENIR

SOCIAL

Ambulance Saint-Jean	Guy Duval	347-4906
AFEAS Cathédrale	Anita Marcoux	347-3244
AFEAS Île Sainte-Thérèse	Éliane Cloutier	348-8387
AFEAS N.D.A.	Denise Roch	348-5225
AFEAS Saint-Edmond	Lucille Fournier	346-6197
AFEAS Saint-Gérard	Angèla Fortin	348-8005
AFEAS Saint-Athanase	Suzanne Quintin	347-2204
Âge d'Or de Sabrevois	Jacques Doucet	346-3181
Âge d'Or Saint-Eugène	Marie-Ange Davignon	346-4387
Âge d'Or Saint-Jean	Gérald Greene	348-5042
Association des Dames Seules	Juliette Quintin	347-4219
Association des familles uniparentales	Leslie Grimson	347-6592
Association des familles d'accueil Saint-Jean-sur-Richelieu Inc.	Diane Bérubé	346-8895
Association des handicapés de Saint-Luc	Cécile Tremblay	348-8174
Association pulmonaire du Québec, section Saint-Jean	Jacques McNulty	347-1514
Bien-Naître	Luce de Bellefeuille	348-1336
Centre d'Accueil	230, Jacques-Cartier	348-6101
Centre de bénévolat	75, Place du Marché	347-7527
	510, 1re Rue	347-1172
Centre d'Éducation Populaire	Pierre et Jocelyne Chénier	347-9192
Cercle d'Accueil	Athanase Quintin	346-4597
Cercle de l'Harmonie Enr.	Rose Benoit	348-0866
Club des 3 fois 20	Raoul Desautels	346-9755
Club Villa Saint-Jean	Lucille Bonnette	348-6710
Club les Jeunes Ainés de Saint-Jean	Éva Rémillard	347-4106
Club Cendrillon	Michel Savary	347-4151
Comité d'accueil	Cheri Brasseau	346-8744
Comité civil ligue navale	Georges Tardif	346-2650
Comité d'entraide	Dolorès Lamothe	347-4832
Comité La Casa	Nicole Bélanger	347-5019
Consommateurs	Gisèle Lord	347-3468
Coopérative alimentaire	Diane Raymond	348-7495
Coup d'Elle (Maison d'accueil pour femmes et enfants en difficulté)		346-1645
Croix Rouge	Claire Savoie	348-1435
Écologie	Marc Delage	347-0616
Épileptiques (Saint-Jean)	Marguerite Dupuis	348-5056
Fermières Saint-Jean	Mme Georges Lazure	348-9462
Filles d'Isabelle de Saint-Jean	Madeleine Ostiguy	346-3692
Learning Exchange	Bonnie Latulippe	348-4106
Outremangeurs anonymes	Gertrude	348-5187
Parents efficaces	Pierrette Demers	348-4372
Parents Secours	Claude Thibodeau	348-2828
Regroupement des personnes handicapées de Saint-Jean	Jean-Paul Normandin	347-6041
Regroupement pour le transport en commun	André Gravel	347-8904
Service d'accueil de Saint-Edmond (Funérailles)	Mme Béatrice Gagnon	347-5689
Société du cancer	André Beaulieu	348-3562
SSJB Cathédrale	Yvette Giroux	346-9558
SSJB N.D.A.	Jeanne Fortin	348-7700
	Gaston Laberge	348-5455
SSJB Saint-Edmond	Béatrice Gagnon	347-5689
Support aux parents	Pierre Chénier	347-9192
Télévision communautaire	Paul-Émile Beauchemin	346-6897
Vie familiale	Pierrette Demers	348-4372

Nouvelle adresse

Au Carrousel

AU CARROUSEL INSTRUMENTS

400 boul. du Séminaire
Place Saint-Jean
(Bonimart)
Saint-Jean
Tél.: 348-6264



SHOWER MIXTE

en l'honneur de

Mlle Josée Lussier

et

M. Gilles Forget

Samedi le 21 août 1982 à 20:30 heures
à l'Érablière Saint-Valentin,
Saint-Valentin, Qué.

Admission: $7.50
Bière et rafraichissements gratuits — Disco

20 août — Épluchette de blé d'Inde

Il y aura épluchette de blé d'Inde aux profits des Loisirs de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix qui se tiendra au chalet des Loisirs à partir de 19 heures. Il y aura danse disco, tournoi de fers, souque à la corde. Permis de la S.A.Q. $4 par personne et gratuit pour les moins de 10 ans. Rafraîchissements gratuits.

21 août — Pique-nique annuel

Les Chevaliers de Laval Inc. invitent tous ses membres et leurs amis au pique-nique annuel qui se tiendra au 146, Ruisseau Barré à Marieville. Horaire: 14 heures: jeux; 18 heures: souper (apporte ton lunch); 20 heures: couronnement de la reine et du roi, suivi de danse. Information: 460-4672, 460-7121.

21 août — Danse Âge d'Or

Le comité des loisirs de l'Âge d'Or Saint-Eugène organise une soirée récréative à 20 heures au Centre communautaire Saint-Eugène au 165 rue Roman. Les responsables du comité vous invitent à venir vous joindre à eux pour cette soirée amicale où tous s'amusent et fraternisent. Soirée dirigée par deux animateurs. Tous les intéressés sont les bienvenus. Prochaine soirée le 11 septembre.

21 août — Soirée canadienne

Le club de l'Âge d'Or d'Henryville organise une soirée canadienne à la salle Au Sabot d'Or à 20h30. L'orchestre invité sera les Gais Chevaliers. Un goûter sera servi. Bienvenue à tous.

21, 22 août — Cercle d'Accueil

Le Cercle d'Accueil d'Iberville organise un voyage à Québec et Sainte-Anne-de-Beaupré. Le dîner sera au restaurant Canyon. Information au numéro 346-6580. Bienvenue à tous.

26 août — Âge d'Or Saint-Blaise

L'Association de l'Âge d'Or de Saint-Blaise se voit obligée, avec regret, de canceller la soirée du 26 août au Centre communautaire. On vous donne rendez-vous pour la prochaine soirée, le 23 septembre prochain. Bienvenue à tous.

28 août — Âge d'Or Saint-Luc

Le comité des loisirs de l'Âge d'Or de Saint-Luc organise une soirée dansante avec l'orchestre les Gais Chevaliers. Cette soirée se tiendra à l'école Providence à Saint-Luc. Tous les intéressés sont les bienvenus.

28 août — Chevaliers de Colomb

Les Chevaliers de Colomb, conseil 3206 d'Iberville, organisent une épluchette de blé d'Inde qui débutera à 19 heures et sera suivie de danse. Les billets seront disponibles à la porte au prix de $3.00. Information: 346-6575.

28, 29 août — N.D.L. en fête

Différentes activités sociales et religieuses marqueront le 30ième anniversaire de la Paroisse N.D.L.: soirée dansante, parties de balle molle avec la présence des joueurs du Journal de Montréal et du poste de radio C.J.M.S., messe avec la participation de Mgr Hubert, brunch, épluchette de blé d'Inde, feu d'artifice. Venez fêter dans la joie et l'amitié avec les gens de N.D.L.

29 août — Âge d'Or Marieville

Le Club de l'Âge d'Or de Marieville invite tous ses membres et amis à son voyage à l'Abbaye Saint-Benoit du Lac. Il y aura une messe grégorienne et une croisière sur le lac Memphré-Magog. Information 460-4471 (jour), 460-7630 (soir).

31 août — Âge d'or Saint-Eugène

L'Âge d'Or de Saint-Eugène invite tous ses membres à la grande assemblée au Centre communautaire. Bienvenue à tous.

2 sept. — Cercle d'Accueil

Le Cercle d'Accueil d'Iberville organise une danse avec l'orchestre les Gais Chevaliers. La soirée débute à 20 heures et sera suivie d'un goûter.

4 sept. — 3 X 20

La direction des 3 X 20 organise un magnifique voyage en bateau de Saint-Jean-sur-Richelieu à Sorel. Dîner à bord et souper à Sorel. Il y aura une pièce de théâtre présentée dans la soirée et le retour se fera par autobus. Départ de Saint-Jean à 9 heures. Inf. 348-5749.

7 sept. — Danse sociale

Danse sociale organisée par l'Âge d'Or d'Iberville qui se tiendra à l'école Notre-Dame-de-Lourdes au 290, 5ième Avenue à Iberville. Il y aura danse en ligne, continentale, etc. Pour inscription et information le mardi 7 septembre à 19 heures.

7 sept. — Âge d'Or Iberville

Veuillez noter que les cours de danse, session d'automne, commenceront bientôt. Les inscriptions se feront le 7 septembre à 8 heures à l'école Notre-Dame de Lourdes.

10 sept. — 3 X 20

Le Club des 3 X 20 organise une épluchette de blé d'Inde avec souper à la cabane à sucre La Goudrelle de Saint-Grégoire à 18 heures et sera suivi d'une soirée dansante avec l'orchestre les Gais Chevaliers. Tous les membres et leurs amis de 50 ans et plus seront admis. Information: 348-5749.

11 sept. — Âge d'Or Saint-Jean

Dans le cadre du 10e anniversaire du Club de l'Âge d'Or de Saint-Jean, on vous propose un voyage de 15 jours en avion et autocar en Californie. Les endroits que nous visiterons sont: San Francisco, Los Angeles, San Diego, Las Vegas, le Grand Canyon, etc. Pour plus de renseignements: 348-5042.

11 sept. — Danse Âge d'Or

Le Comité des loisirs de l'Âge d'Or Saint-Eugène organise une soirée récréative à 20 heures au Centre communautaire Saint-Eugène, (165 rue Roman). Les responsables du comité vous invitent à venir vous joindre à eux pour cette soirée amicale où tous s'amusent et fraternisent. Soirée dirigée par deux animateurs. Tous les intéressés sont les bienvenus. Prochaine soirée le 9 octobre.

12 sept. — Danse sociale

Danse sociale organisée par l'Âge d'Or de Saint-Eugène qui se tiendra au Centre communautaire au 165 rue Roman à Saint-Jean-sur-Richelieu. Il y aura danse continentale, grande valse, polka, etc. Il y aura deux groupes; le premier à 18h30 et le deuxième à 19h30. Soyez au rendez-vous. Bienvenue à tous.

18, 19 sept. Âge d'Or Saint-Eugène

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Eugène organise un voyage à Sainte-Anne de Beaupré, Québec, Île d'Orléans et le retour en passant par le Cap de la Madeleine et Trois-Rivières. Réservation: Mme Provost 346-7958.

21, 22, 23 sept. — Jeunes Ainés

Le Club des Jeunes Ainés de Saint-Jean organise un voyage au Manoir Pinoteau au Mont Tremblant. Pour information: Mme Eva Rémillard 347-4106.

24, 25, 26 sept. Âge d'Or Iberville

Le Club de l'Âge d'Or d'Iberville vous invite à faire un voyage aux Chutes Niagara en autobus de luxe. Les visites seront accompagnées d'un guide. Prix $90 par personne. Réservez le plus tôt possible. Pour information: Roland Boucher 347-0244.

25 sept. — Âge d'Or

Le Club de l'Âge d'Or Saint-Luc organise une soirée dansante avec l'orchestre les Gais Chevaliers qui se tiendra à l'école Providence à Saint-Luc.

9, 10, 11 oct. — Âge d'Or N.D.L.

Le Club de l'Âge d'Or N.D.L. organise un voyage aux chutes Niagara. Prix du voyage: $85/personne. Pour plus de renseignements: 347-3178 ou 347-3171.

Croquet — Âge d'Or Saint-Jean

Le Club de croquet, par l'entremise de M. Lamothe, nous invite à aller jouer au croquet au 30, rue Frontenac, tous les mardis après-midi de chaque semaine. Le matériel nous est fourni gratuitement.

Outremangeurs anonymes

Si tu as un problème de nourriture que tu peux difficilement contrôler, viens nous voir le lundi soir à 20 heures à l'amphithéâtre de l'hôpital du Haut-Richelieu, au sous-sol. Pour plus de renseignements: 349-2154 ou 349-1415.

Vendredis — Cartes

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Luc invite tous ses membres à venir jouer aux cartes tous les vendredis soirs à 19h30 au sous-sol de l'église Saint-Luc.

Mardis — Saint-Grégoire

Le Comptoir familial de Mont Saint-Grégoire avise les intéressés que ses locaux du 245 rue Saint-Joseph seront ouverts dorénavant les premier et deuxième mardis du mois, de 19 à 21 heures.

Âge d'Or Iberville

Le local est ouvert les mardi et jeudi, entre 13 et 17 heures. Invitation à ceux et celles qui voudraient se distraire, s'amuser, faire de l'artisanat ou bricoler en groupe. Le dimanche, le local est ouvert à 13h30.

Service d'accueil

Après les funérailles, les familles de la paroisse Saint-Edmond qui sont éprouvées par le deuil peuvent communiquer aux numéros de téléphone suivants: 347-5689 ou 347-0616.

Jeudis — Légion Canadienne

Tous les membres de la Légion Canadienne d'Iberville, filiale 263, sont invités à participer à un tournoi de billard (pool) qui aura lieu tous les jeudis soir à 7h30. Cotisation: $2.00. Prix et trophées aux gagnants. Renseignements sur place.

Vendredi et samedi — Club Belgo-canadien

Le Club Belgo-canadien Inc. 1665, route 133 à Sabrevois (10 km au sud d'Iberville) organise des soirées dansantes pour ses membres les vendredi et samedi dès 21 heures à la salle L'Étoile. Luc et Mario divertissent au son de leur musique et leurs chansons à l'orgue.

Âge d'Or Saint-Luc

L'association de l'Âge d'Or de Saint-Luc invite ses membres à jouer au mini-putt situé sur le boulevard Baillargeon à l'Île Sainte-Thérèse. Information: 348-3941.

Âge d'Or Saint-Luc

L'association de l'Âge d'Or de Saint-Luc invite ses membres à jouer à la pétanque au Parc Pierre Benoit sur la rue Clairmont à Saint-Luc et ce, le lundi et le jeudi. Information: 348-3941.

Bingo

Tous les mardis soir, l'association paroissiale Notre-Dame Auxiliatrice continue ses bingos à la salle paroissiale N.D.A. au 435 rue Laurier. Tous les intéressés sont les bienvenus.

S.P.M. Saint-Jean

Deux séries de rencontre préparatoire au mariage auront lieu à l'automne. La première se tiendra du 15 octobre au 26 novembre de 19 heures à 22h30, la deuxième débutera le 7 novembre de 19h30 à 22h30 et se poursuivra les 14, 21 et 28 novembre de 13h30 à 21h30. Tous les intéressés peuvent communiquer avec Suzanne Riendeau 348-0471.

NAISSANCES



Un nouveau-né dans votre famille? Faites-le nous savoir en téléphonant à 347-0323. Il nous fera plaisir de le dire à tout le monde. Vous pouvez même nous apporter sa photo!

Christian Marcil

À l'hôpital du Haut-Richelieu le 27 juillet à 19h41 est né Christian, premier enfant de Danielle Moreau et Mario Marcil. À sa naissance il pesait 8 livres et 11 onces et mesurait 21 pouces.

Maxime Gélinas

À l'hôpital du Haut-Richelieu le 7 août à 23h46 est né Maxime, premier enfant de Rita Hachez et de André Gélinas de Saint-Jean-sur-Richelieu. À sa naissance il pesait 7 livres et 11 3/4 onces et mesurait 19 3/4 pouces.

20:00 heures — **Admission: $3.00**

La veillée d'armes qui précédera
la "Grande Bataille" est fixée au
Le samedi 21 août 1982
HÔTEL "CHEZ MON HOMME"
Sainte-Brigide, Qué.
-Orchestre populaire-
Adieu! amis que j'ai tant aimés, je quitte
le monde du célibat avec grand chagrin"?"
Danièle et Maurice
Trudel - Archambault

FUTURES MARIÉES
Votre album de mariage signé par des gens de métier.
Benoit Brouillette inc.
155 rue Richelieu, Saint-Jean
346-5676 ou 346-6344

École Multidi
Cours privé, peinture, expression corporelle, guitare pour débutants, conversation anglaise.
Inscription: 32, rue Saint-Charles, pour septembre.
Gérard Aubuchon
Animateur de l'émission
La Gérardomanie
Câblovision 9

SPÉCIAL: 4 JOURS / 3 NUITS NIAGARA FALLS — seulement 199$
Permis du Québec
Entièrement accompagné par YVON DUPUIS lui-même
DÉPART 24 AOÛT — incluant: hôtel, tours, visites, tour Skylon, etc.
Yvon Dupuis
VOYAGES YVON DUPUIS
523-2143
NOS PROCHAINS VOYAGES EN AUTOCAR
WEEK-END DE LA FÊTE DU TRAVAIL:
Manoir RICHELIEU — visite guidée à New York
MINI-CROISIERE SUR LE ST-LAURENT
UNE JOURNÉE AU MONT WASHINGTON
N'OUBLIEZ PAS NOTRE GROUPE EXCLUSIF EN ORIENT — 24 jours

DATES À RETENIR

SOCIO-CULTUREL

Ass. Loisirs mixtes	Denis Tougas	347-9491
Association paroissiale N.D.A.	Jacques McNulty	347-1514
Ballet classique du Haut-Richelieu	Cécile Tremblay	348-3945
Bridge	Mme Maïte Basque	346-2720
Centre N.D.A.	Yvan Roy	348-2231
Centre des oeuvres Inc.	Jacques McNulty	347-1514
Cercle philharmonique	Guy Sasseville	346-6385
Choeur du Richelieu	Gilles Roy	347-4788
Choeur de la relève	Yolande Langlois	347-3170
Club d'Échecs	Bernard Rouiller	346-6377
Club caméra	Paul Émond	348-5948
Club de photo C.P.S.	Suzette Vincent	347-6672
Damistes	J.-Philippe Fortin	347-5230
Folkloristes	Lise Normandin	346-4565
Musée	Réal Fortin	348-1332
Philathélie	Réal Longtin	348-5616
Société d'histoire	J.-R. Robert	348-5198
Théâtre de Grand-Pré	Suzanne DeLaDurantaye	346-7148

18 août — Théâtre d'été

L'Association des Dames Seules organise une soirée au théâtre d'été à l'Île Charron. La pièce présentée sera "La Bonne Anna" avec Réjean Lefranc et Rose Ouellette. Le départ se fera des autobus Boulais à 6h30. Information 346-3930 et 347-4219.

21, 22 août — Expo-artisanat

L'AFEAS de Saint-Sébastien présente une exposition artisanale (mini-salon) le samedi de 10 à 21 heures et le dimanche de 10 à 19 heures et ce, au Centre communautaire au 176 rue Dussault à Saint-Sébastien. Entrée libre.

28, 29 août — Expo-artisanat

Le Club de l'Âge d'Or de Venise tiendra son exposition au sous-sol de l'église le samedi de 13h30 à 22 heures et le dimanche de 9h30 à 22 heures. Toute personne qui désire exposer leurs oeuvres sont les bienvenus. La salle sera ouverte dès 9 heures pour les exposants. Information: 244-3393.

29 août — Pélerinage

Tous sont invités à participer au pélerinage au monument du Frère André à Saint-Grégoire. Pour information ou réservation vous pouvez contacter Mme Hébert à 346-5329.

23 sept — Cours

Danièle Léger en collaboration avec la C.S.H.M. offre des cours du soir de fabrication de meubles en rotin. Frais d'inscription $50.00. Information 349-1426 ou Andrée Dion à 348-4952.

Club de bridge

Le Club de bridge de Saint-Jean lance une invitation spéciale à tous les joueurs de bridge, le mercredi soir à 19h30 à son local situé au 135, rue Jacques-Cartier sud, Saint-Jean. Les non-membres seront dorénavant admis pour une minime somme, leur permettant ainsi de côtoyer les membres habituels. Des cours seront donnés le mardi soir à 19h30 au même local si le nombre de joueurs le justifie. S'adresser à Mme M. Basque (346-2720). Un rappel à tous les bridgeurs du Duplicata, le lundi soir à 19h30. Tous les intéressés sont les bienvenus.

Brochures

Le bureau de Communication-Québec de la région de Saint-Jean offre gratuitement aux intéressés des brochures, dépliants et documents traitant de différents sujets d'intérêt général. Il suffit de se rendre au 245 rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu ou composer 346-6879 et 346-6870.

Échecs — Cours

Le club d'Échecs offre toujours des cours pour jeunes et moins jeunes, qu'ils soient débutants ou plus avancés. Les intéressés n'ont qu'à s'adresser au local du Club, à l'adresse suivante: 28, rue Saint-Charles à Saint-Jean.

Scrabble

Le Club de Scrabble de Saint-Jean tient ses réunions tous les lundis dès 19 heures au 105, rue Laurier à Saint-Jean. Tous les amateurs de scrabble y sont cordialement invités. Pour plus de renseignements: Jonathan Paterson (346-8576).

Heures d'été — Recherches

Le Centre de documentation historique et généalogique de la Société d'Histoire du Haut-Richelieu est ouvert tous les jeudis après-midi, au local 145 boulevard Saint-Joseph, Place Notre-Dame, de 14 heures à 17 heures. Les intéressés peuvent s'y rendre également un autre jour et ce, sur demande en s'adressant au numéro 347-8166, 347-4816 et 348-7967.

JEUNESSE

A.F.S. Canada	Lise Marcoux	346-5290
Amazones	Pierre Cadieux	346-2569
Baladins Saint-Luc	Guy Bourgeois	348-9121
Cadets de l'air	Gaston Chenail	346-2131
Cadets de l'armée	M. Maurice	348-5533
Camp Saint-Paul	Claude Demers	246-3554
Club les Aventuriers	G. Ouimet	346-6865
Comité Ligue Navale	Micheline Fournier	347-4123
Gymnastique	Micheline Lefebvre	348-3160
Jardin d'enfants bilingues de Saint-Jean	Mme Lazaroff	346-2730
Jeannettes	Marguerite Lévesque	347-0363
Le Nid des tout-petits, jardin d'enfants coopératifs	Claude Teton	296-4637
Louveteaux et Scouts, 1ère Saint-Jean	Denis Beauregard	347-3261
Meute 4e N.D.A.	Fernand Massé	348-2951
Meute 62e Saint-Jean	Roger Boucher	347-8731
Mouvement Vivaldi	Murielle Francis	348-5127
Nage synchronisée	Hélène Guillet	348-4844
Patineurs artistiques	Armand Boudreau	347-6622
Pavillon de l'enfance	Daniel Lussier	347-6606
Scouts	André Lagacé	347-7303
Scouts Canada bilingues	Lou Cabana	346-8207
	P.J.M. Morin	346-5357
Scouts (2e Saint-Jean)	Michel Boucher	346-6795

26, 27 août — Cadets

Les Cadets de la Marine organise une soirée d'information qui aura lieu au Hangar D-4 de la Base militaire de 18 heures à 22h30. Bienvenue à tous.

Les Baladins

Tous les jeunes garçons et filles âgés de 10 à 20 ans, qui sont intéressés à faire partie d'un corps de trompettes, sont invités à se joindre aux Baladins de Saint-Luc. Pour informations, téléphoner au 348-9121.

Jouets

Que faire des jouets qui n'intéressent plus vos enfants? Confiez-les à la Garderie des Poussineaux: nos enfants de 3 mois à 6 ans découvriront avec plaisir vos jouets! Il suffit de téléphoner au 346-7811. P.S. Des carosses pour nos poupons seraient aussi bien appréciés!

Scout-Guide d'Iberville

Le Mouvement Scout-Guide d'Iberville a besoin d'animateurs âgés de 21 ans pour des éclaireurs et guides de 12 à 14 ans. Les intéressés sont priés de communiquer avec Monique Goyette (347-5152).

Cadets de la marine

La campagne de recrutement des cadets de la marine (Richelieu 168) se poursuit dans la région de Saint-Jean. Tous les jeudis soir, de 19 heures à 21h30, et les dimanches après-midi, de 13 à 16 heures, au hangar D-4 de l'École des recrues de la Base militaire de Saint-Jean, tous les garçons et filles de 13 à 18 ans sont invités à se renseigner sur la vie de cadet.

Amazones

Deux semaines d'essai gratuit. Recrutement pour les Amazones de Saint-Jean. S'adresse aux jeunes de 5 à 18 ans intéressés à faire partie d'un corps de tambours et trompettes. De nombreux voyages pour seulement $20.00 par année, instrument et costume fournis. Pour information Pierre Cadieux (347-3522), Rachel Gosselin (346-2569) ou Marielle Cayer (348-1880).

École différente

Un projet d'école alternative vise à informer sur les possibilités d'implanter une école avec une pédagogie nouvelle à l'intérieur de la Commission scolaire de Saint-Jean. Pour une soirée d'information, appelez au 348-1425 ou 347-8787.

Jardin d'enfants bilingues de Saint-Jean

Attention parents d'enfants de 3, 4 et 5 ans. On peut déjà faire les inscriptions pour septembre 1982. Musique et danse rythmique dans un cadre bilingue, sont offerts par des professeurs qualifiés. Pour de plus amples renseignements, contactez Nicole Beaulac (348-4756) ou Huguette Many (348-7170).

Le Nid des Tout-petits

Parents des enfants de 3 à 4 ans. Notre jardin d'enfants coopératif commence à inscrire les enfants pour septembre 1982. Professeur qualifié et programme bilingue. Contactez Claude Teton (296-4637) ou Patricia Leblanc (348-9674)

SPORTS

Association sportive Saint-Luc	Claudette Garneau	348-5661
Athlétisme	Hélène Larose	348-1211
Auto sport	Armand Boudreau	347-6622
Ballon sur glace	Denis Rondeau	346-3102
Chasse et pêche	Gérard Rancourt	347-1085
	Lucien Leduc	347-8882
Club de badminton du Haut-Richelieu	Ginette Bertrand	347-8751
Club de loisir et camping du Richelieu	Gérard Tremblay	346-3554
Club sportif Petitbonum	Léo Parent	346-5444
Club Ski Suisse	Yves Benoit	347-5743
Loisirs N.D.L.	Mme Germain Poissant	347-8703
Loisirs Saint-Eugène	Pierre Jarry	346-7632
Motoneige	André Mongeau	346-9523
	Claude Couture	347-6301
Natation	Bernard Lanthier	347-5343
Raquetteurs	Arthur Therrien	347-5091
	Marcel Boutin	347-3391
Saint-Jean des C.P.S.	G. Pagé	291-3365
	N. Dépelteau	348-5314
Ski Okiok	Mathieu Tremblay	348-2233

21, 22 août — Festival de l'anguille

Le Festival de l'anguille se déroulera à Iberville, Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix et Saint-Jean. Les activités seront: canot, planche à voile, plongée et nage. L'anguille sera de la partie sous forme culinaire. Information: M. Guy Langlois 347-2566.

Mercredis — Bingos

Tous les mercredis soir, l'Association sportive de Saint-Luc continue ses bingos à l'école Sacré-Coeur. Tous les intéressés sont les bienvenus.

Tennis

Les amateurs de tennis de Saint-Jean qui veulent réserver un terrain aux endroits suivants peuvent le faire le jour même: Parc Saint-Gérard (348-9571), Parc Alphonse-Lorrain (346-6634) ou au Cégep de Saint-Jean (346-7040).

Cours de maniement d'armes

L'inscription se fait dès maintenant chez Landero Sport et chez l'Armurerie Enrg. Les cours se donneront à 8 heures au restaurant Le Louvre. Information: 347-0209 et 347-1096.

CLUBS DE SERVICES

Chambre de Commerce de Saint-Jean	Ivan Audet	346-2544
Chevaliers de Colomb conseil 1145	Henri-Louis Lessard	347-4386
Chevaliers de Colomb conseil 3206	Yves Carrière	348-7705
Club Aramis	Benoit Daigle	348-6304
Club Kingsmen	Germain Guérard	348-6077
Club Lions	Denis Letarte	347-5394
Club Optimiste	Jean Boyer	347-2045
Club Petitbonum	Léo Parent	346-5444
Club Richelieu	André Bissonnette	347-0333
Club Rotary	Serge Roman	346-3626
Service de gardiennes	Iberville	347-3953

18 août — Collecte de sang

Le Club Belgo, en collaboration avec le Club Optimiste Henryville - Saint-Sébastien, organise sa 2e collecte de sang au Belgo, 1665, route 133 à Sabrevois. Tous les intéressés sont les bienvenus.

DIVERS

18 août — Collecte de Sang

Le club Belgo, en collaboration avec le Club Optimiste Henryville-Saint-Sébastien, organise sa 2ième collecte de sang au Belgo, 1665, route 133 à Sabrevois. Tous les intéressés sont les bienvenus.

Bazar-Bazar

La paroisse Saint-Eugène organise leur bazar annuel qui se tiendra le 30 septembre et le 1er octobre. Commencer maintenant à ramasser les choses dont vous voulez vous défaire. Elles nous seront d'une très grande utilité. Information: 347-1298.

Bingo

N'oubliez pas le bingo hebdomadaire au profit de l'Association des Handicapés de Saint-Luc à chaque vendredi soir au Cégep de Saint-Jean-sur-Richelieu à 19h30.

Comptoir Familial

À partir du 26 août, le comptoir familial sera ouvert tous les mercredis de 13 heures à 17 heures au 251, 4ième Avenue à Iberville. Bienvenue à tous.

Transport Adapté

Toutes les personnes qui désirent avoir des informations concernant le Transport Adapté peuvent communiquer avec Marie Robert, présidente de l'Association des Usagers du Transport Adapté aux Personnes Handicapées de la Région de Saint-Jean (A.U.T.A.P.H.R.). Information au numéro 348-3198.

Réfugiés

L'Église anglicane recueille des dons de meubles, d'articles de ménage et de linge pour les réfugiés salvadoriens. Les intéressés sont priés de communiquer au 347-7025.

Victimes de la MIUF

Un groupe de citoyens de la région voudraient réunir les gens victimes de la mousse isolante d'urée formaldéhyde (MIUF) afin d'instituer un comité des victimes de la MIUF. Les intéressés sont priés de s'adresser à André Villecourt (246-2296).

Super Shower
organisé à l'intention de
Sylvie Archambault
fille de Raymond Archambault
et
Daniel Parent
fils de Laurette Parent
le samedi 21 août '82
au Belgo Canadien
Salle "Vénus"
Adm.: $2.50

SHOWER MIXTE
en l'honneur de
Mlle Jocelyne Audet
et de
M. Fernand Meunier
Pavillon Lussier (Salle L.S.L.)
101 Chemin Chambly, Marieville, Qué.
samedi, le 21 août 1982
— DISCO MOBILE —
8:30H. P.M. ADMISSION: $7.00
À LA PORTE: $7.50

Maigrissez
une fois pour toutes!
avec KILOCONTROL™
CENTRES D'AMAIGRISSEMENT ET DE MAINTIEN
PERDEZ DE 10 à 20 LIVRES
EN SEULEMENT QUELQUES SEMAINES
Sans pilules, sans protéines, ni aucun substitut alimentaire
SÉANCE D'INFORMATION GRATUITE
MONTRÉAL 526-0833
BROSSARD 676-0190
ST-JEAN 346-4489
LAVAL 668-9642
CHÂTEAUGUAY 692-0299
LES PLUS PROFESSIONNELS, LES MOINS CHERS...

Est-ce possible d'éliminer d'une façon permanente tous les poils superflus
Oui, c'est possible! l'électrolyse!
Professionnellement exécutée, elle est le seul moyen médicalement reconnu pour éliminer tous les poils superflus.
CLINIQUE D'électrolyse DU HAUT-RICHELIEU
Raymonde Mercier
infirmière autorisée
747, rue Saint-Jacques, Place Le Vinoie
(Clinique N.D.L.)
Saint-Jean-sur-Richelieu
Québec, J3B 2M9
346-1611

DATES À RETENIR

DIVERS

Groupe Chaleur humaine (D.A.)

Tous les mercredis soir à 20 heures, au 170, Longueuil, 2ième étage, rencontre de groupe pour ceux et celles qui sont intéressés à partager leur expérience de vie face à la dépression nerveuse. Accueil, écoute attentive, encouragement, espoir, 24 heures à la fois. Tous les intéressés sont les bienvenus.

Lecture de la Bible

Assemblée pour ceux et celles qui désirent découvrir la Vérité par celui qui a dit: "Je suis le chemin, la vérité et la vie" (Jn. 14.6). Venez le dimanche à 10 et 19 heures, ainsi que le mercredi à 19h30 au numéro 3 de la rue Georges à Lacolle. L'enseignement que nous donnons vise à ce que vos coeurs demeurent "dans la foi, l'espérance et l'amour" (1Co. 13:13). L'invitation est valable jusqu'à l'Avènement du Seigneur.

Patrouilleurs civils

Toute personne sérieuse qui voudrait occuper son temps libre tout en rendant service au public et en se divertissant elle-même, est invitée à joindre les rangs de Patrouilleur civil, sécurité et survie Inc... Les seuls pré-requis sont: beaucoup de bonne volonté, aimer le travail d'équipe, savoir garder le sourire en temps opportun. Le but de la société est d'apporter un secours physique et moral à toute personne en détresse. Pour plus de renseignements: Michel Rocheleau (772-5901) ou Serge Benoit (460-7541).

Société canadienne du Cancer

Le mouvement de "L'Armoire à Cadeau", situé au 145 boulevard Saint-Joseph, Place Notre-Dame, à Saint-Jean, vous invite à visiter leur local. Chaque mercredi après-midi, de 13h30 à 17 heures, des bénévoles travaillent à la confection de prothèses et de travaux destinés aux malades de la région. Bienvenue à tous. Jeanne Laberge, présidente.

Comptoir Saint-Lucien

Au sous-sol de l'église Saint-Lucien, tous les mercredis de 13 heures à 16h30 et le soir, de 19 à 21 heures, nous recevons et vendons à très bas prix des vêtements, de la vaisselle, des jouets, etc. Pour plus d'informations: 347-4036.

Comptoir familial

Le comptoir familial d'Iberville, situé à la Salle Saint-Charles, 8e avenue, Iberville, sera ouvert tous les mardis après-midi, de 13 à 21 heures. Pour plus de renseignements, Soeur Hélène (347-1172).

Bénévolat Transport

Tu es invité à faire connaître ta disponibilité habituelle ou occasionnelle pour véhiculer les gens qui ont un réel besoin de transport. Les personnes désireuses d'être transportées ainsi que celles qui veulent offrir à la communauté leurs services pour former des petites équipes "Dépannage-Transport" comme une activité toute spéciale sont priées de bien vouloir s'identifier auprès de Mme Geneviève Cusson (348-5923).

Association Holstein

L'Association Holstein-Freisian du Canada, section Québec a décidé de venir en aide à M. Henri-Louis Beaulieu de Lennoxville à la suite de la destruction de son troupeau de race pure. L'Association mène une campagne pour ramasser des fonds. Les dons peuvent être faits au nom de la "Ferme H.L. Beaulieu Inc." et être adressés aux soins de M. Pierre Hardy, Club Holstein de Sherbrooke, 680, rue Charest, Sherbrooke, Québec, J1G 2A9.

NOUS FAISONS
Cartes Mortuaires et Cartes de Remerciements
Benoit Brouillette INC.
155, Richelieu, Saint-Jean
346-5676 ou 346-6344

Evitez la fumée
Pour mieux respirer

URGENCE
protection maximum
3 numéros essentiels à conserver
MÉDECIN À DOMICILE (9 h à 17 h) 346-1234
URGENCE PHARMACIEN (24 heures) 346-0555
AMBULANCE LOCALE (24 heures) 346-4400
SERVICE ASSURÉ PAR DES PROFESSIONNELS DE LA SANTÉ

NÉCROLOGIE

Mme Douville BOULAIS

À Saint-Alexandre le 10 août 1982, est décédée à l'âge de 73 ans, Mme Douville Boulais née dame Angela Boulais, demeurant à Saint-Alexandre.

Elle laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Mme Louis Boulais, M. et Mme Wilfrid Boulais, Mme Eugène Mailloux (Berthe Alice), Mme Joseph Bellavance (Laura), Mmes Mina et Irène Boulais, son beau-frère: M. Normand-Armand Boulais, plusieurs neveux et nièces.

Exposée au Centre Funéraire Oligny & Desrochers Ltée, 826, 1ère Rue, Iberville. Les funérailles ont eu lieu vendredi à 2 heures p.m. à l'église Saint-Alexandre et inhumation à Saint-Alexandre.

M. Jean-Paul GUIMOND

À Saint-Jean le 16 août 1982 est décédé à l'âge de 43 ans, M. Jean-Paul Guimond, époux de Josée Rondeau.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Jean-François, Éric, Dominique, son beau-père: M. Zoël Rondeau, ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs.

Une messe commémorative sera célébrée le 21 août 1982 à 11 heures en l'église Saint-Gérard Majella. Les funérailles sous la Direction des Résidences Funéraires Lesieur & Frère Ltée, 114 rue Saint-Jacques, Saint-Jean Qué. À la demande du défunt la dépouille mortelle ne sera pas exposée.

Mme Pierre PARADIS

À Montréal, le 14 août 1982 est décédée à l'âge de 63 ans Mme Pierre Paradis, née Yvonne Champagne.

Outre son époux elle laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Gilles Lemelin (France Paradis), M. et Mme Jacques Paul (Brigitte Paradis), M. et Mme Yves Lecavalier (Suzanne Paradis), M. Luc Paradis, petits-enfants: Thierry, Yanick Lemelin, Véronique, François-Pierre, Paul, Annie et Ève Lecavalier, plusieurs frères et soeurs, plusieurs beaux-frères et belles-soeurs ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.

Les funérailles sous la Direction des Résidences Funéraires Lesieur & Frère Ltée, 114 rue Saint-Jacques, Saint-Jean ont eu lieu le mardi 17 août 1982, à 3 heures p.m. en l'église Saint-Lucien. Inhumation au cimetière de Saint-Jean.

M. Raymond NADEAU

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 9 août 1982, est décédé à l'âge de 54 ans, M. Raymond Nadeau époux de dame Aline Vachon, demeurant au 351 Saint-Michel, Saint-Jean-sur-Richelieu.

Outre son épouse il laisse dans le deuil 2 enfants: Céline et Guy, sa mère: Mme Philibert Nadeau, sa belle-mère: Mme Wilfrid Vachon, plusieurs frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs.

Exposé au Centre Funéraire Oligny & Desrochers Ltée, 110 rue Saint-Georges, Saint-Jean-sur-Richelieu, les funérailles ont eu lieu le mercredi 11 août 1982 à 2 heures p.m. à l'église Saint-Gérard Majella, et l'inhumation à Saint-Jean-sur-Richelieu.

In Memoriam
1er anniversaire
Mme Evelina DAVIDSON
décédée le 19 août 1981

Chère maman, chère grand'maman, cela fait déjà un an que tu nous a quittés, sans un bruit, sans un mot, pour un monde où la douleur n'existe plus. Mais dans nos coeurs la plaie est toujours profonde.

Heureusement qu'il nous reste l'espoir, que nous allons tous être réunis un jour. Du haut du ciel, veille sur nous. On ne t'oubliera jamais. Nous t'aimons.

Tes enfants

Mme Aimé ROY

À Saint-Jean le 11 août 1982, est décédée à l'âge de 67 ans Mme Aimé Roy, née Hélène Rancourt.

Outre son époux elle laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Bertrand Béliveau (Gisèle), M. Arthur Roy (époux de feu Estelle), M. et Mme Marcel Roy (Rose-Aimée Dutil), M. et Mme André Goulet (Colette), M. Lionel Roy, M. et Mme Yvon Gosselin (Nicole), M. et Mme Clément Roy (Cécile Guay), M. et Mme Pierre Raymond (Gaétane), M. et Mme Michel Roy (Aline Lacasse), M. Roger Roy, Mlle Muriel Roy, M. Réjean Roy, M. et Mme Denis Dupuis (Manon), ainsi que plusieurs frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles sous la Direction des Résidences Funéraires Lesieur & Frère Ltée, 114 rue Saint-Jacques, Saint-Jean ont eu lieu le samedi 14 août 1982 à 2 heures p.m. en l'église Cathédrale de Saint-Jean. Inhumation au cimetière de Sainte-Cécile-de-Whitton.

M. Oscar THÉRIAULT

À Farnham, le 10 août 1982, est décédé à l'âge de 72 ans, M. Oscar Thériault, époux de feu Thérèse Desnoyers.

Il laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Mme Vve Anna Thériault Desmarais (Anna Thériault), M. et Mme Marcellin Thériault (Rose-Alma Vivier), M. et Mme Wellie Thériault (Gertrude Choinière), M. et Mme Ernest Thériault (Albertine Gagné), Mme Vve Jeannette Thériault Guimond, plusieurs beaux-frères et belles-soeurs ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles sous la Direction des Résidences Funéraires Lesieur & Frère Ltée, 114 rue Saint-Jacques, Saint-Jean, ont eu lieu le samedi 14 août 1982 à 10h30 en l'église Cathédrale de Saint-Jean. Inhumation au cimetière de Farnham.

Mme Ulysse DENAULT

À Saint-Jean-sur-Richelieu le 11 août 1982, est décédée à l'âge de 85 ans, Mme Ulysse Denault née dame Blandine Babeux, demeurant au 346 rue Saint-Georges, Saint-Jean-sur-Richelieu.

Elle laisse dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Alice Bédaigare, M. Marcel Denault, M. Ernest Prévost, plusieurs neveux et nièces.

Exposée au Centre Funéraire Oligny & Desrochers Ltée, 110 rue Saint-Georges, Saint-Jean-sur-Richelieu, les funérailles ont eu lieu vendredi à 4 heures p.m. à l'église Saint-Lucien et l'inhumation à Saint-Jean-sur-Richelieu.

M. Normand TÉTREAULT

À Mont Saint-Grégoire, accidentellement le 10 août 1982 est décédé à l'âge de 28 ans, M. Normand Tétreault époux de dame Lucie Paquette, demeurant au 13, 4ième Rang, Mont Saint-Grégoire.

Il laisse dans le deuil ses deux enfants: Jérémie et Stéphane. Son père et sa mère: M. et Mme Gérard Tétreault (maire de Mont Saint-Grégoire), ses beaux-parents: M. et Mme Josaphat Paquette, ses grands-parents: M. et Mme Lucien Blanchette, ses frères et soeurs: M. et Mme André Tétreault, M. et Mme Gilbert Bricault (Céline), M. et Mme Jacques Tétreault, M. Gilles Tétreault, M. et Mme Jacques Robitaille (Sylvie), Bernard, Louise, Louis Tétreault. Ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Réjeanne Ledoux, M. Jean-Guy Paquette, M. Denis Paquette, Mme Louise Boucher.

Exposé au Centre Funéraire Oligny & Desrochers Ltéee, 247 rue Saint-Joseph sud, Mont Saint-Grégoire. Les funérailles ont eu lieu samedi à 10 heures a.m. à l'église de Mont Saint-Grégoire et l'inhumation à Mont Saint-Grégoire.

Remerciements
Mme Albert TREMBLAY

Les familles Albert Tremblay et Larivière remercient très sincèrement parents et amis de leur appui et de leurs réconfortants témoignages de sympathie à la suite du décès de Mme Albert Tremblay survenu le 2 août 1982 à l'âge de 63 ans. Nous vous prions de considérer ces remerciements à titre personnel.

Remerciements
M. Georges DAIGNAULT

Mme Alexandra Daignault et sa famille remercient très sincèrement parents et amis de leur appui et de leurs réconfortants témoignages de sympathie à la suite du décès de M. Georges Daignault, survenu le 2 juillet 1982 à l'âge de 74 ans. Nous vous prions de considérer ces remerciements à titre personnel.

Remerciements
M. Arthur DENICOURT

Mme Irène Denicourt et ses enfants remercient très sincèrement parents et amis de leur appui et de leurs témoignages de sympathie à la suite du décès de M. Arthur Denicourt survenu le 7 mai 1982 à l'âge de 79 ans. Nous vous prions de considérer ces remerciements à titre personnel.

Remeciements
Mlle Gabrielle MESSIER

Mgr Lucien Messier et les membres de sa famille remercient très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leurs sympathies à l'occasion du décès de Mlle Gabrielle Messier survenu le 20 juillet 1982.

Remerciements
Prière au Saint-Esprit

Saint-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumine tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée. Y.B.

Remerciements
Prière au Saint-Esprit

Saint-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumine tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée. E.D.

M. Léon-Maurice CÔTÉ

À Jonquière, le 15 août, est décédé subitement, M. Léon-Maurice Côté, 47 ans, domicilié à Bedford, époux de Clairette Vaillancourt.

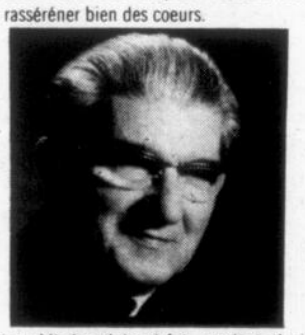
Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: France (Paul Dulude), Pierre, Marlène et Jean.

Les funérailles ont eu lieu le mercredi 18 août à Jonquière.

Remerciements
Robert CORRIVEAU, prêtre
décédé le 4 août 1982

Il fut pour tous ceux qui l'ont connu un ami, un frère, un conseiller recherché. Homme de prière, respectueux des personnes, ses avis étaient toujours empreints de sagesse et inspirés de l'Évangile.

Ce sourire et cette bonté avec lesquels il accueillait ses visiteurs ont su ouvrir et rasséréner bien des coeurs.



Suite au décès subit de celui qui fut, pendant plusieurs années, au service de la communauté de L'Acadie, Napierville et Saint-Jacques-le-Mineur, je tiens à remercier sincèrement, à titre personnel, toutes les personnes qui ont exprimé leur sympathie par des offrandes de messes, des tributs floraux, des bouquets spirituels, une visite au salon funéraire ou l'assistance aux funérailles.

André CORRIVEAU

Monuments Iberville INC.
Thuot & Denicourt

Lettrage et réparations au cimetière
775, 4e Rue, Iberville
346-9566 (bur.) 346-6466 (rés.)

MONUMENTS
A. MORRISSETTE LTÉE
Depuis 17 ans au service de la population de Saint-Jean et les environs.
630 rue Saint-Jacques, Saint-Jean
(face au cimetière)
Lettrage et réparations au cimetière
Faites confiance à un entrepreneur bien établi
Tél.: 347-3639


BERG

DES PRIX COUPÉS COMME JAMAIS!

Frais... et à peu de frais !



(SI LA TEMPÉRATURE EST DE NOTRE CÔTÉ)

PÊCHES
DE CULTURE CANADIENNE
CANADA No. 1
PANIER DE 4 PINTES

3.29

La manne des producteurs du Québec.

OIGNONS VERTS DU QUÉBEC LA BOTTE — **23¢**

BROCOLI DU QUÉBEC GROSSEUR 14 LA BOTTE — **69¢**

CONCOMBRES DU QUÉBEC CANADA No. 1 PIÈCE — **14¢**

CÉLERI PASCAL DU QUÉBEC CANADA No. 1 GROSSEUR 24 LE PIED — **48¢**

CONCOMBRES À MARINER DU QUÉBEC — **55¢/kg 25¢/lb**

RADIS DU QUÉBEC SAC CELLO DE 1 LB — **37¢**

Un goût d'économies !



ÉPAULE DE PORC FRAIS GENRE PICNIC

2.60 /kg 1.18 /lb



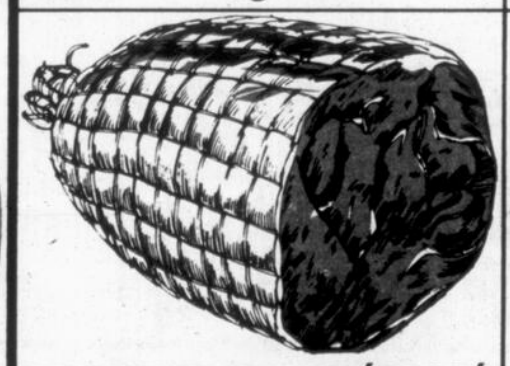
ÉPAULE DE PORC FUMÉ GENRE PICNIC

2.60 /kg 1.18 /lb



SOC DE PORC FRAIS

2.82 /kg 1.28 /lb



DEVANT DE VEAU DÉSOSSÉ ROULÉ SURGELÉ

4.39 /kg 1.99 /lb



BOEUF HACHÉ ORDINAIRE
(PROVENANT DE PARTIES FRAÎCHES ET/OU SURGELÉES)

3.04 /kg 1.38 /lb

Le choix des gourmets !



SAUCISSES FUMÉES HYGRADE PQT DE 454 g — **1.59**

SAUCISSES RISSOLER & SERVIR SURGELÉES SWIFT PREMIUM ORDINAIRE ou AU BOEUF PQT DE 250 g — **1.79**

PEPPERONI EMPAQUETÉ SOUS VIDE LESTERS — **5.05/kg 2.29/lb**

PAIN DE SIMILI POULET EN TRANCHES HYGRADE PQT DE 175 g — **1.09**

PAIN DE VIANDE & OLIVES EN TRANCHES HYGRADE PQT DE 175 g — **1.09**

JAMBON CUIT EN TRANCHES - HYGRADE PQT DE 175 g — **1.39**

FLÛTES ou FRITURES DE POISSON SURGELÉES BLUE WATER FORMAT ÉCONOMIQUE DE 227 g 8 MORCEAUX — **1.29**

BOLOGNE ORDINAIRE ou CIRÉ - HYGRADE (SUPERMARCHÉS AVEC COMPTOIR DE CHARCUTERIE SEULEMENT) — **3.28/kg 1.49/lb**

PAIN DE SIMILI POULET HYGRADE (SUPERMARCHÉS AVEC COMPTOIR DE CHARCUTERIE SEULEMENT) — **4.39/kg 1.99/lb**

JAMBON CUIT TRÈS MAIGRE HYGRADE (SUPERMARCHÉS AVEC COMPTOIR DE CHARCUTERIE SEULEMENT) — **6.37/kg 2.89/lb**

FROMAGE GRUBEC MONT ST-HILAIRE (SUPERMARCHÉS AVEC COMPTOIR DE CHARCUTERIE SEULEMENT) — **8.36 3.79**

Les articles annoncés dans ces pages sont en réclame aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue jusqu'à la fermeture mardi prochain 18h. Il est possible que certains articles particulièrement les articles non-alimentaires ne soient pas offerts dans tous nos supermarchés ou offerts dans un format différent de celui annoncé. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Si un article en réclame venait à manquer en rayon, demandez un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

STEINBERG LES MEILLEURES ÉCONOMIES

Des prix si bas...



DÉTERSIF À LESSIVE
ALL
BTE DE 3 LITRES
2.99



PAPIERS-MOUCHOIRS
ÉLÉGANT
COULEUR AU CHOIX
BTE DE 200
67¢



CROUSTILLES
STEINBERG
ORDINAIRE ou BARBECUE
SAC DE 200 g
79¢



BRIQUETTES DE CHARBON DE BOIS
KINGSFORD
SAC DE 10 LB
3.49



BOISSON EN CRISTAUX
QUENCH
SAVEUR DE FRUITS AU CHOIX
SACHET DE 92 g PQT DE 4 **1.89**
BTE DE 613 g **2.99**



MARGARINE MOLLE
PICNIC
CONT. DE 454 g
79¢



COCA-COLA ou SPRITE
2.57

ASSOUPLISSANT À TISSUS FLEECY BOUT. DE 3.6 LITRES **2.99**

SAVONNETTES DOUCES JERGENS PQT DE 360 g 4 SAVONNETTES **1.09**

DÉTERGENT LIQUIDE POUR VAISSELLE PALMOLIVE BOUT. DE 1 LITRE **2.79**

DÉTACHANT À TISSUS SHOUT BOMBE AÉROSOL DE 350 g **2.39**

SACHETS DE THÉ ORANGE PEKOE SALADA BTE DE 454 g 120 SACHETS **3.89**

PURÉE DE POMMES SCOTIAN GOLD DE FANTAISIE BTE DE 540 mL **85¢**

MORCEAUX DE PILCHARD EXTRA BTE DE 160 g **89¢**

CAFÉ INSTANTANÉ AVEC CHICORÉE ENCORE BOCAL DE 227 g **4.99**

CHOUX DE BRUXELLES EN SAUCE AU BEURRE - POT DE 283 g OU **CHOU-FLEUR ou BROCOLI EN SAUCE FROMAGE SURGELÉS** GÉANT VERT - POT DE 250 g **1.29**

TIGES DE BROCOLI EN SAUCE AU BEURRE ou LÉGUMES SURGELÉS À LA JAPONAISE ou À LA CHINOISE GÉANT VERT POT DE 283 g **1.59**

LASAGNE, MINI-LASAGNE ou LASAGNE AUX ÉPINARDS CATELLI BTE DE 500 g **1.19**

ARACHIDES RÔTIES À SEC PLANTERS POT DE 325 g **2.37**

PIZZAS SURGELÉES AU PEPPERONI TOTINO'S PQT DE 360 g - 4 PIZZAS **2.59**

Une qualité imbattable!



PETITS GÂTEAUX VACHON DOIGTS DE DAME, FEUILLETÉS À LA GELÉE ou PIQUE BTE DE 6 ou 12 **1.59**

$ RABAIS DE $
25¢
SUR VOTRE PROCHAIN ACHAT DE
BOÎTES FAMILIALES VACHON
- CARRÉS FEUILLETÉS À LA GELÉE
- PIQUE
- DOIGTS DE DAME

Échangeable à la caisse de tout supermarché Steinberg avant le 28 août 1982.

184417-1



JUS DE RAISINS CONCENTRÉ WELCH'S BTE DE 341 mL **1.29**



TARTE AU SUCRE STEINBERG 500 g **1.29**

TOUS NOS PRODUITS DE BOULANGERIE SONT FAITS DE PUR GRAS VÉGÉTAL

Les articles annoncés dans ces pages sont en réclame aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue jusqu'à la fermeture mardi prochain 18h. Il est possible que certains articles particulièrement les articles non-alimentaires ne soient pas offerts dans tous nos supermarchés ou offerts dans un format différent de celui annoncé. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Si un article en réclame venait à manquer en rayon, demandez un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

QUE VOUS PUISSIEZ RÉALISER!

qu'ils font la manchette!



BOISSON AUX FRUITS
F.B.I.
SAVEUR AU CHOIX
POT DE 1.82 LITRE

87¢



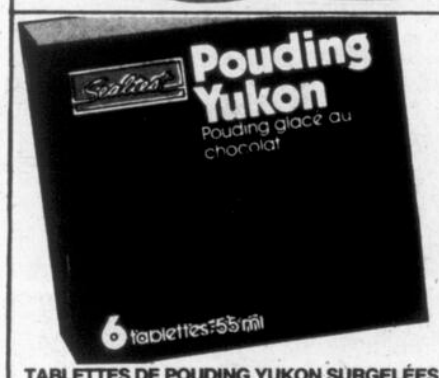
HARICOTS VERTS ou JAUNES ASSAISONNÉS ou VERTS COUPÉS, PETITS POIS GROSSEURS VARIÉES OU **MAÏS EN CRÈME** BTE DE 398 mL OU **À GRAINS ENTIERS** BTE DE 341 mL
DEL MONTE
CANADA DE FANTAISIE

2/1.00



BEURRE D'ARACHIDES
KRAFT
CRÉMEUX ou SUPER KRUNCH
POT DE 750 g

2.39



TABLETTES DE POUDING YUKON SURGELÉES
SEALTEST
CHOCOLAT ou CARAMEL ÉCOSSAIS
POT DE 6 TABLETTES DE 55 mL

89¢



CAFÉ INSTANTANÉ
MAXWELL HOUSE
BOCAL DE 283 g

5.29



VARIÉTÉ DE MAXI BISCUITS ou BISCUITS À LA FARINE D'AVOINE
DAD'S
SAC DE 450 g

1.79

FLORIDE



JUS D'ORANGES PUR CONGELÉ
ORCHARD KING
CONCENTRÉ, NON SUCRÉ DE FLORIDE ou
JUS DE PAMPLEMOUSSES
BTE DE 355 mL

99¢

SAUCE AUX TOMATES CATELLI — BTE DE 795 mL — **1.63**

EAU DE SOURCE LABRADOR — BOUT. DE 1.5 LITRE — **73¢**

SIROP DE TABLE OLD TYME — BOUT. DE 375 mL — **1.17**

RAGOÛT DE BOULETTES CORDON BLEU — BTE DE 1.42 kg — **3.99**

BISCUITS TENDRES DAD'S — DATTES-FARINE D'AVOINE ou POMMES-FARINE D'AVOINE — BTE DE 200 ou 250 g — **1.44**

MINI BISCUITS AUX BRISURES DE CHOCOLAT STEINBERG — BTE DE 250 g — **1.19**

SOUPES HABITANT AU CHOIX — BTE DE 398 mL — **62¢**

FRIANDISES CHOCOLATÉES LOWNEY'S — CHERRY BLOSSOM ou MARQUES VARIÉES DANS UN PAQUET — PQT DE 348 ou 360 g - 8 TABLETTES — **2.78**

PRÉPARATION À THÉ GLACÉ GOOD HOST — BTE DE 750 g — **3.29**

LAIT ÉCRÉMÉ EN POUDRE CARNATION — BTE DE 500 g — **2.39**

FLOCONS DE JAMBON MAPLE LEAF — BTE DE 184 g — **1.78**

SAUCE À L'AIL POUR CÔTES LEVÉES WONG WING — BOUT. DE 375 mL — **99¢**

FARINE TOUT USAGE FIVE ROSES — ORDINAIRE ou NON-BLANCHIE — SAC DE 2.5 kg — **2.59**

PRÉPARATION À SALADE DE MACARONI KRAFT — BTE DE 200 g — **53¢**

NOURRITURE EN PURÉE POUR BÉBÉS HEINZ — SAVEUR AU CHOIX — POT DE 128 mL — **41¢**

Des prix durs à battre!

ROULÉ AU CITRON STEINBERG — 290 g — **99¢**

LES PRIX ANNONCÉS POUR LES ARTICLES DE BOULANGERIE SONT VALABLES SEULEMENT JUSQU'À LA FERMETURE DU MAGASIN SAMEDI

GÂTEAU À L'ANCIENNE STEINBERG — 450 g — **1.29**

DANOISES RONDES À LA CANNELLE STEINBERG — 320 g — **1.29**

SHAMPOOING PARFUM AU CHOIX OU **RINCE-CRÈME POUR VOUS** — CHEVEUX NORMAUX ou GRAS — BOUT. DE 500 mL — **1.88**

CHOIX DE PRODUITS POUR LA PEAU CLEARASIL

NETTOYANT FORMAT 200 mL	CRÈME R.T. - 30 g CRÈME DE JOUR - 30 g NETTOYANT - FORMAT 100 mL	SAVONNETTE - PIÈCE CRÈME DE JOUR - 15 g CRÈME R.T. - 15 g
4.99	**3.99**	**1.99**

PARFUM DÉSODORISANT IMPULSE — CONT. DE 100 mL — **2.99**

PÂTE DENTIFRICE CLOSE UP VERTE ou ROUGE, **PEPSODENT ou AIM** — TUBE DE 100 mL — **1.19**

SHAMPOOING COLORANT NICE N EASY — COULEUR AU CHOIX — L'ENSEMBLE — **4.49**

PANSEMENTS ADHÉSIFS STEINBERG — PQT DE 100 — **1.88**

VERRE À BIÈRE VISTA — PIÈCE — **99¢**

GANTS DE CAOUTCHOUC MARIGOLD — GRANDEURS AU CHOIX — PQT DE 2 PAIRES — **2.99**

BROSSE À CUVETTE DE CABINET — PIÈCE — **1.29**

BALAI EN FIBRES DE MAÏS 5 CORDES OU **VADROUILLE LAVE-PONT** — SOUS EMBALLAGE — 12 OZ - PIÈCE — **3.99**

CHOIX DE GADGETS POUR LA CUISINE tels que: PINCES, CUILLER MAGIQUE, FOUET, SPATULE, ARROSOIR À VIANDE, TIRE-BOUCHON, PORTE-ASSIETTE, MOULE À MELON, CUILLERS À MESURER, PINCES À SPAGHETTI, ENSEMBLE DE 3 CUILLERS EN BOIS — *VOTRE CHOIX* - PIÈCE — **99¢**

BAS-CULOTTES MODÈLES No 6020 ou 6006 — PQT DE 3 OU **BAS AU GENOUX** — PQT DE 6 PAIRES — **2.99**

Sears... le magasin des aubaines!

Toutes les bottes pour dames de notre collection d'automne à

1/3 de rabais

Offre en vigueur 1 jour seulement, jeudi 19 août 1982. Jusqu'à épuisement de la marchandise.



Rayon 54, chaussures pour dames

Les mentions 'Reg.' ou 'était' de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Ville St-Laurent,** Place Vertu; **Brossard,** Mail Champlain; **Anjou,** Galeries d'Anjou; **St-Jérôme,** Carrefour du Nord; **St-Jean,** Carrefour Richelieu; **Granby,** Galeries de Granby. Copyright Canada, 1982, Simpsons-Sears Limitée.

Magasinage en personne seulement

Sears

vous en avez pour votre argent...et plus

1 jour seulement: le jeudi 19 août 1982

Sears... pour des rabais!

Solde avant saison de manteaux et tailleurs

1/3 de rabais

Notre assortiment complet!
L'événement le plus important de la saison à notre rayon des manteaux et tailleurs pour dames! Vous voudrez profiter de cette offre sensationnelle sur les nouveaux vêtements pour l'automne: vestons, manteaux et tailleurs confectionnés en tissus de laine, mélange de laine et nylon. Disponibles en tailles Petite, Jeune fille et demi-tailles.
1 jour seulement, alors arrivez tôt!
Magasinage en personne seulement.







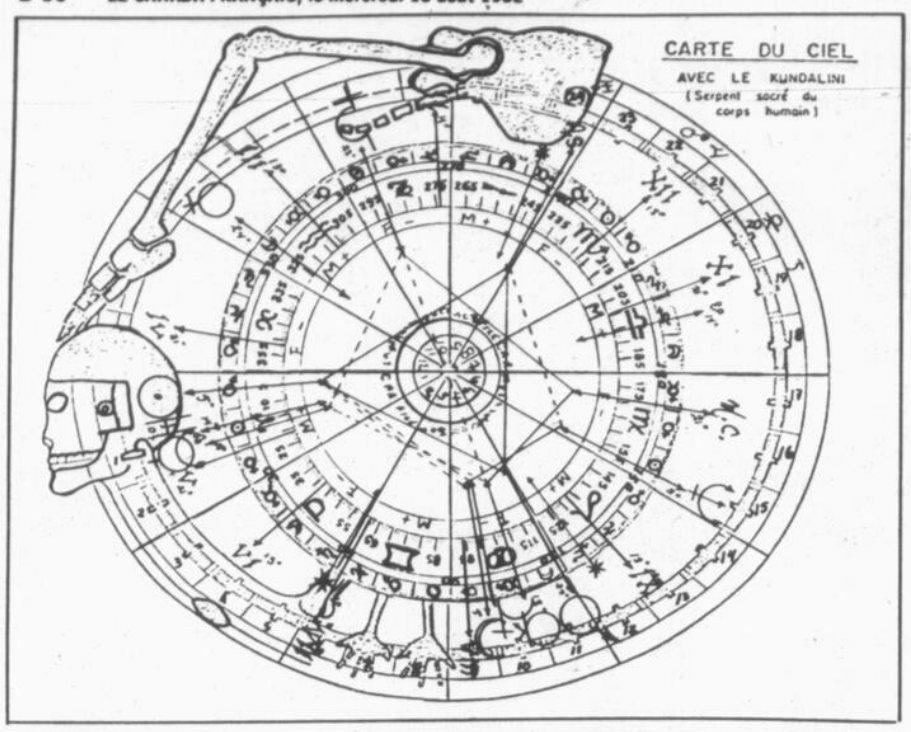


Les mentions 'Reg.' ou 'était' de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Ville St-Laurent,** Place Vertu; **Brossard,** Mail Champlain; **Anjou,** Galeries d'Anjou; **St-Jérôme,** Carrefour du Nord; **St-Jean,** Carrefour Richelieu; **Granby,** Galeries de Granby. Copyright Canada, 1982, Simpsons-Sears Limitée.

Magasinage en personne seulement

Sears

vous en avez pour votre argent...et plus



Raymond Boucher: des tendances idéalistes

M. Raymond Boucher, policier de Saint-Jean, né le 27 mars 1931 à 23h30 à Bristol, Vermont, est un Bélier du premier décan gouverné doublement par Mars ascendant Sagittaire.

Dès le premier examen de cette carte du ciel, l'on remarque par les planètes occupant l'axe occidental de cet horoscope que M. Boucher a une tendance à la fois profonde et volontaire à orienter son psychisme et sa force d'impulsion vers la vie extérieure.

Aussi, on le verra tantôt enclin à mener un genre de vie distant, tantôt porté à la recherche de contacts actifs et directs avec la vie et avec le monde extérieur.

Natif du Bélier qui se classe parmi les signes de feu ainsi que l'ascendant Sagittaire, nous pouvons dire que l'harmonie existante entre ces deux dernières configurations confirme assez bien l'enthousiasme de cet homme ainsi que son esprit d'aventure et d'indépendance.

Par contre, l'amas planétaire au signe du Cancer prédispose à de vagues inquiétudes, à être triste sans trop savoir pourquoi, à des soucis d'ordre familial causés par des événements anodins, et à un certain mécontentement de soi-même. En résumé, ces configurations démontrent que le bonheur intime de M. Boucher dépend préalablement de l'approbation et de l'encouragement que peut lui dispenser son entourage.

Comme nous avons une prédominance au signe du Cancer, cette personnalité marque encore un contraste frappant entre cette sentimentalité excessive et d'autre part un côté sérieux, profond et moral avec des tendances idéalistes et une certaine élévation de pensée, tel qu'il se trouve au fond de lui-même à cause du trigone Soleil à l'ascendant.

Il en résulte donc que M. Boucher maintiendra adéquatement ses activités et son esprit dynamique qui se manifestera d'ailleurs par de multiples initiatives au sein de son organisme où il poursuivra sa mission avec grâce. Il sera par la suite reconnu et fortement considéré pour la qualité de ses services.

- **Prédictions**

Depuis les années '80, l'influence des astres vous a littéralement plongé dans une période plus restreignante, vous obligeant à modifier quelque peu votre mode de pensée et d'action, autant sur le plan professionnel que familial.

Cérébrale et ordonnée

La Vierge rappelle la discipline



La Vierge (23 août au 22 septembre) est le sixième signe du Zodiaque.

Gouvernée par Mercure, elle symbolise la terre, l'industrie, les occupations subalternes, le prolétariat, le devoir, l'hygiène et les contrariétés.

Voici ce que "**dame chance**" a découvert au sujet de notre **modeste Vierge.**

Elle se classe comme la plus ordonnée de la **ronde célestre**, s'amusant de rappeller la **discipline** à ses confrères **zodiacaux**, en leurs dictant **patiemment et logiquement** les meilleures méthodes de conduite pour faire mûrir les **fruits et leurs intarissables labeurs.**

Professions

De nature analytique, cérébrale et ordonnée, la **Vierge** est avant tout **douée pour les recherches et l'administration.**

Ce natif s'avère un collaborateur apprécié pour sa méticulosité, sa précision et sa ponctualité ainsi que pour son économie.

Par ses qualificatifs, il oeuvre donc adéquatement dans les professions de **comptable, de mécanicien, imprimeur, chimiste, biologiste, infirmier, diététicien** et comme **administrateur de firmes commerciales et industrielles.**

Malgré son apparence réservée et timide, se cache un être aux aspirations prestigieuses, nobles voire même humanitaires, qui par ce fait accède à des postes honorifiques comme chef d'état.



ASTROLOGIE



C.P. 188, IBERVILLE, QUÉ.

PAR MARIE GYSLAINE ET MICHÈLE

Semaine du 18 août au 24 août

Bélier

Amour: Période de grande sentimentalité due à l'effet de la nouvelle lune durant laquelle vous serez très séduisant pour obtenir les faveurs que vous désirez auprès de l'être aimé.

Santé: Satisfaisante, mais faites attention aux refroidissements.

Travail: Semaine qui récompense les énergiques et les débrouillards en raison de leurs efforts et de leur persévérance. Période de grandes réalisations pour ceux qui oeuvrent dans le monde médical et légal. Financièrement, dépenses en vue pour s'offrir toutes sortes de divertissements et objets de luxe.

Jours favorables: 19, 20, 21 août
Prudence: 22, 23
Chiffres de "Dame chance": 3, 5, 4, 0 à la hause au jeu.

Taureau

Amour: Semaine mettant en relief vos obligations familiales à cause de l'effet de la nouvelle lune. Des discussions sont en vue pour éclaircir certains problèmes négligés. Soyez indulgent envers les gens qui vous aiment.

Santé: Faites un peu plus d'exercice, ce qui sera favorable pour une bonne circulation sanguine.

Travail: Quelques divergences d'opinion sont en vue pour ceux qui oeuvrent en association. Contrôlez vos élans d'orgueil et vous verrez que les événements tourneront en votre faveur. Semaine idéale pour les gens de théâtre. Financièrement, soyez prudent dans vos investissements.

Jours favorables: 20, 21, 22 août
Prudence: 18, 19 août
Chiffres de "Dame chance": 7, 0, 8, 2

Gémeaux

Amour: Semaine où vous serez des plus alerte et dynamique pour plaire à votre entourage. Cependant, avec l'être aimé, soyez moins sévère et laissez libre cours à ces bonnes intentions.

Santé: Excellent pour les sportifs. Hausse de vitalité.

Travail: Les astres favorisent vos initiatives pour améliorer votre standing professionnel et social. Pour ceux qui sont en quête d'un nouvel emploi, profitez-en pour effectuer vos demandes. Financièrement, semaine de dépenses imprévues au foyer.

Jours favorables: 21, 22, 23 août
Prudence: 18, 24 août
Chiffres de "Dame chance": 1, 7, 5, 2

Cancer

Amour: Besoin intense de resserrer vos liens affectifs. L'amour prend de nouvelles dimensions et cette condition se reflète sur votre comportement. Succès auprès des béliers et des scorpions.

Santé: Conservez une alimentation saine et équilibrée. Évitez les abus.

Travail: Semaine mettant en vedette les artistes ou ceux qui exploitent leurs talents au profit de la jeunesse. Financièrement, période à la hausse due à l'effet de cette nouvelle lune. Prifitez-en pour effectuer les transactions de votre choix.

Jours favorables: 18, 19, 20 août
Prudence: 22, 23 août
Chiffres de "Dame chance": 4, 2, 3, 7 coup de chance au jeu.

Lion

Amour: Semaine remplie de délicatesse et de sincérité dans vos sentiments envers l'être aimé. Donc l'effet de cette nouvelle lune saura vous procurer joie, amour et sincérité.

Santé: Buvez beaucoup d'eau, ce qui est favorable à une bonne élimination.

Travail: Semaine qui se prête favorablement à l'amélioration de vos conditions de travail. Vos initiatives seront d'ailleurs appréciées et approuvées de vos supérieurs. Financièrement, conservez un bon équilibre de votre budget.

Jours favorables: 18, 20, 22 août
Prudence: 23, 24 août
Chiffres de "Dame chance": 1, 6, 7, 4

Vierge

Amour: Semaine idéale pour ouvrir votre coeur aux propositions alléchantes de l'être aimé. Profitez de ce courant de romantisme et évitez d'analyser vos moindres sentiments.

Santé: Un peu moins de résistance physique. Cependant, le moral est excellent.

Travail: Vous aurez certes la parole très facile et cette condition vous servira d'arme offensive pour régler certains malentendus. Semaine favorisant ceux qui oeuvrent dans le monde médical. Financièrement, période de restriction et de sagesse.

Jours favorables: 22, 23, 24 août
Prudence: 20, 21 août
Chiffres de "Dame chance": 8, 6, 4, 9

Balance

Amour: Évitez de vous laissez influencer par des tierces personnes qui n'auraient aucune considération envers l'être aimé. Ne prenez pas de décisions à la légère.

Santé: Excellente protection pour la santé. À condition de ne pas en abuser.

Travail: Semaine qui facilite vos projets concernant soit un nouvel emploi, soit une amélioration de vos conditions. La nouvelle lune vous accorde beaucoup d'ardeur pour vaincre les difficultés passagères. Financièrement, période de bon maintien.

Jours favorables: 18, 19, 20 août
Prudence: 22, 23 août
Chiffres de "Dame chance": 6, 5, 4, 0

Scorpion

Amour: L'énergie martienne qui bouillonne en vous saura sûrement captiver l'attention et attirer les tendresses de l'être aimé. Semaine idéale pour vos sorties mondaines.

Santé: Centrez vos énergies sur une seule chose à la fois.

Travail: Vous saurez rendre les choses plus faciles pour tout le monde, mais cette manoeuvre aura pour but de concilier les événements pour votre intérêt personnel. Période de réalisation pour les sculpteurs et les artistes. Financièrement, attention à vos dépenses.

Jours favorables: 20, 21, 22 août
Prudence: 23, 24 août
Chiffres de "Dame chance": 2, 4, 6, 9

Sagittaire

Amour: Assurez-vous que l'être aimé soit des plus sincères dans l'expression de ses sentiments, car il y a risque de manoeuvre à votre insu.

Santé: Ménagez votre estomac et vos intestins en évitant les abus alimentaires.

Travail: Semaine qui favorise les commerçants et ceux qui ont à se déplacer par affaire à l'étranger. Vie sociale active où des rencontres faciliteront l'élaboration de vos projets. Financièrement, excellente période pour augmenter vos capitaux.

Jours favorables: 20, 21, 22 août
Prudence: 23, 24 août
Chiffres de "Dame chance": 4, 3, 6, 1

Capricorne

Amour: L'être aimé risque d'exiger beaucoup de vous et cette condition entraînera des discussions qui ne tourneront pas en votre faveur. Alors, soyez diplomate cher Capricorne.

Santé: Contrôlez vos émotions.

Travail: Vous avez une grande habileté et beaucoup d'opportunisme pour exploiter les circonstances sociales qui se présentent. Profitez-en pour vous faire de nouvelles connaissances susceptibles d'augmenter votre prestige professionnel. Financièrement, période de restriction et de sagesse.

Jours favorables: 21, 22, 23 août
Prudence: 18, 19 août
Chiffres de "Dame chance": 7, 9, 5, 0

Verseau

Amour: Sur le plan conjugal, c'est une semaine idéale pour resserrer vos liens affectifs avec l'élu de votre coeur car cette nouvelle lune favorise vos moments d'intimité.

Santé: Attention au surmenage. Accordez-vous des périodes de repos.

Trravail: Cette nouvelle lune accentue vos idées avant-gardistes et vous fait pénétrer dans un cycle favorable à de nouvelles associations. Financièrement, semaine vous permettant d'augmenter vos capitaux grâce à la collaboration d'autrui.

Jours favorables: 18, 19, 20 août
Prudence: 21, 22 août
Chiffres de "Dame chance": 8, 7, 5, 0

Poisson

Amour: Cette nouvelle lune vous place en vedette pour vos amitiés ainsi que dans vos rapports avec les membres de votre famille. Des propositions intéressantes viennent à vous.

Santé: Forte tension nerveuse due à l'effet de cette nouvelle lune

Travail: Excellente semaine pour ceux qui désirent débuter de nouvelles entreprises d'ordre commercial. Vous avez d'ailleurs l'accord des astres pour obtenir les fonds nécessaires, soit par prêt bancaire ou autre. Financièrement, période d'enrichissement personnel.

Jours favorables: 20, 21, 22 août
Prudence: 23, 24 août
Chiffres de "Dame chance": 5, 4, 3, 9

Droits d'auteurs protégés par Promotion G & P Inc. 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. J3B 6X3

IGA coupe à votre GOÛT



JAMBON DANS LA FESSE
PRÊT À MANGER
PORTION DE LA CROUPE
3,26 $/kg
1,48 $/lb

LONGES DE PORC FRAIS
PORTION DU FILET
ENVIRON 1,3 kg
4,37 $/kg
1,98 $/lb

LONGES DE PORC FRAIS
PORTION DES CÔTES
ENVIRON 1,3 kg
3,92 $/kg
1,78 $/lb

CÔTELETTES DE PORC FRAIS
COUPE DU MILIEU
5,25 $/kg
2,38 $/lb

QUARTS DE JAMBON
PRÊT À MANGER
PORTION DE LA CUISSE
3,70 $/kg
1,68 $/lb

DEMI SOC DE PORC
FUMÉ, DÉSOSSÉ
DU BRISSON
5,47 $/kg
2,48 $/lb

GIGOT D'AGNEAU
SURGELÉ
DE NOUVELLE-ZÉLANDE
5,69 $/kg
2,58 $/lb

ÉPAULE DE PORC
FUMÉE, DÉSOSSÉE
PRÊT À MANGER
MAPLE LEAF
4,59 $/kg
2,08 $/lb

TRANCHES DE JAMBON
PRÊT À MANGER
COUPE DU MILIEU
4,14 $/kg
1,88 $/lb

VIANDES CUITES
TRANCHÉES
MAPLE LEAF
SAUCISSON DE BOLOGNE
RÉGULIER, CIRÉ OU
PAIN DE VIANDE
SIMILI POULET
PAQ. 375 g
1,98

JAMBON CUIT
TRANCHÉ
MAPLE LEAF
PAQ. 175 g
1,78

CHIPS
RÉGULIÈRES OU ONDULÉES
HUMPTY DUMPTY
SAC 200 g
99 ¢



PAPIER HYGIÉNIQUE
VELOUR
PAQ. DE 4 ROUL.
1,25



BOISSON AUX FRUITS
SURGELÉE
DÉLI-CINQ
BOÎTE 355 mL (12½ oz)
88 ¢

COCA-COLA OU SPRITE
BOUTEILLES CONSIGNÉES
6/2,57
BOUT. 750 mL

JAVEL CONCENTRÉE
LAVO
CONT 3,6 L
1,09

NOURRITURE POUR CHATS
PAMPER
3/85 ¢
BOÎTES 184 g (6,5 oz)

MARGARINE
CRÉMEX
PAQ. 454 g (1 lb)
59 ¢

JUS DE POMME
PUR, VITAMINÉ
ALLEN'S
BOÎTE 1,36 L (48 oz)
1,19

RIZ FRIT INSTANTANÉ
DAINTY
BOÎTE 350 g
69 ¢

POIS VERTS NO 2
CANADA DE CHOIX
IDÉAL
BOÎTES 284 mL (10 oz)
2/1,00

MARGARINE MOLLE
FLEISCHMANN
MAÏS, NON SALÉE,
TOURNESOL
PAQ. DE 2 x 227 g (2 x 8 oz)
1,25

THÉ EN SACHETS
PRIOR PARK
SALADA
SAC DE 100
1,79

FROMAGE TRANCHÉ
MINCE
SINGLES KRAFT
24 TRANCHES
PAQ. 500 g
2,59

BISCUITS
CHRISTIE
PÉPITES DE CHOCOLAT,
OREO
SAC 450 g
1,39

BANANES DÖLE
DU HONDURAS
64 ¢ /kg
29 ¢ /lb

TOMATES ROUGES
DU CANADA
CANADA NO 1
1,08 $/kg
49 ¢ /lb

PRUNES
LARODA
DE CALIFORNIE
CANADA NO 1
GROSSEUR 4 x 5
2,18 $/kg
99 ¢ /lb

POMMES DE TERRE
GRELOTS
DU QUÉBEC
SAC 4,54 kg (10 lb)
1,19

BRIQUETTES DE CHARBON DE BOIS
KINGSFORD
SAC 9,08 kg (20 lb)
6,29

AMPOULES ÉLECTRIQUES
SATINÉES
SYLVANIA
40, 60, 100 WATTS
PAQ. DE 2
99 ¢

ESSUIE-TOUT
WHITE SWAN
PAQ. DE 2 ROUL.
1,19

DÉTERSIF
PUNCH
BOÎTE 6 L
3,89

Suite à des délais de livraison ou aux variations climatiques de certaines régions, des difficultés d'approvisionnement en fruits et légumes peuvent survenir. Si cette situation devait se produire, votre marchand IGA veillerait à ce que chacun de ses clients soit entièrement satisfait.

IGA

Boniprix

IGA

*marque de certification d'IGA Canada ltée

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 21 AOÛT 1982.
NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS.
Le texte prévaut sur la photo lorsque celle-ci ne correspond pas à la description du produit annoncé.

Supermarché Place Saint-Jean Inc.

400, boul. du Séminaire, 348-8610
SERVICE DE LIVRAISON DISPONIBLE

BIÈRE, VIN ET CIDRE

Droits d'auteurs protégés par Promotion G & P Inc. 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. J3B 6X3



LA BOUSTIFAILLE

PAR MICHÈLE TRAHAN

Salade des pays chauds

4 oz de fromage à la crème
4 c. à soupe de crème épaisse
2 c. à soupe de jus de citron
sel et poivre
1/8 c. à café de poivre de Cayenne
1 poivron vert, coupé en fines lanières
1 grosse pomme, coupée en dés
3 grosses branches de céleri, coupées en diagonale
1 grosse orange pelée et coupée en fines tranches
1 petite banane coupée en rondelles
1 petit ananas, coupé en dés

Garniture

6 grandes feuilles de laitue
4 gros radis, coupés en fines rondelles
ciboulette

Battre ensemble le fromage, la crème, le jus de citron, le sel, le poivre et le poivre de Cayenne afin d'obtenir une crème onctueuse.
Ajouter le reste des ingrédients et bien mélanger le tout. Mettre au réfrigérateur au moins 30 minutes.
Garnir le plat à salade de feuilles de laitue et disposer la salade sur la laitue. Décorer de rondelles de radis et parsemer de ciboulette.
4 portions.

Jardinière au jus

1/2 tasse de bouillon de boeuf
2 c. à table d'huile d'olive
1 1/2 c. à thé d'estragon
1 1/2 c. à thé de sarriette
1 grosse gousse d'ail, écrasée
1/2 feuille de laurier
poivre
1/4 tasse de bacon croustillant
2 tasses de choux-fleurs en morceaux
1/2 aubergine en morceaux de 1/2 pouce
1 tasse de choux de Bruxelles
1 tasse de carottes, en fines rondelles
1 tasse d'oignon, tranché
1 tasse de navet en tranches de 1/4 de pouce
1 poivron vert tranché
1 tomate coupée en quartiers

Dans un grand plat allant au four, disposer tous les légumes.
Dans une autre casserole, amener à ébullition le bouillon de boeuf, l'huile, les herbes, l'ail et laisser mijoter environ 5 minutes.
Verser le bouillon sur les légumes et parsemer de bacon croustillant.
Bien mélanger le tout et faire cuire à couvert à 350° F, de 45 à 60 minutes, jusqu'à ce que les légumes soient tendres.

Sucrez-vous le bec avec des fruits...

Les fruits sont sucrés naturellement donc il n'est pas nécessaire de leur ajouter du sucre avant de les manger. Aussi, pourquoi ne pas sucrer un yogourt, des céréales, des tartines au beurre d'arachides, un biscuit avec un fruit au lieu de sucre blanc ou de miel ou de sirop?

Le sucre naturel des fruits se nomme glucide qui se transforme en sucre dans l'organisme et ce dernier, en fait une meilleure utilisation que les sucres provenant des sucres blancs, bruns, miel, sirop, confitures...

Les fruits ne contiennent pas de calories vides, mais ils sont une grande source de vitamines A et C, de minéraux et de fibres alimentaires et leur teneur en calories est faible.

Temps de conservation

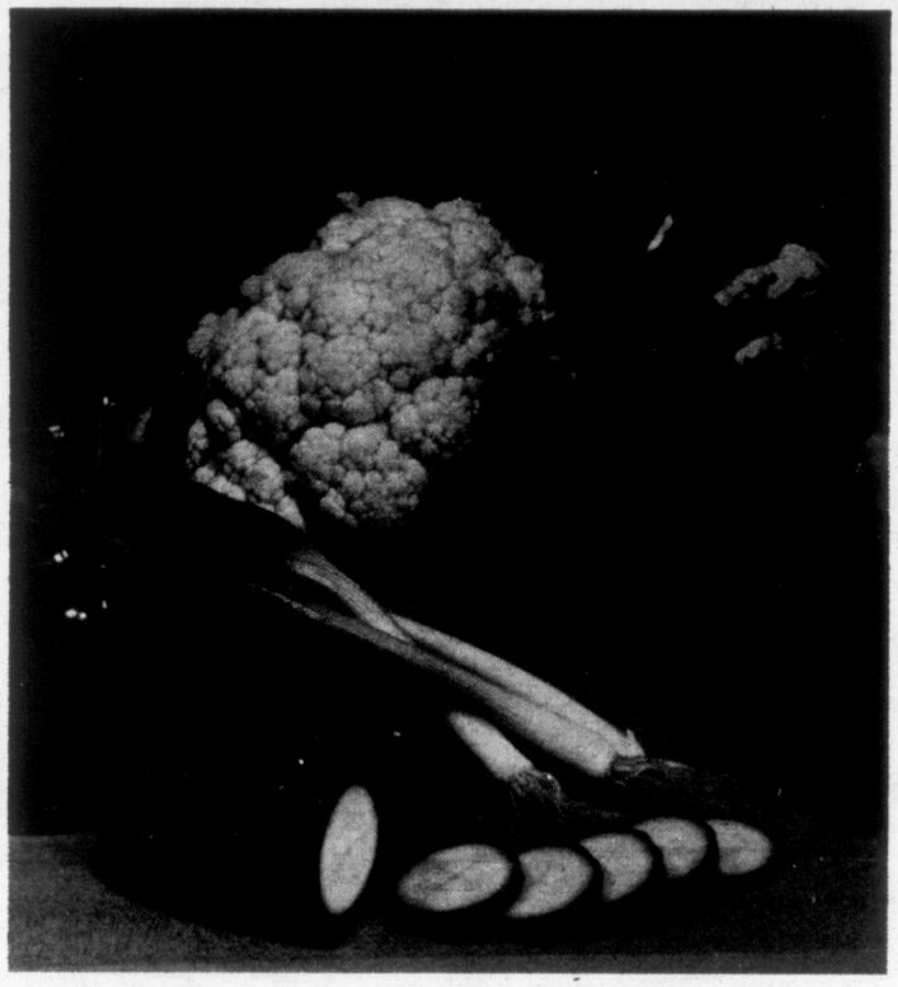
FRUITS FRAIS*

petites baies (cerises et fraises avec queues, framboises, sauf bleuets et canneberges)	2 jours
bleuets, brugnons, pêches, raisins, abricots, prunes, rhubarbe	5 jours
pommes	1 semaine
oranges, citrons, mandarines, pamplemousses	10 à 15 jours

LÉGUMES FRAIS

asperges, champignons, maïs en épi, échalotes, épinards, choux de Bruxelles, brocoli	2 jours
céleri, concombre, haricots verts ou jaunes, poivrons verts, betteraves, courgettes, navet, chou, carottes, radis, chou-fleur, panais	10 à 14 jours

*** Afin de conserver le maximum de fraîcheur, laver les fruits seulement avant de les consommer.**



Fruits et légumes au menu...

Mangeons plus de fruits et de légumes... Pourquoi? Parce qu'ils sont délicieux à manger, qu'ils rehaussent les menus de couleur, de saveur et de texture et qu'au point de vue nutritif, ils sont une importante source de vitamines, surtout les vitamines A et C et qu'ils contiennent du fer, de l'acide folique, de la thiamine, des fibres alimentaires et **très peu de calories!**

Apprenez à bien les incorporer à vos menus de tous les jours; par exemple, un fruit au petit déjeuner, c'est bon avec ou dans... un lait battu, un muffin, une crêpe au gruau, sur une tartine de pain grillé, en jus, grillé au four, nature, sur des céréales en compote...; un fruit ou un légume à l'heure de la collation, c'est bon... en brochette avec du fromage et des noix, en jus de fruits et de légumes, en crudités avec une sauce-trempette au yogourt, avec du yogourt nature...; un fruit ou un légume au repas du midi ou du soir, c'est bon... comme entrée, en salade avec du fromage cottage et de la laitue, en macédoine fraîche, râpée avec des noix et des raisins, en jardinière, cuite au four, en soupe, pochée dans un jus, nappée de yogourt nature, en mousse, dans des biscuits aux noix et au gruau, en sorbet maison...

Ces quelques recettes vous permettront de faire un repas "végétarien" sensationnel... essayez-les... seulement pour le plaisir!

Saviez-vous que...

10 frites ou 1 tasse	155 calories
courgettes - 5 tasses	150 calories
céleri cru - 3 pieds	150 calories
aubergine - 4 tasses	150 calories
concombre - 180 tranches	150 calories
haricots jaunes en conserve - 3 tasses	150 calories
haricots verts, cuits - 5 tasses	150 calories
laitue Boston - 5 1/2 pommes	150 calories
laitue Iceberg - 3 1/2 pommes	150 calories
brocoli cuit - 3 portions	155 calories
carotte - 7 1/2	155 calories
épinards crus - 33 tasses	155 calories
tomates - 4	150 calories
radis - 125	155 calories
maïs en épi - 2	155 calories
poivron vert haché - 10 tasses	150 calories
pois verts - 1 tasse	155 calories

Soupe glacée aux fruits

2 lb de fruits variés, lavés, pelés et hachés
1/4 tasse de sucre
1/8 c. à café de sel
1 clou de girofle
1 bâton de cannelle de 2 pouces
le jus et le zeste râpé de 1 citron
5 tasses d'eau

Disposer tous les fruits dans une grande casserole et ajouter le sucre, le sel, le clou de girofle, le bâton de cannelle, le jus et le zeste du citron.
Ajouter l'eau et amener le mélange à ébullition sur feu vif en tournant de temps en temps.
Réduire le feu, couvrir et laisser mijoter environ 15 minutes jusqu'à ce que les fruits soient tendres.
Passer le tout au tamis en pressant bien avec le dos d'une cuillère de bois et jeter la pulpe et tout ce qui reste dans le tamis.
Laisser la soupe refroidir environ 15 minutes puis disposer au réfrigérateur au moins 1 Heure avant de servir.
4 portions.

ASTUCE MAISON

Un ménage parfait...

Les fruits et légumes et le citron font bon ménage... en effet, afin de prévenir la décoloration des fruits ou légumes fraîchement coupés, tels que pommes, bananes, poires, pêches, champignons, artichauts, choux-fleurs, aubergines, on peut frotter les parties coupées avec du jus de citron ou mieux encore les tremper dans un mélange égal d'eau et de jus de citron.

Salade croquante

1 chou vert moyen, coupé en fines lanières
sel et poivre
1 melon vert coupé en dés
1 ananas coupé en dés
2 pêches, pelées et coupées en dés
1 abricot, pelé et coupé en dés
1/4 tasse de noix hachées
1/4 tasse d'amandes hachées
4 c. à soupe de raisins secs
4 c. à soupe de lait
2 c. à soupe de persil

Mayonnaise

2 jaunes d'oeufs à la température de la pièce
1/2 c. à café de sel
3/4 c. à café de moutarde sèche
1/8 c. à café de poivre
1 tasse d'huile d'olive
1 c. à soupe de jus de citron

Préparer d'abord la mayonnaise:

Battre ensemble les jaunes d'oeufs, le sel, la moutarde et le poivre.
En battant constamment, verser l'huile goutte à goutte (ne pas mettre trop d'huile à la fois, car la mayonnaise tournerait).
Dès que la mayonnaise épaissit, ajouter l'huile plus rapidement; incorporer de temps en temps une goutte de jus de citron.
Une fois l'huile bien incorporée, ajouter le reste du jus de citron. Bien mélanger.
Goûter et ajouter des assaisonnements si nécessaires; mettre de côté.

Préparer la salade:

Disposer le chou haché dans le saladier et assaisonner; ajouter les fruits, les noix et les raisins secs.
Mélanger le lait à la mayonnaise et verser le tout sur la salade et brasser délicatement pour bien mêler le tout.
Saupoudrer de persil.
6 portions.

Pizza aux courgettes

1 boîte de pâte réfrigérée pour croissants
4 tasses de courgettes, non pelées, coupées en fines tranches
1 tasse d'oignon haché
1/3 tasse de margarine
1/2 tasse de persil frais haché
1 gousse d'ail hachée
sel et poivre
1/4 c. à thé de basilic
1/4 c. à thé d'origan
2 oeufs battus
1 tasse de fromage mozarella râpé
2 c. à thé de moutarde forte, préparée

Sauter les courgettes, l'ail et l'oignon dans la margarine, environ 10 minutes en brassant souvent; ajouter le persil et les fines herbes et bien mêler.
Mélanger les oeufs et le fromage et ajouter aux légumes.
Étendre la pâte réfrigérée dans une assiette à quiche ou à tarte de 10 à 11 pouces de diamètre et la badigeonner de moutarde.
Verser le mélange de légumes sur la pâte et bien étaler.
Faire cuire à 375° F environ 20 minutes. Retirer du four et laisser reposer 10 minutes avant de servir.
Servir chaud.
6 portions.

Règle d'or dans la cuisson des légumes

Cuits à la vapeur ou dans très peu d'eau, les légumes entiers ou en gros morceaux, peu de temps, sont meilleurs encore un peu croquants!

Droits d'auteurs protégés par Promodon G & P Inc. 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. J3B 6X3

REGROUPEMENT DES BOUCHERIES INDÉPENDANTES

LA PLACE DE LA VIANDE

SPÉCIAUX EN VIGUEUR DU MERCREDI AU SAMEDI INCLUSIVEMENT

SUPER-SPÉCIAL

Bacon

boîte de 11 livres
économique



$1.47 lb

Épargne plus sur le prix régulier 80¢ la livre

Jambon épaule de porc

genre Pic-Nic



$2.79 kg

$1.27 lb

Épargne plus sur le prix régulier 40¢ la livre

SUPER-SPÉCIAL

Rôti de veau roulé

sans perte
(produit surgelé - épaule)



$5 kg

$2.27 lb

Épargne plus sur le prix régulier $1 la livre

Soc de porc roulé

désossé, frais



$3.90 kg

$1.77 lb

Épargne plus sur le prix régulier 50¢ la livre

Saucisses porc et boeuf



$3.24 kg

$1.47 lb

Épargne plus sur le prix 60¢ la livre

Pour être en confiance, visitez les professionnels de la viande. P.S. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Idéal pour vos pizzas

Salami régulier
Peperoni
$1.87 lb - morceau
$2.07 lb - tranché

Fromage Mozzarella

Bolc de 5 livres ..... $2.07 lb
Moins de 5 livres..... $2.37 lb

Épargne plus sur le prix régulier $3 la livre

PLUS DE VALEUR POUR LE MEILLEUR!

N'oubliez pas que 1 kg: un peu plus de 2 lb

Palais des Viandes
S. & M. Desrochers, prop.
145, boul. Saint-Joseph Place Notre-Dame
Saint-Jean - 349-1121

Boucherie Canadienne
R. Lemonde, prop.
110, 2e avenue, Iberville
347-0836

Boucherie au Bouvillon
J. G. Ouellette, prop.
18, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean - 347-9617

Abattoir Campbell inc.
C. Campbell, prop.
121, rue Campbell
Saint-Sébastien: 244-3322

Boucherie Saint-Eugène
510, rue Jacques-Cartier sud
Gilles Backburn, prop.
Saint-Jean: 347-8210
Ouverte le lundi de 13 h à 18 h

Boucherie Côté
Y. Côté, prop.
1164, route 133, Sabrevois
346-5664

Boucherie Saint-Grégoire
L. & L. Boucher, prop.
67, av. de la Montagne
Saint-Grégoire - 347-2933

Boucherie Caillé Inc.
M. Caillé, prop.
797, boul. Saint-Luc
Saint-Luc - 348-2855

Salaison Chagnon et Fils
R. & T. Chagnon, prop.
204, rue Jean-Talon, Saint-Luc
348-6378

PROCUREZ-VOUS TOUS NOS SPÉCIAUX "ÉPARGNE PLUS" DE LA SEMAINE

Épargnez $6.30 la livre sur l'ensemble "Épargne plus" de la semaine.

N.B. Nous offrons des spéciaux pour votre congélateur à des prix très compétitifs.

Pour plus de renseignements, consultez votre boucherie préférée susmentionnée.

Nicole Martin,

- Pour rens.: **347-4729**

Publicité préparée par Promotion G & P Inc. 84 rue Nicholas, Saint-Jean, Qué. J3B 6X3

VOYAGES

Des vacances en bateaux d'un océan à l'autre

Au Québec, le tourisme nautique se fait chaque année plus important! Besoin d'évasion et espoir d'aventure poussent des milliers de sportifs à lancer sur les eaux une véritable flotte de quelque 100,000 bateaux. Est-il, à la belle saison, façon plur originale de découvrir un pays?

Parmi les grandes voies navigables du Québec, le fleuve Saint-Laurent occupe une place de choix: depuis les Grands Lacs, au coeur du continent, jusqu'au golfe et à l'océan Atlantique, il coule sur 2,000 km et arrose plus de 50 ports de plaisance bien aménagés et pourvus de tous les services!

Aux plaisanciers qui le descendent, le Saint-Laurent offre 1,600 km de rivage. En quittant la région ontarienne des Mille-Isles, le navigateur débouche sur le lac Saint-François, premier élargissement du fleuve, face à la ville industrielle de Valleyfield que borne au sud une magnifique région agricole.

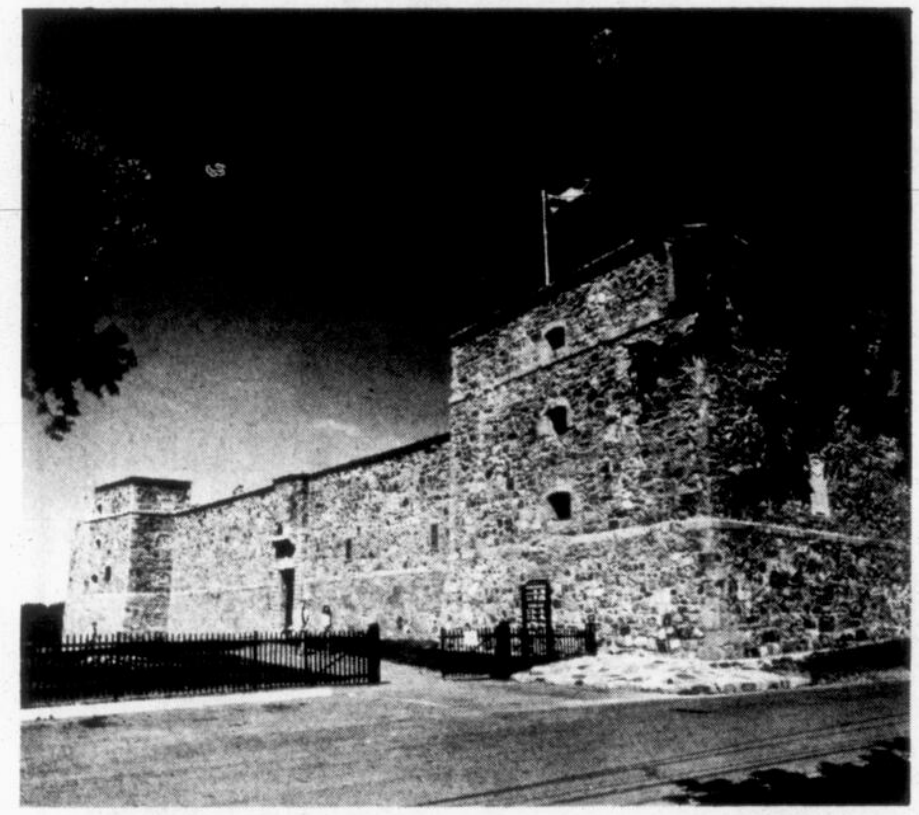
Sur les pas de Dollard Des Ormeaux

Le confluent du Saint-Laurent et de la rivière des Outaouais est l'un des rares deltas intérieurs au monde: de nombreuses îles, dont l'île de Montréal, la plus grande, y baignent dans les affluents du fleuve et de la Grande Rivière. L'Outaouais y débouche gracieusement et forme le lac des Deux Montagnes que les amateurs de plaisance recherchent pour ses magnifiques paysages. À peu de distance de la métropole, et jalonné d'excellents ports, il est bordé de plages, de terrains de golf, de pique-nique et de camping.

Le navigateur qui s'y engage pour remonter l'Outaouais refait le voyage de Dollard des Ormeaux dont un parc du gouvernement, à proximité, porte le nom. À Carillon, le grand barrage de l'Hydro-Québec et, à Oka, le monastère des Trappistes, rappellent à l'industriel et au gastronome deux réalités bien québécoises: l'électricité et le fromage! Plus loin, Hull, la charmante voisine québécoise d'Ottawa, la capitale nationale. Pendant longtemps, l'Outaouais n'a transporté que barges et radeaux chargés de bois. Aujourd'hui, il se raffine et ne laisse plus passer que de gracieuses embarcations.

Le Richelieu, ses écluses et une autre page d'histoire

En aval de Montréal et de tout de suite après les îles de Terre des Hommes, le fleuve s'entrecoupe de quelques autres îles et commence sa litanie de villages historiques: Varennes, Repentigny, Verchères. À Sorel, le Richelieu, un affluent de taille, sort d'une belle vallée; il a pris sa source dans le lac Champlain, au nord de la frontière internationale qui sépare le Québec des États de New-York et du Vermont. C'est la voie d'entrée la plus populaire des yatchmens américains venus de l'Atlantique, par New-York et sur l'Hudson. Ses rives sont bordées de fermes, de vergers et de vieilles maisons de pierre. À Saint-Jean et Iberville, à Chambly et dans l'Île-aux-Noix, de vieux forts rappellent le passé mouvementé de la région. "Sentier" de guerre des Indiens, il fut emprunté par les soldats français, les colons anglais et les troupes américaines de la guerre de 1812. La pêche y est excellente et les ports de plaisance nombreux. Au confluent du Saint-Laurent, il débouche sur les îles de Sorel, merveilles de verdure, de chenaux et de paysages.



Le fort Chambly juste à côté de la marina. Une étape intéressante pour le vacancier qui remonte la rivière Richelieu.



La beauté de nos rivières, leur calme, une détente pour les amateurs de canot.

Le Saint-Laurent poursuit son voyage vers le nord-est en débouchant dans un troisième lac, le lac Saint-Pierre, que bordent les villes de Louiseville, Yamachiche et Nicolet. Il se rétrécit subitement à Pointe-du-Lac et reçoit les eaux de la rivière Saint-Maurice qui forme un autre delta intérieur, à Trois-Rivières, la capitale mondiale du papier journal. Les bras de la Saint-Maurice, à proximité du vieux quartier de Trois-Rivières et du sanctuaire de Cap-de-la-Madeleine, offrent de belles eaux à la navigation et sont dotés de ports de plaisance.

Vers l'Atlantique

Le fjord Saguenay prend source dans le lac Saint-Jean et se jette dans le fleuve à Tadoussac. Ses rives escarpées se soulèvent en grands caps verts et noirs; les plus connus sont les caps Trinité et Éternité, à 65 km de l'embouchure. Cette rivière profonde était la grande avenue des coureurs des bois.

Après le Saguenay, le fleuve s'élargit de plus en plus. Il devient gigantesque. Il écarte d'un seul coup la Côte Nord et la Gaspésie puis débouche dans le golfe Saint-Laurent où le navigateur choisira de s'arrêter à l'île d'Anticosti, à Gaspé ou aux îles de la Madeleine, avant de poursuivre jusqu'aux îles Saint-Pierre et Miquelon en route vers les provinces maritimes. Puis, c'est l'Atlantique!

Vers l'Ouest canadien



La navigation de plaisance nous permet aussi de découvrir l'ouest du pays.

En quittant le Québec, si vous désirez vous diriger vers l'ouest canadien, le tourisme nautique vous propose maintes excursions où l'amoureux de la nature et des grands espaces que vous êtes, n'a que l'embarras du choix. Les circuits et les services abondent et ils peuvent vous conduire jusqu'au Pacifique ou dans le Grand nord. Ils vous invitent aussi bien à la descente d'une rivière en radeau qu'à une expédition en canot sur les cours d'eau de la Toundra. Voici donc quelques exemples:

Si vous voulez constituer un répertoire d'histoires de pêche, nous vous conseillons sept jours de pêche au saumon, à l'omble et à la truite mouchetée ou grise dans l'Arctique québécois près de Fort Chimo. Pour obtenir plus de renseignements, prière de communiquer avec M. Bill Tait, Aventures dans l'Arctique (coopérative des Esquimaux du Québec), 880, rue Bégin, Saint-Laurent (Québec).

L'été, une expédition en canot dans le pays sauvage du Nord ontarien devient une étude minutieuse du territoire (Bouclier précambrien) et de l'histoire de ses habitants avec Headwaters, C.P. 288P, Temagami (Ontario).

Des excursions de deux semaines sont organisées pendant les mois de juillet et août, tout l'équipement est fourni de même qu'un guide-historien. Temagami est situé à 480 km (300 milles) au nord de Toronto (Ontario).

North Country River Trips offre des descentes en radeau sur les rivières Berens, Pigeon et la rivière au Tremble, à environ 264 km (165 milles) au nord de Winnipeg (Manitoba). Ces cours d'eau tumultueux, qui se jettent dans le lac Winnipeg, ne procurent pas que les frissons d'une descente en radeau, mais fournissent aussi un des meilleurs sites de pêche sportive du Centre-Nord manitobain. Prière d'écrire à North Country River Trips, Berens River (Manitoba).

La route du lac Hanson, dans le nord de la Saskatchewan et à l'ouest de Flin Flon (Manitoba) constitue le circuit idéal pour le camping et la pêche en famille. Pour obtenir tous les renseignements nécessaires concernant les centres et les pavillons disséminés dans ce pays de lacs et de forêts, s'adresser à SaskTravel, 1825, rue Lorne, Regina (Saskatchewan), S4P 3N1.

Notre prochaine page de voyage: ABITIBI-TÉMISCAMINGUE

N.D.L.R.

Nous tenons à rappeler à nos lecteurs que la page hebdomadaire A-1 VOYAGE demeure une page de groupe, réalisée pour un grand nombre d'hebdomadaire du Québec, touchant explicitement l'aspect touristique des pays concernés.

En aucun temps, les textes d'informations-voyages ne touchent les conditions politiques ou politico-sociales du pays visité. Un grand nombre de reportages proviennent de rédacteurs ayant déjà effectué le voyage décrit. Dans d'autres cas, il s'agit d'un résumé d'informations recueillies à partir de dossiers confectionnés de diverses documentations officielles et de brochures touristiques gouvernementaux.

Droits d'auteurs protégés par Promotion G & P Inc. 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. J3B 6X3

Revenus de près de $20,000

Le RMH perd l'aide financière de Centraide et de l'Office des personnes handicapées

par Gilles BÉRUBÉ

L'Office des personnes handicapées du Québec et Centraide ont décidé d'interrompre leur aide financière au Regroupement des personnes handicapées de la région de Saint-Jean (RMH).

Le Regroupement se voit ainsi privé d'un revenu de près de $20,000 pour l'exercice en cours.

La nouvelle a été confirmée par des porte-parole des deux organismes qui soulèvent à peu près les mêmes raisons pour motiver leur décision. Mme Suzanne Girard, de Centraide, déclare que les activités et les besoins du RMH ne correspondent plus aux priorités de son organisme.

- **Prise en charge**

Dans un premier, elle souligne que les interventions du RMH n'aboutissent pas à une prise en charge par l'handicapé de ses conditions de vie. Ce dernier n'a qu'à participer aux activites préparés dans les moindres détails par le Regroupement, l'implication de l'handicapé étant très limitée. Un tel programme d'activités, qui se limitent presqu'uniquement à des loisirs culturels, ne permet pas au participant de progresser dans son autonomie sociale.

La deuxième raison est la situation financière du Regroupement. Une analyse en profondeur des comptes du RMH a permis de constater que ses ressources financières sont suffisantes pour ses activités qui ne sont pas compromises par la décision de Centraide.

- **Président et directeur**

Par ailleurs, il n'est pas dans la pratique de Centraide de subventionner des organismes dont le président est aussi directeur-général. C'est le cas au RMH où M. Jean-Paul Normandin occupe les deux fonctions. Selon Mme Girard, il semble que Centraide ait avisé le RMH à maintes reprises qu'il n'approuvait pas cette pratique.

La porte-parole de Centraide précise que l'organisme semble bien administré au chapitre financier. L'an dernier, Centraide a versé $8,640 au RMH, soit la moitié de la somme prévue de $17,280. Par ailleurs, si le RMH accepte de se conformer à ses exigences, Centraide est prêt à considérer une nouvelle demande.

- **OPHQ**

À l'Office des personnes handicapées, M. Normand Leblond explique que l'aide financière au RMH a été suspendue parce que les objectifs de ce dernier ont changé. D'organisme de promotion (une sorte d'ombusman régional pour les handicapés, selon les termes mêmes de M. Leblond, qu'il était, le RMH est devenu un organisme de services en gérant le service de transport, en prêtant de l'équipement et en organisant des loisirs. Cette pratique ne correspond pas aux objectifs de l'Office des personnes handicapées.

Par ailleurs, l'Office désapprouve aussi qu'un membre du conseil d'administration soit un salarié de l'organisme. Enfin, l'organisme provincial a demandé au RMH de modifier se procédure d'élection en formant un comité de mise en nomination indépendant du conseil d'administration.

- **Finance**

M. Leblond commente aussi que le RMH est un organisme qui a une très bonne situation financière même s'il ne s'agit pas d'un critère primordial à l'Office. Pour le présent exercice, le RMH aurait touché une subvention de $2,500 de l'Office.

Normandin crie presqu'au complot



par Louise BÉDARD

Le président et directeur général du Regroupement des personnes handicapées (RMH), Jean-Paul Normandin, crie presqu'au complot dans l'affaire des coupures de subventions.

De "malencontreux articles" dans le CANADA FRANÇAIS, des lettres de certaines personnes qu'il ne nomme pas, des pressions qui auraient été exercées sur Centraide, voilà autant d'éléments que soulève M. Normandin en commentant la décision de Centraide et de l'Office des personnes handicapées du Québec (OPHQ) de couper l'aide financière à son organisme.

Pour le président Normandin, l'affaire n'en restera pas là. Il estime que par cette décision, Centraide cause préjudice aux membres du RMH, fait non seulement preuve de discrimination mais aussi brime les droits de la personne en posant comme condition à l'aide, que le président du Regroupement ne cumule pas aussi le poste de directeur général.

Il envisage de porter la cause devant les "autorités supérieures". Lesquelles? Après des hésitations, il finit par évoquer la possibilité de soumettre l'affaire à la Commission des droits de la personne, cet automne.

- **Centraide**

Par ailleurs il ne s'explique pas qu'après avoir jugé adéquats les programmes d'activités du Regroupement en 1981 et accordé une subvention de $17,280, Centraide se ravise et décide en juin 1982 de ne pas verser une partie de ce montant, soit $8,640, et supprime tout octroi pour l'année financière 82-83.

Pour lui, Centraide fait preuve de parti pris. Des "gens bornés", c'est ainsi qu'il qualifie ceux qui ont pris cette décision.

Si la population de Saint-Jean savait où va l'argent de Centraide, peut-être qu'elle n'en donnerait pas, déclare-t-il, sans plus préciser.

De plus il laisse entendre que le RMH n'est pas le seul organisme d'handicapés au Québec à entretenir des relations difficiles avec l'OPHQ.

Des représentants de Centraide et de l'OPHQ se sont rencontrés le printemps dernier pour discuter du cas du RMH et il n'est pas étonnant qu'ils invoquent les mêmes raisons pour refuser leur aide financière, selon M. Normandin.

Services à domicile regroupés

Les auxiliaires familiales déménagent au "CLSC"

par Louise BÉDARD

Les quatorze auxiliaires familiales et la responsable du groupe à l'emploi du Centre des services sociaux (CSS) Richelieu travailleront désormais pour le nouveau service des soins à domicile administré par le CLSC de Saint-Rémi en remplacement du CLSC Saint-Jean (Vallée des forts) qui n'est pas encore constitué.

Ainsi d'ici quelques semaines, tous les services d'aide familiale du CSS, d'infirmières visiteuses et de physiothérapeutes de l'hôpital seront regroupés sous une même autorité.

Le directeur du CSS Richelieu, Denis Rhéaume, indique que les quelque 82 bénéficiaires qui reçoivent la visite des auxiliaires familiales, doivent maintenant s'adresser au nouveau service situé à la Maison Bouthillier, 240 Jacques-Cartier à Saint-Jean. Pour rejoindre les responsables, les bénéficiaires doivent composer le 347-2386.

- **Budget**

Ce changement administratif implique un transfert de budget de l'ordre de $338,358 annuellement du CSS au nouveau service.

Dans le cas des services offerts par les auxiliaires familiales, il touche surtout des personnes âgées du territoire de la municipalité régionale de comté (MRC) du Haut-Richelieu à l'exception des localités de Venise, Clarenceville et Henryville toujours desservies par le CLSC de Bedford et celles de Lacolle et Saint-Paul dont s'occupe directement le CLSC de Saint-Rémi.



18 photos en couleur 8.95 en tout

y compris un dépôt de .95¢

Pas de limite d'âge. L'ensemble comprend: 3 photos en couleur de 5 x 7 et 15 de format portefeuille. 95¢ de plus pour chaque personne supplémentaire sur la photo. Vous choisissez l'arrière-plan; nous choisissons les poses.

Offre en vigueur pour des photos prises le 16 août jusqu'à samedi le 21 août

Des studios sont situé dans la plupart des magazins Sears.

Studio de Photographie
BÉBÉS • ENFANTS • ADULTES • GROUPES
Service de Passeport disponible
Sears
vous en avez pour votre argent...et plus

Agence de Voyages Arès Enr.
130, 6e avenue, Iberville
347-8480
permis du Québec

4, 5 & 6 sept.: les Chutes Niagara départ d'Iberville avec visite du Musée Tivoli-Skylon de Niagara, la tour du CN à Toronto

4 sept.: croisière sur le Richelieu jusqu'à Sorel - 3 jours

14, 19, 21 août & 4, 5, 6 sept.: croisière sur le Saint-Laurent jusqu'à Saguenay au royaume des baleines

28 août: l'ouest canadien.

Escapade à Toronto et Canada's Wonderland tous les jours - départ en train.

1er octobre: observation des baleines - départ d'Iberville en autobus

Nous acceptons les réservations pour les voyages de Noël
RÉSERVEZ TÔT!

SPÉCIAL: 4 JOURS / 3 NUITS NIAGARA FALLS — seulement 199$
Entièrement accompagné par YVON DUPUIS lui-même
DÉPART 24 AOÛT — incluant: hôtel, tours, visites, tour Skylon, etc.
Permis du Québec
Yvon Dupuis
VOYAGES YVON DUPUIS
523-2143
NOS PROCHAINS VOYAGES EN AUTOCAR
WEEK-END DE LA FÊTE DU TRAVAIL:
Manoir RICHELIEU — visite guidée à New York
MINI-CROISIERE SUR LE ST-LAURENT
UNE JOURNÉE AU MONT WASHINGTON
N'OUBLIEZ PAS NOTRE GROUPE EXCLUSIF EN ORIENT — 24 jours

Droits d'auteurs protégés par Promotion G & P Inc. 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. J3B 6X3

En vigueur du 18 août au 21 août ou jusqu'à épuisement de la marchandise

Économisez 41$. Faites sensation avec ce blouson en cuir de vache disponible chez Sears...le magasin qui vous offre plus!

Pour l'homme à la recherche de vêtements de qualité réflétant son style élégant, Sears a ce qu'il faut et plus encore! Ce blouson de motocycliste, par exemple, confectionné en cuir de vache lisse, est d'un chic indéniable tout en étant résistant et durable. Col à patte pressionnée. Glissière au devant, sur les manches et sur les poches. Doublure amovible en acétate matelassé vous gardant bien au chaud sans toutefois être trop épaisse. Similaire à l'illustration. Bourgogne ou noir dans les tailles 36, 38, 40, 42, 44, 46''. No 2050.

119$

ch. Ord. 160 $

COMMANDES TÉLÉPHONIQUES ACCEPTÉS
Rayon 45,
vêtements pour hommes



Sears vous offre plus!



Possibilité de crédit
appelez sans frais
1-800-361-3141

Les mentions 'Reg.' ou 'était' de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Ville St-Laurent,** Place Vertu; **Brossard,** Mail Champlain; **Anjou,** Galeries d'Anjou; **St-Jérôme,** Carrefour du Nord; **St-Jean,** Carrefour Richelieu; **Granby,** Galeries de Granby. Copyright Canada, 1982, Simpsons-Sears Limitée.
Utilisez notre service de commandes téléphoniques 24 heures. Montréal: **333-5811** St-Jérôme: **432-1130** St-Jean: **349-2611** Granby: **372-6651.**

Sears

vous en avez pour votre argent...et plus

En vigueur du 18 août au 21 août, ou jusqu'à épuisement de la marchandise.

Sears... Économisez 100$ à l'achat d'un paletot en véritable peau de mouton



Chaud et confortable...
Magnifique paletot offert à bas prix d'avant saison. 4 jours seulement, profitez de cette aubaine!

Voici l'occasion que vous attendiez, pour 4 jours seulement vous pourrez vous procurer ce magnifique paletot en peau de mouton retournée. Les coutures laissent voir la toison sur les bords, ce qui donne une belle apparence. Tailles 36 à 46. Tan.
Hâtez-vous de profiter de cette offre spéciale!

Magasinage en personne seulement
Vêtements pour homme - rayon 45

199$ ch.
Ord. 299$

robert laforce
OPTICIEN D'ORDONNANCES

"La vue c'est la vie"
500 montures en magasin
Lentilles cornéennes en tout genre
Dans nos magasins Sears

ANJOU
BROSSARD
PLACE VERTU
ST-JEAN
ST-JÉRÔME



Possibilité de crédit...
appelez sans frais
1-800-361-3141

Les mentions Reg.' ou 'était' de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi, **Ville St-Laurent,** Place Vertu; **Brossard** , Mail Champlain; **Anjou,** Galeries d'Anjou; **St-Jérôme,** Carrefour du Nord; **St-Jean.** Carrefour Richelieu; Copyright Canada, 1982, Simpsons-Sears Limitée.

Magasinage en personne seulement

Sears

vous en avez pour votre argent...et plus

METRO

Prix

BOEUF HACHÉ MI-MAIGRE
3,92$/kg
1,78$/lb

***BIFTECK DE CÔTE**
7,67$/kg
3,48$/lb

BLÉ D'INDE EN ÉPI
Produit du Québec, Cat. Canada No 1
12/88¢



La regularité dans les approvisionnements en fruits et legumes est a la merci des conditions météorologiques Soyez toutefois assures, chers clients, que dans le cas de ces denrées, les epiciers Metro ne menagent aucun effort pour vous offrir variété et qualité à bon prix

LONGE DE PORC FRAIS
bout de côte
env. 1,3 kg (3 lb)
3,70$/kg
1,68$/lb

SAUCISSES FUMÉES
METRO
454 g
1,28$

LONGE DE PORC FRAIS
bout du filet env. 1,3 kg (3 lb)
4,14$/kg
1,88$/lb

POIRES BARTLETT
gr. 135
Produit des É.-U.
Catégorie Canada de fantaisie
1,08$/kg
49¢/lb

ÉPAULE PICNIC DE PORC FUMÉE METRO 2-3 kg (5-7 lb) — 2,60$/kg, 1,18$/lb

LONGE DE PORC FRAIS morceau de centre — 5,03$/kg, 2,28$/lb

CREVETTES ENTIÈRES cuites, surgelées — 5,47$/kg, 2,48$/lb

PAIN DE VIANDE SIMILI POULET MERITE morceau ou tranché — 3,70$/kg, 1,68$/lb

***COUPE PROVENANT DE BOEUF CANADA, CATÉGORIE "A"**

BOEUF FUMÉ PASTRAMI METRO noix de ronde, morceau ou tranché — 8,77$/kg, 3,98$/lb

SAUCISSON DE SALAMI MERITE tout boeuf, morceau ou tranché — 5,03$/kg, 2,28$/lb

PÂTÉ AU SAUMON BILOPAGE surgelé 450 g — 2,48$

SAUCISSES PUR PORC OU PUR BOEUF BILOPAGE fraiches (Plateau) — 5,25$/kg, 2,38$/lb

SAUCISSES FUMÉES SILHOUETTE 454 g, réduites en calories — 2,48$

CRETONS BILOPAGE 275 g — 2,48$

CÔTES DE FLANC DE PORC surgelées — 4,36$/kg, 1,98$/lb

JAMBON MIGNON METRO désossé, prêt-à-manger — 6,57$/kg, 2,98$/lb

CÔTELETTES D'AGNEAU NOUVELLE-ZÉLANDE surgelées individuellement, emballées sous vide — 6,13$/kg, 2,78$/lb

***POMMES MELBA** 4 pintes, Produit du Québec, Cat. Canada de fantaisie — 2,49$

PRUNES ITALIENNES Produit des États-Unis, Cat. Canada No 1 — 1,52$/kg, 69¢/lb

***LAITUE ICEBERG** Gr. 18, Culture du Québec, Cat. Canada No 1 — ch. 35¢

RAISIN BLEU EXOTIC Produit de la Californie, Cat. Canada No 1 — 2,62$/kg, 1,19$/lb

MELON D'EAU Produit des États-Unis — 49¢/kg, 22¢/lb

PAMPLEMOUSSES BLANCS Gr. 48 Produit de la Californie — 6/1,49$

KIWI Gr. 36-42, Produit de la Nouvelle-Zélande — 2/1,29$

Les prix annoncés dans ces page sont en vigueur dans tous les magasins de vos maîtres épiciers Métro du lundi 16 août
Il est possible que certains articles ne soient plus disponibles. Si un article venait à manquer,



On connaît not'monde!

Soleil

METRO

CRÈME GLACÉE
MÉTRO
parfums variés
cont. plastique 2 L
1,79$

PETITS PAINS À HOT DOG OU À HAMBURGER
MÉTRO
cello de 12
79¢

SAUCE À SALADE
MÉTRO
bocal 500 mL
75¢



JUS D'ORANGE CONCENTRÉ
surgelé
McCAIN
cont. 355 mL
99¢

HUILE SOYA
MÉTRO
cont. 1 L
1,39$

MOUCHOIRS DE PAPIERS
MÉTRO
lys, tournesol
bte 200 f
75¢

COCKTAIL AUX FRUITS
MÉTRO
Canada de fantaisie
bte 796 mL
1,19$

ALIMENTS SURGELÉS

POMMES DE TERRE FRITES
McCAIN
coupes variées
sac 907 g
99¢

JUS DE POMME CONCENTRÉ
McCAIN
cont. 355 mL
1,09$

GÂTEAU
McCAIN
banane, chocolat, marbré bte 538 g
vanille bte 510 g
1,79$

LÉGUMES
McCAIN
tiges de brocoli, choux de bruxelles
bte 283 g
79¢

PIZZA CROUSTI-TENDRE 7" ASSORTIES
McCAIN
bte 235 g
1,29$

BÂTONNETS DE POISSON
BLUE WATER
aiglefin bte 283 g
goberge bte 397 g
2,09$

FILETS DE MORUE
HIGHLINER
bte de 454 g
2,39$

POIS, MACÉDOINE
MÉTRO
Canada de choix
bte 284 mL
2/59¢

CHAMPIGNONS DE PARIS
MÉTRO
tiges & morceaux
bte 284 mL
69¢

MOUTARDE PRÉPARÉE
MÉTRO
bocal 750 mL
69¢

BOISSON GAZEUSE
COCA-COLA
bouteilles consignées
6 x 750 mL
2,57$
(sauf région de Québec)

VINAIGRE BLANC PUR
MÉTRO
cont. 4 L
1,65$

EAU MINÉRALE
MÉTRO
6 bout. x 200 mL
1,39$

NOURRITURE POUR CHIENS
MÉTRO
foie, boeuf, poulet
bte 708 g
2/89¢

HYGIÈNE-BEAUTÉ

SHAMPOOING
MÉTRO
cheveux normaux ou gras
cont. 350 mL
65¢

ASSOUPLISSEUR DE TISSUS
MÉTRO
cont. 3,64 L
1,35$

PAPIER D'ALUMINIUM
MÉTRO
rouleau 12" x 25"
75¢

PAPIER HYGIÉNIQUE
MÉTRO
blanc, bleu, jaune, rose
paquet 6 rouleaux
1,65$

ESSUIE-TOUT DE PAPIER
MÉTRO
blanc ou couleurs variées
paquet 2 rouleaux
1,35$

au samedi 21 août 1982 jusqu'à la fermeture des magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement.

METRO

Jocelyne DENIS sera médecin au Pérou

Le 11 septembre prochain, le docteur Jocelyne Denis de Saint-Jean quittera le Québec en compagnie de trois autres missionnaires laïcs comme elle, pour réaliser un projet d'une durée de trois ans à Pucallpa, au Pérou. Âgée de 26 ans, le docteur Denis pratique sa profession au Centre médical d'Iberville depuis deux ans. Elle laisse un bureau bien organisé et une bonne clientèle pour aller faire de la médecine, une médecine bien différente de celle qu'elle exerçait ici, en pleine brousse péruvienne, dans la région de Pucallpa.



DANIEL SIMARD



"Il n'est pas facile d'expliquer en une phrase pourquoi je pars comme missionnaire laïc et que je laisse un bureau de médecin qui va bien".

"Pour donner une idée de l'endroit où nous allons, explique le docteur Denis, la ville de Pucallpa elle-même qui compte environ 100,000 habitants, est située à vingt-quatre heures de route en automobile de la capitale du pays, Lima. Deux membres du groupe, Denis Huot un médecin originaire de Québec et sa femme Denise, ergothérapeute, s'installeront à Campo Verde, une agglomération de 500 personnes, située à une trentaine de kilomètres de là. Pour ma part, poursuit-elle, j'aurai mon pied à terre une dizaine de milles plus loin, à Nueva Requena dont la population est sensiblement la même que celle de Campo Verde. Je serai là avec Gabrielle Roberge, une infirmière doublée d'une formation d'agent de pastorale".

- **Conditions matérielles**

Le docteur Denis et ses collègues sont déjà au courant de ce qui les attend au Pérou et du travail qu'ils feront là-bas, car leur projet est parrainé par les prêtres des Missions-Etrangères qui oeuvrent dans ce pays depuis plus de vingt-cinq ans.

"Nous savons déjà que nous n'aurons l'électricité que deux heures par jour, qu'il n'est pas question d'eau courante, ni de toilette. Le gouvernement péruvien fournit un local de cinq pièces à Campo Verde qui va servir de dispensaire et de logis temporaire au couple Denis et Aline Huot. Quant à ma compagne et à moi, enchaîne Jocelyne Denis, il n'y a encore rien de prévu pour nous loger là où nous allons. Mais les autorités du pays doivent nous fournir un endroit pour nous loger. Des fois, les délais sont plus longs qu'ici".

C'est prévu qu'on doit les loger, dans l'entente qu'ont les missionnaires canadiens avec les autorités du pays. "Comme est prévu notre salaire, de $100 par mois, logé et nourri, ajoute en riant le docteur Denis. Une seule chose nous importe, insiste-t-elle, nous tenons à vivre près des gens, comme eux. Il n'est pas question de s'installer comme nous le sommes ici. Peut-être allons-nous essayer d'avoir certaines commodités au dispensaire de Campo Verde, comme un petit frigidaire pour garder nos vaccins et l'eau courante pour des questions strictement d'ordre pratique, mais pas davantage".

- **Pratique différente de la médecine**

Mademoiselle Denis s'en va au Pérou comme missionnaire laïc pour pratiquer la médecine, mais de façon bien différente qu'elle ne l'a fait jusqu'à présent. "Devant l'urgence de la situation et l'état de santé pitoyable de l'ensemble de la population, affirme le docteur Denis, il n'est pas question d'attendre les patients en consultation dans nos bureaux. Il faut plutôt essayer de faire de la médecine préventive, comme des campagnes de vaccination, et d'inculquer certaines notions d'hygiène élémentaire, comme faire bouillir l'eau avant de la boire ou de s'en servir pour faire à manger".

Puis le docteur Jocelyne Denis cite quelques chiffres qui illustre bien l'importance de ces problèmes. "Au Pérou, affirme-t-elle, l'espérance de vie est d'environ 45 ans, alors qu'ici, elle est de 72 ans pour les hommes, et de 76 pour les femmes. Là-bas, d'enchaîner le docteur Denis, 65% de la population péruvienne est âgée de dix-sept ans et moins. Ces données statistiques de même que le taux élevé de mortalité infantile et le fléau des maladies contagieuses s'expliquent facilement quand on connaît comment vivent la majorité des gens, dans des conditions de vie qu'on s'imagine difficilement ici".

À titre d'exemple, comme l'eau est rare là-bas, surtout durant certaines périodes de l'année, il n'est pas rare de voir les familles entière s'approvisionner à même des flaques d'eau dans les rues. "Nous essaierons, espère le docteur Denis, minimiser les dangers d'épidémies en leur enseignant de la faire bouillir avant de s'en servir".

- **Promoteurs de santé**

"Mais notre but principal, puisque nous ne serons pas là indéfiniment, c'est de former des promoteurs de santé qui vont continuer notre travail après notre départ. Ce sera notre tâche la plus importante durant notre séjour au Pérou. En vivant parmi la population, nous espérons découvrir des leaders dans la communauté qui vont poursuivre ce que nous aurons commencé ensemble. Ce sera la même chose pour les agents de pastorale".

Pour accomplir ce travail, même si le docteur et ceux qui vont partir avec elle, travaillent à toute fin pratique pour presque rien, il leur faut des fonds. Le gouvernement du Pérou leur fournit les locaux et les prêtres des Missions-Étrangères se chargent de leur subsistance.

"Mais il nous faut équiper notre dispensaire, nous procurer des médicaments, s'acheter un véhicule résistant et une motocyclette pour nous déplacer d'un endroit à l'autre, car nous allons desservir plusieurs villages de la région où nous allons nous installer".

Pour cela, il faut de l'argent. L'équipe du projet de Pucallpa doit trouver elle-même les fonds nécessaires pour se procurer tout ce matériel. Déjà un des frères du docteur Denis en a recueilli avec des copains lors du dernier marathon International de Montréal.

Il en faudrait encore. À tout hasard, le docteur Denis laisse une adresse: Projet missionnaire laïc de Pucallpa, a/s Les Missionnaires de Pont-Viau, C.P. 69, L.D.R. Ville de Laval, Qué. H7N 4Z2.

Ce n'est pas toutes les semaines que Gens d'Ici tend la main.

GENS D'ICI



"Durant mes études, je n'avais jamais pensé m'en aller en médecine".

"Pas question de devenir médecin"

Le docteur Jocelyne Denis est née dans la paroisse Notre-Dame Auxiliatrice, mais elle a été élevée dans la paroisse Saint-Edmond.

Elle a fait sa maternelle chez madame Madeleine Alexandre qui avait son école dans sa maison privée sur la rue Saint-Georges. "Madame Alexandre enseignait tellement bien, glisse le docteur Denis en riant, que je suis passée immédiatement en deuxième année quand je fus admise à l'école publique". Elle ne veut pas admettre qu'elle était bonne élève!

Après avoir complété ses études primaires à l'école Félix-Gabriel Marchand, elle alla à l'École Secondaire Saint-Jean. (Aujourd'hui l'école Marguerite Bourgeoys). "J'ai fait du latin durant les trois ans que j'ai passés à cet endroit. Les religieuses m'avaient dit que c'était mieux d'en faire. J'ai été probablement de la dernière génération à cette école, à faire du latin". À voir le ton avec lequel elle en parle, l'expérience ne semble pas avoir été trop pénible.

Ensuite, elle compléta son secondaire successivement à l'École Beaulieu et à la polyvalente Chanoine Armand-Racicot, avant d'obtenir son diplôme d'études collégiales (D.E.C.) au Cégep de Saint-Jean.

- **Choix d'une carrière**

Parlant de son orientation, le docteur Denis avoue une chose en riant. "Quand vint le temps de choisir ce que je ferais après le Cégep, il n'était pas question à ce moment-là que j'aille en médecine. Bien qu'inscrite en sciences de la santé, j'aurais plutôt opté pour la pharmacie ou encore la physiothérapie ou quelque chose d'analogue. Mais dans les deux cas, je voyais une objection majeure. Pharmacienne ou physiothérapiste, j'aurais toujours eu à travailler sous les directives d'une autre personne. J'avais besoin de plus d'autonomie".

C'est alors qu'elle en discuta avec un confrère, qui lui suggéra d'aller en médecine. Elle suivit son conseil. Ce qui ne l'empêcha pas de faire quand même son admission en pharmacie et en physiothérapie.

"J'avais demandé ma place en médecine à l'Université de Sherbrooke et à l'Université de Montréal. Je fus acceptée partout, dans les trois facultés. J'étais prise à mon propre jeu. Il ne me restait qu'à choisir". C'était là un problème que plusieurs auraient aimé à solutionner. Finalement elle opta pour la médecine à Sherbrooke où elle termina son cours, avant de venir s'installer à la Clinique médicale d'Iberville. C'est en juin '80.

- **Famille**

Mademoiselle Denis qui a 26 ans, est l'aînée d'une famille de trois enfants. Son frère de 23 ans, termine une maîtrise en théologie, sans avoir pour autant, c'est sa grande soeur qui l'affirme, l'intention de devenir prêtre.

Quant au cadet de la famille qui a 21 ans, il est diplômé en génie chimique. Comme plusieurs, il est sur le marché du travail à la recherche d'un emploi. C'est lui le marathonien qui a ramassé de l'argent pour sa soeur au Marathon de Montréal. Il n'a pas fait un bon temps, il faisait trop chaud. Le docteur Denis peut en témoigner. Elle était médecin-bénévole ce jour-là.

Je veux partager ma vie



Enfants d'une école primaire des environs de Pucallpa au Pérou.

GENS D'ICI

Quand le docteur Jocelyne Denis a annoncé à ses parents, Jean-Paul et Lucille Denis, l'an dernier qu'elle abandonnait son bureau à la Clinique médicale d'Iberville pour s'en aller pratiquer sa profession durant trois ans au Pérou, son père et sa mère lui ont demandé "pourquoi elle faisait cela, elle qui avait tant travaillé pour faire ses études de médecine, maintenant qu'elle était établie et que ses affaires allaient bien".

Depuis, ils ont compris et ont accepté sa décision. Mais mademoiselle Denis a dû leur expliquer longuement pourquoi "elle faisait cela". Ces mêmes explications, elles les a reprises plusieurs fois à l'intention de ses amis et de ses collègues qui avaient de la misère à comprendre la raison d'un tel geste.

Tout d'abord, il est bon de préciser que le docteur Jocelyne Denis ne veut pas entrer chez les soeurs, pas plus qu'elle veut dire adieu au monde, comme elle n'a pas prononcé de voeux, pas plus celui de pauvreté que les autres, même si elle sait qu'elle ne roulera pas sur l'or durant les trois ans qu'elle va passer au Pérou.

"Ma pratique allait bien, tient-elle à préciser. Je m'entendais bien avec mes collègues. J'étais satisfaite de ma situation. Si je pars, précise le docteur Denis, c'est parce que je veux partager tout simplement ma vie, mes connaissancès avec d'autres. Je veux également témoigner de ma foi en Jésus-Christ par ma présence et mon travail. Et j'ai cru que c'était en Amérique Latine que je pourrais mieux le faire. Pour moi, ajoute-t-elle, ces trois ans que je vais passer au Pérou, se veulent également un temps d'arrêt, de réflexion. Je désire penser au prochain, loin de nos préoccupations matérielles de tous les jours. Ici, de poursuivre mademoiselle Denis, il est plus difficile de le faire. Comment voulez-vous penser à votre voisin, si votre plus gros problème est de vous interroger pourquoi votre téléviseur semble moins bien fonctionner ou que votre voiture ne roule pas comme d'habitude".



Dans l'Amazonie péruvienne, la crue annuelle des eaux dure de trois à quatre mois. (Photo Maryknoll Magazine).

• Cheminement

Cette décision est le résultat d'un certain cheminement pour le docteur Denis. Elle n'a pas entendu la voix, n'a pas eu d'apparitions, ni de message. Tout au plus s'est-elle sentie appelée.

"Jeune je m'étais dit qu'un jour je partirais, sans savoir précisément où j'irais et pourquoi je partirais. Je ne suis pas devenue médecin non plus pour aller pratiquer ma profession dans le tiers-monde et dans les pays sous-développés". D'où lui est donc venue cette décision de devenir missionnaire laïc? Bien sûr, il y a eu l'oncle prêtre des Missions-Étrangères, le frère de sa mère, l'abbé Jacques Greendale qui n'a pas nui. "Mais, précise Jocelyne Denis en riant, ce n'était pas l'oncle missionnaire à sermon qui voulait à tout prix tous nous amener avec lui évangéliser le monde.

Quand il venait à la maison, c'était tout simplement un membre de la famille qui riait, s'amusait et portant des "shorts" comme tous ses neveux et nièces".

Par contre, elle a été élevée dans un milieu croyant, où l'expression de sa foi s'exprimait au-delà de l'assistance à la messe du dimanche. Puis, il y a eu également les lettres-circulaires des missionnaires qu'on recevait régulièrement à la maison.

Petit à petit, l'idée de partir "pour on ne sait où", s'est précisée. Si bien que l'an passé Jocelyne Denis est allée passer une quinzaine de jours au Chili, pas en pleine brousse, seulement dans les bidonvilles de Santiago. Ce qu'elle a vu lui a suffi pour la convaincre qu'il y avait beaucoup à faire avec les peuples de l'Amérique Latine. On connaît la suite et la concrétisation du projet "Solidarité Québec-Pucallpa"

• Notre tiers-monde à nous

Il est une autre question que s'est fait poser plusieurs fois le docteur Denis après qu'elle eût expliqué pourquoi elle partait pour le Pérou. "Au Québec, surtout dans les régions éloignées, ont ajouté ses interlocuteurs, même si la situation n'a rien de comparable avec celle d'Amérique Latine et des autres pays en voie de développement, nous avons notre tiers-monde, là où il n'y a pas de médecins des milles à la ronde".

Mademoiselle Denis est consciente du problème. Mais dans sa démarche actuelle, au point où elle en est rendue, c'est vers l'Amérique Latine qu'elle se sent appelée à partager.

"Peut-être, qu'au retour avec ce que m'auront appris les Péruviens, je serai prête à m'occuper de plus près de notre tiers-monde à nous". Mais il demeure quand même que ce qu'elle a vu au Chili lors de son bref séjour l'an passé l'a aidée à prendre sa décision.

À titre d'exemple pour illustrer jusqu'à quel point cette population peut être démunie, il suffit de mentionner que le salaire d'un ouvrier chilien est de $45 par mois, et que le prix de la nourriture est aussi élevé qu'ici. Alors on peut facilement s'imaginer le reste. La situation n'est guère plus reluisante au Pérou.

Dans la région où elle s'en va avec son équipe, les gens ne vivent que d'agriculture. Ils sont à la merci du climat. Quelques semaines de sécheresse ou de pluie suffisent pour ruiner la récolte. Ce qui fut le cas l'an passé.

"Si j'étais seule, peut-être je serais moins brave, avoue-t-elle. Comme nous partons quatre personnes, ce qui m'attend me fait moins peur".

Elle compte les jours qui la séparent du 11 septembre. Même si le docteur Jocelyne Denis a décidé d'elle-même de partir, elle n'en oublie pas pour autant ceux qu'elle va laisser ici.

Une médecine différente

Le docteur Jocelyne Denis a fait ses études de médecine à l'Université de Sherbrooke. La renommée de cette maison d'enseignement n'est plus à faire. Tous ceux qui y ont étudié peuvent en témoigner, mademoiselle Denis comme les autres.

Cependant, une chose l'a frappée particulièrement, surtout elle qui pensait partir un jour pratiquer sa profession à l'extérieur, loin des grands centres. "Plus j'avançais dans mes études, affirme le docteur Denis, plus je me rendais compte qu'on ne nous préparait pas du tout à pratiquer ce genre de médecine. On nous enseignait plutôt une médecine spécialisée, basée exclusivement sur tous les services donnés par des hôpitaux et des centres de santé bien structurés et bien organisés".

Mais dans les sessions de formation missionnaire qu'a suivies le docteur Denis, un médecin qui a travaillé en brousse était parmi les conférenciers invités. Ce furent presque ses premiers contacts avec le genre de médecine qu'elle sera appelée à pratiquer là-bas. Le reste ne l'inquiète pas. Elle est débrouillarde. Mais il y a plus: elle a le goût de le faire. C'est ce qui compte le plus pour elle et ce qui la rassure.

MARCHÉ SAINT-JACQUES ENR.

SERVICE ET QUALITÉ

POISSONNERIE
ASSORTIMENT COMPLET
DE POISSONS ET FRUITS DE MER

FRUITS ET LÉGUMES

BOUCHERIE
Boeuf de l'ouest cat. A-1



Pour un service personnel demandez
M. Benoit Lemaire, boucher
LIVRAISON GRATUITE - Licence: bière et vin
159, rue Saint-Jacques, Saint-Jean
Tél.: 346-3837 A. Lefebvre, prop.



Peu habitués à une femme-médecin

"Faites-vous le ménage ici?"

"Il y en a plus qu'on le pense, surtout chez les hommes, qui hésitent à se faire soigner par une femme médecin. Et phénomène encore plus étonnant, affirme le docteur Jocelyne Denis, ce sont les jeunes qui étaient les plus réticents. Je comptais beaucoup de femmes parmi ma clientèle. Plusieurs m'ont avoué se sentir plus à l'aise en présence d'une autre femme, qui serait susceptible de mieux comprendre leurs problèmes féminins. Je recevais également beaucoup d'enfants en consultation. Leurs mères étaient tout étonnées de ne pas les voir pleurer pour une fois, quand le médecin les examinait".

GENS D'ICI

À son arrivée au Centre Médical d'Iberville en 1980, le docteur Jocelyne Denis devenait le huitième médecin de la clinique et la seule femme médecin du groupe.

Avec ses confrères, elle n'eut pas de problèmes d'adaptation. "Je connaissais la plupart d'entre eux. L'été précédent mon arrivée, j'avais travaillé avec eux à l'urgence. Je leur donnais par exemple, un coup de main à faire des points. En plus, de poursuivre le docteur Denis, j'avais enseigné la natation durant les vacances d'été à plusieurs de leurs enfants. C'est de cette façon que je les avais connus. J'étais professeur à la piscine des Frères Maristes à Iberville, du temps du frère Jean".

Elle se souvient encore de certaines réactions de ses premiers clients qui n'étaient pas encore habitués à se confier aux soins d'une femme médecin, surtout à une jeune femme. "Je ne pensais pas que c'était une femme qui me recevrait, lui ont dit spontanément plusieurs nouveaux patients qui en étaient à leur première visite à la clinique, raconte-t-elle en riant. Mais au bout de quelques minutes, la glace était rompue, une fois la surprise et l'étonnement disparus".

• "Travaillez-vous ici?"

Le docteur Denis faisait également du service à l'hôpital, à l'urgence et en obstétrique.

Elle n'a pas oublié certaines remarques de patients qui la voyaient s'activer autour d'eux comme si elle avait eu affaire là. "En une occasion je travaillais avec un infirmier à qui un patient a dit en parlant de moi: "C'est votre assistante, cette jeune fille-là". Inutile d'ajouter que mademoiselle Denis a pris la chose en riant, tout en laissant comprendre qu'elle était un vrai médecin. Comme les hommes!

Elle faisait également des accouchements. "En me voyant dans la salle d'accouchement une femme m'a demandé si c'est moi qui faisais le ménage. On n'était pas encore habitué à voir une femme faire le même travail qu'un homme".

Malgré toutes ces petites anecdotes, le docteur Jocelyne Denis a bien aimé les deux ans passés à la Clinique Médicale d'Iberville. Toutes ces remarques étaient faites sans malice. "Quelquefois, à la longue, confesse le docteur Denis, elles m'ont peut-être un peu agacée, mais si peu".

• Décision à prendre

Quand elle a décidé d'aller au Pérou, mademoiselle Denis hésitait entre partir comme missionnaire laïc et poursuivre des études spécialisées en médecine. "Inutile de souligner que j'aime beaucoup ma profession. Dans tout ce que j'ai fait, précise-t-elle, j'ai toujours voulu en connaître davantage. Ce fut la même chose en médecine. C'est pour cette raison que j'ai pensé me spécialiser en gynécologie et en obstétrique. C'était encore cinq années d'études supplémentaires. Mais ce n'est pas pour cela que j'ai renoncé à le faire. Le travail qui m'attendait au Pérou m'intéressait davantage. Du moins pour le moment".



"Faites-vous le ménage ici m'a déjà demandé une patiente dans une salle d'accouchement".

Quant à ses projets d'avenir, le docteur Jocelyne Denis n'en a pas de précis pour le moment. Tout ce qu'elle sait pour l'instant, c'est qu'elle va passer trois ans au Pérou, faire ce qu'elle aime.

Pour le retour, elle ne sait pas. "Peut-être que mon séjour là-bas influencera ma décision quant à mon orientation".

Mais une chose est certaine. Les transformations que va peut-être subir la pratique de la médecine ici, quoiqu'il arrive, ne l'inquiètent pas. Pas du tout!

ACHETEZ VOTRE PROPRE SYSTÈME DE TÉLÉPHONE... C'est parfait sur toute la ligne

Finis les versements de location à n'en plus finir

Ne plus payer pour la location, c'est garder pour soi, l'argent qu'autrement on dépenserait inutilement. Économiser, c'est comme réaliser des profits nets non prévus, surprise agréable s'il en est, non?

Acheter, c'est la ligne à suivre

Nous sommes en affaires depuis plus de 47 ans. Nous sommes une entreprise d'ici; nous offrons un service ininterrompu, 365 jours par années. Nous comptons 25 techniciens diplômés en électronique. Vous pouvez nous faire confiance et économiser sur toute la ligne.

La téléphonie parfaite sur toute la ligne.

Appelez-nous au
1-800-363-2579

LANIEL COMMUNICATION

Laniel Communication
division de
Les Machines Automatiques Laniel
(Ste-Adèle) Inc.
400, boul. Ste-Adèle, Ste-Adèle
Québec J0R 1L0



Être missionnaire

Depuis un an, le docteur Jocelyne Denis suit des sessions de formation missionnaire par l'intermédiaire de l'Entr'Aide missionnaire. Une phrase d'un conférencier lui-même missionnaire l'a particulièrement frappée.

"Les baptêmes à la "hose" en pays de mission sont maintenant révolus". Les plus âgées se souviennent des visites des soeurs, des frères et des pères missionnaires et des récits des conversations qu'ils faisaient ou de celles qu'ils ne faisaient pas. On allait en mission pour apporter la bonne nouvelle aux peuples païens, les baptiser.

"Comme les mentalités, l'approche missionnaire a évolué. Aujourd'hui, on parle de théologie, de libération, de développement intégral de l'individu et de sa collectivité. C'est dans cette optique, affirme le docteur Denis que nous entrevoyons notre travail missionnaire au Pérou. Ceux qui nous ont précédés il y a quelques années, ajoute-t-elle, avaient une approche différente. Ils demandaient aux populations des pays où ils travaillaient d'accepter leur sort, que des jours meilleurs les attendaient dans l'au-delà".

Évidemment, le docteur Denis croit à l'au-delà et espèrent comme tous les croyants que des jours meilleurs nous y attendent. Ce qui ne l'empêche pas cependant de chercher à améliorer le sort de ceux qui manquent de l'essentiel comme c'est le cas pour la population de la région qui l'attend au Pérou. Certains diront que la nouvelle génération de missionnaires, laïcs comme religieux veut implanter le communisme en pensant de cette façon.

• Chercher à comprendre les gens

Si l'approche est différente, la démarche l'est également. "Nous irons vers les gens, voir ce que nous pourrons faire avec eux, et non le faire pour eux. C'est pourquoi, précise le docteur Denis, la première année, sans pour autant nous croiser les bras à ne rien faire, nous allons surtout regarder pour essayer de mieux comprendre et mieux connaître les gens, leurs coutumes, leur façon de vivre. Nous n'allons pas là pour leur imposer nos propres valeurs culturelles".

Pour illustrer comment elle envisage son action missionnaire, mademoiselle Denis se rappelle d'une réflexion d'un collègue qui fait partie de son équipe. Conscient que la surpopulation et les familles nombreuses n'amélioraient en rien la situation des pays du tiers-monde, il avait lancé tout bonnement "que la vasectomie représenterait peut-être une partie de la solution à leurs nombreux problèmes".

"Bien sûr, reprend Jocelyne Denis, s'il y avait moins de personnes dans les pays du tiers-monde, la situation serait différente. Les méthodes contraceptives seraient la solution idéale. Mais, ajoute-t-elle, il faut également tenir compte de certaines valeurs qui sont chères au peuple avec qui nous allons travailler que ce soit comme médecin ou simple missionnaire. Pour eux, les familles nombreuses, c'est peut-être très important. Plus important pour eux que pour nous. Il faut en tenir compte, c'est ça respecter leurs valeurs culturelles, même si elles sont différentes des nôtres".

• Recevoir

En voyant partir le docteur Jocelyne Denis et les membres de son équipe, un groupe d'hommes et de femmes dynamiques et compétents chacun dans leur discipline, on est immédiatement porté à se dire "qu'ils ont le bagage nécessaire pour donner beaucoup aux gens avec qui ils vont travailler en pays de mission, eux qui manquent de tout".

À cette conception, mademoiselle Denis oppose une façon tout à fait différente de voir les choses, à quelques semaines de son départ pour le Pérou. "Il n'est pas juste de croire que le missionnaire est avant tout un porteur de bonne nouvelle, quelqu'un qui va uniquement donner de sa personne et de son temps". "C'est peut-être égoïste de ma part de penser ainsi, insiste-t-elle plusieurs fois au cours de la conversation, mais au retour du Pérou, je crois que j'aurai reçu beaucoup plus des Péruviens, que j'aurai pu leur donner".

Du même souffle, pour appuyer cela, elle se rappelle de son voyage au Chili, alors qu'une petite fille qu'elle ne connaissait pas était allée lui porter un bouquet de fleurs pour lui souhaiter la bienvenue à sa manière. C'était un geste gratuit et désintéressé de la part de cet enfant qui a apporté beaucoup à mademoiselle Denis sur le plan humain. La bonne humeur, la délicatesse, la gentillesse et le dévouement du docteur Denis s'ajoutent aux gestes gratuits qu'elle apprécie tant chez les autres. Comme ce fut le cas au Chili.

Il n'est pas si sûr qu'elle va recevoir plus qu'elle va donner durant ses trois ans au Pérou.

Chez Maribro, presque les mêmes conditions de travail qu'ailleurs

HANDI-CAPABLES

INFORMATION SUR LA PERSONNE HANDICAPÉE ET SON MILIEU

Chez Maribro, le travail en menuiserie se divise en trois étapes importantes:

1) Sensibiliser le stagiaire sur la nature du travail à effectuer et sur ses attitudes;

2) Connaître son potentiel et développer au maximum de nouvelles aptitudes et habitudes de base face au travail;

3) Perfectionner ces habiletés vers un processus d'autonomie et de prise d'initiatives adéquates.

Le débitage se compose de deux grandes sections:

a) les opérateurs
- apprentissage du fonctionnement de la machinerie
- utiliser adéquatement les gabarits et leurs séquences
- apprentissage des tâches plus complexes, tel que, juger le grain du bois, choisir les pièces, etc.

b) les aide-opérateurs
- manipulation du bois brut
- diriger convenablement les chariots
- bien entreposer les pièces
- collage - traçage

Ces différents postes de travail sont attribués à chacun des stagiaires en fonction de leurs capacités et modifiés selon leurs évolutions.

En ce qui concerne le module d'assemblage, c'est le même principe qui prévaut, à savoir: utiliser au maximum le potentiel de chacun des stagiaires qui nous sont confiés. Pour ce faire, les gabarits sont classés par ordre suivant leurs difficultés respectives. Chaque stagiaire débute sur un gabarit d'assemblage aisé pour gravir par la suite les échelons suivants, et ainsi accéder à celui qui coïncide le plus à ses compétences. C'est précisément le rôle de l'instructeur-ébéniste de voir à ce que le travailleur ait tous les moyens physiques pour atteindre le plus haut sommet dans son cas particulier.

Les conditions qui règnent dans l'atelier sont sensiblement les mêmes que sur le marché régulier du travail, la pression en moins, puisque les stagiaires progressent à leur rythme propre.

Dans le module couture, douze jeunes filles confectionnent les housses de nos chaises berçantes et de notre mobilier de salon. Les tâches sont aussi décomposées en étapes simples et progressives en fonction des habiletés de chacune. Le taillage, l'assemblage des différentes pièces sur la machine à coudre de type industriel, la finition, l'insertion de la mousse de polyuréthane dans la housse et la fabrication de boutons constituent les grandes phases du travail. Toutefois, dû aux maintes difficultés de ce médium-travail, l'instructeur a élaboré des tâches similaires au niveau des travaux à l'aiguille: napperons, pièces murales au clapet ou au poinçon, dans un processus d'apprentissage vers la couture.

À l'occasion, pour stimuler l'intérêt des bénéficiaires, certains sous-contrats intéressants sont exécutés. De plus, quotidiennement, une quinzaine de minutes sont réservées au conditionnement physique, et hebdomadairement, une période est consacrée aux loisirs pour que chacun bénéficie d'une certaine détente et se socialise de plus en plus.

Certaines journées sont aussi destinées à des sorties annuelles, telles que, cabane à sucre, journée plein-air, visites organisées, etc.

L'objectif global du centre est de normaliser au maximum les apprentissages de nos bénéficiaires en vue de les rendre les plus autonomes possible pour les diriger vers un centre de Travail Adapté ou vers le marché du travail.

C'est donc une réinsertion sociale que nous visons, tout en tenant compte du mieux-être de chaque individu.

Philippe DAVIS
Directeur général
Maribro inc.

Carnet social

L'Association des Handicapés Mentaux du Haut-Richelieu désire remercier son ancien conseil d'administration qui a effectué un travail des plus positif et plus particulièrement madame Claire Gamache, ex-présidente. Le dévouement et le travail acharnés de madame Gamache ont grandement été appréciés et bénéfiques à tous les membres de l'Association.

Lise DUGAS, présidente A.H.M.H.R.

L'Association des Handicapés Mentaux du Haut-Richelieu désire informer la population que son "Comptoir familial" a réouvert ses portes depuis le 11 août 1982.

Lieu: 131, 5ième avenue à Iberville.
Inf.: Lise Dugas, présidente, à 346-7429.

- **17 août 1982**

A eu lieu la réunion mensuelle du Comité de Sensibilisation et d'Information.

- **18 août 1982**

À 19h30 au 145 boul. Saint-Joseph, réunion mensuelle de l'A.U.T.A.P.H.R. Pour informations supplémentaires, communiquer avec: Marie Robert, présidente à 348-3198.

M.I.O.U.F. recherche des familles pour ses animaux

L'organisation M.I.O.U.F. recherche des personnes intéressées à adopter une de ses bêtes. Elle a aussi besoin de bénévoles pour aider à soigner les animaux à sa ferme de Saint-Hilaire, pour réaménager la ferme pour l'hiver et pour recueillir une bête en attendant que l'animal soit adopté définitivement.

L'organisation M.I.O.U.F., dirigée par Louise Gagnon, veut aider les animaux sans familles, abusés, brutalisés et abandonnés. C'est une initiative privée, travaillant avec des bénévoles.

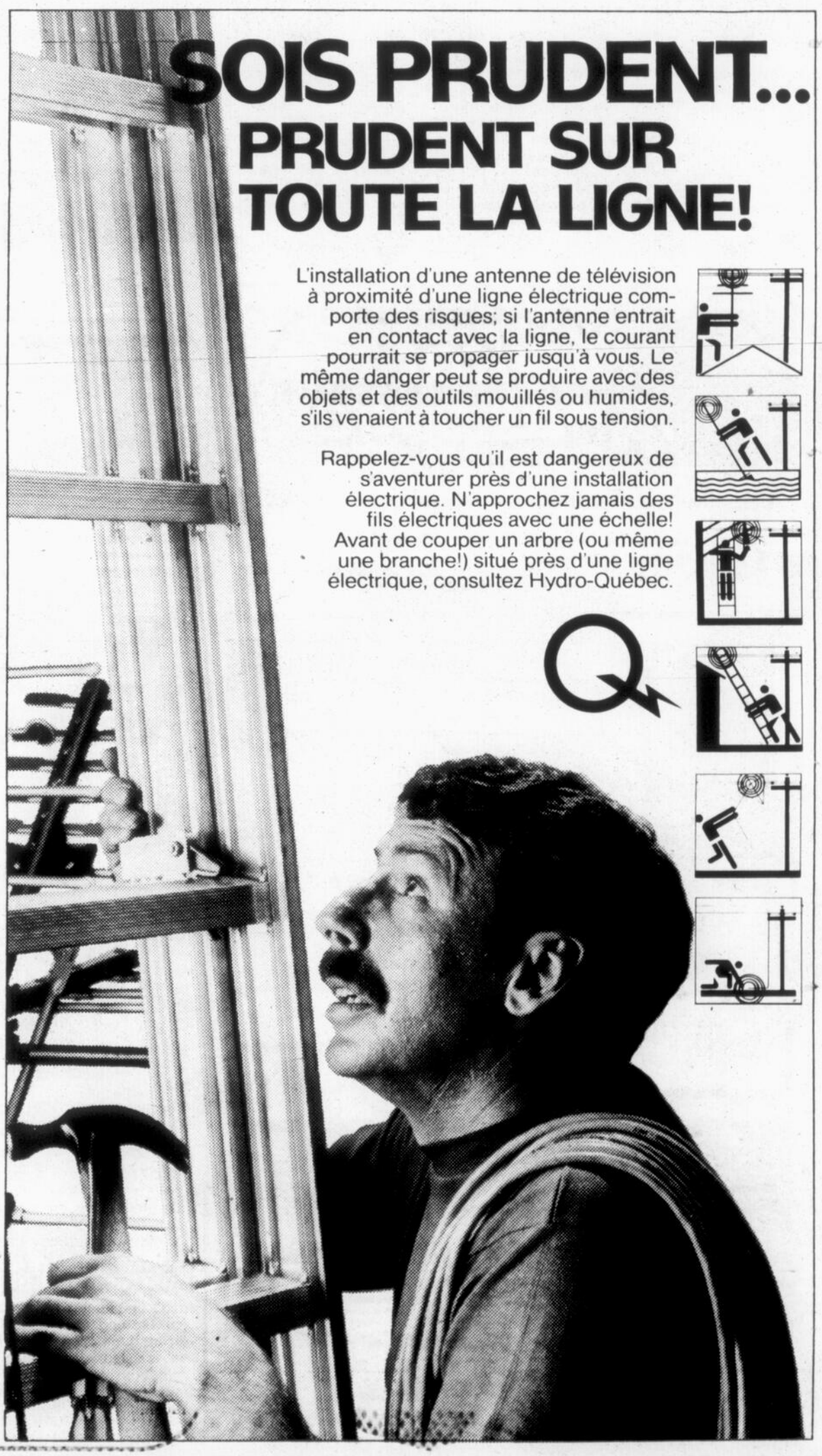
EN 1981, l'organisation obtient une subvention de $18,400. par le biais du programme d'aide au travail. Elle fait adopter plus de 600 chats et chiens, dont la plupart sont vaccinés et stérilisés. Depuis mars 1982, toutes les bêtes qu'elle accueille sont vaccinées.

À la ferme de Saint-Hilaire, les animaux malades sont isolés et soignés, ceux en bonne santé sont libres. M.I.O.U.F. ne tue jamais un animal; elle les garde à la ferme ou dans les foyers d'accueil des bénévoles.

M.I.O.U.F. a besoin de personnes avec une voiture, pouvant une fois par semaine, pour quatre ou cinq heures, prendre la responsabilité de nourrir, nettoyer, soigner les animaux à sa ferme de Saint-Hilaire.

L'organisation a aussi besoin de bricoleurs pour aider à réaménager l'intérieur de sa ferme et à renforcer certaines parties pour l'hiver. Des matériaux, même usagés, sont nécessaires pour effectuer les travaux.

M.I.O.U.F. a surtout besoin de personnes responsables qui veulent adopter un animal. Pour les intéressés, ils peuvent communiquer avec Michèle Laberge au 464-3530 ou se rendre directement à la Grange Verte, au 595 Grande-Allée à Saint-Hilaire.



Pour aider les handicapés

Voulez-vous participer au parrainage civique?

Le Centre de Bénévolat de la région de Saint-Jean Inc. recherche des citoyens intéressés à participer au parrainage civique.

Le parrainage permet de favoriser l'accroissement de l'autonomie chez une personne qui vit avec un handicap et de l'aider dans la défense de ses droits. C'est une relation d'entraide entre un citoyen bénévole et une personne handicapée, une personne qui a des difficultés d'adaptation sur le plan social, affectif, intellectuel et/ou physique.

Ces personnes vivent souvent l'injustice sociale et elles ont besoin d'aide pour faire face aux réalités de la société actuelle. Elles peuvent se défendre avec la coopération d'un citoyen bénévole.

Si vous êtes intéressé, vous pouvez communiquer avec le Centre de Bénévolat, au 75 Place du Marché à Saint-Jean ou au 347-7527. Les bureaux sont ouverts de 8 heures à 16 heures, du lundi au vendredi. Le Centre s'occupe de la formation des parrains et du jumelage des filleuls.

L'étiquetage des prix désormais obligatoire

L'article 223 de la Loi sur la protection du consommateur est maintenant en vigueur. Cet article oblige les commerçants à indiquer les prix sur les produits alimentaires et non-alimentaires.

Déjà beaucoup de commerçants avaient l'habitude d'indiquer les prix sur les produits. Cependant avec l'implantation rapide des systèmes électroniques de facturation, cette bonne habitude risquait de se perdre. En effet, l'un des objectifs avoués de ce système est d'arriver à éliminer l'indication des prix sur les produits. Par la mise en vigueur de cet article de loi, le Gouvernement du Québec s'assure que les prix continueront à être indiqués sur les produits offerts aux consommateurs québécois.

Toutefois, sans atténuer le principe de l'étiquetage obligatoire des prix sur les produits, le règlement prévoit certaines exemptions qui tiennent compte d'impératifs pratiques et, dans la mesure du possible, des usages commerciaux actuels.

Ainsi, le marquage des prix n'est pas obligatoire sur les produits qui coûtent 40 cents ou moins. De plus, tous les commerçants peuvent se prévaloir d'une exemption générale d'étiqueter un nombre de catégories de biens équivalant à 2% du nombre de catégories de biens qu'ils offrent en vente. Cependant, le nombre maximum de catégories pouvant être exemptées est fixé à quarante (40) pour les établissements où l'on vend principalement des aliments ou des médicaments disponibles sans prescription médicale, des produits d'hygiène personnelle et des produits de nettoyage.

Le règlement prévoit également d'autres exemptions. Toutefois, il est important de noter que le prix de vente de tout bien exempté doit également être indiqué à proximité de ces biens.

L'Office de la protection du consommateur compte sur la collaboration des commerçants et sur la vigilance des consommateurs afin de s'assurer de l'application de ce règlement.

L'Office invite les commerçants à se procurer le document d'information concernant l'étiquetage des prix auprès du bureau de l'Office de leur région ou en écrivant au Service des relations publiques de l'Office, 6 rue de l'Université, Québec, G1R 5G8.

L'AFEAS élaborera un dossier spécial sur la femme au foyer

L'Association Féminine d'Éducation et d'Action Sociale (AFEAS) invite les femmes à participer à l'élaboration du dossier spécial sur "La femme au Foyer des années '80". L'AFEAS fournira les résultats de cette étude des activités au cours de l'année en plus de ses comités d'artisanat et de culture.

Dossier

En février dernier, les membres de l'AFEAS faisaient une enquête auprès de 2,000 Québécoises au foyer. À partir des données obtenues, les membres étudieront chaque mois la situation des femmes au foyer.

En septembre, on donnera les résultats de la recherche; en octobre, il sera question du statut financier; en décembre, des motivations et insatisfactions des femmes; en janvier, de la sécurité légale et financière; en février, des mesures sociales et gouvernementales; en avril, des relations familiales et finalement, en mai, de l'état de santé des femmes au foyer.

Tout au long de l'année, les membres auront à approfondir les données de l'enquête, à y apporter leurs commentaires, leur analyse et aussi leurs recommandations afin d'améliorer les conditions de vie des femmes au foyer.

Comités

Le comité d'artisanat offrira différentes activités au cours de l'année à venir. En septembre, ce sera la quenouille; en novembre, la confection de cadeaux personnalisés; en janvier, les tapis lacés; en février, le transfert d'image et en mars, les abat-jour.

Pour le comité culture, on prévoit discuter de l'autonomie financière des femmes au foyer, en collaboration avec le comité des sujets d'étude, en octobre; de l'alimentation naturelle et la diète, en décembre; du soin des plantes, en avril et finalement de la présentation artistique de mets simples, en mai.

Les femmes peuvent participer en tant que membres ou elles peuvent assister à la réunion de leur choix d'un cercle, en tant que visiteuses.

Prix

Le 13 mai dernier, un tirage avait lieu pour l'AFEAS de la région Richelieu-Yamaska. Le prix de $500. va à Carmen Desmarteau de Saint-Bernard, $250. à Marie-Ange Tellier de Saint-Marcel, la radio AM/FM à l'AFEAS Notre-Dame du Saint-Sacrement, $150. à Guy Giroux de Sainte-Brigide et le coussin fait en technique haute lisse à Colette Racine de Saint-Simon.

Le CLSC du Richelieu offre des cours en septembre

Le CLSC du Richelieu offre différents cours qui débuteront au mois de septembre prochain. Il y aura des rencontres sur l'éducation d'un enfant de 0-5 ans, sur les causes et les traitements d'un mal de dos et des cours de natation au 3e Âge.

Enfant

Le programme de dix rencontres sur l'éducation des enfants de 0 à 5 ans traitera du langage, de l'heure du coucher, du jeu, de la discipline, de la disponibilité des parents, etc.

Ces rencontres débuteront le lundi 13 septembre, à 19h30 à Saint-Césaire, et le jeudi 16 septembre à 9 heures, à Richelieu. Pour de plus amples informations à Saint-Césaire, communiquer avec Monique Moreau au 469-4488.

Mal de dos

Les rencontres à ce sujet débuteront le lundi 20 septembre prochain, à 19h30 au CLSC Richelieu. Pour information ou inscription, communiquez avec le docteur Ruben d'Urbano, le plus tôt possible.

Natation

Les cours de natation pour la population du 3e Âge débuteront le 7 septembre à 15 heures, à raison de deux après-midi par semaine. Les cours se donneront à la piscine de la Polyvalente Monseigneur Euclide Théberge.

Les inscriptions auront lieu les 1er et 2 septembre, de 19 heures à 21 heures, à la Polyvalente, au 677 rue Desjardins à Marieville.

Pour de plus amples informations, communiquez avec les responsables au 658-7561 ou 460-4417, du lundi au vendredi, aux heures de bureau.

Bientôt dans nos pages!

Une nouvelle chronique dans notre section ÉCONOMIE:

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Exclusivement créée pour les avis de PROMOTIONS, NOMINATIONS, ASSOCIATIONS ETC...

Et créée pour la parution d'offres d'emplois de prestige: VICE-PRÉSIDENT, DIRECTEUR, MÉDECIN, AVOCAT etc...

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Une chronique réservée aux professionnels et gens d'affaires!

Pour de plus amples renseignements, consultez votre représentant publicitaire ou communiquez avec le service de publicité au:

347-0323

Voulez-vous accueillir chez vous un nouvel immigrant?

La Maison Internationale de la Rive-sud est à la recherche de familles qui accepteraient d'héberger des immigrants nouvellement arrivés, pour une nuit ou plusieurs.

La MIRS est un organisme à but non lucratif, subventionné par les gouvernements fédéral et provincial. Ses objectifs sont de favoriser l'intégration des immigrants à la communauté québécoise et de défendre leurs droits, d'assurer la promotion de diverses communautés culturelles, de permettre aux Québécois de s'initier aux multiples cultures présentes sur la Rive-sud.

Pour atteindre ces objectifs, la MIRS met sur pied différentes activités et des services qui sont entièrement gratuits, sauf les cours autres que le français. Dans le domaine socio-économique, il arrive que la MIRS est à court de moyens lorsqu'une personne immigrante ne connaît pas les ressources du milieu, a peu d'argent, elle est seule et ne sait pas où aller s'héberger.

Si vous êtes intéressé à faire partie d'une banque de familles d'accueil, vous pouvez contacter la MIRS, 2465 boulevard Lapinière, Brossard, J4Z 2L8, au 656-4723 ou 656-5275.

Le gagnant sur timbre

Un concours d'affiches pour les jeunes scouts

En 1983, la Société canadienne des Postes sensibilisera davantage les Canadiens au scoutisme en émettant, à l'occasion du 75e anniversaire du mouvement scout, un timbre reproduisant l'oeuvre d'un jeune garçon.

En effet, la Société canadienne des Postes, les "Boy Scouts of Canada" et les Scouts du Canada ont annoncé le lancement d'un concours d'affiches à l'intention des garçons qui font partie du mouvement scout. Ceux-ci sont invités à présenter un dessin ou une peinture sur le thème "L'image que je me fais du scoutisme".

Le ministre responsable de la Société canadienne des Postes, l'honorable André Ouellet, a déclaré que "l'affiche gagnante sera utilisée pour produire un timbre marquant le 75e anniversaire du scoutisme".

Tous les garçons de moins de 18 ans sont admissibles à ce concours qui prend fin le 31 octobre 1982. Celui-ci comportera des éliminatoires régionales, puis une finale. Le gagnant national sera choisi par le Comité consultatif sur les timbres-postes de la Société.

D'autre part, des certificats de mérite seront présentés aux gagnants des éliminatoires régionales de chacune des catégories suivantes: castors, louveteaux, scouts et pionniers.

En plus de voir l'affiche gagnante orner le timbre marquant le 75e anniversaire du scoutisme, le vainqueur du concours national gagnera un voyage, toutes dépenses payées, au Jamboree mondial qui se tiendra au mois de juillet 1983 à Kanasaskis en Alberta. En outre, il sera invité à la cérémonie officielle de lancement du timbre commémoratif et recevra un album personnalisé contenant le timbre.

L'alcool peut conduire aux drogues

L'ALCOOL

Le Mouvement des Alcooliques Anonymes offre une méthode aux alcooliques qui cherchent à se libérer de l'alcool. Il ne s'agit pas d'un traitement contre l'usage des drogues ou des médicaments. Il est cependant arrivé que certains membres A.A. aient abusé des drogues, souvent comme substituts de l'alcool, de façon à mettre en danger leur possibilité de parvenir à la sobriété ou de la conserver.

Ces situations ont amené tous les membres A.A. à s'intéresser à ce qu'il est convenu d'appeler "Le problème des médicaments".

Comme il a ignoré les conseils lui demandant de diminuer sa consommation alcoolique, le patient alcoolique peut rejeter les ordonnances de son médecin concernant l'usage des médicaments. Il peut doubler ou tripler la dose prescrite comme il peut oublier le moment de prendre ses médicaments. Il peut s'en servir pour s'intoxiquer comme il le faisait avec l'alcool.

Ce qui est plus grave encore, c'est que le patient alcoolique se permet souvent d'absorber simultanément pilules et alcool. Ce double abus entraîne non seulement de graves réactions, mais encore et trop souvent la mort.

Plus souvent qu'autrement, c'est le médecin qui a rédigé l'ordonnance qui reçoit le blâme. Presque toujours, le médecin est victime des mensonges et des fausses représentations de son patient, qui, à son tour, est victime de sa propre habitude et de sa maladie. Comme les membres A.A. le savent, l'alcoolique actif est notoirement incapable de dire la vérité au sujet de ses habitudes et de ses excès, concernant l'alcool, même avec le médecin qu'il est allé consulter.

Il arrive souvent à l'alcoolique d'obtenir des prescriptions de plusieurs médecins, sans révéler à chacun d'eux, la participation des autres. Et, s'il devient désespéré, il découvrira d'autres sources d'approvisionnement, qu'elles soient légales ou non.

Aucun médecin n'est étonné d'apprendre que, dans le Mouvement A.A., il se trouve des femmes et des hommes qui se sont libérés de l'alcool uniquement pour devenir ensuite dépendantes des drogues. Car la profession médicale sait que l'alcool est un poison pour l'organisme humain et que l'alcoolisme est une maladie complexe, impliquant des facteurs physiques, mentaux et émotifs. Tout médecin sait que la nature déterminante de la personnalité alcoolique peut facilement l'amener à se convaincre lui-même de courir le risque de la drogue pour atténuer les tensions qu'il avait l'habitude de maîtriser avec l'alcool.

À Saint-Jean, on peut rejoindre Alcooliques Anonymes en composant le numéro de téléphone 347-6580.



Nuages à l'horizon

Ces derniers temps, on a vu beaucoup de nuages assombrir nos belles journées ensoleillées. Pourtant dans certains cas, le spectacle en vaut le coup. Qui n'a pas passé un bout de temps à s'imaginer ce que représentait un nuage ou à trouver des ressemblances avec des choses réelles. À quoi celui-là vous fait-il penser? (Photo Ken Wallett)

L'Organisation mondiale de la santé se prononce



LA MÉDECINE TRADITIONNELLE CHINOISE

PAR JACINTHE LÉVESQUE

Au cours du séminaire international de l'Organisation Mondiale de la Santé, une liste provisoire des maladies et affections pouvant être traitées par l'acupuncture a été dressée.

Voici la liste préparée par cette prestigieuse organisation responsable de la surveillance des divers services de santé à travers le monde.

- **Appareil respiratoire supérieur**

Sinusite aiguë
Rhinite aiguë
Rhume banal
Amygdalite aiguë

- **Système respiratoire**

Bronchite aiguë
Asthme bronchite (traitement le plus efficace chez les enfants et chez les malades ne présentant pas de complications dues à d'autres maladies).

- **Troubles oculaires**

Conjonctivite aiguë
Rétinite centrale
Myopie (chez les enfants)
Cataracte (sans complications)

- **Troubles stomatologiques**

Mal de dents
Douleur à la suite d'une extraction
Gingivite
Pharyngite aiguë et chronique

- **Troubles gastro-intestinaux**

Spasmes de l'oesophage et du cardia
Hoquet
Gastroptose
Gastrite aiguë et chronique
Hyperacidité gastrique
Ulcère chronique du duodénum (soulagement de la douleur)
Ulcère aigu du duodénum (sans complication)
Colite aiguë et chronique
Dysenterie bacillaire aiguë
Constipation
Diarrhée
Iléus paralytique

- **Troubles nerveux et musculo-squelettiques**

Mal de tête
Migraine
Névralgie trigéminée
Paralysie faciale (stade précoce, c'est-à-dire les trois à six premiers mois)
Parésies consécutives à l'attaque cérébrale
Neuropathies périphériques
Séquelles de la poliomyélite (stade précoce, c'est-à-dire dans les six premiers mois)
Maladie de Ménière
Dysfonctionnement neurogène de la vessie
Énurésie nocturne
Névralgie intercostale
Syndrome cervico-brachial
"Épaule bloquée"
Épicondylite des joueurs de tennis
Sciatique
Douleurs lombaires
Ostéo-arthrite

Tiré de: Santé du Monde, Décembre 1979.

Vous pouvez faire parvenir vos questions, commentaires ou suggestions: par écrit: Dr Jacinthe Lévesque, LE CANADA FRANÇAIS, 84, rue Richelieu, Saint-Jean, Québec, par téléphone: En composant le numéro 348-0518.



LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE

PAR LE SERGENT MARCEL LEBLANC

Les règles de l'immatriculation

Le certificat d'immatriculation temporaire doit être collé dans la partie supérieure gauche de la lunette arrière du véhicule routier, sauf dans les cas déterminés par règlement de la Régie.

La plaque d'immatriculation doit être solidement fixée à l'arrière du véhicule routier ou en tout autre endroit déterminé par règlement de la Régie.

La plaque d'immatriculation doit être libre de tout objet ou matière pouvant en empêcher la lecture. Elle doit en outre lorsqu'elle est apposée à l'arrière du véhicule, être suffisamment éclairée.

Un agent de la paix peut exiger du conducteur d'un véhicule routier le nettoyage de la plaque d'immatriculation de ce véhicule, lorsque l'état de saleté de cette plaque en rend la lecture difficile.

Le conducteur doit se conformer à cette exigence.

Aucune plaque qui peut être confondue avec une plaque d'immatriculation ne peut être fixée à l'avant ou à l'arrière du véhicule routier, sauf dans le cas d'une plaque requise en vertu d'une autre loi en vigueur au Québec.

La personne qui conduit un véhicule routier sur un chemin public doit avoir avec elle, en plus de son permis de conduire, le certificat d'immatriculation du véhicule ainsi que l'attestation d'assurance ou de solvabilité prévue par la loi sur l'assurance-automobile. La personne qui conduit un véhicule routier sur un chemin public doit à la demande d'un agent de la paix lui remettre ces pièces. Sinon, elle commet une infraction et est passible en outre des frais, d'une amende de $25 à $50.

Quiconque, lors d'une demande d'immatriculation d'un véhicule routier, donne sciemment un renseignement faux ou trompeur, commet une infraction et est passible en outre des frais, d'une amende de $200 à $500.



Défilé de mode

N'oubliez pas cette fin de semaine la présentation de notre collection Automne-hiver 1982. Venez découvrir les nouvelles couleurs et les nouveaux styles.

Le défilé se tiendra jeudi et vendredi les 19 et 20 août à 19h et samedi le 21 août à 14h.

Saint-Jean seulement

Sears

vous en avez pour votre argent...et plus

LE CANADA FRANCAIS

16 PAGES

ANNONCES CLASSÉES 347-0323

A IMMEUBLES

A1 BUNGALOWS

ACHÈTERAIS maison pour être transportée sur un autre terrain, région Saint-Grégoire - Iberville, tél.: 348-1509.
12-2

À VENDRE par le prop. maison en clapboard d'alum. 24 x 46 avec terrain 90 x 165, $38,000, au 1043 Grand Bernier, sud, à 4 milles de la Base militaire, tél.: 347-6719.
11-4

À VENDRE par le propriétaire, bungalow 5 1/2 pces, à Saint-Luc, prix réduit, tél.: 348-6393.
12-3

CARIGNAN belle maison à la campagne, 7 milles de Saint-Jean, vue sur le Richelieu, 5 chambres, sous-sol fini, garage à 4 autos avec "pit", piscine 24 pi., cabanon, grand jardin; arbres fruitiers, chauffage à l'huile 1981, $523. (coûts), taxes $452, réduction d'intérêt 3% privé, $79,000, tél.: 658-0584.
12-6

IBERVILLE bungalow 5 1/2 pces et moitié de cave fini, bâti en carré de 2 pouces, briques et pierres, près du Carrefour Laplante, tél.: 347-1652.
7-6

IBERVILLE bungalow en briques, avec foyer, 5 1/2 pces, 26 x 40, terrain 96 x 230, aucune offres raisonnables refusées, directement du propriétaire, au coin de Alain et Vivier, taxes $250, tél.: 346-4379.
9-4

IBERVILLE maison de construction récente (reprise) inf. Caisse populaire de Lacolle et Saint-Bernard, tél.: 246-3801.
9-4

IBERVILLE Limite de la ville, bungalow briques avec garage, construction A-1, terrain grand, 5 pièces plus sous-sol, fini en logements, libre à l'acheteur, taxes minimes, proprio, financerait à taux avantageux, tél.: 346-7794.
11-2

IBERVILLE bungalow 5 1/2 pces, en brique, carport semi-fermé, chauffage électrique, sous-sol semi-fini, grand terrain, 1ère hypothèque à 5%, 2ième hyp. à 10 1/2%, fini en 1988, cause maladie, à 65 Laberge, tél.: 347-4811.
12-3

IBERVILLE maison de 6 pces, terrain 75 x 100, piscine, entrée en alsphalte, prix demandé $55,000, tél.: 346-2545 ou 346-4231.
11-3

IBERVILLE paroisse du Sacré-Coeur, magnifique bungalow fini, briques, sous-sol fini, bel aménagement paysager, occupation immédiate, en direct du propriétaire, facilité de paiements si désiré, tél.: 347-9631.
12-2

ÎLE SAINTE-THÉRÈSE bungalow comprenant 2 chambres à coucher, cuisine, cuisinette, grand solarium, situé à quelques pas de la rivière, sur terrain paysager 75 x 100, taxes $223/an, accepterais $10,000 comptant et $12,000 à 16%, intéressés seulement, tél.: 348-3597 situé à 70 rue Beauchêne.
11-8

ÎLE SAINTE-THÉRÈSE 1208 Sainte-Thérèse, maison avec terrain 170 x 130, bord de l'eau, intérieur de la maison n'est pas complètement fini, tél.: 348-8716 le soir, 348-2929 jour.
12-4

L'ACADIE domaine Deland, maison québécoise, 5 appts, sous-sol semi-fini, grand terrain de 110 x 139, tél.: 347-8770.
10-4

L'ACADIE directe du prop. maison 24 x 40, grand terrain, taxes minimes, 298 Deland, tél.: 347-8092.

MAISON neuve situé à 495 rue Parc Théberge à Saint-Jean, s'adresser à Roland Clément, 612 Lasalle, tél.: 346-5266.
10-4

MAISON à vendre à Saint-Grégoire, centre du village 8 appts, avec local commercial 1,000 pi. de plancher terrain 130 x 165, parking en alsphate prix à discuter, tél.: 346-2106 après 6 heures.
11-4

MAISON 24 x 42, terrain 70 x 100, sous-sol semi-fini, prix à discuter, tél.: 348-5693.
12-3

MAISON 24 x 42, trois chambres à coucher, cusine, salon, chambre de bain, sous-sol fini, grand terrain clôturé, tél.: 347-0673.
12-2

MARIEVILLE cottage 30 x 26, ext. bois, 7 1/2 pièces, 2 étages plus sous-sol non fini, chauffage électrique, 2 toilettes, terrain 50 x 100, garage séparé, prix $49,950, tél.: 460-4735.
12-4



- service personnalisé et discret
- connaissance très marquée du marché
- guide et planifie vos investissements
- aide à réduire vos impôts

Richard Boire
Tél.: 347-7766

1- BOUCHERIE/DÉPANNEUR à 10 minutes de Saint-Jean, établis depuis 20 ans, bons revenus, $33,000 plus inventaire.

2- SALON DE COIFFURE bien équipé, inventaire inclus, bons revenus, magnifique décor. $23,000.

3- RESTAURANT casse-croûte, équipement et bâtisse inclus, bons revenus et bonne renommée, $54,000.

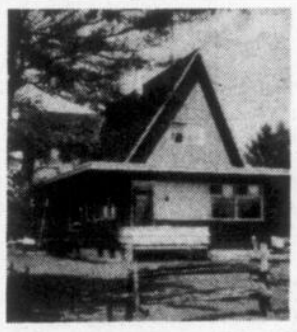
4- SAINT-JEAN 12 logis briques, 4 pièces, construction 1980, hypothèque 13% dûe en mai '85, bons revenus, aucun vacant, excellent investissement.

le Permanent
L'ENSEIGNE DU QUÉBEC
Courtier



65, BORD DE L'EAU, IBERVILLE
entre les 2 ponts, 9 pièces, 3 c.c., 2 s/bain, bureau, mezzanine et toit cathédrale au salon, foyer, terrain 100' de façade sur, la rivière, arrière paysager, clôturé et très privé, possibilité de financement par le propriétaire. Prix $90,000;
visite sur rendez-vous:
346-7769

543 BORD DE L'EAU IBERVILLE



Murs en pin noueux, foyer, mezzanine, escalier tournant, 4 chambres, 3 salles de bain, sous-sol aménagé, 15,000 p.c..
$64,900
IL FAUT VOIR!
346-2221

PROPRIÉTÉ À VENDRE
par le propriétaire. Bureau de professionnels et logements; face au palais de justice.
246-3233
294-2465

Maison canadienne À VENDRE
sur terrain boisé, près du cégep, grandes pièces, garage double, plusieurs extras; pour renseignements:
346-6996

TERRAINS À VENDRE
pour particuliers ou constructeurs
Plusieurs terrains disponibles prêts pour la construction à Saint-Jean et Saint-Luc; taxes très basses.
APPELEZ-NOUS
348-1921
7 jours par semaine
347-1921

N'oubliez pas!

Les annonces doivent être données avant 17 heures, le vendredi précédent la publication de notre journal. Après cette heure, elles sont automatiquement reportées à la publication suivante. Toute réclamation doit être produite dans les trois jours qui suivent la publication et ne peut en aucun cas dépasser le montant réclamé pour cette annonce.

A NOS GUICHETS	SUR APPEL TÉLÉPHONIQUE	
Payable à l'avance	ou avec facture	COMMERCIAL DOUBLE TARIF
20 mots: 2.50	1re insertion 4.50	
le mot additionnel: 06¢	Répétition 2.00 chacune	
Répétitions 2.00 chacune		

347-0323

FERME À VENDRE

Des soumissions cachetées adressées à la Caisse populaire de Saint-Césaire, 1201, avenue Saint-Paul, Saint-Césaire, J0L 1T0, seront reçues jusqu'à 15 heures à la date déterminée.

L'enveloppe de chaque soumission devra porter mention "appel d'offres" à l'extérieur de l'enveloppe.

DÉSIGNATION
Ferme située au rang Saint-François, Sainte-Angèle-de-Monnoir, Québec.
Superficie totale: environ 175 arpents
Terre cultivable: environ 133 arpents drainés
Superficie de la sucrerie: environ 42 arpents avec une cabane à sucre.
Date de l'ouverture des soumissions: le lundi 13 septembre 1982.
Dépôt: chèque visé de 10% de l'offre
RENSEIGNEMENTS: Tél.: (514) 469-3161

La Caisse Populaire Desjardins de Saint-Césaire ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.
Robert Coderre, directeur.

Quand vous pensez immeuble... pensez...

TRUST GÉNÉRAL
(349-2485 ou 348-0111)

TRUST GÉNÉRAL Le Maître Courtier

Pour rejoindre votre agent en dehors des heures de bureau téléphonez à...

Nadine Garcia 346-7975
Andrée Lamarre 246-3001
René Michaud 349-2485
Jean-Paul Michaud 348-9896
Harris Michaud 346-1104
Zénon Lessard 348-4010
Roland Viau 346-6705

Cette semaine

IMMEUBLES	A	**EMPLOIS**	F
Bungalows	A 1	Demandes	F 1
Chalets	A 2	Offres	F 2
Commerces	A 3	**À VENDRE**	G
Fermes	A 4	Accessoires de bebe	G 1
Maisons mobiles	D 5	Ameublement	G 2
Propriétes de campagne	A 6	Animaux	G 3
Propriétes a revenus	A 7	Articles de Sport	G 4
Terrains	A 8	Bois & materiaux de Construction	G 5
Terres	A 9	Camping	G 6
Divers	A 10	Machinerie Outillage	G 7
VÉHICULES	C	Musique ou Instrument	G 8
Automobiles	C 1	Vetements	G 9
Bateaux et moteurs	C 2	Divers	G 10
Bicyclettes	C 3	**SERVICES**	H
Camions	C 4	Offres	H 1
Motocyclettes	C 5	Demandes	H 2
Motoneiges	C 6	**AVIS**	I
Accessoires services	C 7	Avis public	I 1
Location	C 8	Divers	I 2
Machinerie agricole	C 9		
FINANCE	D		
Argent demande	D 1		
Argent a prêter	D 2		
Occasions d'affaires	D 3		
LOCATION	E		
Appartements	E 1		
Appartements meubles	E 2		
Chalets	E 3		
Chambres	E 4		
Propriétes	E 5		
Divers	E 6		

CARTES D'AFFAIRES ET PROFESSIONNELLES B-42

LE RÉPERTOIRE B-46

Ouvert aux visiteurs
Dimanche 15 août de 14 à 16 hres



107 Belvédère, Saint-Jean
4 chambres, très bien décorée. Prix réduit. Faut vendre. (MLS) Visitez à votre aise.
Votre hôtesse: **Janet Paré 348-1186**
TRUST ROYAL COURTIER

PLUS QU'UNE SEULE MAISON À VENDRE
HYPOTHÈQUE 15% - 5 ANS
toute offre raisonnable acceptée

Devenez propriétaire d'un cottage de haut standard de qualité;
TOUS FRAIS INCLUS
arpentage,
certificat de localisation,
frais de notaire,
5 ans de garantie - A.P.C.H.Q.
FAITES VITE!

JLS JEAN LUC SURPRENANT INC CONSTRUCTION

Tél.: 866-8198
348-6844
600 boul. du Sémainre
Saint-Jean

IMMEUBLES

A1 BUNGALOWS

MONT SAINT-GRÉGOIRE (village) semi-détaché, chauffage électrique, très économique, taxes très basses, près de l'école, église et épicerie, tél. 346-7065.
12-4

NAPIERVILLE maison 2 étages, 1 600 pi de plancher, chauffage remis à neuf, extérieur vinyl, terrain résidentiel et commercial, 17 000 pi.ca, garage 800 pi car, isolé, vendrait ou échangerait, tél. 347-5124.
10-4

NAPIERVILLE 256 rue Frédette, maison avec grand terrain, 120 x 158, modèle Split, 4 chambres à coucher, sous-sol fini, deux chambres de bain, hyp. à 14 3/4% pour 15 ans, transférable, prix à discuter, tél. 245-7207.
12-2

NAPIERVILLE 474 Saint-Jacques, cottage 2 étages, briques, 10 appts, facile à chauffer (à l'huile), foyer, garage, terrain 30 000 pi.car, paysager, emplacement de choix, taxes $622, prix $69 000, tél. 581-7255 ou 652-6785.
12-2

NAPIERVILLE bungalow 1974, 5 1/2 pièces, avec garage, brique, sous-sol terrassement, asphalte terminés, chauffage électrique, et foyer, propriétaire financerait, tél. 245-3455.
12-10

OFFRE exceptionnel, Iberville, maison près de la rivière, près magasin et polyvalente, armoires & planchers en chêne, système de ventilation, miroir, mur à mur dans salon, puits artésien, plus 3 bachelors au sous-sol, possibilité $360 mensuel, financement spécial, tél. 347-1656.
12-2

PETITE maison à vendre à Saint-Jean avec garage, 4 1/2 pces, installation laveuse, sécheuse, électricité, isolation, plomberie, toiture, armoire, etc, refait à neuf, chauffage à l'électricité, installation pour poêle à bois, prix $21 000, tél.: 346-8024.
10-4

SABREVOIS maison à vendre ou à louer, avec option d'achat, à 10 minutes du centre-ville, terrain 235 x 90, garage 16 x 30, foyer en marbre, tél.: après 5h30, 347-7829.
12-2

SAINT-ALEXANDRE faut voir, petite maison entièrement rénové, situé à la campagne, terrain 225 x 140 appro. Au premier salon, cuisine combiné, 2ième Chambre double, bain, Remise, piscine creusée, prix $29 900, sur rendez-vous seulement, 346-4040, taxes $100.
10-4

SAINT-ALEXANDRE bungalow de construction neuve, 5 1/2 pièces, avec grand terrain, situé en campagne, tél.: 346-3447.
11-4

SAINT-EUGÈNE maison sur terrain 111 x 133, garage double, 104 rue Poirier, tél. 347-1567.
10-4

SAINT-EUGÈNE bungalow, 4 1/2 pces, construite il y a un an, 27 x 36, planchers de bois franc, lave-vaisselle, fixtures, chauffage électrique, terrassement fini, près du terrain de jeux et école, tél. 348-3343, prix à discuter.
12-2

SAINT-GÉRARD bungalow brique 5 1/2 pces, sur terrain 52 x 108, cuisine et chambre de bain refaite à neuf, salle de jeu au sous-sol, garage 12 x 21, tél. 348-0651, après 4 heures.
12-3

SAINT-JACQUES-LE-MINEUR maison 5 1/2 pièces, terrain 1 1/3 arpent, deux garages, prix spécial $45 000, tél. 347-7121.
12-2

$31,500 À SAINT-JEAN maison style canadien 1 1/2 étage, 3 chambres, grand terrain clôturé, avec jardin potager et grande remise, idéal pour jeune couple, tél. 347-3093.
11-2

SAINT-JEAN grande maison au centre-ville idéal pour bureau de professionnels, ou résidence pour personnes âgées, Robert Rémillard, tél. 1-849-7044 ou 347-3809. Offres raisonnables acceptées.
11-2

SAINT-JEAN maison en pierre de granit, taillé à la main, beau foyer, planchers en bois franc, 1 plafond suspendu, salle à manger, 3 chambres à coucher, située rue Cousins, près de Montcalm, vendue par le propriétaire (succession), tél. 346-6406 ou 346-9888.
11-3

SAINT-JEAN paroisse Saint-Eugène, bungalow 5 1/2 avec abri d'auto, $39 500, balance d'hypothèque $32 000 à 15% transférable pour un an, tél. 347-5912.
11-4

SAINT-JEAN secteur Saint-Eugène, en face de l'école, avec vue sur golf, Bungalow en brique avec abri d'auto, plancher bois franc, sous-sol partiellement fini, remise, terrain paysager, chauffage et taxe à très bas prix, tél. 347-8873.
12-4

SAINT-JEAN joli bungalow brique 1973 au 575 Saint-Laurent, 27 x 40 avec abri d'auto, piscine hors-terre 27 avec deck entièrement paysager, demi sous-sol fini avec 2ième salle de bain, franklin, établi, chauffage électrique, entrée 200 amp, vendue par propriétaire, prix $60 000, tél. 348-1223.
12-2

SAINTE-SABINE bungalow de 5 1/2 pces, situé Chemin de Bedford (Sainte-Sabine), terrain 235 pi x 150 pi, prix $36 000, tél. 293-7675.
11-3

A2 CHALETS

CHALETS (2) fini hiver-été, plomberie neuve, système électrique, bord de l'eau, 55e ave, Sabrevois, chemin ouvert à l'année, prix à discuter, tél. 346-2106 après 6 heures libre immédiatement.
11-4

ÎLE SAINTE-THÉRÈSE bungalow comprenant 2 chambres à coucher, cuisine, cuisinette, grand solarium, situé à quelques pas de la rivière, sur terrain paysager 75 x 100, taxes $223/an, accepterais $10 000 comptant et $12 000 à 16%, intéressés seulement, tél. 348-3597 situé à 70 rue Beauchêne.
11-8

SAINT-ALEXANDRE Domaine Joyeux, chalet sur terrain 95 x 150, bon financement, appeler Thérèse Pilotte, tél. 658-8595, Immeubles Action, courtier 658-6636.

SAINT-BLAISE chalets à vendre, à 1124-1128 Latour, toutes offres raisonnables considérées, tél. 347-0366.
11-2

A3 COMMERCES

ATELIER pour garage, machine shop, etc, près de Lacolle, tél. 246-3145.
11-2

A VENDRE où à louer, grand garage très bas prix avec grand terrain, 346-9881, 346-3477.
11-4

BAR SALON & TAVERNE & maison de chambres. Chiffre d'affaires annuel de $350 000 prouvé. Bâtisse, équipement et fonds de commerce, faire offre. Acheteur sérieux seulement. Écrire à C.P. 244 Saint-Jean-sur-Richelieu.
1 n.o.

BOUTIQUE de jeans, bien établie, très bien située, bon chiffre d'affaires avec bail de 4 ans, sans augmentation, tél. soir 347-2647 situé à Saint-Jean.
11-3

COMMERCE à vendre, magasin général, dépanneur licencié, Sainte-Angèle de Monnoir, très bon chiffre d'affaires, doit être vendu, prix réduit, Marielle 460-3274 ou 460-4953.
12-2

COMMERCE de peinture et débosselage, établi depuis 20 ans, prix raisonnable, confidentiel, cause santé, tél. 348-2984.
10-3

DÉPANNEUR avec licence sur la route 133, profit net $50 000 par année, 25 000 pi carré de terrain, tél. 347-6359.
9-4

PETIT commerce bien établi, pour information, matin et soir 348-7490.
9-4

STATION de gaz avec dépanneur sur la route 133, profit net $50 000 par année, 25 000 pi carrés de terrain, 347-6359.
9-4

OUVERTURE PROCHAINE DE NOTRE BUREAU À SAINT-JEAN

trans-action
immeubles Éthier Inc.

658-4311

Nous sommes associés au projet "La Roseraie" de Bristol Const. à Saint-Luc. Maisons et constructeur se qualifiant aux différents programmes gouv. Prix à partir de $42,900. Venez en discuter au 19, rue La Sarre, Saint-Luc de 18 h à 21 h sur semaine et de 13 h à 16 h les samedi et dimanche.



Karl Gola
346-8007



Denis Goineau
347-0915



Marc Boivin
348-2720



Diane
Raymond-Vivier
346-7769

SAINT-GRÉGOIRE $35,000 en campagne, cottage briques, terrain 140 x 160.

FERME À CHEVAUX piste de course 25 stalles, 35 arpents. **$25,000** Saint-Valentin bungalow.

POUR UNE FERME ou une fermette, Karl 346-8007 ou Denis 347-0915.

DOMAINE PISCICOLE 10 lacs à truite, cottage superbe.

MONT SAINT-GREGOIRE maison, garage double, grange 32 x 42 entrepôt commercial, 1800 p.c., sur terrain 76,800 p.c.

SAINT-LUC split avec garage, terrain boisé.

12 LOGEMENTS à Saint-Jean, revenus $39,000, classe 31.

10, RUE LOUISE, Saint-Luc, spacieux et luxueux, bungalow briques, coin de rue paysager, hyp. $37,000 à 15 3/4% dû mars 1985.

IBERVILLE 306, rue Héroux, cottage 1 1/2 étage, briques, taxes basses, prix intéressant.

SAINT-LUC canadienne non finie, 3 lucarnes, garage double, terrain boisé.

COMMERCE ALIMENTATION avec bâtisse et boucherie, chiffre d'affaires $350,000, très bien établi, clientèle stable.

SAINT-LUC campagne cottage taxe $690/an, construit sur terrain 70,000 p.c., 36, chemin Saint-André.

SAINT-LUC village, bungalow 5 pièces, hyp. $33,000 à 16 1/2% dû 1984, prix $37,000, 16 rue Plessis.

L'ACADIE 204 Grand Pré, bungalow 4 c.c., grand terrain, faites vite $39,500.

NOUVELLE CONSTRUCTION cottage style campagnard, L'Acadie, éligible aux programmes gouv.

JARDIN DU HAUT-RICHELIEU 2 semi-détachés avec garage, style scandinave, 3 c.c., moins de $50,000.

DOMAINE FONTENOY 19, La Sarre, Saint-Luc, luxueuse à paliers multiples, sous-sol, garage, etc.

28, RUE MASSON Saint-Luc, bungalow québécois, tout briques, garage attaché, foyer au salon, face au parc, finition intérieure bois pin et cèdre.

SAINT-LUC bungalow 5 pièces, foyer au sous-sol, hyp. $40,000 à 14 1/4% dû 1984, à ne pas manquer.

À LOUER 2 semi-détachés, jardin du Haut-Richelieu, Marc Boivin.

SECTEUR boul. des Érables, Iberville, terrain prêt pour la construction, $10,900.

SAINT-GERARD ET SAINT-LUCIEN propriétés pour moins de $50,000.

HYP. POSSIBLE DE $20,000 pour maison mobile 5 pièces, garage, beaucoup d'arbres, L'Acadie.

DÉPANNEUR et bungalow 5 pièces, prix demandé $225,000.

PROPRIETE RIVERAINE secteur recherché, intérieur différent, terrain très privé, prix demandé $90,000.

PRENEZ RENDEZ-VOUS pour discuter de la vente ou de l'achat de votre propriété, ce sera un plaisir de vous servir!

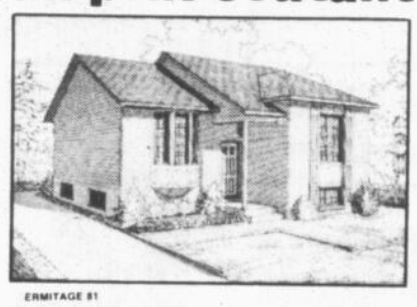
Saint-Gérard

devant parc, bungalow 44 x 31, 6 1/2 en haut et 3 au sous-sol, foyer, garage, chauffage air chaud, terrain 80 x 100, $74,500.

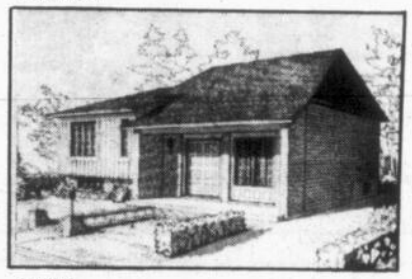
348-6434
(après 18 h)

SUPER-SPÉCIAL

Maisons vendues au prix coûtant



ERMITAGE 81



LE CHATELET

* **Faites-nous une offre!**

- maisons très bien situées
- terrassement fini au complet
- entrée de cour pavée
- foyer - salle familiale finie au sous-sol
- libre immédiatement

CONSTRUCTION P. DESRANLEAU

On prend soin de votre bail!

Tél.: 348-1921

Pour une maison de qualité...

526 boul. du Séminaire, Suite 102 Saint-Jean

Lundi au vendredi: 9 h à 21 h Samedi et dimanche: 13 h à 18 h

IMMEUBLES R. LEGER COURTIER INC.

Les professionnels de l'immeuble

348-9133

598 rue Dorchester, Saint-Jean



1) À LOUER OU À VENDRE: Grande maison de 9 pièces avec piscine creusée. Terrain au bord de l'eau, seulement $59,000 ou moins. (MLS) Ronald Léger.



2) SAINT-GERARD $45,900: Très propre, s/sol semi-fini en bachelor, libre 30 jours, réduction fédéral de $3,000 pour acheteur qualifié, faites une offre. (MLS) Ronald Léger.



3) SAINT-LUC: Rue des Artisans, l'ensemble impeccable, taxes $799, prix $44,900. (MLS) CLaude Beaulac.



4) SEULEMENT $33,000 ou moins, split level de 5 pièces, propre, sur terrain boisé de 25,650 pi. ca. (MLS) Ronald Léger.



5) SUPERBE SPLIT MODERNE à la campagne, 7 pièces, garage. Yolande Fallon.



6) SAINT-GRÉGOIRE: Taxes basses, maison briques 30 x 43 avec immense garage, poss. de commerce, seulement $48,000 ou moins. (MLS) Ronald Léger.



7) SAINT-JEAN: Rue Forget, joli bungalow, briques blanches, poss. bachelor au s/sol. (MLS) Claude Beaulac.



8) IMMENSE COTTAGE DE 15 PIÈCES: Très propre, beau terrain, possibilités commerciales à même la maison, prix $64,500 ou moins. (MLS) Ronald Léger.



9) PRES DES CENTRES COMMERCIAUX: Québécoise 28 x 44, intérieur exclusif, prix $49,900 ou moins, (MLS) Claude Beaulac.



10) SAINT-GERARD: Grande split-level, 4 chambres, très propre, libre 90 jours, une offre demandé. (MLS) Ronald Léger.



11) SAINT-LUC: Maison impeccable, 4 chambres à coucher, patio couvert, s/sol fini avec bar et foyer naturel, un bijou. (EXCL) Ronald Léger.

le Permanent — A vendre — OPTIMUM VIDEO

le Permanent

À L'ENSEIGNE DU QUÉBEC
COURTIER EN IMMOBILIER

au 423 Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
NOTRE NOUVEAU NUMÉRO DE TÉLÉPHONE EST
347-7766
Montréal / Chambly: 658-0628



1- SAINT-LUC: 3 chambres, patio 16 x 18, pavé uni, cabanon prêt à 10 1/4%, dû en juin 1983 près de Montréal. G. Chalifoux.



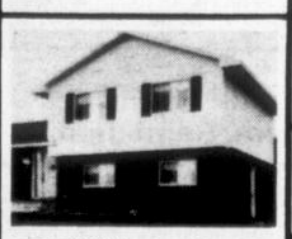
2- SAINT-LUC: intérieur remarquable, plaque chauffante, four encastré, lave-vaisselle, armoires en chêne, $42,500. Guy Desjardins.



3- IBERVILLE: coquette, 3 chambres, pour quelqu'un qui veut investir peu et qui veut être chez lui, $17,000. Céline Dextraze.



4- À LA CAMPAGNE: cottage centenaire, 2 chambres, entièrement rénové, décoré en respectant le cachet $52,000. Céline Dextraze.



5- IBERVILLE: 4 paliers, 4 chambres, construction supérieure à 20 minutes du pont Champlain. Céline Dextraze.

SAINT-JEAN: cottage, 8 pièces, salle à dîner, 2 foyers, garage double, terrain 12,135 pi. Suzanne Labrecque.

ILE SAINTE-THERESE: une Viceroy Lakeland, un bungalow tout brique, deux autres sur la voie naviguable. Suzanne Labrecque.

SAINT-EUGÈNE: bungalow aluminium, 5 chambres situé près du Parc. Theresa Samson.

NOTRE-DAME DU MONT CARMEL: chalet sur terrain boisé, droit de passage. Theresa Samson.

IBERVILLE: 2 chambres, piscine creusée, près des services. Theresa Samson.

SAINT-BLAISE: maison centenaire, 5 grandes pièces, 9 arpents boisés, 200 ampères, poulailler. Jean Théoret.

VISITE LIBRE: Dimanche 22 août 1982 de 2 à 4 heures. 925 Des Carrière no 16, Saint-Jean, maison mobile située près de la base militaire. L. Rousseau 348-6969.

VISITE LIBRE: Dimanche 22 août de 14 à 17 heures, 2 rue Plourde, Saint-Grégoire: magnifique cottage canadien, à flanc de montagne prêt $43,500, à 11% dû 1984, sous-sol fini. Jean Théoret.

IMMEUBLES

A5 MAISONS MOBILES

IBERVILLE maison mobile 12 x 50, meublé ou non, avec terrain, 70 x 100, situé à 3 milles d'Iberville, acompte $5,000, balance financé par propriétaire, $200 par mois, tél.: 347-3625.
12-2

L'ACADIE maison mobile 60 x 14, installée, avec rallonge, 2 remises incluses, prix raisonnable, tél.: 348-7894.
10-4

L'ACADIE Parc Rémillard, maison mobile 14 x 70, entièrement rénovée, en 1979-'80, toiture en bardeaux d'asphalte, isolée au polyuréthane, foyer, air climatisé, remise, garage Tempo, $26,500, tél.: le soir 348-7197.
12-3

MAISON mobile 1974, 12 x 68, marque Diplomat 4 1/2 pces, rénovées, installée à Parc Vallon Viau, Saint-Luc, tél.: 348-5652 après 5 heures.
9-4

MAISON mobile Benvix, 14 x 64, sur camping, hiver-été, bord du Richelieu, peut se transporter, prix intéressant, pour vente rapide, tél.: 291-3039.
11-3

MAISON mobile, 60 x 12, 1975, prix à discuter, tél.: 294-2750.
12-2

SAINT-ATHANASE Maison mobile, 70 x 14, située sur grand terrain, 2 salles de bain, taxes très basses, prix à discuter, tél.: 346-8561.
10-4

SAINT-JEAN 915 Des Carrières, roulotte no 10, maison mobile, 3 chambres à coucher, terrain loué, près de la Base, inst. complète, prix raisonnable, tél.: 346-4911.
12-3

A6 PROPRIÉTÉS DE CAMPAGNE

SAINT-ALEXANDRE maison de campagne avec bâtiments grand terrain, plusieurs arbres, vente cause de départ, tél.: 296-4609.
11-4

SHERRINGTON de Napierville, mini-ferme 4 1/2 arpents de terres cultivables, maison de 4 1/2 pièces, garage annexé à la maison. Prix réduit $18,000. Possibilité de transfert d'hypothèque. Renseignement 1-514-454-3892 après 6 heures p.m.
11-2

A7 PROPRIÉTÉS À REVENUS

IBERVILLE maison 2 logis de 4 1/2 pces, clôturé, cour en asphalte, près des services, tél.: 347-8534 après 5 heures.
10-4

IBERVILLE superbe duplex, brique au 805, 1ère rue Iberville, logis du bas libre à l'acheteur, toiture neuve, corniche aluminium, entièrement paysager, ultra propre, rens.: 347-5612.
10-4

SAINT-EDMOND triplex près de l'aréna et école, 2-3 1/2 pces et 1-7 pces, toiture refaite à neuf, revenu $5,400, tél.: 348-0561 après 4 heures.
12-3

SAINT-JEAN maison 6 appartements, revenus $13,000/année, bien située, toit neuf, $5,000 comptant, tél.: après 6 heures 348-8279.

SEPT propriétés à revenus à vendre, appartements meublés entre 4 à 12 appartements situés dans N.D.A. Saint-Jean, P. Qué. elles peuvent être vendues ensemble ou séparément, toutes en très bonne condition, aussi très bons revenus, pour plus de renseignements s'adresser à 480 Mercier, coin boul. Saint-Joseph, peuvent être visitées du lundi au vendredi entre 9 heures a.m. et 6 heures p.m., après ces heures-là sur rendez-vous, s'il-vous-plaît, signaler à 348-4080.
12-11

TRIPLEX à vendre, secteur N.D.A., revenu mensuel $800, prix à discuter, tél.: 678-1517.
12-2

A8 TERRAINS

BAIE Missisquoi, terrain au centre de Venise, 100 x 115, avec droit de passage au Lac, $6,000, tél.: 1-672-7178.
10-3

IBERVILLE terrain boisé 150 x 195, situé rue Gaétan à Saint-Athanase d'Iberville, s'adresser à 198, Bord de l'Eau (Iberville), tél.: 347-3209.
11-4

IBERVILLE terrain à vendre 60' x 100', près école, arpenté, entrée d'eau faite, prix à discuter, tél.: 346-1214 après 5 heures.
12-4

IBERVILLE Domaine Fredette, coin rue Phaneuf et Bellerive, 107 pi x 100 pi. $3,000. tél.: 1-819-758-3119 le jour et le soir 1-819-357-9138.
12-3

L'ACADIE grand terrain 35,000 pi.ca., tél.: 467-5952.
8-8

L'ACADIE terrain 192 x 586 (18 fois la surface d'un lot en ville), sur route pavée, 10 milles de Laprairie, permis de construction transférable, tél.: 347-5124.
10-4

SAINT-ALEXANDRE terrain à vendre 250 pi façade x 217 pi. profondeur, 1/4 de mille du village, appeler le soir 346-5168.
9-4

SAINT-JEAN secteur Saint-Eugène, terrain 95 x 150, 85¢ le pi. ca. ou échangerait pour bungalow ou duplex, tél.: 347-8157.
11-2

Bungalow à vendre
Tél.: 347-7828
Dans Saint-Eugène, brique et pierre, 5 1/2, sous-sol semi-fini, garage avec atelier et chauffage, abri d'auto, remise, foyer extérieur, très éclairé, avec grand terrain.

MAISON À VENDRE
7 1/2 pièces, située près du golf.

Pour renseignements:
347-0479

LES HABITATIONS DENIS ROY INC.
- construction de maisons résidentielles et commerciales
- rénovations de tout genre
- revêtements d'aluminium

Tél.: 346-4308

Montréal Trust Courtier
Chez nous, vos intérêts sont bien servis!
Si je veux vendre ou acheter une propriété, j'appelle **JEAN-GUY LAFLEUR** en toute confiance au **348-7665** ou à frais virés au **467-1120**

SAINT-JEAN: cottage québécois, tout brique, 5 c.c., terrain 7,000 pi. ca.
SAINT-JEAN: propriété près du Cégep, propriétaire prendrait balance de vente pour l'acheteur qualifié, secteur recherché.
ÎLE SAINTE-THÉRÈSE bungalow 4 c.c., terrain 75 x 114, taxes $406/annuel.
SAINT-LUC: maison mobile 12 x 62, 3 c.c., très propre.
SAINT-LUC: bungalow, sous-sol fini, abri d'auto, terrain 12,000 pi. ca., près de tous les services.
SAINT-JEAN: triplex 5 1/2 pièces, très bon emplacement.
SAINT-JEAN: terrain, coin Foisy et Lord, 180 x 78, bon prix.

COURTIER
Trust Royal
L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE

Trust Royal
Services Immobiliers

Bureau ouvert
de 9 h AM à 9 h PM
tous les jours


1. ST-JEAN: can. 200 ans restaurée, finition et décor superbe. 4 chambres, 2 foyers. (MLS) Janet Paré 348-1186.


2. ST-JEAN: Libre. 33 x 42, 8 pces, s/dîner séparée. Secteur établ. Hyp. $31,300. à 11% dû 84. (MLS) Mary Gagné 348-1186.


3. CAMPAGNE. Chauff. élect, isolation supérieure, garage, abri, petite étable. Terrain 1 1/2 arp. paysager. (MLS) B. Ruel 348-1186.


4. BUNGALOW rénové à 80%, foyer en pierre, très grand terrain paysager de beaux arbres. Prix d'aubaine. (MLS) F. Desjardins 348-1186.


5. BUNG. 9 PCES, 5 chambres. Terrain 65 x 100 paysager. Quartier recherché. À qui la chance. (MLS) M. Quintin 348-1186.


6. BELLE RÉS. de grand luxe. Un domaine boisé de 5 pces, 3 c.c. Une belle offre à ne pas manquer. (MLS) C. Rousselle 348-1186.


7. BUNG. 6 PCES impeccable, chauff. élect, s/sol prêt à finir. (MLS) Pour informations, Rhéal Lamarche 348-1186.


8. ST-JEAN: Belle québécoise à prix abordable. 3 chambres. Hyp. $33,000 à 10 1/2% dû 83. (MLS) Janet Paré 348-1186.


9. STYLE UNIQUE. 3 chambres, foyer de pierre, wet bar, 2 s/bain. Idéal pour y installer un commerce attenant. (MLS) L. Rougeau 348-1186.

SUBVENTIONS
(avec 10% de comptant)
- **Gouvernement fédéral: $3,000**
- **Gouvernement provincial: intérêts réduits**

Pour en apprendre plus concernant ces subventions auxquelles vous pourriez avoir droit, rencontrez un de nos spécialistes.


10. SUPERBE RÉSIDENCE can. 4 chambres avec poss. de bachelor. Terrain 12,205 p.c. Garage. À visiter. (MLS) Claire Pilon 348-1186.


11. BONNE AFFAIRE. Prix concurrentiel. Taux d'intérêt à 10%. S/sol fini. Idéal pour jeune famille (MLS) Michel Olivier 348-1186.


12. PAROISSE ST-EDMOND: cottage 3 chambres, très propre, bien situé. (MLS) Demandez Gisèle LePage 348-1186.


13. L'ACADIE: garage comm. avec maison briques 6 1/2 pces. $57,500. Idéal pour mécanique. Tout nouveau. (MLS) Mary Gagné 348-1186.


14. PRÈS BASE MILITAIRE. 3 c.c., foyer au salon, s/sol fini, 2 s/bain. Terrain clôturé. Négociable. (MLS) Gisèle LePage 348-1186.


15. FERMETTE 10 ARP. Belle maison centenaire 3 granges, remise double. Idéal pour élevage. Prix modique. (MLS) R. Lamarche 348-1186.


16. HYP. À 15%. Beau split-level occ. immédiate, 3 chambres, planchers et armoires en chêne. Taxes minimes. (MLS) C. Pilon 348-1186.


17. VOUS CHERCHEZ un bon revenu tout en étant logé. Centre d'accueil à vendre, cause maladie. (MLS) Rhéal Lamarche 348-1186.

18. C'EST LE TEMPS des "bargains". Prop. dans N.D.L. laissées à des prix sacrifices. (MLS) Judith Cormier 348-1186.

19. VOTRE MAISON! Foyer au salon, plancher bois franc. Terrian clôturé de 20,540 p.c. Le tout face à un golf. (MLS) Line Rougeau 348-1186.

20. ST-JEAN: rue Parenteau. Prix réduit. 8 pces, 2 s/bain, foyer Franklin. Terrain dble, cabanon, piscine. Transfert. (MLS) M. Gagné 348-1186.

21. IBERVILLE: superbe rés. de grande qualité, 3 chambres, s/dîner, foyer, garage. Terrain boisé. Plusieurs extras. (MLS) Janet Paré 348-1186.

22. ST-PAUL: joli duplex sur un grand terrain paysager avec vue magnifique sur la rivière. (MLS) Michèle Quintin 348-1186.

23. $24,900: Près du Richelieu. Petit bungalow avec terrain 7,000 p.c. Droit passage accès plage. Tranquille. (MLS) P.E. Rousselle 348-1186.

24. BUNGALOW 3 chambres, bien fini. 2 terrains, piscine, poêle combustion lente. Terrains bien paysagers. (MLS) Fernand Desjardins 348-1186.

25. RESTAURANT avec app. annexé, équipement et place pour servir 50 personnes. Très propre. Situé sur rte 133. (MLS) Janet Paré 348-1186.

26. RESTAURANT Philipsburg. Fond de commerce plus maison et bâtisse directement sur le Lac Champlain 3 mi. des lignes. (MLS) F. Kalille 348-1186.

27. AU BORD DE LA RIVIÈRE. Beau terrain bien ombragé, coin tranquille. Avec eau et élect. Achetez pour construire. (MLS) C. Pilon 348-1186.

28. MAISON et bâtisse comm. dans c/ville, face à un parc, revenu de logement en plus. Peut être vendu indiv. (MLS) Michel Olivier 348-1186.

29. PRIX RÉDUIT. Bungalow 3 chambres, très propre. Bal. hyp. à 14 3/4% jusqu'en 1984. Hâtez-vous. (MLS) Gisèle LePage 348-1186.

30. IBERVILLE: $49,900. Reprise de finance. Très bonne occasion. Grande maison 6 1/2 pces. Garage. Faites vite. (MLS) Mary Gagné 348-1186.

31. FARNHAM: grand cottage 12 pces, terrain paysager 36,000 p.c. Hyp. $50,500. à 11 1/4% dû 85. Prix $56,900. (MLS) Bertrand Ruel 348-1186.

32. DUPLEX dans paroisse N-Dame. 2-6 pces briques. Bon état. Plancher de chêne. Logis libre pour acheteur. Seulement $40,000. (MLS) J. Cormier 348-1186.

33. LIBRE IMMÉDIATEMENT. Magnifique bung. 6 chambres, garage, const. supérieure. Grand terrain. Faites une offre. (MLS) J. Roussel 348-1186.

34. SUR LE GOLF. Belle propriété 7 pces, foyer, plafond cathédrale, portes-patio et grandes fenêtres. 20 min. de Mtl. (MLS) M. Quintin 348-1186.

35. GARAGE mécanique gén., peinture, débosselage, vente essence, remorque et rés. moderne. Bon chiffre d'affaires. Bon prix. (MLS) P.E. Rousselle 348-1186.

36. ST-GÉRARD: bung. 9 pces, 2 s/toilette, planchers chêne, propriété très bien entretenue. Style split-level. (MLS) F. Desjardins 348-1186.

37. PETITE FERMETTE. Maison âgée 4 chambres sur 5 arp. avec étable et grange. Plusieurs poss. Prix seulement $48,500. (MLS) Line Rougeau 348-1186.

38. BOUL. ST-LUC: can. antique rénovée classée comme oeuvre d'art. 8 pces, foyer, remise. Prix réduit. (MLS) F. Kalille 348-1186.

39. MAISONNETTE située dans St-Eugène. S/sol fini, tous planchers de marqueterie. Prix demandé $38,000. Une affaire! (MLS) J. Cormier 348-1186.

40. DÉPANNEUR à Ste-Angèle. Beaucoup de possibilités. Grand stationnement. Bien situé. (MLS) Appelez Johanne Roussel 348-1186.

41. OCCASION vous est donnée de posséder à un prix de $23,500. votre propre maison. Coût mensuel minime. (MLS) Michel Olivier 348-1186.

42. RESTAURANT sur bord de l'eau: tout équipé, bonne clientèle. Prix $39,000 comprend équip. et bâtisse. Bonne affaire. (MLS) F. Kalille 348-1186.

43. PRÈS CÉCEP. Cottage luxueux 7 pces, s/dîner, 2 s/bain. Condition A-1. Plus 2 logis 4 pces qui rapportent bien. (MLS) Gisèle LePage 348-1186.

44. BUNG. DOTÉ d'extras dont vous rêvez. Secteur idéal pour famille. Hyp. à 10%. (MLS) Michel Olivier 348-1186.

45. ST-GRÉGOIRE: vue sur la montagne. Superbe maison can. 8 pces, foyer, grand terrain paysager, pommiers. Transfert. (MLS) Mary Gagné 348-1186.

46. AUBAINE. Triplex prix réduit. St-Luc. Bons revenus, bien construit, beau grand terrain. Loyer libre à acheteur. (MLS) B. Ruel 348-1186.

47. INCROYABLE $44,900. Valeur de $50,000. Passez devant le 479 Perron et vous verrez. Plancher chêne, s/sol fini, foyer. (MLS) J. Cormier 348-1186.

48. COTTAGE 3 chambres avec 30 arp. de belle terre, 2 granges. À 5 min. autoroute Cantons de l'Est. C'est pour vous. (MLS) J. Roussel 348-1186.

49. ST-BLAISE: bung. brique s/sol fini, garage. Grand terrain paysager. Faut voir. (MLS) Michèle Quintin 348-1186.

50. BUNG. 5 pces, 2 c.c., grand terrain paysager, endroit tranquille. Prix réduit. (MLS) Informez-vous à Fernand Desjardins 348-1186.

51. BORD DE L'EAU: $39,900. Magnifique terrain 140' sur la rivière, maison 4 saisons. À 30 min. de Mtl. (MLS) Janet Paré 348-1186.

52. ST-JEAN: par. Notre-Dame. Cottage semi-détaché près services. S/sol fini, en pin, bar. Rue St-Hubert. (MLS) Fatina Kalille 348-1186.

53. STYLE ANTIQUE. Restauré. Terrain profond. Possibilité de commerce si désiré. (MLS) Michel Olivier 348-1186.

54. FERME ÉQUITATION, aréna int., situé à St-Jacques le Mineur. Maison centenaire rénovée. Prix intéressant. (MLS) Mary Gagné 348-1186.

55. TRIPLEX brique pour propriétaire occupant. Situé dans un secteur central de ville de St-Jean. (MLS) Michel Olivier 348-1186.

ACHETEZ AU PRIX D'AUJOURD'HUI POUR OCCUPATION PLUS TARD!

IMMEUBLES

A8 TERRAINS

TERRAIN à Iberville, rue Gaétan, 35,000 pi. carrés, à $0.22 le pi. carré. tél.: 348-5777 ou 348-7978.

10-3

TERRAINS (2) Village canadien, L'Acadie, fermes si désiré, tél.: 348—9407 après 6 heures.

11-2

TERRAIN 180 x 180, dézoné, à Mansonville, près du Mont Owlshead, nouveau développement de chalet, prix: $3,000, après 16 heures tél.: 347-5911.

12-2

TERRAINS (2) boisés dans le village canadien à L'Acadie, très beaux sites, approx. 16,000 pc chaque, tél.: 346-7959.

12-4

TERRAINS rue Des Bégonias à Saint-Luc, coin Jean-Talon, près de Fleur-de-Lys, 32,000 pi.ca. et plus, rue privée et prêts à construire, profitez des subventions gouvernementales et municipales, prix aussi bas que $6,500, appelez 348-9919, 348-9697, 348-1781.

12-8

A9 TERRES

TERRE à Saint-Philippe, de 330 arpents, tél.: après 6 heures à 246-3910.

11-4

A10 DIVERS

IBERVILLE maison à vendre, pour être déménager, 24 x 42, transporter sur votre terrain, le tout pour $6,500, tél.: 244-3366.

11-2

PROPRIÉTÉ COMMERCIALE À VENDRE

"bar et logements"

Pour rens.: Lucie

348-0901

PROPRIÉTÉ À VENDRE

construite par le propriétaire 29 x 40, tout briques, paysager, tous les services, 1 1/2 mille du centre commercial, sous-sol semi-fini, taux à 15 3/4%, éligible au rabais du gouvernement.

Tél.: 348-0051

après 16 heures

À VENDRE À SAINT-JEAN

Immeuble de 12 logis, face au Carrefour Richelieu; aussi 4 logis près du parc Beaulieu; à vendre par le propriétaire. Pour rens.:

348-1738

(après 17 h.)

LOCAL COMMERCIAL À VENDRE

25' x 40', avec sous-sol, stationnement pavé, enseigne lumineuse, climatisation centrale, plus maison adjacente 28' x 45', 3 chambres, grand terrain, évalué à $90,400; prix demandé: $80,000. À qui la chance? Faut vendre! Pour rens.:

347-1476 ou **347-0361**

Montréal Trust
COURTIER
SERVICES IMMOBILIERS

SAINT-LUC campagne, superbe bungalow 1977, endroit de rêve. Denis Raymond.

672-6450
MONTRÉAL TRUST COURTIER

DÉPANNEUR À VENDRE

bon chiffre d'affaires; sous-sol fini de 5 pièces; terrassement fini. Pour renseignements, sur rendez-vous seulement:

299-2333

ATTENTION

Une maison complètement neuve pour le prix d'un loyer "standard"; deux maisons disponibles seulement (3 c.c., salon, cuisine). Pour rens.:

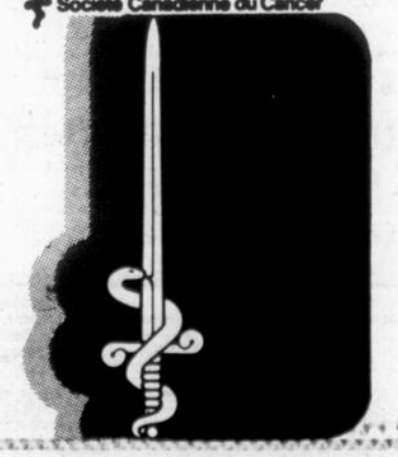
348-5314

P.S. Je peux m'occuper de ton loyer actuel!

Le test PAP

5 minutes par an ...pour la vie!

Le Test PAP est si court. Le cancer de l'utérus ne pardonne pas la négligence. Consultez votre médecin.
Dépister pour vaincre!
Société Canadienne du Cancer



VÉHICULES C

C1 AUTOMOBILES

ACHETONS et payons comptant autos & camionnettes 1976 à 1982, tél.: 1-381-9906.

j.n.o.

BARRACUDA 1973, rouge stiper noir, 440, 4 barils, acheteur sérieux seulement, viens faire ton offre, demander Jimmy 348-6374.

CADILLAC Fleetwood Brougham d'élégance, 4 portes, 1978, tout équipé, toit coulissant, belle peinture gris argent, 74,000 milles, bon encore pour autant, prix $7,000, tél.: 347-1123 ou 347-9704.

10-4

CADILLAC coupé de ville d'Élégance 1979, très propre, bas millage, $9,950 discutable, tél.: 347-6429.

11-3

CADILLAC de ville 1972, $1,600, et Blazer 4 x 4, 1973, $1,200, tél.: 346-1758.

12-2

CAMARO bourgogne 1979, 47,000 milles, moteur 305 p.c. roue rallye, radio AM-FM, stéréo, prix $4,500, tél.: 349-1656 ou 346-5197.

11-2

CAMARO XL, 1976, 4 vitesses au plancher, bonne condition, après 6 heures, tél.: 348-9802.

11-2

CAMARO Z-28, 1980, intérieur gris, extérieur noir, en très bonne condition, 27,000 km, tél.: après 5h, 348-5482.

11-2

CAMARO Z-28, 1979, pneus neufs, radial TA, freins refaits, seulement 31,000 milles, prix à discuter, tél.: 346-3781.

12-2

CAMARO type LT '74, radio cassettes AM-FM, stéréo, vitres électriques, offre raisonnable acceptée, 348-5669, 348-4294.

12-2

CAPRI RS Turbo, 1980, 33,000 km, suspension TRX, pneus Michelin, persiennes, très propre, balance de garanti, $6,900, tél.: après 6 heures 460-3702.

10-3

CHEVELLE Malibu classique, bonne mécanique, 2 portes, intérieur velour rouge vin, baquet-seat, console, tilt steering, radio, toit vinyle, doit vendre, cause départ outre-mer, tél.: 348-7221.

12-2

CHEVELLE '72, 307, $600, et Dodge Dart 1974, 318, 3 vitesses, $800, tél.: 348-5950.

12-2

CHEVETTE automatique '81, 2 portes, 9,000 milles, propre comme une neuve, femme chauffeur, tél.: 347-1485, 347-8677.

CHEVROLET Caprice Classique 1981, 10,000 milles, $8,000 tél.: 348-3145.

11-2

CHEVROLET 1972, 4 portes, 8 cylindres, $300, s'adresser à 282 rue Bouthillier (Saint-Jean), ou tél.: 347-9897.

12-2

CHEVROLET Belair 1976, sedan, $400, 347-2189.

12-2

CHEVROLET Impala landau, 1976, radio AM-FM, roues mags, pneus radials, peinture neuve, très bonne condition, prix à discuter, tél.: 346-6267.

12-4

CHRYSLER H.T. Le Baron 1978, 40,000 milles, Volaré 1976, tout équipé, 65,000 milles; Duster 1975, 6 cyl., Van Ford 1974, 60,000 milles; Van GMC, 1976, A.T., P.S., équipement complet, très propre, Pick-up Chevrolet 1978, équipement complet, très propre et de très bonne qualité, s'adresser à Laurent Séguin, 125 ave. de la Montagne, Mont Saint-Grégoire, tél.: 347-7199.

5-10

CHRYSLER 1976, blanc intérieur et extérieur, extrêmement en bonne condition, prix $800, Chrysler 1971, bonne condition, prix $400, tél.: 346-9816.

11-2

CHRYSLER Newport '74, 2 portes, pneus Michelin avec peu d'usure, peinture d'un an, radiateur, pompe à gaz, freins avant, remis à neuf, en bonne condition, tél.: 348-8391.

11-2

DATSUN 310, 1979, peinture neuve, mécanique, A-1, très propre, $4,300, tél.: 347-2412.

10-3

DATSUN 710, familiale 1975, pas cher 78,000 milles, pneus à neige, bonne mécanique, tél.: 346-8469.

11-2

DATSUN 200 SX, 1978, 5 vitesses, très propre, prix à discuter, tél.: 347-9306.

11-2

DATSUN 510, 1978, 83,000 km, (50,000 milles), $3,300, tél.: 348-9158.

12-2

DODGE Arrow, 1976, hatch back, 160, 4 cyl., 4 vitesses, mécanique, freins, pneus, carrosseries en bonne condition, $1,875, tél.: 347-9306.

11-2

DODGE Aspen 1976, 6 cyl. peinture neuve, très bonne mécanique, prix $1,650, tél.: 348—8921.

FORD Thunderbird 1977, 74,000 milles, 4 michelins neufs, 4 amortisseurs neufs, très propre, $3,000, s'adresser Serge Beaudry, tél.: 346-3266.

11-2

Delorme STE-BRIGIDE

1982 RELIANT
4 portes, moteur 2.2, aut., s.-f., s.-d. 10,000 km.

1981 ARIES

1981 RELIANT K

1981 RAM
Pick-up, aut.

1979 OMNI
5 portes, hatchbac, 4 vitesses, intérieur de tissu, s.-f., s.-d.

1979 FORD FAIRMONT
4 cyl., 4 vitesses, 2 portes, sièges baquets, pneus Michelin.

1978 CHRYSLER NEWPORT
2 portes, 60,000 km, sièges 50/50 de tissu, très bas prix.

1976 CAMION DODGE B-300
Van avec moteur V-8, 318, aut.

1976 DODGE ARROW
62,000 milles, très propre.

Delorme STE-BRIGIDE

293-5347 · 348-0411

AUTOS USAGÉES

1981 DATSUN 310
4 portes, GX, 31,000 km, tout équipé, s.-d., toit ouvrant
$5,800

1979 DATSUN 210
hatchback, 5 vitesses
$3,250

1978 DODGE VOLARE
6 cyl., 4 vitesses, "over drive".
$2,150

1796 DODGE VAN
très propre
$1,450

1974 MERCURY COMET
automatique
$650

347-5593
Coupal & Brassard Auto Inc.
127, ROUTE 40A IBERVILLE

DATSUN
Un régime astronomique de 5 ans protège les Datsun

Le spécialiste de l'auto usagée

Voitures usagées

1981 Mazda GLC
4 vitesses, très propre

1981 Mazda GLC
Hatchback

1980 Honda Accord
Sedan, 4 portes

1981 Datsun B-210
automatique, bas millage

1980 Chevrolet Pick-up
3/4 tonne

1979 Van GMC

1979 Pinto Runabout
très bas millage

1978 Dodge Pick-up
4 x 4

1977 GMC Super Cab Hihg Sierra
Option, camper spéciale, roues doubles, tout équipé

1975 Renault 12
automatique

La plupart de ces voitures sont éligibles à la garantie 12 mois/12,000 milles

QUINTIN

490, Jacques Cartier sud Saint-Jean

346-9445

Partez gagnant à coup sûr!

Voyez Pierre ou Huguette





81 CADILLAC COUPE DE VILLE 23,000 milles, voiture de prestige, à ne pas manquer.



81 MONTE CARLO LANDAU bien équipé, vitres électriques, AM/FM stéréo, 27,000 milles, belle voiture.



81 HONDA ACCORD 5 vitesses, 4 portes, 27,000 milles, modèle grand luxe.



80 CHEVETTE automatique, 2 portes, 20,000 milles, AUSSI '79: 4 portes.



80 PHOENIX 4 portes, 6 cyl., automatique, toit ouvrant, climatiseur, 19,000 milles, une vraie bonne occasion!



80 CAMPEUR MOTORISÉ APALACHE couche 6 pers., auvent, air climatisé, michelins, seulement 14,000 milles, à l'état neuf.



79 DODGE OMNI 4 portes, 4 vitesses, 34,000 milles, économique.



78 NOVA un seul propriétaire, dame âgée de 72 ans, 2 portes, petit V-8, automatique, 21,000 milles, exceptionnelle.



68 CHEVELLE SS 396 moteur super-puissant, automatique, auto de collection.

81, CORDOBA, 80 HORIZON, 80 CAMPEUR MOTORISÉ, 80 FORD VAN, 77 NOVA, 77 DODGE MONACO $895, 77 CENTURY, 74 PICK-UP INTERNATIONAL, 72 DODGE PICK-UP.

Pierre Laguë Auto Inc.
347-8848
670 rue Jacques-Cartier sud, Saint-Jean
GARANTIE DISPONIBLE
12 mois (30,000 km)
financement complet
Ouvert tous les jours de 9 h à 21 h. du lundi au samedi

GARAGE ROGER LABARRE ENR.
Débosselage-peinture

SPÉCIALITÉS: **COLLISION**
Estimation pour fin d'assurance
VENTE DE VOITURES USAGÉES
Montée Bertrand, Sabrevois
347-7804



OUVRAGE GARANTI
Voiture de courtoisie

VEHICULES

C1 AUTOMOBILES

FORD Fiesta 1978, 4 cyl, standard, 46,000 kilo, plus de 40 milles au gallon, garantie 12 mois ou 30,000 km, tél.: 291-3188. 11-2

FORD Custom 500, 1975, P.S., P.B., moteur 351, $500. tél.: 348-7404. 11-3

FORD Pinto 1980, très bonne condition, AM-FM stéréo cassette, excellente mécanique, 48,000 milles, peinture original, manuel 4 vitesses, prix à discuter, tél.: 347-0934. 12-4

FORD Fiesta '78, s'ad. 240 Mayrand, tél.: 347-8980.

FORD Escort L, '81, 20,000 km, manuel, tél.: 348-6302. 12-2

FORD '75, custom 500, millage 36,600, prix $1,500, cause décès, tél.: 348-8221, après 6 heures.

GRAND Prix '72, bonne mécanique, peinture neuve, $900, aussi Plymouth Fury 1977, $4,000, tél.: 346-2247 ou 347-8868. 11-2

HONDA Civic, 1979, transmission manuelle, hatch back, moteur et freins neufs, pneus d'hiver, tél.: 348-2490 après 6h. 11-2

HONDA Civic 1976, très propre, peinture neuve, tél.: après 5 heures 346-7019. 11-2

HONDA Accord, 1980, automatique, radio cassette, bas millage, A-1, $5,850, tél.: 349-1025 ou 349-1771. 12-2

HONDA Civic 1978, mécanique A-1, peinture à neuf, Datsun B-210, 1978, mécanique A-1, peinture neuve, Plymouth Arrow 160, condition comme neuf, tél.: 347-3332.

HONDA Accord 1982, hatchback, 5 vitesses, brune avec stripes orange, radio AM-FM cassette, 4 haut-parleurs, permashine, bloc heater, 16,000 km, prix $8,200, tél.: 348-9772. 12-2

LADA 1981, 22,000 km, prix $3,650, tél.: 347-0035. 11-2

MAZDA 1976, 1300cc, peinture, moteur, freins neufs, beaucoup de pièces de rechange, FM-cassette, intérieur velours, $2,500 ou change plus cash, 821 Normandie, 346-8671. 11-2

MERCURY Capri 1980, manuelle 4 cyl., toit ouvrant, persiennes arrière, mécanique A-1, 38,000 km, $5,200, tél.: 299-2650 après 5 heures. 12-2

MINI Austin, 1000cc, 1977, 48,500 milles, 4 pneus michelin neufs, batterie neuve, prix $1,600, après 6 heures tél.: 346-1793. 12-2

MONTE-CARLO Landau, 1980, $6,500, moteur 305: 4 barils, automatique au plancher, 4 vitesses over drive, sièges baquets, vitres électriques, etc, tél.: 347-7926. 12-2

MONTE-CARLO 1974, sièges baquets, transmission automatique, au plancher, 350, 2 barils, échappement neuf, mécanique A-1, propre, AM-FM, $550, tél.: 349-1453. 12-2

MONTE-CARLO 1978, moteur 305cc, 60,000 km, prix demandé, $3,500, tél.: 347-1360. 12-2

MUSTANG 1974, 4 pneus Michelin, à vendre, pour pièces, après 5 heures, 348-8861.

NOVA SS 1963, accidentée, moteur 350, transmission neuve, aussi plusieurs pièces, le tout $400, tél.: 348-2383. 10-4

NOVA 1979, 70,000 km, bonne condition, radio AM-FM, tél.: 349-1912 après 5 heures ou 349-1032. 11-2

NOVA Sport 1970, 4 vitesses au plancher, tout équipé, à échanger contre petite Van, propre, tél.: 348-8114. 11-3

NOVA 1973, 6 cylindres, automatique, propre, $700, tél.: 348-1464. 12-2

OLDSMOBILE Cutlass 1972, peinture neuve, 4 mags, automatique, tél.: 246-3501.

PLYMOUTH Volaré '77, 6 cyl. 225, 40,000 milles S.F., S.D., 2 portes $2,500, 339 Grand-Bernier nord, Saint-Jean, tél.: 347-3450. 11-3

PLYMOUTH Fury 1972, prix à discuter, tél.: 347-2580.

PLYMOUTH Fury, 1975, 67,000 milles, mécanique, en bonne condition, meilleure offre, tél.: 346-7821. 12-2

PONTIAC Safari 1976, station en bonne condition, peut-être vérifié par un mécanicien $850, après 6 heures p.m. 346-2216. 10-3

PONTIAC Parisienne 1976, 2 portes, Hart-top, vitres électriques, très propre, tél.: 348-0493, prix: $1,500. 11-2

PONTIAC Firebird, 1978, V-8, 305, 2 barils, bon état, faut la voir pour juger, demande $2,850, à 236 Champlain, Saint-Jean. 11-2

PONTIAC Grand Prix 1976, transmission et batterie neuve, pneus neufs, $1,500 ou meilleure offre, tél.: 347-7634.

PONTIAC Sunbird, 1980, 4 cyl., manuelle, économique, 30,000 km, en parfaite condition, tél.: 347-8466 ou 346-1431. 12-2

PONTIAC Acadian 1980, manuel, radio, 4 portes, galerie de toit, 35,000 km, (22,000 milles), excellent état, $3,500, tél.: 346-7795. 12-2

RENAULT 5, 1980, 21,000 milles, bonne condition, 8 pneus radiaux, bien équipée, $4,500, tél.: 348-9924. 12-2

RENAULT 5 GTL, 1978, modèle sport, noir, demande $3,000 tél.: 346-6705. 12-2

STATION Wagon, Dodge Monaco, 1977, prix $1,500, 347-9588. 11-2

TOYOTA Corolla 1981, 4 portes, 15,000 km, impeccable, tél.: 347-9430. 10-4

TOYOTA Corolla SR 5, 1981, 13,000 km, tél.: 347-5913 après 6 heures. 11-2

TOYOTA Corolla 1981, 4 portes, automatique, radio AM-FM, blaupunkt, toit ouvrant, excellente condition plus 2 pneus d'hiver sur roue, vente de particulier, acheteur sérieux seulement, tél.: 348-1536. 11-3

TRIUMPH TR6 '75, propre 4 bons Michelins, frein neuf au 4 roues, mécanique A-1, pour plus d'information 346-2049 après 5 heures. Prix $5,500. 11-2

C2 BATEAUX ET MOTEURS

BATEAU Sunray, 1980, avec moteur Mercury, 1980, avec trailer parfaite condition, à 334, 14e ave. Iberville, tél.: 347-8297. 10-4

BATEAU Sunray, 16 pi. avec 85 forces, Johnson, 1976, tél.: 346-4799 après 6 heures. 10-4

BATEAU de 15 pi. 4", open deck, avec moteur Mercury 80 H.P. accessoires compris, en excellente condition, $5,000, prix ferme, tél.: 346-2961 soir. 10-4

BATEAU 16' 8", Aquasport, moteur 80 forces, avec remorque, $2,700, tél.: 347-8241. 11-2

BATEAU fibre de verre, 14 pi., avec moteur Evinrude, 50 forces et remorque $1,000, tél.: 348-8716 soir, 348-2929 jour. 12-4

BATEAU "Corvette Cruizer" 30 pi. voir Marina Nautique Saint-Jean, "Le Cobra", $16,000. tél.: 346-1758.

CANOT en fibre de verre, 16 pieds $225, 346-5770. 11-3

CANOT 16 pieds à vendre en fibre de verre, 4 rames, prix $250, tél.: 347-1130. 11-2

CANOT Radisson II, avec flotteurs, 2 avirons, 2 ceintures de sauvetage, ancre, etc. excellente condition, tél.: 248-4273. 12-2

CHALOUPE 14 pi. en fibres de verre avec remorque, moteur 18 forces, $1,200, prix ferme, tél.: 348-8150. 12-2

CHALOUPE 12 pieds en fibre de verre avec moteur Johnson 1979, après 5 heures 348-8861.

GROSSE chaloupe 16 pi. en acier, avec moteur Evinrude 35 forces, démarreur électrique, rames et ancre, $650, tél.: 347-7023. 11-2

PLANCHE à voile Dufour, presque neuve, 3 mois d'usure, $850, 346-5339, 347-6120. 11-2

YATCH 19 pi. V-8, moteur inboard, nécessite réparation, tel quel $150, tél.: Daniel 291-5581. 12-2

C3 BICYCLETTES

BICYCLE Mustang, presque neuf, 20 pouces, de garçon, prix $50, 3 roues de bicycles, 26 pouces, bonne condition, prix $25, tél.: 348-5809. 11-2

BICYCLETTE 10 vitesses, 27 po. homme, femme, 26 po, homme, femme, 20", Mustang, parfaite condition, tél.: 348-4022. 2-15

BICYCLETTES (2) une pour dame et une pour monsieur, presque neuves 10 vitesses, $200 pour les deux, 236 Champlain Saint-Jean. 11-2

BICYCLETTE Motocross BMX, de couleur bleu métallique, $60, tél.: après 5 heures 347-8865.

C4 CAMIONS

CAMION International, 10 roues, année 1974, avec dompeur, tél.: 346-4110. 12-3

CAMION Chevrolet 1974, 10 roues, dompeur, moteur 427 neuf, peinture neuve, reconditionné de A à Z, pneus Michelin, excellente condition, $8,800, discutable, tél.: 347-2168. 12-3

CAMION Ford '68, bonne condition, bonne mécanique, prix demandé $3,000, acheteurs sérieux composez 346-9604. 12-4

CAMION Chevy Van 1975, peinture neuve, très propre, 73,000 milles, intérieur fini shag avec lit, 4 mags wheel, tél.: 347-6150 après 5 heures. 12-3

CHEV. Blazer 4 x 4, '76, $1,500, 348-1812. 9-4

CHEVROLET Chevy Van 1981, tout équipé, intérieur fini, "cruise control", volant ajustable, $10,500, tél.: 347-7121.

CHEVY Van 1977, 41,000 milles, en bonne condition, banc capitaine, tél.: 347-7394. 12-4

DODGE Ram Charger (4 X 4) automatique 1976, moteur 318, économique, sun roof, sun viser, barres latérales (rack), bonne condition, $2,000. ou meilleure offre. Cause: deux camions. Tél. 347-2103. 6-8

FORD Économie E-200, 1974, moteur 302, bonne condition, prix $800, ferme, tél.: 346-9816. 11-2

FORD Camper Économie '74, propre, toute équipée, tél.: 346-9683. 11-3

FORD Économie '75, Château, bleu, prix $1,850, s'ad. 279 rue Saint-Pierre, Saint-Jean, tél.: 347-1866.

GMC 1976, modèle 5,000, 3 1/2 ton, moteur 350 pc. 6 pneus presque neufs, boîte 16 pieds, fermée pouvant faire une plate-forme, pas de rouille mécanique et chassis en excellente condition, prix $4,800, 245-7053. 9-4

JEEP Wagonner 1980, bas millage, toit ouvrant, air climatisé, $8,500, tél.: 348-8788. 12-2

PICK-UP Ford custom F-100, 1975, moteur 302, 69,000 milles, boîte en fibre de verre, 4 roues de surplus avec pneus, prix $1,000, tél.: après 4 heures 346-7559. 12-2

PICK-UP GM, bonne mécanique, couleur noire, 4 pneus radiaux, sièges électriques, P.B., P.S., radio Bleauponk, am-fm stéréo, faites une offre, cause auto fournie, tél.: 348-7221.

STEP-VAN GMC, 1980, aluminium, roues doubles, 14 pieds, bas millage, idéal pour Boulangerie, laiterie ou autres commerces mobiles, tél.: 246-2415. 10-3

C5 MOTOCYCLETTES

CULOTTE & bottes de motocross, neuves, tél.: Bernard à 296-8240 après 5 heures. 11-2

CYCLOMOTEUR Honda PA 1981, comme neuf, mécanique A-1, rouge, tél.: 291-3266. 10-3

HARLEY-DAVIDSON 1971, moteur remonté à neuf, à 84 pouces cubes avec stroker kit S.S., $3,000, tél.: 346-7739. 12-2

HONDA 750 F. Super sport, 1978, 14,000 milles, très propre, 2 lumières à l'iode, protège moteur et dossier en équipement, couleur noir, prix $1,850, tél.: 347-5715. 10-4

HONDA 360, 1975, 9,000 milles, bon ordre, pare-brise, "crash bar", démarreur électrique, batterie neuve, "rack" arrière, prix raisonnable, tél.: 348-4636. 11-2

HONDA ST 90, 4,000 milles, $400, tél.: 346-8278. 12-3

HONDA CB, 750 K, 1982, 7,000 km, avec windjammer, vetter, sacoche, cruiser amovible, crash bar, cruise control, balance de garanti, financement au 11 mai '83, valeur $5,700, pour $4,000, tél.: 348-3400. 12-2

HONDA 900, 1982, prix à discuter, tél.: 347-8348 ou 348-3576.

HONDA 1975, 750cc, très bonne condition, 346-2959 ou 349-1875. 12-3

HONDA 750K, 1979, peu de millage, pneus et batterie neufs, tune-up complet récent, moteur A-1, prix $2,000, tél.: 348-9772. 12-2

KAWA 500, 1976, 3 cylindres, 2 temps, 11,000 milles, très propre, $1,050 ou meilleure offre, tél.: 348-2606. 12-2

KAWASAKI 750 LTD, 1981, 8,000 km, $2,200, tél.: 347-5422. 10-3

KAWASAKI 500, 1972, 3 cyl., 2 temps, 13,000 milles, très propre, prix $600, tél.: 348-8193. 11-2

KAWASAKI KZ 900, 1976, 18,000 milles, excellente condition, prix $2,000, tél.: 346-5860. 11-2

KAWASAKI KZ 750, 1980, 4 cylindres, 11,000 milles, en parfaite condition, avec dossier et porte-bagage, tél. 349-1102.

MOTO Suzuki 750, 1972, refroidi à l'eau, 3 cyl. avec pare-brise, et sacoches, un seul propriétaire, parfaite condition, peu de millage, $950, tél.: 346-4015 après 5 heures. 11-2

MOTOCROSS Kawasaki KX '80, prix demandé $400, tél.: 347-8762. 11-4

MOTOCYCLETTE Yamaha DT 175cc 1981, semi-trail, semi-route, avec casque motocross et bottes motocross, prix demandé $1,150, pour le tout, s'ad. après 5 heures, à 348-3672. demandez Claude. 11-3

PNEUS Dunlop, remorque porte-bagages, 15 pi. cubes, pour moto $525, vente & fabrication, tél.: 346-8969. 11-2

SUZUKI TS 50, moteur neuf, transmission 5 vitesses, laisserais pour $350, tél.: 347-0750 après 5 heures la semaine seulement. 10-4

SUZUKI 1974 modèle JT 250, avec pare-brise et coffre à bagages, en bonne condition, prix à discuter, pour inf. 293-2184. 11-2

SUZUKI TS 125, 1977, semi-trail, semi-route, usage routier seulement, 3,000 milles, prix à discuter, demander Marie 346-5455. 12-3

SUZUKI RJ 90, trail et route, presque neuf, après 5 heures, tél.: 348-8861.

YAMAHA IT-175, 1981, très bonne condition, n'a presque pas servi, appeler après 6h30, à 346-6361 ou 141 Beaulieu, prix à discuter, demander Serge. 11-2

YAMAHA 400 Special, 1981, acheté en 1982, 6,000 km, $1,600, tél.: 348-4465. 10-3

YAMAHA XS, 850, 1980, 11,000 km, Headers, faut voir, tél.: 348-5708. 11-2

YAMAHA Maxim, 1100cc, 1982, 6,000 km, très propre, pare-brise, porte-bagage, dossier, $4,600, tél.: Daniel 346-2470.

C6 MOTONEIGES

MOTONEIGE Bombardier Noedic, 1972, moteur 440 en parfait ordre, peu de millage, carrosserie impeccable, laisserais à $250, tél.: 347-0750 après 5 heures la semaine seulement. 10-4

C7 ACCESSOIRES-SERVICES

PNEUS (2) Uniroyal, monter sur roues no F-78 x 14, prix valeur $110, usine 1,000 milles, polyester 2 pneus belted Tornado, no G 60 x 14, Canadian Tire, monter sur roues prix, $125, usure 2,000 milles, 2 roues GM Mags neufs, valeur de $200 réduit à $150. tél.: 348-5809. 11-2

PNEUS G 78-15, avec le roues, 2 pneus d'hiver neufs $80, 4 pneus d'été avec seulement 30% d'usure, $80, tél.: 346-0496. 12-2

PONTIAC 1977 Lemans, pour les pièces, frame tordue, moteur 305, 44,000 milles, A-1, 2 pneus hiver neufs, tous accessoires fonctionnels, $300. tél.: 347-1762 ou 347-4643. 11-2

RADIOS d'auto AM - AM-FM, stéréo, environ 200 radios, prix $195 pour le tout, tél.: 291-3322. 11-4

RADIO d'auto AM-FM stéréo cassettes, équalizer, 60 watts, prix $200, tél.: 347-8300. 11-2

TRAILER à vendre, tél.: 347-3667. 11-2

TRAILERS (4) à vendre, fabrique aussi des trailer, tél.: 347-8013, 422 Ave de Vimy, Iberville. 12-10

C-9 MACHINERIE AGRICOLE

FAUCHEUSE Hesston 6400 diesel, 12 pi. coupe avec cabine, tél.: 346-2107. 11-3

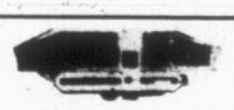
TRACTEUR Oliver 550, parfaite condition, avec 4 pneus neufs, $3,500. Austin Marina 1975 à vendre pour pièces, moteur en bonne condition, $100, tél.: 1-247-2108.

Avis

Achetons ou vendons, pour vous, autos, camions, de 78 à 82 non accidentés

Pierre Laguë Auto Inc.
670 rue Jacques-Cartier sud, Saint-Jean

347-8848



Tél.: (514) 348-3485

Robert Rémillard Enr'g.

Location - Ventes
Roulottes de voyages - Tentes-roulottes
4 et 6 places

Route 104, Saint-Luc — Frais virés acceptés



TRANSMISSION AUTOMATIQUE

ESSAI SUR ROUTE SANS FRAIS

PAUL E. RONDEAU
À VOTRE SERVICE DEPUIS 20 ANS
ESTIMATION GRATUITE

CHARGEX VISA

GARANTIE ASSURÉE
347-7988

864 BOUL D'IBERVILLE — IBERVILLE

on peut vaincre le cancer

SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER

TÉL.: 460-4597

Garage Normand Fournier

MÉCANIQUE GÉNÉRALE
SPÉC: VOLVO

535, RUE FRÉCHETTE — MARIEVILLE, QUÉBEC.

Trioleum

568, Jacques-Cartier sud
Saint-Jean - 346-7451

Un produit antirouille à base d'huiles

POURQUOI L'ANTIROUILLE À L'HUILE?

- Parce qu'il est moins dispendieux que les autres traitements
- Parce qu'il est efficace autant sur les voitures usagées que neuves
- Parce que, pour un prix minime, on évite une peinture de $800 à $1,200 et on prolonge la durée de la voiture.

QUAND FAUT-IL LE FAIRE?

- Il est évident que vous aurez une meilleure protection si le traitement est fait en été parce que l'huile grâce à la chaleur, s'étendra dans tous les coins et recoins de la tôle
- Notre huile est le résultat d'une formulation de trois huiles, neuves antirouille, spécialement développée pour obtenir une huile pénétrante, adhésive et anticorrosive.

TRAITEMENT

- L'huile est appliquée à 180 lb de pression, sous la voiture, dans les ailes, les portes, le capot, le bas de porte, etc.
- Notre travail est des plus professionnels.

ÉVITEZ L'ATTENTE... PRENEZ RENDEZ-VOUS IMMÉDIATEMENT!

Service rapide d'une heure et moins
TRAITEMENT À PARTIR DE $40

AUTOS



Delta Royal 1981
4 portes, radio AM/FM, tout équipé

Rabbit diesel 1980
manuel

Grand Lemans 1980
4 portes, 35,000 km

AMC Spirit 1980

Horizon 1980
manuel

Chevette 1980
automatique

Buick Electra 1979
tout équipé

Horizon 1979
automatique

VENDU

Toronado 1978 XS
52,000 km

Mercury Zephir 1978

AMC Concord 1978

Ford Granada 1977
V-8, 301 p.c., s.-f., s.-d.

Austin Marina 1977
manuel

Ford LTD 1977
vraie aubaine!

Grand Prix 1977
tout équipé

CAMIONS

Suberban 1979
V-8, s.-f., s.-d., 350 p.c.

4x4 Jimmy 1978
30,000 km

Cherooke 4x4 1974
V-8, automatique, à bas prix

Inter Pick-up 1974

P.S. Nous avons à votre disposition la garantie universelle 12 mois - 20,000 km

ACHAT - VENTE - LOCATION

740, rue Saint-Jacques, Saint-Jean

J. Gad Dumouchel, Gilles Bertrand, rep.

347-4647

LOCATION E

E1 APPARTEMENTS

À SOUS-LOUER grand 5 1/2, frais peinturé, près centres d'achat, Base militaire, et hôpital, conciergerie, etc, situé au 433 rue McMillan, Saint-Jean, demander Mme Bibeau. 11-2

À SOUS-LOUER libre pour le 1er sept. 5 1/2 pces, moderne, propre, tranquille, près du Carrefour Richelieu, tél.: 348-8871.

CHERCHE logis avec cours, chauffage électrique, moins de $225, 5 1/2 ou un grand 4 1/2 pces, tél.: 296-4410. 12-2

IBERVILLE 4 1/2 pces, neuf, à 1135 Nadeau, près de la polyvalente et aréna, chauffage électrique, vaccum, tapis, tél.: 346-9863 et 346-3216. 10-4

IBERVILLE 3 1/2 pces, grande cuisine, stationnement, chauff. électrique, $140 par mois, sur la 6e ave. tél.: 347-2878. 11-2

IBERVILLE logis 5 1/2 appts, très propre, situé au centre d'Iberville, près des écoles, $300 par mois, tél.: 658-1223.

LAPRAIRIE un mois gratuit, grand 4 1/2 pces, et 5 1/2 pces, moderne, tapis mur à mur, frais peint $290, $330, par mois, eau chaude fournie, tél.: 659-9058. 10-4

LIBRE immédiatement, à 335 Lareau, Iberville, logis 4 1/2 pces, inst. laveuse & sécheuse, tél.: 348-5241. 12-3

N.D.A. 4 1/2 chauffé $190 par mois, installation laveuse, sécheuse, libre immédiatement, 678-1517 ou 346-5489 après 6 heures. 12-2

PERSONNES âgées vous chercher un foyer accueillant, ouverture en octobre. Renseignement tél.: 346-6499 entre 7 heures a.m. et 9 heures p.m. 12-3

SAINT-ALEXANDRE logis 5 1/2 pces, 200 Grande Ligne, à 5 minutes d'Iberville, tapis mur à mur, espace de rangement, possibilité de jardin, installation laveuse & sécheuse, s'ad. 180 Chaussé, Saint-Jean, 346-6682, 346-6066, libre immédiatement. 11-4

SAINT-JACQUES-LE-MINEUR logis 5 1/2 pièces avec système électrique neuf, installation laveuse et sécheuse, $165 par mois, tél.: 347—7728. 12-2

SAINT-JEAN 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, à partir du 1er juillet 1982, tél.: 347-6968. j.n.o.

SAINT-JEAN 4 1/2 pces (grand), cuisine séparée, fraichement peinturée, $325 libre immédiatement, tél.: 346-8258. 9-4

SAINT-JEAN 3 1/2 meublé si désiré, tél.: 349-2414 ou 346-5726. 9-4

SAINT-JEAN choix de logements 3 1/2 pces, situés entre l'école polyvalente, carrefour Richelieu, Woolco et l'hôpital, très bien meublé ou non, état de neuf, prix à partir de $225, tél.: 348-6480. 10-8

SAINT-JEAN 4 1/2 non meublé, moderne, libre 1er sept, situé rue Bisaillon, tél.: 348-4113. 10-3

SAINT-JEAN 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 pces, très grands et très bien situés, tél.: 348-0159 et 245-7750. 10-4

SAINT-JEAN 4 1/2 pces, peut-être meublé, et 5 1/2 pces libre immédiatement, situé près du Woolco, 422 Victor Hugo, appt. 6, tél.: 346-3314. 10-4

SAINT-JEAN logis 3 1/2 situé au 459 Rue Laurier, dans un haut, libre immédiatement, pour inf. 293-4857. 11-6

SAINT-JEAN logis 5 1/2 pces, $263 par mois, 613 Boisvert, à partir du 1er octobre, tél.: 347-4663 ou 1-819-396-5268. 11-4

SAINT-JEAN 4 1/2 pièces à sous-louer, $170/mois, tél.: 346-2785. 11-3

SAINT-JEAN grand 5 1/2 très proche de l'hôpital à louer pour $265, à partir de novembre '82, tél.: 348-8740 le soir, 348-7354 le jour. 11-2

SAINT-JEAN logis 5 1/2 pces à louer pour le 1er septembre, R. Lamarche, tél.: 348-1186. 11-2

SAINT-JEAN 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, chauffé, éclairé, stationnement, déneigé près du centre d'achat, 821, boul. Normandie, inf. 348-3194. 11-4

SAINT-JEAN 6 1/2 pièces, très propre, demi sous-sol $250/mois, rue Carillon, tél.: 346-9673. 11-2

SAINT-JEAN 3 1/2 pces, libre immédiatement, très grand, tél.: 348-5539. 11-2

SAINT-JEAN 5 1/2 pces, très grand, tranquille, tél.: 348-5539. 11-2

SAINT-JEAN deux 5 1/2 pces, libre immédiatement, à 835 Industriel, tél.: 349-1865. 11-2

SAINT-JEAN 4 1/2 pces très propre, $250, par mois, avec poêle et réfrigérateur grand stationnement, libre immédiatement, tél.: 346-0158. 11-4

SAINT-JEAN logis 3 1/2 pces, poêle et réfrigérateur à 165 Notre-Dame, appt. 3, libre immédiatement, tél.: 348-7700. 11-3

SAINT-JEAN (Saint-Gérard), grand 5 1/2, installation, laveuse-sécheuse, libre le 1er sept. $325/mois, tél.: 348-5088. 11-2

SAINT-JEAN près du cégep, étudiant(es), logis moderne, non-meublé, 5 1/2 pièces, 3 chambres à coucher, disponible immédiatement, maximum 3 étudiants(es), $275 par mois, tél.: 347-1573 ou 291-3212. 11-2

SAINT-JEAN logement 3 pièces, non-meublé dans un bas, libre le 1er septembre, s'ad. au 257 rue Jacques-Cartier nord, après 4 heures tél.: 347-8292. 11-2

SAINT-JEAN 3 1/2 pces, à sous-louer, dans un haut, pour couple âgé ou personne seule, libre pour le 1er sept. visiter le soir, tél.: 346-6334. 12-2

SAINT-JEAN 900 Beaudry, 3 1/2, 4 1/2, chauffé, éclairé, tél.: 348-9608. 12-2

SAINT-JEAN grand 5 1/2 pièces, situé près de l'hôpital, propre et paisible, $260 par mois, libre le 1er octobre, appeler après 5 heures à 349-1742. 12-2

SAINT-JEAN logis de 4 pièces, dans un haut, chauffage électrique, inst. pour laveuse et sécheuse, situé à 567 rue Gaudette, pour adultes de préférence, références demandées, pour visiter tél.: 348-5134.

SAINT-JEAN 4 1/2 pièces, dans un haut, près d'un dépanneur, situé au 212 Foch, tél.: 347-2494, libre le 1er septembre. 12-4

SAINT-JEAN
4 1/2 pièces
édifice de 1 an; quartier nord; près de la rivière; piscine extérieure; libre immédiatement; 1 mois gratuit pour bail de 12 mois; pour renseignements, du lundi au vendredi de 9 h à midi:
Tél.: 349-2221

SAINT-JEAN grand 4 1/2 pces, idéal pour couple âgé, sur Mercier près de Saint-Paul, second étage, chauffé, escalier intérieur, libre le 1er oct. $205 par mois, 348-8078 le soir seulement. 12-3

SAINT-JEAN 5 1/2 pces, dans la paroisse Saint-Gérard, libre le 1er septembre, $300 par mois, tél.: 348-3215. 12-3

SAINT-JEAN 4 1/2 pces, chauffé, & 3 1/2 meublé, centre-ville, tél.: 348-1686 le jour 347-2177 soir. 12-2

SAINT-JEAN bungalow 5 1/2 pièces situé dans Saint-Edmond, près des écoles et du Cégep, libre 1er octobre, tél.: 348-5261 entre 8h a.m. et midi. 12-2

LOU-TEC Experts en location



LOCATION D'OUTILS
• vente
• service

SERVICE DE LOCATION C.L. 346-4407
700 rue Saint-Jacques, Saint-Jean

Service + qualité = P. Baillargeon Ltée

BÉTON PIERRE





Saint-Jean
346-4441 - 347-3283

Rive-sud
671-2848 - 658-7286

Appartements à louer
800 rue Champlain, Saint-Jean
(face au Richelieu, quartier de l'hôpital)
PRIX RÉDUIT DE $100 PAR MOIS
~~4 1/2 - $325 à $340 par mois~~
~~• 3 1/2 - $260 à $275 par mois~~
~~• 2 1/2 - $220 à $235 par mois~~
Non chauffés, semi-meublés: $20 en sus - meublés: $30 en sus.
POUR RENS.: 348-7927 - 347-3733
(concierge)

APPARTEMENTS NEUFS À LOUER
2 1/2 - 3 1/2
• immeuble avec planchers de béton
• piscine extérieure
• à proximité des centres commerciaux et de l'hôpital
Pour renseignements:
348-6918

Ouvert 7 jours par semaine

CONSTRUCTION P. DESRANLEAU INC

Futurs propriétaires...

Obtenez les nombreuses subventions de nos gouvernements

• $3,000 du gouvernement fédéral
* $1,500 du gouvernement municipal
* 13 1/2% taux hypothécaire du gouvernement provincial (terme 3 ans)
Aucune taxe foncière 1982-1983 à Saint-Jean

MENSUALITÉS
Aucune taxe foncière et d'améliorations locales 1983-1984 à Saint-Luc
$340 par mois

* Nous prenons la sous-location de votre bail
• plusieurs maisons à visiter en tout temps
• 60 terrains prêts à construire dans la région

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au vendredi: 9 h à 21 h
Samedi et dimanche: 13 h à

CONSTRUCTION P. DESRANLEAU INC
526, boul. du Séminaire, suite 102, Saint-Jean 348-1921

LOCATION

E1 APPARTEMENTS

SAINT-JEAN 5 1/2 pces, tapis mur à mur, grandes pièces, très propre, toutes commodités, 940 Desaulniers, (Quartier nord), tél.: 348-8620 ou 347-2485.
12-3

SAINT-JEAN 4 1/2 pces, dans un haut, dans Saint-Edmond, libre 1er sept. tél.: 347-5492 ou 346-7556.
12-2

SAINT-JEAN deux logis un premier plancher, un haut, logis 5 1/2 pces, situé sur boul. Gouin, près de la base militaire, libre immédiatement, comprenant foyer, porte patio, déneigement, rens.: 347-4352, 347-0891.
12-4

SAINT-JEAN 4 1/2, moderner, porte patio, inst. laveuse et sécheuse, lave-vaisselle, situé rue Bisaillon, libre immédiatement, tél.: 348-4113.
12-3

SAINT-JEAN 4 1/2 pces, près du Carrefour Richelieu, libre 1er septembre, plancher, béton, intercome, balayeuse, sortie laveuse-sécheuse, stationnement avec prise $275, semi-meublé $290, tél.: 349-2418 ou 348-2840.
12-3

SAINT-JEAN très grand 5 1/2 libre 1er octobre, $280 par mois, sur boul. Industriel, près des Tissus Richelieu, tél.: 348-9613.
12-3

SAINT-JEAN 5 1/2 pièces libre 1er septembre, insonorisé, $375. par mois, tél.: 349-1623.
12-2

SAINT-JEAN grand 5 1/2 à louer, 920 Desaulniers, 1 mois gratuit, très propre, derrière hôpital.
12-2

SAINT-JEAN (Saint-Gérard), cottage 8 pièces, à louer, 2 salles de bain, foyer, garage double, libre immédiatement, $850/mois, tél.: jour 347-3236 ou soir 346-0816.
12-2

SAINT-JEAN près de l'hôpital et du carrefour Richelieu, 4 1/2 pces, non meublé, libre le 1er octobre, tél.: 348-1050. $260
12-4

SAINT-LUC 4 1/2 pces, à 176 Bourassa appt. 1, tél.: 348-1785 libre immédiatement, à prix réduit.
11-2

SAINT-LUC 4 1/2 - 5 1/2 neufs et grands, 2 stationnements situé à 68 Moreau, libre immédiatement, s'ad. à 50 Moreau, tél.: 348-4041.
11-5

E2 APPARTEMENTS MEUBLÉS

SAINT-JEAN situé Boulevard Gouin, près de la base militaire, logis de 3 1/2 appts, meublé, avec stationnement pour auto. Libre le 1er septembre '82. Prix $215., pour visiter s'ad. à 347-5791.
11-3

SAINT-JEAN 3 1/2 meublé, $245/mois, situé près de l'hôpital, 925 rue Beaudry, appt. 23, tél.: 348-7720.
12-3

SAINT-JEAN 3 1/2 pces, meublés, ou non, situé à 141 Veilleux, $130 par mois, tél.: 348-3453.

SAINT-JEAN Appartements 3 1/2 pces meublés, très propre, toutes commodités, près du golf, excellent pour personne seule, ou retraité, libre, inf. 347-2090 ou 346-2884.
12-2

SAINT-JEAN 2 1/2 pces meublé, s'ad. à 13 boul. Saint-Joseph, après 3 heures p.m. tél.: 349-1995.
12-2

SAINT-JEAN 3 1/2 pces, pour étudiants, meublé, chauffé, face au Cégep, $235. par mois, tél.: 291-5599.
12-2

SAINT-JEAN 3 1/2 pces, libre le 1er octobre, luxueux, décoré avec goût, toutes commodités, à 940 Desaulniers, (Quartier Nord), tél.: 348-8620 ou 347-2485.
12-3

SAINT-JEAN demi sous-sol fini, 2 filles ou femmes de préférences, frigidaire fourni, tél.: 348-0018.
12-2

SAINT-JEAN 2 1/2 pces, pour personne aimant la tranquilité, meublé, chauffé, éclairé, très propre avec solarium, et grand balcon, dans la paroisse Cathédrale, s'adresser à 289 Saint-Pierre, tél.: 346-9632 ou 348-5510.

SAINT-JEAN près de l'hôpital, et du carrefour Richelieu, 3 1/2 pces, meublé ou non $260 libre tél.: 348-1050.
12-4

SAINT-LUC 4 1/2 meublé, $310 par mois, tél.: 348-4041, s'ad. à 50 Moreau.
9-4

IBERVILLE 1 1/2 pce meublé, tout fourni, stationnement pour auto, s'ad. 440, 5e Avenue, Iberville.
9-8

IBERVILLE 2 1/2 pces, meublé, chauffé avec foyer naturel, $250./mois, tél. entre 8h a.m., et 8h p.m., Tél. 347-9866.
11-3

IBERVILLE appt 3 1/2, meublé, éclairé, chauffé, tapis entrée privée, $150 et $160 par mois, libre immédiatement, s'ad. Hervé Senecal, tél.: 346-1240.
12-2

IBERVILLE 2 1/2 pces, meublé, électricité, chauffage compris, tél.: 347-8297.
12-2

FLORIDE Pompano Beach, soyez sûr du soleil & chaleur pour vos vacances, 1-$60, 1 1/2- $100, 3 1/2- $200 par semaine, 425, Gouin appt. 7, tél.: 346-6080 ou 346-7777.
5-10

LOGIS meublés 2 1/2 pièces, très grand, entrée privée, libre le 1er septembre, chauffé, éclairé, $225 par mois, situé à 776 appt. 6, 4e rue Iberville, s'ad. à 786, 4e rue, tél.: 346-1982.
11-4

SAINT-JEAN appartements Chez Lebeau, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, tranquille et propre, laveuse et sécheuse, stationnement pour auto, s'ad. à 264 Saint-Charles, tél.: 346-3656.
30-52

SAINT-JEAN près du Cégep & Base militaire, 1 1/2 pces $125, 2 1/2 pces $160, 3 1/2 pces, $240, et 4 1/2 pces, $360 par mois, stationnement, tranquille, moderne, tél.: 346-6080 ou 346-7777.
49-27

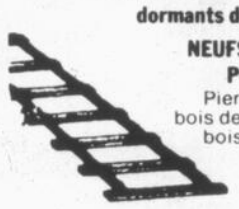
SAINT-JEAN 1 1/2, 2 1/2 pces meublé, très propre avec stationnement, tél.: 346-0158.
5-10

SAINT-JEAN et Iberville 1 1/2, $10, 2 1/2, $15, 3 1/2 $20 par jour, service extra, 1 1/2 $30, 2 1/2 $50, 3 1/2 $70 par semaine, 425 Gouin, appt. 7, tél.: 346-6080 ou 346-7777.
5-10

SAINT-JEAN situé dans Notre-Dame de Lourdes, 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, $225/mois, libre immédiatement, tél.: 346-1347 ou 346-0769.
9-4

SAINT-JEAN 2 1/2 pièces, meublés, situé au 371 Berthier, Saint-Jean, tél.: 348-7495.
10-3

SERVICE GRATUIT DE LOCATION DE LOGEMENTS
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 meublés ou non meublés
HEURES D'OUVERTURE
Du lundi au vendredi: 17 h. à 21 h.
Samedi: 13 h. à 15 h.
Dimanche: 13 h. à 15 h.
ou sur rendez-vous
POUR RENS.:
348-5615

ACHETEZ DIRECTEMENT DU GROSSISTE ET ÉPARGNEZ
Matériaux Rovco Inc.
dormants de chemin de fer
NEUFS ET USAGES
POUTRES
Pierres à patio
bois de construction
bois traité vert


PLACE D'AFFAIRES:
68, rang Saint-Édouard Iberville
Bur.: 396, 15e avenue Iberville
Denis Vachon: 347-9800
Jean-Luc Roy: 346-6623
Traités au créosote
Idéal pour terrassement
construction des marches
murs de soutènement

Les Constructions
Denis Samson Inc.
Entrepreneur General
Dépositaire autorisé de maisons pré-usinées
"HABITEC 2000"
BUREAU
63, route 104, Iberville
Tél.: 346-9873
Du lundi au vendredi: 9 h à 21 h
Samedi et dimanche: sur rendez-vous
CONSTRUCTIONS ET RÉNOVATIONS résidentielles et commerciales

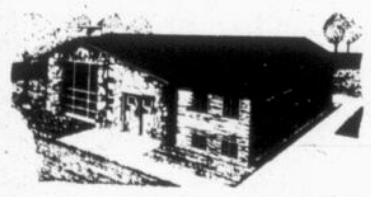
2000
5 ans de garantie
PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAISONS NEUVES DE L'A.P.C.H.Q.
Competence et solvabilité

POUR TOUS VOS TRAVAUX D'ASPHALTE...
Pavage G. Daudelin et fils '77 Ltée
excavation - asphalte - pierres - sable
- bordure en asphalte et béton
- paveuse automatique
- OUVRAGE GARANTI
- ESTIMATION GRATUITE


973, BOUL. D'IBERVILLE, IBERVILLE
347-2843 - 347-9895 (RÉS.)

Construction Nor-Luc Ltée
48 rue Lasarre, Saint-Luc
348-1517 - 348-6511

Robert Vallée
OFFRE SPÉCIALE
pour maisons en inventaire

Robert '82

prix de vente $69,800
moins subvention fédérale $3,000
subvention de Nor-Luc Const. $3,000
prix de vente $63,800

L'alsacienne

prix de vente $61,500
moins subvention fédérale $3,000
rabais de Nor-Luc $3,000
prix de vente $55,000

La régence

prix de vente $58,000
rabais fédéral $3,000
rabais Nor-Luc $3,000
prix de vente $52,000

TAUX D'INTÉRÊT 13 1/2% - 1 AN
La subvention de Nor-Luc Construction de $3,000 dollars s'applique aux trois maisons en inventaire seulement

Informez-vous!
NOUVEAU!

NOUVEAU!
6 PROGRAMMES
non remboursables

carillon

Programme municipal
jusqu'à
3,000$
Hypothèque 13 1/2% POUR 3 ANS
Programme canadien
3,000$
subvention

LES CONSTRUCTIONS Léger INC.
VOTRE CONSTRUCTEUR DEPUIS 1958
943 Boul. du Séminaire Saint-Jean-sur-Richelieu,
Tél.: 348-4579 - 348-7255
"ON S'OCCUPE DE VOTRE PRÉSENT LOYER"
Notre entreprise est accréditée auprès du 5 ans de garantie

LOCATION

E2 APPARTEMENTS MEUBLÉS

SAINT-JEAN appartements Fortin. 480 Mercier. Saint-Jean. (coin Mercier et Boul. Saint-Joseph). 348-4080. choix de 1 1/2. 2 1/2. 3 1/2. tous ont leurs salles de bain privée. meublé. chauffé. éclairé. stationnement. libre immédiatement. situé dans N.D.A. avec ou sans bail. à partir de $160 et plus par mois. heures de bureau du lundi au vendredi. 9 heures a.m. à 6 heures p.m.. samedi de 10 heures à midi. tél. bureau 348-4080.

10-26

SAINT-JEAN disponible immédiatement. appartement 1 1/2 et 2 1/2 pces. meublé. chauffé. éclairé. peinture faite à neuf. s'ad. 480 Mercier. tél.: 348-4080.

10-3

SAINT-JEAN 2 1/2 pces. meublé ou semi-meublé. 212 rue Cardinal (dans Saint-Eugène). tél.: 348-7359 après 5 heures 346-2928.

10-4

SAINT-JEAN 3 1/2 pièces. meublés. situé près de l'hôpital. peinture fraiche. porte-patio. stationnement avec prise. endroit tranquille. tél.: sans frais 245-7281. 245-3330.

11-4

SAINT-JEAN au 822 Hébert. 2 1/2 pces meublé. chauffé. éclairé. $165. par mois. tél. 347-0328.

11-8

SAINT-JEAN 3 1/2 appts. meublé. chauffé. éclairé situé à 170 Paradis. (près base militaire). libre le 20 août. s'ad. à 106 Saint-Maurice. tél.: 347-8512.

11-8

SAINT-JEAN grand 3 1/2 pces. meublé. chauffé. éclairé. situé rue Vernois. $225/mois. tél.: 346-8534.

11-3

SAINT-JEAN 1 1/2 pces. meublé. chauffé. éclairé. près de l'hôpital. tél.: 348-4442. 348-8302.

11-8

SAINT-JEAN 3 1/2 pièces. meublé. en face de la Cathédrale. s'ad. à 116 A. Saint-Jacques appt. 4.

11-2

SAINT-JEAN coin Saint-Charles & Bouthillier. 3 1/2 pces. dans un bas. meublé. non chauffé. non éclairé. tél.: 346-5833.

11-2

SAINT-JEAN 3 1/2 pces. près du Cégep. chauffé. eau chaude fourni. libre immédiatement. inf. au 121 Cousins. $200./mois. Tél. 347-8779.

11-2

SAINT-JEAN 3 1/2 pces. 4 1/2 pces meublé. libre immédiatement. 413 Mc Millan. Tél. 348-3697.

11-4

SAINT-JEAN bachelor 2 1/2 pces. meublé. chauffé. éclairé. stationnement. Paroisse N.D.A. Tél. 346-7064.

11-3

E4 CHAMBRES

AU centre-ville bon chez soi. chambre avec droit de cuisine. prix raisonnable. endroit tranquille. avec ambiance familiale. Tél. 348-0074.

11-8

À L'ACCUEIL d'Iberville. chambre et pension. vie familiale à prix raisonnable. tél. 346-1632.

5-8

CHAMBRE à louer. tous articles ménagers fournis. facilité de transport en commun inf. le jour 348-2744. le soir 347-1484.

11-2

GRANDE chambre meublée. literie fournie et lavée. garde-robe. avec droit de cuisine. frigidaire. stationnement. entrée privée. 142 Boul. des Érables. Iberville 346-9812.

12-4

IBERVILLE chambre à la semaine. lavabo. literie. poêle et réfrigérateur. si désirée. s'ad. 172. 9e avenue. Iberville. tél. 346-3641.

46-54

SAINT-JEAN chambre située au 52 Saint Charles. avec facilité de cuisine. tél. 347-4224.

41-52

SAINT-JEAN chambre située au 52 Saint Charles. avec facilité de cuisine. tél. 347-4224.

43-52

E5 PROPRIÉTÉS

A LOUER grande maison de campagne à L'Acadie. tél.: 347-2154.

7-8

BLACKPOOL, bungalow très propre. chauffage électrique. foyer naturel. garage. Tél. 246-3145.

11-2

IBERVILLE maison de campagne seule à louer à Iberville. appelez après 6 heures à 346-0800 ou 348-0201.

7-8

IBERVILLE propriété 10 pces. foyer. piscine creusée. Nadine Garcia. tél.: 346-7975 et 349-2485.

12-2

ÎLE SAINTE-THERESE petite maison 4 1/2 pces. située au 1717 rue Dupuis. joliment rénovée à l'intérieur. foyer. mezzanine. rénovation extérieure in complète. $280/mois. tél.: après 6 heures 349-1953 libre le 1er septembre.

LACOLLE maison mobile. à louer ou à vendre. 14 x 70. 2 salles de bain. libre le 1er août. tél. 246-2320.

9-4

---

2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2
à louer
logis meublés ou non; non chauffés; concierge; piscine; stationnement privé. Pour rens.:
348-3041

APPARTEMENT LUXUEUX À LOUER
Quartier Saint-Edmond, Saint-Jean (près du Cégep, CMR, base militaire); appartement rénové, 4 chambres à coucher, 2 salles de bain, cuisine ultra-moderne, comptoir central avec Jenn-Air, four encastré, broyeur à déchets, tapis mur à mur, 2 étages, sous-sol fini, atelier de bricolage, stores vénitiens et verticaux, chauffage électrique, stationnement, références.
Cause de transfert.
TÉL.: 346-3841

Saint-Jean
3 1/2 pièces
meublées ou non;
$200 / $235
Tél.: 349-2913
1010, Normandie

Local commercial
À LOUER
1500 p.c.
situé au 427, boul. du Séminaire, Saint-Jean.
Pour rens.:
348-0400

LOGEMENT À LOUER
Communiquer au:
245-7713 ou 245-3322

SAINT-JEAN
2 1/2 pièces
non meublées, libres immédiatement; près de l'hôpital; bail au mois disponible; piscine extérieure: $160 par mois. Idéales pour personnes seules; pour renseignements, du lundi au vendredi, 9 h à midi:
349-2221

GRAND 5 1/2 À LOUER
situé près de l'hôpital; **433 Rue McMillan;** installation laveuse/sécheuse, bonne insonorisation, stationnement et prise électrique.
Tél.: 348-5797

---

1 MOIS GRATUIT
2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2
piscine extérieure, stationnement, service de conciergerie, situé entre l'hôpital et le bord de l'eau: **288, rue Bonneau.**
Tél.: 348-7227

LOCAL POUR ENTREPOSAGE À LOUER
chauffé, environ 2,000 pieds carrés au 130, rue Chantilly. Pour rens., s'adresser app. 11 ou composer
347-2016 ou 348-3838

Construisez - Rénovez À BON COMPTE
Grande variété de matériaux usagés en très bonne condition
LES MATÉRIAUX T.D.S.
399, route 133
Henryville
299-2452

---

5 1/2 PIÈCES À LOUER
Libres; logement très propre; installation laveuse / sécheuse, stationnement asphalté, aspirateur central, près de l'hôpital: $325 / mois. **S'adresser au 389, rue Berthier, app. 8.**
348-1078 ou 346-6797

---

4 1/2 à louer
Meublé ou non meublé, près de la base militaire; avec toutes commodités.
Tél.: 347-5102
245-7773

BUREAUX À LOUER
avec salle d'attente.
ANDRÉ LEBEAU LTÉE
212 rue Saint-Jacques, Saint-Jean
Tél.: 347-2359

À LOUER
Logis semi-meublé, 2 1/2, 331 St-Jacques, app. 3. cuisinière et réfrigérateur inclus. Laveuse et sécheuse fournies, ainsi que l'eau chaude pour laveuse et électricité pour sécheuse. Libre immédiatement. Prix $215. **Le jour tél.: 347-2355.**

Bureau et entrepôt à louer
avec toutes accommodations; très bien situés à Iberville.
347-8525 ou 347-9006

FENÊTRES *Vinyl Roy* INC
Tél.: 346-8615
Spécialité: FENÊTRES DE VINYLE SUR MESURE
• Estimations Gratuites • Revêtement extérieur
• Portes, Fenêtres, Corniches
Clément Roy, prop.: 245 Cardinal #3, St-Jean, Qué.

Projet contant
825 rue Contant, appt. 21
Tél.: 349-2221
SPÉCIAL POUR JUILLET
1 mois gratuit pour bail de 12 mois
2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 pièces
• meublées ou non •
- près de la rivière
- piscine extérieure
- service de conciergerie
- disponibles immédiatement
- bail au mois disponible
- **POUR RENSEIGNEMENTS, DU LUNDI AU VENDREDI de 9 heures à 21 heures**

Place Saint-Jean local à louer
Conditions et termes avantageux.
Communiquer avec Raymond Drouin au:
Place Saint-Jean
Tél.: 348-6935

LES GALERIES RICHELIEU
Magasin à louer dans la Promenade
entre Woolco et Steinberg
pour boutique spécialisée
• **loyer raisonnable**
Appeler à frais virés à
1-931-7261

ISOLATION RICHELIEU INC
Établie depuis 1948
Laine minérale soufflée
uréthane giclée
Subvention fédérale
Entreprise accréditée par l'O.N.G.C.
No Qué. 24-488 Energain Québec no 0104
• résidentiel
• commercial
• industriel
Saint-Jean
347-1123

CONSTRUCTION
BRUNO PRAIRIE INC.
- **Construction résidentielle et commerciale**
- **Rénovations de tout genre**

POUR COUVERTURES
• tôle • papier • etc.
505, rue Saint-Georges
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-6968

ALUMINIUM ST-JEAN INC.
REVÊTEMENTS D'ALUMINIUM
• PORTES • FENÊTRES • CORNICHES
• GOUTTIERES • RAMPES D'ALUMINIUM
• AUVENTS DE FIBRE DE VERRE
• ACIER COMMERCIAL
851 Ch. des Ormes Sud
L'Acadie, P.Q. J0J 1H0
Tél.: 347-3613
DÉTAILLANT AUTORISÉ
Revetement Alcan

PHASE V
Nos édifices entièrement neufs VOUS OFFRENT:
JLS JEAN LUC SURPRENANT INC
Possibilité de mois gratuit
2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2
meublées si désiré
- **piscine extérieure**
- **stationnement asphalté**
- **insonorisation spéciale**
- **service de conciergerie**
- **terrain paysager**
- **vue sur le Richelieu**
- **à proximité des transports publics, centres commerciaux, hôpital, etc.**



À DES PRIX COMPÉTITIFS
Venez nous rencontrer au 600 boul. du Séminaire, Saint-Jean
ou appelez au 348-6846

Carrefour Bonneau
... UN OASIS DANS LA VILLE
2½ 3½ 4½
CONCIERGERIE. STATIONNEMENT. PISCINE EXTERIEURE. TERRAIN DE JEUX. DÉPANNEUR ET CENTRE D'ACHAT À PROXIMITÉ
POUR INFORMATIONS 346-8441
CADRE LUXUEUX, LOYER MODÉRÉ

LOCATION EMPLOIS

E5 PROPRIÉTÉS

MAISON seule à louer, à 356 Grande Ligne, Saint-Alexandre, garage double, système de chauffage à l'huile, s'ad. à 347-0715 après 6 heures, aussi entrepôt de 60 x 40 avec plancher en ciment.
11-2

PETITE maison seule 3 1/2 pièces semi-meublés, grand terrain sur le bord de l'eau, à l'île Sainte-Thérèse, idéal pour 2 personnes, libre le 1er sept. tél.: 348-8437.
12-3

SAINT-BLAISE maison de 7 pces, au 464, 94e avenue. $280. tél.: 291-3326.
12-5

SAINT-EUGÈNE bungalow 8 pces, avec franklin, lave-vaisselle, sous-sol fini, piscine creusée. $490 par mois, libre immédiatement ou pour le 1er septembre. tél.: 347-8496.
12-3

SAINT-PAUL-DE-L'ÎLE-AUX-NOIX maison à louer avec sous-sol. $200 par mois. tél.: 291-5581 Daniel.
12-2

E6 DIVERS

BUREAUX à louer avec climatisation, tapis mur à mur, musique d'ambiance, stationnement à 521 Séminaire, angle Saint-Denis (Saint-JEan). tél.: 348-6859 jour ou 346-4872 soir.
6-10

BUREAU à louer, dans centre professionnel, sur la rue Longueuil, tapis à mur, tous frais payés. $218 par mois. tél.: 347-7553 et 842-1978.
9-5

L'ACADIE domaine Deland, bâtisse de 18 x 24, pour commerce ou autres. tél.: 347-8103.
12-4

LOCAL à louer, pour pratique de musique ou entrepôt. tél.: 346-9874.
10-6

SAINT-JEAN magasin à louer, 60 x 13, approximativement, situé à 258 Richelieu. tél.: 347-3129 ou Montréal 733-5416.
10-3

VOUS VOUS CHERCHEZ un grand local, nous en avons un à louer ou à vendre. 4e avenue, Iberville, s'ad. au 346-9604.
12-4

Grands logis à louer
4 1/2 et 5 1/2, bonne insonorisation. Pour renseignements:
348-7231, 348-6528

SAINT-JEAN
3 1/2 pièces
meublées si désiré; quartier nord; près de la rivière; piscine extérieure; prix: $220 à $250 par mois; un mois gratuit pour bail de 12 mois. Pour renseignements, du lundi au vendredi de 9 h à midi:
Tél.: 349-2221

À louer
1 mois gratuit
4 1/2 - 5 1/2
2 1/2
(bachelor)
Excellente insonorisation, près de l'hôpital.
348-5874
348-5472

3 1/2 - 4 1/2
À LOUER
Chauffé, centre-ville; pour rens.:
347-2349
347-9335

F1 DEMANDES

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi, près de l'hôpital et du Carrefour Richelieu. tél.: 348-1385.
9-4

GARDERAIS enfants d'un an et plus sur la rue Chantilly dans Saint-Eugène. "Eh! les jeunes venez vous amuser", j'ai une grande maison et un terrain clôturé, à part ça, je vous aime. 346-2518.
10-10

GARDERAIS enfants chez-moi à la journée, je demeure à Sabrevois. tél.: 346-3298.
10-3

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi, face école Sacré-Coeur, Iberville. tél.: 347-6415.
10-3

GARDERAIS jeunes enfants, chez-moi sur semaine, rue Saint-Gabriel, Saint-Luc. tél.: 348-9616.
10-3

DÉSIRE garder enfants chez-moi, à compter de septembre, dans paroisse Saint-Eugène. tél.: 346-0554.
11-4

DÉSIRAIS garder jeunes enfants 2 à 5 ans pour tenir compagnie à ma petite fille de 3 1/2. Je suis situé tout près de la pépinière Jacques-Cartier sud. tél.: 347-7716.
11-2

FERAIS ménage dans maisons privées ou garderais des enfants à mon domicile (Iberville). tél.: soir 346-1579.
11-2

GARDERAIS enfant à la semaine ou à la journée, 2 ans et plus dans Saint-Eugène. tél.: 347-6035.
11-2

GARDERAIS enfants à la journée, chez-moi, du lundi au vendredi, secteur Saint-Luc, arrière J.P.M. Billard. tél.: 348-7280.
11-3

MÈRE bilingue, aimerais garder, enfants anglophones & francophones, de 3 ans et plus, proche d'école Saint-Gérard & Ste-Jeanne d'Arc. tél.: 348-1425.
11-5

GARDERAIS enfants de 2 à 5 ans dans Saint-Gérard. 348-2661.
11-3

DÉSIRE garder à Saint-Luc, enfants de la naissance à 6 ans, de 8h à 5h. Du lundi au vendredi. Tél. 348-9121.
11-4

GARDERAIS enfants, chez-moi, du lundi au vendredi, dans N.D.A. Tél. 348-7245.
11-4

GARDERAIS enfants chez-moi pendant vos heures de travail, j'ai 2 enfants, grande maison seule, située 12ième Ave, Iberville. Tél. 346-6530.
11-2

GARDERAIS enfants près de l'école à Saint-Luc. 348-7001.
11-4

GARDERAIS enfants de 1 ans et plus sur semaine. Temps plein ou partiel, dans Saint-Luc ou Saint-Jean. Tél. 348-0596.
11-2

GARDERAIS enfants à la maison chez-moi dans Saint-Eugène. Tél. 346-9552.
11-2

EMPLOIS DISPONIBLES

Centre d'Emploi du Canada

Représentant de commerce

Salaire: Commission
Lieu de l'emploi: St-Jean et ses environs
Exigences: Expérience dans la vente, posséder une automobile, personne mature.
Conseiller responsable: Jean Granger

Commis en assurance

Salaire: À discuter
Lieu de l'emploi: Région de St-Jean
Exigences: Solide expérience de secrétaire dans l'assurance-vie
Commis responsable: Jacques Monast (532)

Dessinateur en génie civil

Salaire: Entre 6.00$ et 9.00$/hre
Lieu de l'emploi: St-Jean et Iberville
Exigences: Expérience dans les plans de digues, barrages et/ou en mécanique du bâtiment
Conseiller responsable: Jacques Monast (532)

Conductrice de machine à piquer

Salaire: Selon expérience
Lieu de l'emploi: St-Jean
Exigences: Expérience de couturière pour imperfection de draperies.
Conseiller responsable: Fernand Lavallée (642)

Professeur de musique

Salaire: 5.00$/heure
Lieu de l'emploi: St-Jean
Exigences: Capacité à enseigner différents instruments de musique, connaissance du chant sera un atout.
Conseiller responsable: Jacques Monast (666)

Si vous êtes intéressés, veuillez communiquer avec le conseiller responsable au numéro 348-0961, ou vous présenter en personne au 1001, boul. du Séminaire à St-Jean.

Centre de main-d'oeuvre du Québec
Technicien en loisir

Salaire: À déterminer
Lieu d'emploi: Région de St-Jean
Exigences: Détenteur ou éligible au bon d'emploi avec Dec en techniques de loisir ou BAC en récréologie
Agent de main-d'oeuvre: Huguette Grégoire

Technicien en aménagement intérieur

Salaire: Conforme au bon d'emploi
Lieu d'emploi: St-Jean
Exigences: Détenteur ou éligible au bon d'emploi, Dec en aménagement intérieur
Agent de main-d'oeuvre: Huguette Grégoire

Technicien en administration du personnel

Salaire: Conforme au bon d'emploi
Lieu d'emploi: St-Jean
Exigences: Détenteur ou éligible au bon d'emploi, avec Dec en adm. avec option personnel, ou BAC en relations industrielles
Agent de main-d'oeuvre: Huguette Grégoire

Technicien en électronique

Salaire: Conforme au bon d'emploi
Lieu d'emploi: St-Jean
Exigences: Détenteur ou éligible au bon d'emploi, Dec en électronique, connaissance de base de la musique
Agent de main-d'oeuvre: Huguette Grégoire

Si vous êtes intéressés, veuillez communiquer avec le responsable au numéro 347-5588, ou vous présenter en personne au 2, Place du Marché, Saint-Jean-sur-Richelieu.

Représentants(es) des ventes

Coopérative financière desservant la région de Montréal et ses environs, recherche du personnel de vente qualifié.

Qualifications:
- âgé de plus de 25 ans
- avoir de l'expérience dans la vente directe
- posséder une automobile

Avantages:
- revenu durant période d'entraînement
- avances garanties - commissions - bonis
- avantages sociaux intéressants.

Période d'entraînement débutant le 30 août 1982
Faire parvenir curriculum vitae ou téléphoner à:
Michel Guillot
(après 11 heures a.m.)
Caisse d'Établissement de la Rive-sud
1570 boul. Provencher, 1 Place du Commerce
Brossard, Qué.
J4W 2T8
Tél.: 671-5937

Représentant(e)

Un grossiste en alimentation situé dans la région de Saint-Jean-sur-Richelieu recherche les services d'un(e) représentant(e) pour couvrir le territoire de Montréal.

Le(a) candidat(e) idéal(e) aura un minimum de cinq (5) ans d'expérience dans la vente dont au moins trois (3) années dans la vente de produits alimentaires dans le territoire concerné; secteurs hôtel, restaurant et institution.

Il(elle) devra être bilingue.

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae à:

J.L.
C.P. 460, Saint-Jean-sur-Richelieu
J3B 6Z8

Représentants demandés

Dominion Automobiles est à la recherche de deux (2) représentants dans la région.
- âgés de 25 ans et plus
- posséder automobile
- bonnes références
- salaire de base plus commissions
- fonds de pension
- assurance-groupe

Tél.: 347-2692

Une compagnie importante établie au Québec depuis plusieurs années est à la recherche d'une personne agressive qui désire orienter sa vie vers une carrière permanente.

Le candidat choisi se verra offrir:

- Un revenu supérieur et un travail captivant.
- Des commissions et bonis formant un revenu toujours croissant.
- Des avantages sociaux.
- Une formation initiale et avancée aux frais de l'employeur.
- Des possibilités d'avancement.

Pour plus de renseignements, appeler 348-6873.

Vendeur demandé

Mercerie pour hommes à la recherche d'une personne avec expérience dans ce domaine; belle personnalité et entregent.

Communiquer au
348-7221

Franchise Ultrair
"PUROLATOR"
- Territoires exclusifs Québec et Ontario.
- Grossistes mobiles de pièces autos & camions
- Entrainement
- Mise en marché
- Rentabilité assurée
- Capital $7,000.00

Distributeur autorisé
PUROLATOR
514-670-7771

Vendeur

Nous sommes à la recherche d'une personne avec expérience dans la photographie.

Si ce travail vous intéresse, prière de communiquer au numéro suivant:

347-7569

lord photo inc.
185 CHAMPLAIN, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU.

REPRÉSENTANT(E)S

COUPE FROID RICHELIEU, compagnie nationale ayant son siège social à Montréal et spécialisée dans la fabrication de coupe froid pour portes, est à la recherche de vendeurs pour la région de Saint-Jean.

Les candidats recherchés doivent avoir 30 ans et plus, une apparence soignée, avoir déjà travaillé comme vendeur itinéraire, ils doivent être bilingues si possible et posséder une automobile.

L'ambition et le désir de faire un revenu au-dessus de la moyenne sont très importants.

Nous payons une commission très avantageuse et un entraînement sera fourni aux candidats choisis.

Cette offre d'emploi s'adresse aux gens sérieux seulement; si intéressé, s'adresser le JEUDI 19 AOÛT ENTRE 9 h. et 17 h. au CENTRE D'EMPLOI DU CANADA, 1001, boul. du Séminaire, Saint-Jean, demander M. JEAN-PIERRE DENIS, directeur des ventes COUPE FROID RICHELIEU, ou téléphonez à frais virés:

1-(514)-773-3181

CONTRÔLEUR CONTRÔLEUR CONTRÔLEUR CONTRÔLEUR CONTRÔLEUR

CONTRÔLEUR

Nous sommes à la recherche d'un comptable professionnel possédant quelques années d'expérience dans l'industrie afin de lui confier le poste de contrôleur.

Sous la direction immédiate du vice-président aux finances, la personne choisie sera responsable de l'ensemble de la comptabilité générale, y incluant la préparation des états financiers. Les systèmes de comptabilité sont informatisés.

Pour ce poste, nous recherchons la candidature de comptables professionnels (C.A., C.G.A., ou R.I.A.) qui ont complété leur formation par une expérience d'au moins 3 ans dans un poste de responsabilités similaires. Cette personne devra posséder des qualités de gestionnaire et être apte à diriger du personnel.

La rémunération sera établie en fonction de la compétence et de l'expérience. Les bénéfices marginaux sont intéressants. La compagnie prévoit un développement appréciable de ses activités, il y va de soi que les chances d'avancement, au cours des prochaines années, sont excellentes.

Faire parvenir votre curriculum vitae au:

Service du Personnel,
Entreprises Dominion Blueline Inc.
230 Foch,
St-Jean-sur-Richelieu, Qc
J3B 6Z3

EMPLOIS

F1 DEMANDES

GARDERIE familiale, enfants de 0-6 ans, expérience, bonne alimentation, jeux éducatifs, sur la rue Des Artisans, Talon. Tél. 349-1987.
11-3

ATTENTION s.v.p. nous lavons plafonds, murs et planchers, à un prix très raisonnable, s'adresser entre 4 et 6 heures le soir seulement. tél.: 347-9766. Attention nous ne faisons pas de crédit.

AIMERAIS garder enfants à la maison, sur la rue Victor Hugo, tél.: 348-2737.

FEMME irais garder au domicile du lundi au vendredi, tél.: 5 à 10 heures, 348-5479.

GARDERAIS enfants à Iberville, grand terrain, jeux éducatifs, alimentation saine, bonnes références, tél.: 346-6704.
12-2

GARDERAIS enfants 2 ans et plus, à la semaine demeure près de la polyvalente à Iberville, tél.: 346-2723.
12-2

GARDERAIS enfants chez-moi, 10 ans d'expérience, je demeure au Domaine Deland, tél.: 346-2342.
12-3

GARDERAIS enfants chez-moi, du lundi au vendredi, expérience des enfants, tél.: 346-0185.
12-2

GARDERAIS enfants chez-moi, près de l'hôpital, tél.: 348-0140.
12-2

GARDERAIS enfants chez-moi, grande maison, à L'Acadie, tél.: 346-1925.

GUITARISTE auteur, compositeur, recherche musiciens pour former groupe rock original, demander Bob 348-1350.

JE SERAIS intéressé à garder des enfants de tout âge chez-moi, du lundi au vendredi, tél.: 246-3339 à Lacolle.
12-2

IBERVILLE en septembre, je garderais enfants de 3 et 4 ans, il y aura jeux éducatifs, contes, peintures, bricolage, etc. (genre pré-maternelle), tél.: 347-9672.
12-3

MENUISIER disponible pour tous genres de travaux, rénovation, finition, sous-sol, tél.: 346-5455.
12-4

GARDERAIS enfants de tous âges, à la semaine ou à la journée, à Saint-Blaise, tél.: 347-0003 ou 347-3542.
12-2

GARDERAIS enfants chez-moi, arrière du Carrefour Richelieu, tél.: 347-5218.
12-4

GARDERAIS enfants chez-moi, Île Sainte-Thérèse, lundi au vendredi, 348-1275.
12-2

MÈRE de 2 enfants, garderais enfant 1 1/2 et plus, cours fermée, demeurant sur rue Saint-Hubert, tél.: 348-9780.
12-2

MENUISIER disponible pour tous genres de travail de menuiserie, y compris pose d'aluminium et joint de gyproc, permis de la R.E.C.Q., tél.: 347-6100.
12-3

COIFFEUSE à domicile pour personne qui aimerait se faire coiffer chez soi, tél.: 346-6909.
12-2

GARDERAIS enfants à la semaine, ou à la journée, quartier Saint-Eugène, terrain clôturé, rue paisible, tél.: 346-7821.
12-4

GARDERAIS enfants chez moi (Saint-Gérard), jour ou soir, du lundi au samedi, tél.: 348-7278.
12-4

GARDERAIS enfants de 0 à 5 ans, bonnes références, tél.: 347-6069.
12-4

GARDERAIS enfants, je demeure sur la rue Saint-Eugène, dans la paroisse Saint-Eugène, près de l'école avec expérience, tél.: 346-9503 ou 346-0218.
12-2

GARDERAIS enfants chez moi 1 1/2 et plus, près des écoles à Saint-Luc, tél.: 348-4420.
12-4

SAINT-LUC vous travaillez confier moi vos enfants le jour: amour! expérience! alimentation de choix! grande cour, communiquer tél.: 348-1552.
12-4

MADAME, saviez-vous que quelques heures de votre temps peuvent vous rapporter $200 par semaine? S'adresser à: 346-5233

F2 OFFRES

J'AURAIS besoin de couturières à domicile avec expérience, tél.: 293-3408 demandez Laurence.
2-12

COUTURIÈRE avec expérience demandée pour travaux à domicile, pour faire des manteaux, tél.: 658-7258.
9-4

DEMANDE gardienne, rue Thibodeault, enfant de 5 ans et 22 mois, pour dimanches soir, 16 ans et plus, tél.: 349-2741.
10-3

TÉLÉPHONISTE pour sollicitation à la maison, 20 heures par semaine, possédant expérience dans ce domaine, pour rens. tél.: 346-5562.
10-4

CHAUFFEUR de taxi demandé, temps plein ou partiel, tél.: 291-5599 ou 348-7076.
11-5

CHERCHE gardienne, pour enfant de 2 ans, quelques heures, à 425 boul. Gouin, appt. 32, tél.: 346-6306.
11-2

PROFESSEUR de chant ou d'instruments de musique, demandé à temps partiel, L.B. Musique Enrg., 171 Richelieu, Saint-Jean.
11-3

Représentez la plus grande société de vente à domicile au monde
Gagnez des **$$$**, fixez vos heures de travail, vendez les produits **AVON**. Composez dès maintenant:
347-0933

Temps partiel
Pour rendez-vous
348-1979

APPRENTIE-COIFFEUSE DEMANDÉE
Communiquer au
347-5112

À L'OEIL

Si vous faites un feu en forêt, gardez-le toujours à l'oeil.

Le feu peut se propager sous la terre si vous n'avez pas bien dégagé les débris végétaux de l'emplacement choisi; de plus, des étincelles entraînées par l'air chaud peuvent provoquer un incendie forestier.

Entendons l'appel de GAROFEU et appuyons notre Société de conservation pour que cessent les incendies forestiers.



SOCIÉTÉ DE CONSERVATION DU SUD DU QUÉBEC

AURAIS besoin d'une dame entre 30 et 45 ans, responsable pour garder deux enfants d'âge scolaire, plus tenue de maison. Pourrais demeurer sur les lieux si nécessaire, car doit être disponible 5 jours par semaine pour 24 heures, tél.: 348-9512.
12-3

BEAUTY Conseillor, vous voulez un revenu supplémentaire, devenez conseillère en beauté, expérience non nécessaire, entraînement gratuit, tél.: 263-0252.
12-6

DÉSIRE femme de ménage pour le vendredi, pouvant se voyager, endroit Iberville, salaire $4.00 de l'heure, tél.: 347-4141.
12-3

DÉSIRE gardienne fiable, pour deux enfants 5 ans et un an, près du renfort Saint-Luc, soit chez-vous ou chez-moi, exige reçu, tél.: 348-7834.
12-3

APPRENTI coiffeuse demandée, tél.: 347-5112.
12-2

GUITARISTE auteur compositeur, recherche musiciens pour former groupe rock original, demander Bob, 348-1350.
12-2

ATTENTION esthéticienne, part à vendre dans un salon d'esthétique, prix à discuter, tél.: 347-8348 ou 348-3576.

CHERCHE gardienne de 20 à 32 ans, pour 2 enfants 7 mois et 2 ans, tél.: 349-1625 ou 347-4233 M. Côté (Saint-Luc).
12-2

GARDIENNE demandée, une dame de préférence du lundi au vendredi de 8 heures à 3 heures, chez-moi dans Saint-Gérard, tél.: 348-5428.
12-2

GARDIENNE demandée à domicile, deux heures par jour, de 11h45 à 13h15, tous les jours scolaires, sur la rue Carmen Rang Saint-Édouard, Iberville, tél.: 347-7765.
12-2

JE CHERCHE quelqu'un pour faire travail domestique, de préférence une femme âgée, seule, avec expérience de préférence, aimerais si c'est possible qu'elle puisse demeurer à la maison, pour s'occuper d'une petite famille de 3 personnes, endroit Richelieu, tél.: 658-2853.
12-3

URGENT Urgent, gardienne à la maison 25 ans et plus, pouvant se voyager: 2 enfants 2 1/2 ans et 1 an de 8 heures à 4h15 du lundi au vendredi, du 24 août au 30 juin. Quartier: Notre-Dame Auxiliatrice, tél.: 348-1747.
12-3

CHERCHE dame d'âge moyen aimant les enfants pour garder enfants de 7 mois + 3 ans de soir à partie de septembre 4 jours par semaine. N.D.L. rue Hébert. Tél. 346-0769.
11-4

FILLE ou femme demandée pour aider dans une garderie familiale, doit aimer beaucoup les enfants, être très patiente, travail à la semaine, tél.: 349-1987.

GARDIENNE demandée pour enfants 4 et 6 ans, 4 jours par semaine, doit se voyager, L'Acadie, tél.: entre 9 heures et 5 heures 245-7272.

J'AURAIS besoin d'une gardienne à la semaine du lundi au vendredi pour garder 2 filles de 3 et 6 ans, dans Saint-Eugène, qui peut se voyager j'ai une grande cour clôturée et une grande cave, prix à discuter tél.: 346-0907.

ON DEMANDE une dame d'âge moyen, pour garder un garçon de 3 ans à domicile, à temps partiel, dans le quartier Nord, tél.: 348-0675.
12-2

BUREAU D'ASSURANCE

demande SECRÉTAIRE bilingue préposé(e) au service de la clientèle des entreprises, (expérience indispensable).

Demander Gisèle
TÉL.: 347-5393

Offre d'emploi
Auxiliaires familiales sur appel

FONCTIONS:
Personnes qui sous la surveillance du responsable des auxiliaires familiales, assurent un ensemble de services à domicile pour le confort et le bien-être des usagers.

EXIGENCES:
- Posséder une expérience reliée aux fonctions du poste
- Posséder une voiture et être prêt à se déplacer sur le territoire
- Démontrer des aptitudes pour ce genre de travail

SALAIRE: Selon les normes du M.A.S.
STATUT: Temps partiel sur appel
LIEU DE TRAVAIL: Saint-Jean et le territoire environnant.
Faites parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 2 septembre 1982 au:
CLSC JARDIN DU QUÉBEC
a / s M. Gilles Charest
863, rue Notre-Dame
Saint-Rémi, (Qué.) J0L 2L0

J.A. HUBERT LTÉE

En raison de la croissance de ses exploitations, J.A. HUBERT LTÉE est à la recherche de personnel qualifié pour occuper les postes suivants:
* **CHEFS-GÉRANTS**
* **CUISINIERS**

Lieux de travail: Saint-Jean, Iberville, Marieville, Farnham, Bedford.
Ouvert aux hommes et femmes.
Les personnes intéressées à se joindre à une équipe dynamique sont priées de téléphoner à:

MLLE CÉLINE GAUTHIER
761-5801

À VENDRE G

G 1 ACCESSOIRES DE BÉBÉ

CARROSSE Stroll-O-Chair, $60, barrière $7 lit d'auto $20., tél.: 348-1903.

LINGE de bébé féminin, usagé de 0 à 2 ans, plus lit, lit d'auto, parc et autres, le tout pour $200 à 349-1806.
9-4

TABLE à langer avec bain, $15, petite bassinette, $15, gros carosse qui fait également lit d'auto et pousse-pousse, $30, tél.: 347-5767.

G 2 AMEUBLEMENT

ACHETONS et vendons poêles et réfrigérateurs, laveuses et sécheuses, en bonne condition, payons comptant, tél. 346-3701 ou 185-A Bouthillier Saint-Jean.
10-4

ANTIQUITÉ lit en laiton, (brass), tél.: 348-9158.
12-2

ANTIQUITÉS mobilier de chambre à coucher de 5 morceaux, de 1890 en noyer, très bonne condition, $1,000, tél.: 348-3961.
12-2

ARMOIRES canadienne verte, en pin, panneaux soulevés, $1,800. après 6h à 460-3140.
11-2

ARMOIRES de cuisine, avec portes en formica et vaisselier, set de salon en velours coupé, prix à discuter tél.: 347-1034.
12-2

COMMODE, lit, set cuisine bois, tables salon, lazy-boy, table antique chaises québécoises, stéréo noyer, AM/FM, set cuisine, chromé, set salon contemporain, tél.: 347-5774.
5-10

CONGÉLATEUR 7 pi. cubes, un an d'usure, 1 laveuse automatique, General Electric, cause déménagement, tél.: 346-1430.
12-2

CONGÉLATEUR 8 pi. cu., blanc, 1980, idéal pour appartement, $250 appeler 347-7748 après 6 heures.
12-2

CONGÉLATEUR Kenmore 15 pi. cubes, blanc, isolation 2 1/2 po., deux paniers empillables, $275 tél.: après 5 heures 347-4672.
12-2

CUISINIÈRE 24 po. $60, Réfrigérateur 10 pi. cubes $95, set de cuisine, $80, set de salon style colonial (fauteuil pivotant), 3 tables plus divan $90, une commode, un bureau avec miroir, $75, tél.: 346-7167 ou 347-7347.
12-2

DÉMÉNAGEMENT réfrigérateur 16.5 pi. cubes (debout), lave-vaisselle, tapis oriental en laine, stéréo, draperies 144" x 82", et 75" x 82", étagères démontables, tél.: 348-8871.

DIVAN lit, secrétaire, hide-a-bed, matelas, sommier 36", 39", 54", set chambre complet, set de valises, garde-robe bois, lit superposé 39", tél.: 347-5774.
5-10

ENSEMBLE de salle à dîner, comprenant un bahut, vaisselier, table et 6 chaises, visite sur rendez-vous. Tél. 346-4706.
11-2

ENSEMBLE salle à dîner moderne, 1 table, 4 chaises, 1 vaissellier, le tout bois chromé, suède-cuir, 346-5720 Pierre.

ENSEMBLE 1 lit double, 1 bureau, $40, système de son comprenant tourne-disque, radio, 2 haut-parleurs, $50 mini-laveuse, tél.: 348-6324.

FOUR micro-ondes, Panasonic, très bon état, comme neuf, tél.: 347-0366.
11-2

FRIGIDAIRE 15 ensembles, poêles, réfrigérateurs blanc, jaune et vert avocado, 185-A Bouthillier tél. 346-3701.
10-4

FRIGIDAIRE Coldspot, 2 portes, congélateur séparé, blanc, 31 po. x 25 po x 64 po, $150 Daniel tél.: 291-5581.
12-2

G. & G. LAVIGNE Enrg. à 71 route 104, Iberville, achetons & vendons, meubles usagés, neufs et pièces, tél.: 346-7330.
52-52

LAVEUSE "Kenmore", 6 mois, d'usure, "Heavy duty" 2 cycles, 1 vitesse, prix $275, poêle Gibson gold, $200, tél.: 347-1724.
11-2

LAVEUSE Moffat et sécheuse Kelvinator, en bonne condition, $200 l'ensemble, tél.: 347-9419.
12-2

LAZY-BOY berçant et inclinable, en cuir brun, complètement neuf, $200, tél.: 348-0774.
12-2

LIT Pliant, avec matelas $40, tente 9 x 12, modèle non récent $40, tél.: 348-4689.
12-2

MOBILIER de chambre à coucher, en bois, très propre, après 5 heures à 346-2796.
11-2

MOBILIER de cuisine entièrement neuf, comprend 5 morceaux, prix $325. tél.: 348-5512 après 5 heures.
11-2

MOBILIER de salon, style colonial, comprenant 2 tables le tout presque neuf, $400, tél.: 347-6902 ou 346-8613.
11-2

POÊLE électrique avec fanne couleur or, tél. 346-8300.
11-2

SÉCHEUSE Général électrique, presque neuve, 6 mois d'usure, tél.: 348-2883.
11-2

SET de chambre en pin, set de salon en pin, avec bibliothèque 3 sections, 2 canapés, 4 tables, appareils ménagers GE Médaillon 850, draperies, toiles, etc, bibelots antiques, 348-4693.
11-2

SET de cuisine table ovale avec 4 chaises capitaines, très solide, $75, tél.: 291-5581, Daniel.
12-2

SET de cuisine avec table ronde et chaises pivotantes, tél.: 347-2692.

SET de cuisine en bois avec 4 chaises, tél.: 348-4167 après 5h30.

SET de salle à dîner, avec bahut en orme véritable, très bonne condition, s'ad. 348-5923 ou 348-2123.

SET de salon neuf, couleur en velour bourgogne, une causeuse et un fauteuil, prix $550. Pour inf. 346-0768
11-2

SET de salon, lampes, set de salle à dîner, set de chambre, tél. R. Lamarche 348-1186.
11-2

SET de salon style espagnol en bon état, tél.: 346-4259 après 5 heures.
11-2

SET de salon, comprend 1 grand sofa, 1 petit avec 2 tables, style Early American, prix $1,300, tél.: 348-8151 après 5 heures.
11-4

SET de salon modulaire, dans les tons de beige, brun, rouille, très propre, comme neuf, deux ans d'usure, prix $450, appeler après 6 heures 346-7251.
12-2

SET de salon une table de centre, table de coin, télévision noir & blanc, prix à discuter, après 6 heures, tél.: 346-4982.
12-4

SET de salon, 2 morceaux, laveuse & sécheuse, set de cuisine, cause déménagement, tél.: 346-3752.
12-2

À VENDRE
TERRAIN AMÉNAGÉ pour l'installation d'une maison mobile, situé au 775, rue Turcotte, au parc Johannais, grandeur 6,475 pieds carrés, possibilité de financement; près de la base militaire. Pour renseignements: M. Claude Roy
348-9413 - jour

Achetons et vendons meubles usagés et appareils électriques
Duval Meubles Usagés Enr.
380, 2e Avenue, Iberville
347-1895

ACHETONS ET VENDONS
Réfrigérateurs, cuisinières, laveuses et sécheuses, payons comptant
GARAGE DU MEUBLE
185 A, Rue Bouthillier, Saint-Jean
346-3701
ACHETONS RÉFRIGÉRATEURS DÉFECTUEUX
Achetons aussi mobiliers de chambre et de cuisine en bois.
Grand choix de mobiliers de cuisine en bois de style colonial et de vaisseliers de coin 31" et 48", de grosses chaises berçantes en bois, de mobiliers de chambre de style colonial et de mobiliers de salon neufs à bons prix.

La Boutique du Tisserand
Fils à tisser, coton et polyester; fourniture à macramé; petits points; métiers de Mme Thibault; lisières de coton et de nylon. 13 rue Sainte-Marie.
R.R. 1, route 133, Iberville
347-6881

Machine à photocopier neuve
Seulement $1,295, garantie de satisfaction.
J. & B. DISTRIBUTION
348-5693
(après 15h30)

À qui la chance?
À VENDRE
TERRAINS =
Façade sur la rivière Richelieu, site enchanteur, résidant à l'année, rue pavée, boisés.
Léger comptant
3 ans pour payer/36 mois **0%** d'intérêt Temps limité
Gestion Luc Dubois Ltée
NE TARDEZ PAS QUANTITÉS LIMITÉES



POUR INF.: M. DUBOIS Jour 656-7144 de 9 h. a.m. - 5 h. p.m.
Soir 346-7763 de 5 h. p.m. - 9 h. p.m.

CONTRÔLEUR CONTRÔLEUR CONTRÔLEUR

À VENDRE

G 2 AMEUBLEMENT

SPÉCIAL mobilier de cuisine en érable à partir de $365 avec de légères imperfections, choix de mobilier de cuisine à piedestal, vaisselier en érable de coin à partir de $195, 36" $419, 48" $559. mobilier de chambre colonial et moderne à partir de $379, mobilier de salon colonial $269, ensemble de matelas neufs 54" $199, inf. Garage du Meuble, 185-A Bouthillier, Saint-Jean tél. 346-3701.
10-4

SPLENDIDE lit capitaine, redwood, grande capacité de rangement, entre 17 et 19 heures, tél.: 349-1010.

TABLE de pool, 3 1/2 x 7, $400, set de cuisine chromé, 5 chaises, une berçante, $50, set de salon espagnol, $100, set de chambre bureaux triples, lit double $60, tél.: 346-8554 ou 346-3817.
12-2

G 3 ANIMAUX

BERGER Allemand femelle, un an, vaccinée, opérée $85. tél.: 347-3899.
12-2

CHIENS Esquimaux ou chiens de traîneaux attelages, colliers, traîneaux accouplement et pension, "Place idéale pour votre bête préférée". Réserver à l'avance. Appeler Oscar Bisson 170 Principale Clarenceville Rte 202, à la sortie du village tél.; 1-294-2587.
3-12

CHIEN Labrador noir, mâle, âgé de 4 1/2 mois, pure race, enregistré, $200, tél.: 347-0873.
12-2

CHIEN Doberman femelle, environ 1 an, dressée, obéissance, garde, protection, attaque, valeur $650, vendrait $150, tél.; 347-1107 ou 348-3943.

CHIOTS Terre-Neuve, enregistrés, vaccinés, tatoués, tél. 346-1532.
7-6

CHIOTS Berger Allemand de 10 semaines à vendre, prix $25, chacun, tél.: 347-9374.
11-2

CHIOTS à donner, mélange de samoyède & de Labrador, âgés de 4 semaines, tél. 346-2832.
11-2

CHIOTS Collies pure sang noir, prix à discuter, tél.: 347-6613.

CHIOTS à vendre âgés de 2 mois, Colley mélange avec Berger Allemand, $25 tél.: 348-3033.

DANOIS Géant, femelle bringée, de deux ans, très affectueuse et bonne gardienne, tél.; 346-4833.
12-2

LAPINS cages à lapin, cailles, tél.: 348-9694.
12-2

LAPINS à vendre de toutes les couleurs et de toutes les grosseurs de un mois à 8 mois tél.: 346-2750.
12-2

PERRUCHES (2) avec cage et nourriture, tél.: 347-4067.
12-3

PERSAN argenté, race pure, chatons femelles deux mois, enregistrées et vaccinées, tél.: 348-7448.
12-3

PETITS chats à donner, 1 1/2 mois, appeler après 6 heures à 349-1144.
11-2

POULE d'un an pondeuse, tél.; 347-9353.

VACHE (une) laitière, Holstein, de 5 ans, fraîche de 1 semaine, tél.: 347-2514.
12-2

G 4 ARTICLES DE SPORT

CULOTTES & bottes de motocross, neuves, tél.: Bernard à 296-8240 après 5 heures.
11-2

KIMONO de karaté réglementaire, ensemble pantalon, veste, ceinture. Grandeur médium 38 à 40 valeur $35. Vendrais $20. Tél. 348-3597 entre midi et 1h30.
10-8

SAC de golf McGregor, presque neuf, tél.: 348-5013.
11-2

G 5 BOIS ET MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

BOIS de foyer, 16 pouces, bois franc, $35/corde livré, rondins 16 pouces, $30/corde, livré, tél.: 296-4501 Rolland Coutu.
8-6

BOIS à vendre, tél.: 299-2369.
9-4

BOIS de foyer 98% érable de montagne, 2% merisier, 16 po. fendu $39 la corde, livraison $6.00 par corde, Bois de foyer du Québec Enrg. tél.: 346-0346.
11-4

BOIS de construction usagé (a servi une fois), tél.: le soir après 5 heures 346-3620.
12-4

FENÊTRES usagées en bois ou en aluminium, de toutes grandeurs et moteur hors-bord 1978, 8 forces, en bonne condition, tél.; 347-2349, 347-9335.

NOUVEAU: bois de chauffage (érable), faites le vous-même, $33 la corde de 16 po. fendu ou prenez-le sur place $39, la corde 16 po. fendu, tél.: 349-1300.
11-4

PERCHES de cèdre pour clôturer terrain, enclos, etc. aussi piquets de cèdre 6' effilés, tél.: 346-6623.
45-20

PLANCHES de grange, .75 cents le pied, 1,000 à 2,000 pi. à vendre, tuyau de ciment 6 po, 12 pi de long, seconde main, tél.: 346-2624.
12-2

POCHES de bois, érable, séché, pour allumé feu, camping ou domicile, tél.; 246-2723.
5-8

POUR du bois de foyer, 1ère classe, aucun bois moi, pas de bouleau, fendu en longueur de 16", tél. 349-2741 ou 347-8298.
10-4

SABLE jaune à vendre au voyage ou dans un lot, tél.: 346-3167.
11-4

G 6 CAMPING

AUTOBUS GM camper à vendre ou à échanger, tél.; 294-2505 C. Fraser Lake Shore Road, Clarenceville, Qué.
9-4

AVEZ-VOUS une roulotte ou un motorisé à vendre? Caravane Laprairie a sûrement un acheteur, tél.: 659-3345.
11-4

BOMBONNE à gaz propane neuf, capacité 24 lbs, prix $24, poêle à camping neuf, marque Primus, 2 ronds, avec connecteur, prix $45, tél.: 348-5809.
11-2

MAISON mobile 40 pi. très propre, pour camping, meublé, pour visiter, tél.: 299-2207, Prix $3,500.
12-2

ROULOTTE Satellite 18', 1977, toute équipée, pour visiter à 1408 Jacques Cartier Sud, tél. 346-9378.
10-4

ROULOTTE Gitan, 1981, 16 pi. légère, équipement complet, tél.: 346-5146 ou 346-7167.
12-2

ROULOTTE Bellevue, pour 4 personnes, toute équipée, sur terrain Riviera, Saint-Paul, s'adresser 81 rue Saint-Paul, Saint-Jean, tél.: 348-5393.
12-2

ROULOTTE Play-Cat 1973, 14 pieds, poêle, réfrigérateur, toilette, auvent, miroir, barre à torsion, freins électriques, tél.: 347-3437.
12-2

ROULOTTE 15 pieds, bien isolée, pouvant coucher 5 personnes, avec poêle, frigidaire, réservoir à eau, et électricité, tél.: 346-2335.

ROULOTTE PMC 17 pi., 1975, très propre, tél.; 347-3119.
12-2

TENTE-ROULOTTE Bellevue Super 6, avec cuisinette faite sur mesure, équipement de camping compris, prix à discuter tél.: 347-1593.
6-8

TENTE-ROULOTTE Rambec 1972, toute équipée, propane et électrique, 6 places, à toit rigide, plus miroir d'auto, tél.: 347-4658.
11-4

TENTE-ROULOTTE PMC, 1972, toute équipée, 8 places, poêle, réfrigérateur, lavabo, chaufferette, abandonnerais pour $900, cause de vente manque de place, tél.: 349-1453.
12-2

TENTE-ROULOTTE Apache Royal, 7 places de luxe, toute équipée, comprenant auvent, poche et freins électriques, tél.; 347-2822.
12-2

TRAILER tente "Apache" 1966, très bonne condition, tél.: 348-3778.
12-3

G 7 MACHINERIE-OUTILLAGE

FENDEUSE à louer $25 par jour ou $8 de l'heure avec un homme, tél.: 346-2624.
11-3

SCIES mécaniques (2); une Homelite super-mini, lame 16", usure 20 cordes, $280., tél. 348-6980. une autre de marque McCuloch lame 12", peu d'usure, $100. Tél. 348-4329.
11-2

SCIE à ruban, 14 po. Rockwell, 3 ans d'usure, $650, tél.: 347-1402.

SCIE radiale Craftsman, 10" comme neuve, tél.; 347-9353.

G 8 MUSIQUE OU INSTRUMENTS

À VENDRE pour cause départ, chaîne stéréo (1980) Realistic, comprenant tourne-disque Lab 500, récepteur AM/FM, S7A 800, 2 enceintes de bibliothèque MC-1400 de 55 watts $550, tél.; 346-7795.
12-2

CHAÎNE Hi-Fi Toshiba 30 watts, égalisateur de fréquence Technico, magnétophone Sound track métal, de 1 an à 3 ans d'usure, en très bon état. 347-3093.
11-2

FLÛTE traversière neuve, encore sur la garantie, valeur de $425. je laisserais à $325. tél.; 347-5726.
12-3

GUITARE acoustique, Gretsh Tenessean, à vendre, demander Christine, 348-4430.
12-2

(2) HAUTS-PARLEURS électro-SOund, à 3 voies, 65 watts chacun, demande $160 appelez entre 5 et 7 heures à 348-5225.

RÉCEPTEUR "Pioneer" 220 watts RMS, 2 tables-tournantes techniques, 1 tape deck bobine Sony, 2 Hauts-parleurs 15" Vega, 1 tape deck "Pioneer" 8 track, 1 micro avec pied "Electra Voice" tél.: 346-7072 après 6 heures.
12-2

STÉRÉO cassettes, Kenwood KX 40, et écouteur, bon prix, tél.: 347-0366.
11-2

SYSTÈME de son pour Disco mobile, 348-1812.
9-4

SYSTÈME de son, radio AM-FM, stéréo, "Rotel", 30 watts, table tournante, "Garrard", en plus 2 hauts-parleurs, Sony et écouteur valeur $400, vendrais $275, tél.: 348-3597 entre midi et 1h30.
10-8

SYSTÈME de son à vendre, usagé, pour discothèques et orchestres, boîtes, mixer, tables, consoles, amplificateur, tél.: 348-0488 Claude ou Denis.
12-4

SYSTÈMES de son (3), différents calibres, pour inf.: 348-4675.
12-2

TABLES (2) Technics 1200MK-2 avec cartouche Staton, un mixer Electro Sound, 7 entrées avec un processeur, prix à discuter tél.; 348-5786.

G 9 VÊTEMENTS

AUBAINE vêtements grandeur 9-10, comme neuf pour 4 saisons, manteaux, pantalon, robes, blouses, etc, raison: perte de poids, tél.: après 5 heures 348-6225.

KIMONO de karaté réglementaire, ensemble pantalon, veste, ceinture. Grandeur médium 38 à 40, valeur $35. vendrais $20. Tél. 348-3597 entre midi et 1h30.
10-8

LINGE de fillette de 4 à 8 ans, robes manteaux et le reste très propre. Tél. 346-4204.
11-3

MANTEAU d'hiver pour dame, vison Sirbain, avec chapeau gr. 9-10 comme neuf, payé $525 pour $375 plusieurs autres articles, vêtement et bijoux, cause de décès, après 5 heures tél.; 346-6934.
12-2

POUR HOMME pantalons grandeur 34, chandail medium, imperméable 40 épaules neuve, canadienne 40 épause presque neuve, habits 40 épaule, 34 pantalon neufs, une marine et verte, un veston camel hair neuf, robe de mariée 7 ans, hiver après 5 heures 346-3253.
12-2

PUNCHO (Cape), long, avec capuchon, grandeur one size, couleur brun beige, rouille, marque Martine Gruber, neuve, très joli, bon prix, tél.: 348-2789.

ROBE de mariée à vendre, achetée chez Pronuptia, grandeur 9 ans, avec chapeau et voile, tél. 346-4916 ou 244-8881.
10-4

ROBE de marié, gr. 4-5 ans, avec voile, et ombrelle, tél.: 346-0328.
12-2

ROBES pantalons, habits de ski de fond, grandeur 12 ans, s'ad. tél.; 346-6918.
12-4

ROBE de mariée, grandeur 8 ans, pour description appeler à 346-5549.
12-4

VÊTEMENTS de fille gr. 2 ans, très propre, tél.: 348-7692.

G 10 DIVERS

À CAUSE de déménagement dans article à vendre immédiatement et dans trois mois comme frigidaire, poêle, table de bureau et tourne-disque, tél.: 348-8740.
11-2

ACCESSOIRES de commerce: supports sur pied, comptoir meubles, 4 x 4 pour linde miroirs, panier à provision sur roues, tablettes métalliques, Saint-Jean, 346-8630.
11-2

ACHÈTERAIS avoine locale, tél. 659-8417.
11-2

ANTIQUITÉS 4 petites chaises "pressback", prix $20 chacune, vaisselles, horloge Waterbury, secrétaire, berçantes, coffres, gramophone, buffet, etc. Particulier après 5 heures 346-4869.
12-4

AQUARIUM 70 gallons, filtre sous gravier, couvercle avec néons, $130, Tél. Daniel 346-2470.

AUTOCUISEUR Presto, neuf 8 pintes avec indicateur de pression. Radiateur Électrique automatique portatif neuf, 48" de long 1,500 watts. Glacière Coleman, Dura-Bond, capacité 25 pintes très peu d'usage. Stéréo AM-FM, meubles marque Silvertone, très bon prix. Tél 346-4871.
11-2

AUVENT en fibre de verre, env. 10 x 6 (vert), s'ad. à 15 Bouthillier.
12-2

BALAYEUSE usagée, Electrolux, tél.: 348-0897, en très bonne condition.
12-3

BASSINETTE et poêle à bois, 4 ronds, tél.: 346-3954.
12-2

BOIS franc, $40. corde, fournaise à l'huile $10 et plus, thermos $2.00 et $3.00, Cabanes à chiens $25, et $35, chaufferettes, $5 et $10, tél.: 346-2275.

BUREAU secrétaire avec chaise $100, filière métal 4 tiroirs $75, machine additionnée électrique $110, feuille de maçonnête imitation, bois $6.00 la feuille, tél.: 348-7786.
12-2

BUREAUX (2) 6 tiroirs avec miroir, un de 4 tiroirs, table de nuit, deux paires de draperies bleu pâle et or, une paire de rideaux blancs, deux costumes tailleur, blouses, jupes, robes, gr.: 12-14, très propre, tél.; 346-9301 après 4h30.
12-2

CAGES à lapins 24 x 30, nids mangeoires, trenus à foin, annexe à l'huile propre, bonne condition à donner plus feuilles de tuyau neuves, à vendre tél.: après 5 heures 346-5465.
12-2

CAMÉRA pour films muets, super-8 "Eumig" vinette 3 avec étui aussi, projecteur à films 8 ou super-8, "Belle-Idowell". Le tout pour $250., tél. 349-1105.
11-3

CHAUFFE-EAU de piscines modèle Jacuzzi, 246,000 B.T.U.H. n'a que très peu servi. Valeur neuf $1,050. vendrait pour $500. Tél. 348-2878.
11-3

CHERCHE déshumidificateur, en bonne condition, tél.; 347-1512.

COFFRE-FORT vaisselles antiques, table en marbre, et beaucoup d'autres articles. tél.: 291-5839.
12-2

CONGÉLATEUR 19 pi. cubes, Brentwood. $225, barils d'huile, 200 gallons, $60. tél.: 346-4522.
12-2

DEMANDONS une chaise roulante électrique pour handicapé tél.: 347-5025.
12-3

DISCO-MOBILE 120 watts, ampli JVC avec Equalizer, table de mixage, disco I, table tournante Technics, colonne de lumières avec 2 tempolite, boîte de son Traynor, 135 watts, etc, $1,800. tél.: 347-7054 ou 346-9290.
12-3

ÉCHELLE d'aluminium, 6 pi. $50. aquarium $15., Bissell tapis $10., tél.: 348-1903.

ENCYCLOPÉDIES Grolier, livre de la connaissance, 15 volumes, avec petite bibliothèque, état neuf, $700 discutable. tél.: 349-2443 ou 346-6756.
12-2

ESSIEUX (2) de roulotte, un compresseur, une scie mécanique Pionner 2004, tél. 299-2263.
11-3

FAITES vos provisions de miel pour l'hiver, miel doux $1.10 la lb, si vous apportez vos contenants ou $2.50 le pot de 2 lb, tél.: 347-8645.
11-2

FAUT VENDRE grosse chaise, cyclo-masseur, électrique en parfaite condition, garantie payée $875 vendrait $575. tél.; 347-1656.
12-2

FILTRE de piscine Jacuzi pour 24 ou 28 pieds, tél.; 346-9683.
11-3

FOURNAISE Kalor, deux mois d'usure seulement, prix $450, tél.: 246-2000.
11-2

FOURNAISE Coleman, beige en bonne condition, $50, Laveuse-essoreuse Kenmore, 1 an d'usure, bonne condition, $200, 347-0180 entre 5h p.m. et 9 heures p.m.
12-2

CARTES D'AFFAIRES

TÉL.: 346-0633
Boutique Atout
variétés - cadeaux
189, RUE CHAMPLAIN
SAINT-JEAN
Nicole Raymond, propr.

Décor Héritage Enr.
Le spécial du mois d'août:
25% DE RABAIS
sur toutes les tuiles de céramique et d'ardoise
418 Boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean, (Qué.) J3B 5L3
Tél.: 348-6151

346-5063
Les Entreprises J. M. Prairie
LOCATION - PÉPINE - CAMION
Bull - Chargeur
SABLE - TERRE - GRAVIER - PIERRE
L'ACADIE Cté ST-JEAN QUÉBEC

FAITES-NOUS CONFIANCE!
Lefebvre, Payette & associés inc.
COURTIERS d'ASSURANCES
VIE AUTO
170, rue Saint-Jacques, Saint-Jean
Tél.: 347-7585 - 658-8751 (Montréal)

TÉL: 347-9619
Gaston Cloutier
PUITS ARTÉSIENS
GROSSEUR 1 pouce et 1/2
535 RUE RIENDEAU. IBERVILLE, QUÉ. J2X 3R8

FORAGE
DE PUITS
RICHELIEU Inc.
4 à 8 pouces
ESTIMATION GRATUITE
Nous creusons votre puits en un jour en hiver comme en été.
347-1533
FORAGE DE PUITS
800, SAINT-GABRIEL, IBERVILLE
FORAGE DE PUITS

Spécialités
Essais de percolation. Vente de fosses septiques. Installations septiques et de tuyaux P.V.C. Canron Wedco commerciales & résidentielles.
Les installations sanitaires
Norman Inc.
C P 167, Iberville.
347 5155
Estimation gratuite
POUR VOTRE INSTALLATION SEPTIQUE 5 ANS DE GARANTIE

Spécialistes en couvre-plancher depuis plus de 30 ans
WILFRID SIRARD
TUILES TAPIS PRÉLARTS
VENTE POSAGE
Nettoyage de tapis
906, Saint-Jacques, Saint-Jean P.Q.
Tél.: 347-1340

CARTES PROFESSIONNELLES

Denis Tremblay
Arpenteur-géomètre (zonage agricole) C.P.T.A.
Ingénieur-conseil Municipal, bâtiments, fosses septiques, épuration.
33, rue Saint-Paul, Saint-Jean, Qué.
Tél.: 348-6188

ROGER LÉVESQUE
Entrepreneur plâtrier
Crépis traditionnels
Moulures de style
Système de chauffage radian
Résidentiel et commercial
Tél.: 348-4334
958 Bernier Nord St-Luc

CPC Centre de psychologie et de consultation de St-Jean
900, boul. du Séminaire, Saint-Jean
3e étage Tél.: 346-4499
Hélène BESNER,
Psychologue spécialiste en thérapie et consultation pour enfants.
Monique SABOURIN,
Travailleuse sociale, spécialisée en consultation auprès d'adultes, couples et familles.

PAUL EMOND PHOTOGRAPHE
* PHOTOS DE MARIAGE PAR UN PROFESSIONNEL A PARTIR DE $99.98
* FAIRE-PART 25% ESCOMPTE
* ENCADREMENT LAMINAGE TOILE
* 348-5948

Grégoire & Gravel
avocats
347-8335
301, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
Gilles Grégoire - rés. Napierville: 245-7958
André Gravel - rés. Saint-Jean: 347-8904

Dr Gilles Beaulieu
Dr Michel Gélineau
Dr François Paquin
DENTISTES
900, Boul. du Séminaire,
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué. J3A 1C3
Tél.: 348-6144

clinique dentaire derouet - lareau
BRUNO DEROUET, D.M.D
JEAN YVES LAREAU, D.M.D.
Chirurgiens-dentistes
248, BOUL. ST-LUC, ST-LUC, QUÉ. J0J 2A0 TELEPHONE: 348-3891
du lundi au samedi de 10.00 à 22.00 heures

BELLEFLEUR, CHARTRAND, TÉTRAULT,
Comptables Agréés
Louis Bellefleur, C.A.
Armand Chartrand, C.A.
Denis Tétrault, C.A.
Georges Hamel, C.A.
929 boul. du Sémainaire
Saint-Jean-sur-Richelieu Tél.: (514) 348-6128
P. Qué., J3A 1B6 (514) 658-1951

À VENDRE

G 10 DIVERS

FOURNAISE à air chaud "Esso" au complet avec tank 200 gallons, Sécheuse McClary Easy de luxe, en parfaite condition, Chassis Unic double vitre 36 x 42, comme neuf, tél.: 347-5783.
12-3

HOTTE de cuisinière (fan) couleur cuivre $20., humidificateur $30., aspirateur Sunbeam, $20., couverture de lit 54 po. (rouge) $15., tél.: 348-5793.
12-2

JUKE BOX des années '50, comprenant 100 disques (45 tours), $450, tél.: 349-2522.
12-3

KIMONO de karaté réglementaire, ensemble pantalon, veste, ceinture. Grandeur médium 38 à 40, valeur $35. Vendrais $20.. Tél. 348-3597 entre midi et 1h30.
10-8

LAVEUSE essoreuse, caisse enregistreuse, fournaise gaz, poêle 30" blanc, réfrigérateur 15 pi., lampes assorties, cadres, peintures, phonographe RCA antique, lave-vaisselle, Westinghouse table en marbre, tél.: 347-5774.
5-10

LAVEUSE automatique RCA et une sécheuse McLary en parfaite condition tél.: 346-5944 après 17h30.
12-2

LENTILLE 800 mm., Konica, avec trépied double, de marque Chicago, tél. après 5h 347-6677.
10-5

LINGE d'enfants, fille 6 à 8 ans, manteau long, garçon 4 à 7 ans, ensemble de patio, table et chaises, pierre à patio, 12 x 12 ($1.00 chaque), étendeuse à engrais, tél.: 347-6679.
12-2

LIT pour enfant plus chaise et frigidaire de 15 pi. cubes, très bon état, laisserais à très bas prix, tél.: 348-8455 après 5 heures.
12-2

MOBILIER de cuisine neuf en merisier table tétreaux avec 1 chaise capitaine et 3 chaises droites haut dossier, valeur de $1,000 pour $500, boyau d'arrosage neuf 50 pieds 4 plis renforcés $3.50, radio d'auto neuf AM/FM, cassette, égalisateur de fréquence 50 watts et haut-parleur 100 watts $200 35 Genest Iberville tél.: 347-0426.
12-3

MOULIN à gazon, de marque Hancras, séchoir à cheveux avec capuchon, ensemble d'hiver pour garçon 3 ans, avec bottes d'hiver, tél. 348-4301.
11-2

PALETTES (100) de bois 30" x 42" $1.00 chacune, tél.: 346-3353.

PALETTES "Skids" en bois franc, différentes dimensions, tél.: 299-2721.
12-4

PHOTOCOPIEUR Olivetti Copia 1550, 8 moirs d'usure seulement, très propre, papier ordinaire (Bond), pour informations communiquer au numéro suivant 347-8080.
12-2

PIANO droit, bon état, $750, bassinette et matelas $65 porte-bébé "Snuggler" $5., porte-bébé dos "Jutly" Jumper $12., tél.; 346-2887.
12-2

PIMENTS verts 40¢/lb, tomates italiennes (Romana), pour bientôt, cueillez vous-même, 184 Ruisseau des Noyers, L'Acadie tél.; 348-1657.

PISCINE creusé 16' x 32', paroi en fibre de verre, recouverte de vinyl 30 gage, avec 2 échelles et 1 tremplin, chauffe-eau électrique, prix $1,400, tél.: 346-4462 après 6 heures 347-9177
11-2

PISCINE 24 pi. filtre jacuzzy, 150 lbs, saibe $300, tél.: 347-2607.
11-2

PISCINE Vogue 24 pi, filtreur Coleco, toile solaire, toile d'hiver, tél.: 347-1781.
12-2

PISCINE 12 x 36 avec filtreur au sable (100 lbs), Coleco, ventilateur 2 vitesses, miroir se fixant sur auto, ou camion van, pour roulotte ou trailer tente, 1ère qualité, tél.: 348-0051.

PISTOLET de marque HI-Standard modèle Supermatic Citation Military, calibre 22, canon 140mm, tél.: après 5 heures 346-6543.

POÊLE propane 2 ronds, 2 contrôles, régulateur, lose adapteur. Poêle 2 ronds électrique, 2 contrôles neuf. 110V. C.B. 23 canaux antenne fil, bonne affaire. Le tout en bonne condition après 5h. 346-8786. Pierre
11-2

POÊLE 30 po., bonne condition, set de salon colonial, un de cuisine, stéréo, tapis natté 8 x 11, une souffleuse à neige électrique 18 po., Sunbeam, le tout en très bonne condition à 580 Saint-Lambert, de 1 heure à 5 heures.

PÔLES de bois et de métal ainsi que plusieurs rideaux pour porte patio et fenêtres, abat-jour aspect canné, et un autre en verre blanc, hotte de poêle Nutone, humidificateur GE à vitesses variables, tél.: 348-1512.

POMPE de puits "Duro" avec moteur et contrôle, usagé, prix $70, aquarium, 12 et 2 gallons, gros moteurs, équipées avec extra, prix $60, après 5 heures, 346-4869.
12-2

POMPE à l'eau turbine, 2 voitures à grains, avec boîtes semi automatique, 2 portes de garage, 7 x 8 en acier, tél.: 347-6728 le soir ou le midi 347-1702.
12-3

PORTE-BAGAGE fermé pour toit d'auto, largeur ajustable, vinyle résistant, avec cadenas, condition excellente (servi 2 fois) $65, tél.; 347-3567.

REMISE de jardin, 8 x 12, ou grandeur désirée, fini en clapboard de vinyl, imitation de bois, tél.: 454-9717 ou 246-3603.
5-8

REPASSEUSE électrique $60, bicycle homme 27" 2 pneus neufs $85., piscine ovale 25' x 15', filtre Jaccuzi, $400 ou meilleure offre, tracteur de pelouse 8 forces. $400 tél.: 291-5579.
12-2

ROUES (2 sortes) de maison mobile avec ressorts et essieux, aussi attache de maison mobile inclus, $250 tél.: 347-0662.
12-2

SET de cuisine, très propre, seulement $60 (chaises sont en cuirette orangé), orgue Botempi avec banc et livres, valeur de $1,100 pour $800 tél.: 347-5748 après 5 heures.

SET de roues doubles de maison mobile, $250, châssis panoramique 50 x 85. $75, laveuse Inglis, $50, tél.: 348-1082.
11-2

SOMMIER-CAISSE usagé, 54" $50., aussi tapis et sous-tapis, mur à mur, en laine et viscose, vert pâle, en morceaux de 25' x 12', 14' x 12', 10' x 6' plus un morceau de passage $350., pour le tout. Tél. 349-1810 après 16h15.
11-2

SYSTÈME de chauffage central (2), un à eau chaude, et l'autre à air chaud forcé, très bonne condition, très bon prix, tél.: 346-4333 ou 348-0183.
9-4

SYSTÈME de son radio AM-FM, stéréo, "Rotel", 30 watts, table tournante "Garrard", en plus deux hauts parleurs Sony, et écouleur valeur de $400 vendrais $275, tél.: 348-3597 entre midi et 1h30.
10-8

SYSTÈME à chauffage à l'huile Esso Valumatic, propre et en bonne condition, $100, tél.: 347-7054 ou 346-9290.
12-3

SYSTÈME de chauffage à air chaud à l'huile, en très bonne condition, complet avec tuyau, prise d'air en métal, lance-flamme et réservoir de 200 gallons, peut donner chaleur durant l'hiver pour 8 grandes pièces, prix $495 s'ad. 480 Mercier, coin Boul. Saint-Joseph, Saint-Jean, Qué. de 9 heures a.m. à 6 heures p.m. du lundi au vendredi tél.: 348-4080.
12-7

TABLE à café de salon moderne très propre, cafetière électrique, Procto Silex, neuve, 10 tasses, couverte de lit tricotée à la main en laine, tél.: 348-6710.
10-3

TABLES de salon (3), polisseuse à plancher, séchoir, à cheveux, escabeau en aluminium, 6 pi, bicycle d'exercice, cause déménagement, très propre, tél.: 348-3602.
12-2

TABLES(3) salon, 1 lampe sur pied, 2 lampes de table, cadres, 1 guitare, 1 aquarium, 1 étagère à disques, divers objets décoratifs, après 5 heures 348-6225.

1 TANDEM C.C.M., 1 Exercycle pour culture physique, 1 bouquet de fleurs artificiel, 1 peinture 22" x 53". Tél. 347-3900.
11-2

TÉLÉVISEUR couleur 14 po. Sears, 5 mois d'usure $325., système de son Toschiba, magnétophone, chaise berçante en érable $75. coffre à jouets-banc, très pratique $50, extracteur de jus Oster $70 le tout en très bon état, tél.; 347-3093.

TOMATES rouges et roses pour détail et la conservation s'adresser à Mme Lise Derome, 495 Chemin du Ruisseau, Saint-Jacques-le-Mineur, tél.: 347-2936.
11-6

TRACTEUR à pelouse (2), Murray, deux remorques basculantes, 10 pi. cubes, 4 sciés à chaîne "Husqvarna" deux rotoculteurs, deux essieux de maison-mobile avec pneus et lames de ressort, tél.: 346-8969.
11-2

TRAILER à 2 roues avec dompeuse, $225. Machine à coudre Singer, $75. tél.: 348-5002.
11-2

VENTE de garage, neuf, usagé, antique, meubles, moulures, portes, quincaillerie, livres, bibelots, artisanat, ouvert: jeudi, vendredi, 5h à 8h. samedi, dimanche, 1h à 6h. Adresse: 210, route 223, Saint-Blaise.
11-4

SERVICES

H1 OFFRES

BUFFET chaud ou froid, tél. 348-4561.
10-3

MENUISIER finition de sous-sol intérieur et extérieur, patio et fenêtres. Tél. 346-8844.
10-3

ASTROLOGIE et numérologie. Faites faire vos cartes. Remy: message 354-7622 ou le soir 352-7006.
8-8

RÉPARATION de briques et pierre, perron et marche de ciment et céramique, spécialité, foyer extérieur B.B.Q. Cheminée et décor de sous-sol pour poêle à bois, tél.: 1-294-2587 ou 347-2596.
8-8

TENUE de livres, impôt, gestion, tél.: 659-0307.
8-10

RÉPARATION de poêles, sécheuses, laveuses et réfrigérateurs de toutes marques. Barry Service, 347-1494 ou 346-4201. Frais de service $10.00.
10-5

RÉPARATION de poêles, sécheuses, laveuses, réfrigérateurs et congélateur, service rapide (la journée même) appelez Claude Service tél. 348-3411.
11-2

CHERCHE personne désirant voyager Saint-Jean, Université de Montréal, 5 jours par semaine, avec ou sans auto, du 1er sept. '82 au 1er mai '83. tél.: 346-6494.
11-2

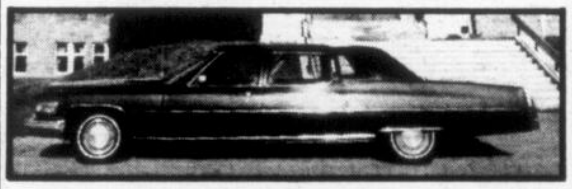


Nettoyeur de tapis
Pierre Leblanc
- Nous nettoyons vos tapis et mobiliers de salon avec un équipement ultra-moderne.

ESTIMATION GRATUITE
Tél.: 346-7112
- rés.

NOUVEAU DANS LA RÉGION DU HAUT-RICHELIEU!

SERVICE DE LIMOUSINES
24 heures par jour
Pour toutes les occasions spéciales



Pour renseignements:

Les Limousines Chantilly Enr.
(514) 346-1386
Pierre Godin, prop.

ENCAN

le vendredi 27 août 1982 à 10h30
pour M. Jean-Paul Guay
au 977 rang Faden Town, Clarenceville
comté de Missisquoi à 1/2 mille du village

SERA VENDU: un bon troupeau Holstein croisé, incluant 7 pures sang, comprenant 165 têtes claires de test fédéral récemment, dont 132 vaches à lait, 16 sont à leur premier veau, 28, 2e veau, 32 seront fraîches vêlées, 30 vêlées de 3 1/2 à 4 mois, 35 vêlant en octobre, septembre et novembre 10 taures à leur premier veau vêlées de 1 mois; 15 taures vêlant à l'automne, 10 vêlant en tout temps de l'année; 10 taures de 6 à 7 mois ouvertes 4 taures de 2 ans non saillies; 10 génisses d'élevage de 15 jours à 2 mois; 3 boeufs pour la reproduction dont 1 est pur sang. Plusieurs sont descendants d'insémination artificielle. Tous les saillies seront examinées par vétérinaire. Le troupeau a une moyenne de gras 3.8.
ATTENTION ATTENTION: sera aussi vendu: un bulk tank de Laval 1500 gallons, 2 ans d'usage avec lavage automatique 2 unités. Le tout comme neuf.
MACHINERIE: Tracteur Massey Ferguson, 275 diesel, sortie d'huile, servo direction, barrage de roues, le tout comme neuf, 850 heures d'ouvrage seulement Charrue 5 versoirs, 16", soc déclenchable semi portée, coudes à ressort avec haut dégagement, pour maïs. Herse à roulettes White, 40 disques, 20" gamelle semi portée comme neuf. Choppeur à maïs 14' plus ou moins, en très bon état. Vis grain de marque Brand 7" de diamètre, longueur 40 pieds environ commandé par PTO. Moulange New Holland nouveau modèle no 758 complètement neuve de 6 mois. Vis grain Allied, 7", 42' environ. Gros wagon Dion 4 roues capacité 12 tonnes avec boîte à ensilage Dion, 16 pieds, 3 batteurs avec toiture. Casseuse à maïs de marque International 1 rang, commandé par PTO.
ATTENTION ATTENTION SERA AUSSI VENDU un séchoir à maïs de marque Beland à batch, capacité proximative 12 tonnes humide.
SERA AUSSI VENDU: Un char du Canadien Pacifique pour entrepôt.
ATTENTION SERA VENDU: une moissonneuse batteuse Massey Ferguson no 410 avec table à grain de 12 pieds, tête à maïs 4 rangs.
ATTENTION SERA VENDU: 8000 balles de foin première coupe 1982, 400 tonnes d'ensilage de foin; un videur de silo de marque Patz pour 24 pieds de diamètre moteur 7 1/2 forces. 4 ponceaux, 54" de diamètre, 4 pieds de longueur.
SERA AUSSI VENDU une montée de nettoyeur Lajoie de 65 pieds de long. Un choppeur New Holland no 38, 6 pieds, très peu usagé. Ainsi que d'autres choses trop long à énumérer. Le tout sera vendu sans réserve. Grosse remorque 3 essieux pour transport de machinerie, longueur approximatif 27', foncure en acier.
CONDITIONS: argent comptant ou prêt bancaire accepté sur acheteur qualifié.
CAUSE DE VENTE: manque de main-d'oeuvre.

Informations: 514-294-2530 ou
Georges-Étienne Leblanc
encanteur licencié
St-Barnabé sud, comté de St-Hyacinthe 514-792-3595
- Il y aura cantine sur les lieux.
- Si vous désirez faire encan, réservez votre date tôt.

GUITARISTE chanteur, cherche groupe pour faire musique de tous genres, peut faire accompagnement ou lead selon le besoin pour information 346-2963 ou 346-8095 si pas de réponse.
11-2

MENUISIER disponible, tél.: 346-3622.
11-3

JE RAMASSE vos laveuses et sécheuses brisées ou vieilles, je donne $5.00 à $10.00 pour certaines marques et plus pour modèles récents. tél.: 346-5944 après 17h30.
11-6

C.M. machine à coudre, réparation de toutes marques, service à domicile. Tél. 349-1628.
11-4

COURS de peinture, semi-privés, donné par Roger Alexandre, renseignement tél.: 349-1415.
12-8

RÉPARATION de téléviseurs, système de son, stéréo, radio, etc. toutes marques, appelez un homme qui s'y connaît, tél.: 346-9435, demander J. Maurice Gagné.
12-20

SABLAGE posage et finition de plancher, sableuse de 12 po, estimation gratuite, tél.: 346-3453.
12-4

Attention Les encans Iberville

Encans tous les mercredis et samedis à 19 h. et tous les dimanches à 13h30

Achetons vos vieux meubles ou vendons pour vous à commission tous vos articles. OUVERT TOUS LES JOURS. Vente de meubles neufs et usagés. Balance de faillite. Dépositaire d'appareils électriques Admiral. Pour renseignements:

346-2240
376, bord de l'Eau
Iberville

COURS d'anglais pratique, conversation ou exercices écrits si désiré, petit groupe ou privé, tél.: 347-5124.
12-3

ESSOUCHAGE (déchiquettement de souche), sans bris de terrain, fendage, coupe d'arbres, émondage, estimation gratuite. tél.: 348-7122.
12-10

POUR VOS TRAVAUX DE RÉNOVATION
- menuiserie
- joints de "gypse"
- peinture
- céramique, etc

$8 de l'heure
R. LAPORTE
349-1953, après 18 h

Pré-maternelle
(jardin d'enfants)
Enfants de 3 à 5 ans
JEUX: bricolage, exercice d'assouplissement, diction, comptines, chants, service de transport.
347-4117
348-3569

ENCAN

qui aura lieu au
355, Saint-Laurent, Saint-Jean
LE DIMANCHE 22 AOÛT À 13 HEURES.

Cause de l'encan: Déménagement

SERONT VENDUS: Ménage, 2 mobiliers de cuisine, mobiliers de salon, commodes, tables de salon, chaises, lampes, bahut, machine à coudre "Singer", armoire vitrée, lustre de cuisine, enregistreuse neuve, lampes suspendues, horloge électrique, rasoir, 4 radios, téléviseur, fer et planche à repasser, tondeuse à gazon, piscine 24 pieds, cuisinière, fournaise à l'huile, lavabo, toilette, tente (Gazébo), pneus, ustensiles, vaisselles, valises, bicyclette, tapis. etc.

Vêtements pour hommes et femmes, seront vendus après l'encan par le propriétaire.

Pour renseignements:
GILLES DUMOUCHEL, encanteur
348-8619 ou 346-2497
au 145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean



JACQUES N. JENNEAU INC.
ASSURANCES
COMMERCIALES - RÉSIDENTIELLES
AUTOMOBILES
192, Richelieu, (Édifice Woolworth)
Saint-Jean, (Qué.)
347-7353
Assurance-vie jusqu'à $200,000 le même jour



Le Valet du Tapis enr.
JACQUES DENIS PROP.
NETTOYAGE A LA VAPEUR
LOCATION NETTOYEUSES • ENTRETIEN EDIFICES PUBLICS
346-3643

Service de photocopies

8 1/2" x 11"	8 1/2" x 14"	11" x 17"
20¢ CH.	25¢ CH.	30¢ CH.

d'une qualité surprenante!

S'ADRESSER AU JOURNAL
LE CANADA FRANCAIS
84, Richelieu, Saint-Jean

SERVICES

H2 DEMANDES

CHERCHE transport d'Iberville bord de l'eau à Montréal centre-ville vers 8 heures le matin et 5 heures le soir. Marthe Ouellette tél. 346-4398 le jour 931-9131 local 428.

11-3

DÉSIRE transport Saint-Jean Montréal (centre-ville) tél. 348-6749.

11-3

CHERCHE moyen de transport entre Saint-Jean (boul. Industriel) et Iberville (rue Champlain) entre 8 et 9 heures a.m. et 4 et 5 heures p.m. Dédommagement à discuter 348-8986.

12-2

DEMANDE voyageur pour travail du lundi au vendredi 7h30 a.m. à 4 heures p.m. Trajet boul. Gouin coin Bouthillier et Saint-Michel coin Séminaire après 4 heures tél. 347-1221.

RECHERCHE transport Iberville Montréal pour centre-ville heures de travail 8h30 à 5 heures. tél. 347-6305.

12-2

AIMERAIS avoir transport pour aller à L'Acadie. Chemin des Ormes de 8h a.m. à 5h30 p.m. tél. soir 347-8820.

12-2

COMMERCE FORMIDABLE

Offert à tous les couples ou personnes ambitieux; rencontres tous les mercredis soir à 20 heures au 163, Saint-Joseph, Henryville. Bienvenue. Confirmez au

299-2428

Rénovation, menuiserie et finition de tous genres

peinture résidentielle et commerciale, stucco, piertex.

Tél.: 346-0759

Maurice Gendron

Spécialité

SABLAGE DE PLANCHER ET VERNISSAGE

Estimation gratuite

Tél.: 346-4412

(après 17 h)

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT D'IBERVILLE
NO: 755-27-3352-814
GREFFE DE LA PAIX
LA REINE
demanderesse

VS

GILLES BOUCHARD
défendeur

Le 30ième jour d'août 1982 à la 11ième heure de l'avant-midi, à l'adresse du gardien au 355 Grand Bernier, Saint-Jean, Qué. seront vendus par autorité de justice, au plus haut et dernier enchérisseur, les biens meubles et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en: 1 camion G.M.C. Sierra 15 (1974 ou 1975 env.) no série TCV 146 1540861.
Conditions: argent comptant.
Daté à Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué. ce 13ième jour d'août 1982.
André BERGERON, huissier.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT D'IBERVILLE
NO: 755-05-248-813
COUR SUPÉRIEURE
CAISSE POPULAIRE
demanderesse

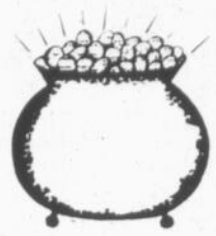
VS

ROGER PEPIN
défendeur

Le 30ième jour d'août 1982 à la 13:30ième heure de l'après-midi, au domicile du défendeur au 2618, 40e avenue, Saint-Blaise, Qué. seront vendus par autorités de justice, au plus haut et dernier enchérisseur, les biens meubles et effets du défendeur, saisis en cette cause, consistant en: 1 petite remorque métal, sur 2 pneus; 1 camion pick-up Chevrolet F 369 847; 1 vieux camion Chevrolet avec boîte métal F 206 854; 1 vieux camion Chevrolet; 1 vieux bulldozer; environ 10 cordes de bois ass.
Conditions: argent comptant
Daté à Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué. ce 16 août 1982.
André BERGERON, huissier.

LE CANADA FRANCAIS

"L'Hebdo, un lien entre le citoyen et sa municipalité"



Témoin actif de sa région et agent de changement

Menuisier

OFFRE SES SERVICES POUR

- réparations générales
- réparations de toitures en asphalte, en bardeaux ou en tôle
- ouvrage garanti

APPELEZ AU 346-3558

COMPOSITION DE TEXTES FRANÇAIS

de tout genre

- **correspondance d'affaires**
- **rédaction de rapports**
- **curriculum vitae**
- **correspondance générale**

Pour renseignements, communiquer au

348-4058

C.P. 425
Saint-Jean
J3B 6Z5

COURRIER RENCONTRE
agence Entre Nous
346-2963
17 h à 22 h

Nous sommes de retour de vacances et reprenons nos activités. Dès la semaine prochaine, vous retrouverez votre courrier habituel. A bientôt!

Bouillotte à louer
POUR ÉPLUCHETTES
AVONS AUSSI
blé d'Inde frais du jour
Tél.: 346-1431

ENCAN D'ANTIQUITÉS

à la salle d'encan
247, rue Granby, Bromont
LE DIMANCHE 22 AOÛT À 11 HEURES

Sortie 74, autoroute des Cantons de l'Est

SERONT VENDUS: horloge grand-père avec mouvement en bois; beau mobilier de salle à manger 10 morceaux avec sculptures, pièces de collection; secrétaire (roll top); table à desservir; mobilier de salon victorien à grappes de raisin; lits en laiton et en bois; mobilier de chambre à coucher; tables ronde et carrée avec chaises droites et berçantes "press back"; causeuse à roses avec médaillon et chaises; plusieurs beaux bureaux avec miroir et autres; chiffonniers; glacière; très belles armoires en pin canadiennes et autres; table à panneaux avec tiroirs et chaises en pin; demi-lit et grand lit métal et laiton; rouets; meuble genre bibliothèque; miroirs, lampes assorties; plusieurs cruches avec fleurs et autres; cadres, valises bombées et autres; coffre en pin; moule à café; vitraux de couleur; lampe "Tiffany"; caisse enregistreuse; livres, petites tables décoratives; cabinet vitré; beaucoup de belle vaisselle; très belle horloge au mur style victorien et à tablette; couvre-pied; catalogne; bibelots; secrétaire à panneau; belles figurines en porcelaine ainsi que beaucoup d'autres antiquités.

Invitation spéciale à tous ceux qui aiment les beaux meubles.

Pour renseignements sur cet encan ou pour encans de tout genre, s'adresser en toute confiance à:

Jean-Guy Gélineau, enc. lic.
247, rue Granby, Bromont
Tél.: 534-2414

AVIS

11 AVIS PUBLICS

APPRENEZ comment Eckankar peut vous fournir les outils spirituels permettant de comprendre et d'expérimenter votre vrai moi, l'univers dans lequel vous vivez et les mondes célestes durant cette vie. Pour obtenir gratuitement et sans obligation un volume. Écrirez à Eckankar. C.P. 213. Iberville. J2X 4L1.

3-10

REMERCIEMENTS au Saint-Esprit pour faveur obtenue. B.L.

11-2

CHIEN trouvé proche de L'Acadie ressemble à un Berger des Pyrénés couleur blanc & beige environ 7 mois tél. 651-1510 demander pour Jocelyne.

11-2

REMERCIEMENTS au Saint-Esprit pour faveur obtenue. T.L.R.

PERDU chaine en or avec Nefertite (en or) sur la rue Carillon ou Parc Joie de Vivre le 7 août offre récompense tél. 346-6010.

REMERCIEMENTS au Saint-Esprit pour faveur obtenue. R.B.

REMERCIEMENTS au Saint-Esprit pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. M.R.

12-2

AVIS

La cliniqùe vétérinaire de Lacolle a aménagé dans les nouveaux locaux de l'hôpital vétérinaire Amour Lefebvre au

87, rue de l'Église nord, Lacolle

Tél.: 246-2633

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC

DISTRICT DE MONTREAL
DIVISION NO 1
COUR SUPÉRIEURE
(En matière de faillite)
No: 11-002921-829---037022-23
No Ass. Sociale: 217-958-834 (M)
234-108-108 (Mme)

Dans l'affaire de la faillite de: **WILBROD CHIASSON,** journalier (construction) & **DAME ODETTE RIVEST CHIASSON.** Ayant fait affaires sous le nom de: **CALFEUTRAGE ATTOMIQUE ENR.** au 550 Taillon, Mtl de 3-04-81 au 30-04-82 et demeurant au 8210 Rameau, Montréal, Qué, H1L 2Y7.

AVIS est par les présentes donné que les débiteurs susdits ont fait une cession le 2ième jour d'août 1982, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le dix-neuvième jour d'août 1982, à 10:30 heures de l'avant-midi, au bureau du syndic Antoine Bourassa, au 439 boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué.

Daté de Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué., ce 6ième jour d'août 1982.

ANTOINE BOURASSA, syndic

C.L.S.C. DE BEDFORD

Appel d'offres
PROJET
C.L.S.C. DE BEDFORD
ÉQUIPEMENTS FIXES MÉDICAUX
(RACCORDS PLOMBERIE ET ÉLECTRICITÉ)

Propriétaire: C.L.S.C. de Bedford, 34, rue St-Joseph, Bedford, Québec. J0J 1A0.

Architectes: Chartrand/Frappier, 510 Chemin Chambly, Longueuil, Québec. J4H 3L7.

Ingénieurs en mécanique électricité: Pierre Monet & Associés, 26, rue St-Jacques, St-Jean, Québec, J3B 2J7.
Le C.L.S.C. de Bedford, demande des soumissions pour l'installation des équipements fixes médicaux pour le C.L.S.C. de Bedford, Québec.

APPEL D'OFFRES

Seules sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les personnes ayant leur principale place d'affaires dans la Province de Québec, et détenant une licence appropriée émise par la Régie des Entrepreneurs en Construction.
Les plans, devis documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au CLSC de Bedford, 34 St-Joseph, Bedford, entre 9:00 heures et 11:45 et entre 13:30 heures et 16:00 heures contre un dépôt non remboursable de 30.00$ à compter du 17 août 1982.
Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de 10% de la soumission à l'ordre du C.L.S.C. de Bedford ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions. Ce cautionnement de soumission devra être échangé à la signature du contrat pour un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun égal à cinquante pour cent (50%) du montant du contrat.
Les soumissions (l'original et deux copies) dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues au 34, rue St-Joseph Bedford, Québec jusqu'à 14:00 heures, heure en vigueur localement le 3 septembre 1982 pour être ouvertes publiquement au même endroit le même jour et à la même heure.
Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission, et doivent s'assurer qu'ils détiennent les licences exigées de la Régie des Entrepreneurs en construction.
Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions de l'arrêté en conseil 3322, daté du 8 septembre 1972.
Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelqu'autre des soumissions reçues.

M. Robert St-Pierre
Directeur des Services administratifs

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT D'IBERVILLE

DIVISION NO 19
COUR SUPÉRIEURE
(En matière de faillite)
NO: 755 11 000095 82 - 037027
No Ass. Sociale: 238-478-176

Dans l'affaire de la faillite de: **MARCEL GUÉRIN,** encolleur, 343 Mercier, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué. J3B 6H7.

AVIS est par les présentes donné que le débiteur susdit a fait une cession le 2ième jour d'août 1982, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le dix-neuvième jour d'août 1982, à 11:00 heures de l'avant-midi, au bureau du syndic, Antoine Bourassa, au 439 boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué.

Daté de Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué., ce 6ième jour d'août 1982.

ANTOINE BOURASSA, syndic

Avis public
Vente à l'enchère publique

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné que, conformément à un jugement de la Cour Supérieure, district de Montréal, rendu le 30 juillet 1982, dossier numéro 500-14-004696-803, il sera procédé, le 2 septembre 1982, à onze (11:00) heures de l'avant-midi, au bureau du notaire soussigné, au numéro 654, 1ère rue, à Iberville (tél. 347-4333) à la vente à l'enchère et à l'adjudication publiques de l'immeuble appartenant en indivision à l'interdite, Dame Marie-Paule Bédard et désigné comme suit, savoir:

DÉSIGNATION DE L'IMMEUBLE:

Un emplacement situé dans la municipalité de la Paroisse de Sainte-Anne de Sabrevois, connu et désigné comme étant une partie du lot numéro cent trente-neuf (P. 139) du cadastre officiel de la Paroisse de Saint-Athanase, division d'Enregistrement d'Iberville, et décrit comme suit: borné vers le nord et vers l'est, par d'autres parties dudit lot numéro 139; vers le sud-est, par une partie du lot numéro 139 (emprise du chemin public - Rang du Bord de l'Eau); vers le sud-ouest, par une partie dudit lot numéro 139 (rue Lefort) et mesurant: cent trente-quatre pieds (134 pi.) vers le nord; cent cinquante-cinq pieds et six dixièmes (155.6 pi.) vers l'est; cent vingt pieds et six dixièmes (120.6 pi.) vers le sud-est et vers le sud-ouest, deux cent quarante-sept pieds (247 pi.), contenant en superficie vingt-trois mille neuf cent sept pieds carrés et huit dixièmes (23,907.8 pi.ca.), le tout en mesures anglaises.
Le coin Sud dudit emplacement est situé à deux cent quatre-vingt-dix-neuf pieds et quatre-vingt-dix-sept centièmes (299.97 pi.) du lot numéro 111 du cadastre officiel de la Paroisse de Saint-Georges d'Henryville; cette distance étant mesurée le long de la ligne d'emprise du chemin public (Rang du Bord de l'Eau).
Pour les conditions, s'adresser au notaire soussigné.
Iberville, ce 12 août 1982.

JOHANNE GOYETTE, notaire
654, 1ère rue
Iberville, Qc
Tél.: 347-4333

Public Notice
Sale by public auction

PUBLIC NOTICE is hereby given that, in conformity with a Judgment of the Superior Court, District of Montreal, rendered on the 30th of July 1982, dossier no 500-14-004696-803, the sale by public auction will take place on the 2nd of September 1982 at eleven (11:00) o'clock in the forenoon, at the office of the undersigned notary at 654, 1st street, in Iberville, (Tel. 347-4333) of the immoveable property hereinafter described belonging to the interdicted Marie-Paule Bédard and als, namely:

DESCRIPTION:

Un emplacement situé dans la municipalité de la Paroisse de Sainte-Anne de Sabrevois, connu et désigné comme étant une partie du lot numéro cent trente-neuf (P. 139) du cadastre officiel de la Paroisse de Saint-Athanase, division d'Enregistrement d'Iberville, et décrit comme suit: borné vers le nord et vers l'est, par d'autres parties dudit lot numéro 139; vers le sud-est, par une partie du lot numéro 139 (emprise du chemin public - Rang du Bord de l'Eau); vers le sud-ouest, par une partie dudit lot numéro 139 (rue Lefort) et mesurant: cent trente-quatre pieds (134 pi.) vers le nord; cent cinquante-cinq pieds et six dixièmes (155.6 pi.) vers l'est; cent vingt pieds et six dixièmes (120.6 pi.) vers le sud-est et vers le sud-ouest, deux cent quarante-sept pieds (247 pi.), contenant en superficie vingt-trois mille neuf cent sept pieds carrés et huit dixièmes (23,907.8 pi.ca.), le tout en mesures anglaises.
Le coin Sud dudit emplacement est situé à deux cent quatre-vingt-dix-neuf pieds et quatre-vingt-dix-sept centièmes (299.97 pi.) du lot numéro 111 du cadastre officiel de la Paroisse de Saint-Georges d'Henryville; cette distance étant mesurée le long de la ligne d'emprise du chemin public (Rang du Bord de l'Eau).
For conditions of the sales, kindly contact the undersigned notary.
Iberville, August 12th, 1982.

JOHANNE GOYETTE, notary
654, 1st Street
Iberville, Qc
Phone no: 347-4333

AVIS

AVIS

À partir de cette date, 12 août 1982, je ne suis plus responsable des dettes contractées par mon épouse, Claire Daniel-Lauzon, qui était domiciliée au 184-A, Cousin, Saint-Jean.

Signé Luc Lauzon

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT D'IBERVILLE
NO: 755 02 000852 827
COUR PROVINCIALE
CRÉDIT TRANS CANADA LTÉE, corporation légalement constituée ayant une place d'affaires au 42, rue St-Jacques à Saint-Jean-sur-Richelieu
demanderesse
vs
JANE SHEDRICK
défenderesse

Il est ordonné au défendeur de comparaître au greffe de cette Cour dans le mois à compter des présentes. Une copie du bref et de la déclaration a été laissée au greffe de cette Cour à l'intention du défendeur.

Saint-Jean, ce 10 août 1982

Monique NORMANDIN
Greffer-adjoint

St-Jean-sur-Richelieu, le 11 août 1982

Pierre LORRAIN, avocat
Procureur de la demanderesse

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT D'IBERVILLE
NO: 01 136 82
COUR MUNICIPALE
VILLE DE ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
vs
CLAUDE CHAREST

Prenez avis que le 31 août 1982 à la 10h00 ième heure de l'avant-midi, à l'adresse du défendeur Claude Charest 76, St-Jacques, St-Constant, Qué. seront vendus par autorité de Justice au plus haut et dernier enchérisseur les biens meubles et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en: 1 Pontiac 1974, 1 mobilier de salon, 1 divan à 3 places, 1 fauteuil, 1 t.v. Electrohome, 1 meuble stéréo, 1 table en vitre...
Conditions: argent comptant

Daté à St-Jean-sur-Richelieu ce 13 août 1982.

Antonin ARCHAMBAULT
huissier

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL
NO: 500 02 011346 827
COUR PROVINCIALE
COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC
vs
GILLES ROCH & LISE BERGERON

Prenez avis que le 31 ième jour d'août 1982 à la 10h00 ième heure de l'avant-midi, à l'adresse des défendeurs Gilles Roch & Lise Bergeron 1328 rte 133, à Sabrevois, Qué. seront vendus par autorité de Justice au plus haut et dernier enchérisseur, les biens meubles et effets des défendeurs saisis en cette cause consistant en: 1 tracteur Ford, 1 Plymouth 1975 licence: 619 M 831, 1 gratte...

Conditions: argent comptant
Daté à Saint-Jean-sur-Richelieu, ce 13 août 1982.

Antonin ARCHAMBAULT
huissier

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT D'IBERVILLE

DIVISION NO 19
COUR SUPÉRIEURE
(En matière de faillite)
No: 755-11-000092-82---037024
No Ass Sociale: 228-018-115

Dans l'affaire de la faillite de: **MARCEL LADOUCEUR,** retraité (invalide). Ayant fait affaires sous le nom de: **LONGUEUIL BILLARD ENR.** au 457 Saint-Jean, Longueuil, de oct '78 au 19 déc. '81 et demeurant au 190 rue Champlain, appt. 1, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué., J3B 6V6.

AVIS est par les présentes donné que le débiteur susdit a fait une cession le 2ième jour d'août 1982, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le vingtième jour d'août 1982, à 10:00 heures de l'avant-midi, au bureau du syndic, Antoine Bourassa, au 439 boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué.

Daté de Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué., ce 6ième jour d'août 1982.

ANTOINE BOURASSA, syndic.

FIERI FACIAS DE TERRIS
CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL
NO: 500-05-14408-817
BANQUE NATIONALE DU CANADA, corporation résultant de la fusion et continuant depuis le 1er novembre 1979 la Banque Canadienne Nationale et la Banque Provinciale du Canada, (Loi sur les banques, 1970 S.R.C. chap. B-1, art. 100), avec siège social au 500 Place d'Armes cité et district de Montréal.
DEMANDERESSE
VS
NORMAND DALLAIRE, résidant et domicilié au 912 Montée Sainte-Thérèse à Saint-Rémi, district d'Iberville.
DÉFENDEUR
ET
RÉGISTRATEUR DE LA DIVISION D'ENREGISTREMENT DE NAPIERVILLE, 361 Saint-Jacques, Napierville Qc.
MIS-EN-CAUSE

"Un emplacement situé dans la Ville de Saint-Rémi, comté de Napierville, connu et désigné comme étant le lot numéro seize de la subdivision officielle du lot originaire numéro trente-quatre (34-16) aux plan et livre de renvoi officiels de la Paroisse de Saint-Rémi, mesurant cent pieds (100') de largeur sur une profondeur de trois cent soixante quatre pieds (364'), formant une superficie de trente-six mille trois cent sept pieds carrés (36,307 p.c.) mesure anglaise, plus ou moins. Avec maison ci-dessus érigée, portant le numéro civique 912 Montée Sainte-Thérèse, Saint-Rémi, circonstances et dépendances. Tel que le tout se trouve présentement, sans exception, ni réserve de la part du débiteur".

ÉVALUATION MUNICIPALE: $57,450.00.

Le montant minimum que l'adjudicataire devra verser au shérif en argent ou par chèque visé au moment de l'adjudication, est fixé à 25% de l'évaluation soit: 14,795,00$ compte tenu de facteur établi pour le rôle par le ministre des affaires municipales en vertu de la Loi sur la fiscalité municipale et modifiant certaines dispositions législatives.
Pour être vendu au bureau d'enregistrement de Napierville, 361 Saint-Jacques, Napierville, Qc, le 23ième jour de septembre 1982 à la 11ième heure de l'avant-midi.
Daté à Saint-Jean-sur-Richelieu, PQ, ce 4ième jour d'août 1982.

bureau du shérif **CLAUDE AUDET, shérif**

Travaux publics Canada **Public Works Canada**

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées, au Chef, politique et administration des marchés région du Québec. Travaux publics Canada, 2001, rue University, 18e étage, Montréal (Québec), H3A 1K3 seront reçues jusqu'à 15:00, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entreprise du bureau de distribution des plans, à l'adresse ci-dessus (téléphone: 283-2497), sur versement du dépôt exigible.

ENTREPRISE

Appel d'offres no 82M-219P
Fourniture et installation des pieux et travaux divers
Complexe de laboratoires et bureaux - Lot no 1
Agriculture Canada
Saint-Jean (Québec).
On peut consulter les documents de soumission aux bureaux de l'Association de la Construction à Montréal, Saint-Jean et Granby (Québec).
Date limite: le jeudi 9 septembre 1982
Dépôt: $50.00
Renseignements: tél.: (514) 283-2497, 283-6554, 283-6656

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour de l'ouverture des soumissions.
Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Canada

VILLE DE SAINT-LUC
PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE SAINT-LUC
COMTÉ DE SAINT-JEAN

Avis de promulgation

Règlement 354 et 355

Avis public est par les présentes donné par le soussigné, Greffier de la susdite ville, que le Conseil municipal a adopté, lors de sa séance régulière du 5 juillet 1982, les règlements suivants, soit:
Le règlement numéro 354 intitulé "Règlement amendant le règlement de zonage numéro 310 de la Corporation municipale de la ville de Saint-Luc, concernant la marge de recul avant dans la zone 58" et dont l'objet est de modifier la grille des spécifications du zonage et du lotissement jointe au règlement de zonage numéro 310 de la Corporation municipale de la ville de Saint-Luc pour la zone 58, en remplaçant en regard du titre "marge de recul avant" le chiffre "9" par le chiffre "6", le tout ayant pour but de réduire de 9 à 6 mètres la profondeur de la marge de recul avant dans la zone 58.
Le règlement numéro 355 intitulé "Règlement amendant le règlement de lotissement numéro 312 de la Corporation municipale de la ville de Saint-Luc concernant la marge de recul avant dans la zone 58" et dont l'objet est de modifier la grille des spécifications du zonage et du lotissement jointe au règlement de lotissement numéro 312 de la Corporation municipale de la ville de Saint-Luc pour la zone 58, en remplaçant en regard du titre "marge de recul avant" le chiffre "9" par le chiffre "6" le tout ayant pour but de réduire de 9 à 6 mètres, la profondeur de la marge de recul avant dans la zone 58.
Et que les dits règlements numéro 354 et 355 ont reçu l'approbation des électeurs propriétaires et des électeurs locataires habiles à voter sur les dits règlements en date du 12 août 1982.
Et que les dits règlements numéro 354 et 355 entreront en vigueur conformément à la loi, à compter de ce jour, c'est-à-dire, le 18 août 1982.
Et que les dits règlements numéro 354 et 355 sont maintenant déposés au bureau du Greffier à l'hôtel de ville, 347 boulevard Saint-Luc, Saint-Luc, Québec, où tous les intéressés peuvent en prendre connaissance.
Donné à Saint-Luc, ce 13ième jour d'août 1982.

Jean-Pierre BRUNEAU, B. Urb.
Greffier
Ville de Saint-Luc

VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

AVIS PUBLIC

(Règlement no 1689)
(ZONES CONCERNÉES)

Le Conseil municipal de la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu a adopté, lors de la séance tenue le 2 août 1982, le règlement no 1689 amendant le règlement de zonage no 1643 pour permettre la construction d'une maison unifamiliale jumelée à l'angle des rues Smith et Bernard.
Ce règlement qui consiste à détacher de la zone no 637 la subdivision 651 du lot 49 du cadastre de la paroisse Saint-Jean pour la rattacher à la zone no 632, affecte le territoire suivant, savoir:

Zone 632:
- Limite sud: rue Bernard
- Limite ouest: ligne de division entre les lots ~~43-56 et 43-627~~ du cadastre de la paroisse St-Jean.
- Limite nord: arrière des lots longeant le côté nord de la rue Bernard
- Limite est: ligne de division entre les lots 49-650 et 49-651.

Zone 637:
- Limite nord: rue Ste-Marguerite
- Limite est: rue Smith
- Limite sud: rue Bernard sur une longueur d'environ 80 pieds puis arrière des lots longeant le côté nord de la rue Bernard jusqu'à l'arrière des lots longeant le côté est de la rue Jacques-Cartier sud.
- Limite ouest: arrière des lots longeant le côté est de la rue Jacques-Cartier sud.

le tout tel que montré sur un plan préparé par le bureau technique de la ville en date du 29 juin 1982 portant le numéro Z-122-1.
Toutes personnes qui, lors de l'adoption du règlement no 1689 sont inscrites comme propriétaires au rôle d'évaluation en vigueur à l'égard d'un immeuble imposable ou comme locataires à l'annexe à la liste électorale dans les zones no 632 et 637 décrites plus haut, peuvent consulter ce règlement à l'Hôtel de ville durant les heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement telles qu'indiquées ci-après et demander qu'il fasse l'objet d'un scrutin en signant le registre tenu à cet effet à l'hôtel de ville, 188 rue Jacques-Cartier nord, entre 9:00 heures et 19:00 heures, les mardi et mercredi 24 et 25 août 1982.
S'il s'agit de personnes physiques, elles doivent être majeures et posséder la citoyenneté canadienne, quant aux corporations, sociétés commerciales ou associations, elles doivent déposer au bureau du Greffier, conformément à la Loi, une résolution du Conseil d'administration désignant un représentant devant lui-même être majeur, posséder la citoyenneté canadienne et être un employé, administrateur ou membre de cette corporation.
À l'expiration de ce délai, soit le 25 août 1982 à 19:00 heures, si un minimum de dix-sept (17) des personnes aptes à signer les registres n'ont pas demandé la tenue d'un scrutin tel que susdit, le règlement sera réputé approuvé. Le résultat de la consultation sera alors annoncé, soit le 25 août 1982 à 19:00 heures, par le Greffier à l'hôtel de ville.
Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué. ce 18 août 1982.

C. MORAIS, o.m.a.
Greffier

Régie des permis d'alcool du Québec

AVIS DE DEMANDE DE PERMIS D'ALCOOL

Toute personne, société ou groupement visé dans l'art. 60 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, assermenté et transmis à la Régie, s'opposer à une demande de permis ci-après énumérée, dans les 15 jours de la présente publication, ou s'il y a eu opposition, intervenir en faveur dans les 30 jours de cette publication.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée du certificat attestant de son envoi au requérant ou à son procureur, par poste recommandée, et être adressée à: **La Régie des permis d'alcool du Québec, 1, rue Notre-Dame Est, suite 9,200, Montréal Québec, H2Y 1B6.**

Nom et adresse	Nature de la demande	Endroit d'exploitation
CHEZ L'OCCITAN INC. 625, boul. St-Luc ST-LUC	Changement de capacité/ Autorisation danse et spectacles	625, boul. St-Luc ST-LUC
ASSOCIATION DE CHASSE ET DE PÊCHE DE LAPRAIRIE INC. C.P. 12 LAPRAIRIE	1 club	574 nord Rand du Coteau St-Jacques le Mineur

Le président et directeur général
Ghislain K.-Laflamme, avocat

Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec

Avis public

(Règlement no 1690)
(ZONES CONCERNÉES)

Le Conseil municipal de la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu a adopté, lors de la séance tenue le 2 août 1982, le règlement no 1690 amendant le règlement de zonage no 1643 pour permettre le commerce de débosselage dans l'édifice situé au 9 de la rue Frontenac à Saint-Jean-sur-Richelieu dans la zone no 38.
Ce règlement affecte donc le territoire connu comme zone no 38 borné comme suit, savoir.

Zone 38:
- Limite est: rivière Richelieu
- Limite sud: ancienne emprise de la voie ferrée du Canadien National, et la rue Frontenac entre la rue Richelieu et les limites ouest du lot étant partie d'une partie du lot 117.
- Limite ouest: limite ouest de la partie du lot no 117 situé à environ quatre-vingt-trois, cinq pieds (83,5) pieds de la limite est de la rue Champlain.
- Limite nord: ligne de division entre les lots 117 et 116 A du cadastre de la ville de Saint-Jean.
  limite sud du lot 115 jusqu'à la rue Richelieu, puis d'un point situé au coin nord-ouest du lot no 5 du cadastre de la ville de Saint-Jean en direction nord sur une distance d'environ cinquante-cinq (55) pieds, de ce point en direction est sur une longueur d'environ cent (100) pieds, de ce point en direction nord sur une distance de cinquante (50) pieds, de ce point vers l'est jusqu'à la rivière Richelieu.

le tout tel que montré sur un plan préparé par le bureau technique de la ville en date du 29 juin 1982 portant le numéro Z-121-1.
Toutes personnes qui, lors de l'adoption du règlement no 1690 soit le 2 août 1982, sont inscrites comme propriétaires au Rôle d'évaluation en vigueur à l'égard d'un immeuble imposable ou comme locataires à l'annexe à la liste électorale, dans la zone no 38, décrite plus haut, peuvent consulter ce règlement à l'Hôtel de ville durant les heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement telles qu'indiquées ci-après, et demander qu'il fasse l'objet d'un scrutin en signant le registre tenu à cet effet à l'Hôtel de ville, 188 rue Jacques-Cartier nord, entre 9:00 heures et 19:00 heures, les mardi et mercredi 24 et 25 août 1982.
S'il s'agit de personnes physiques, elles doivent être majeures et posséder la citoyenneté canadienne, quant aux corporations, sociétés commerciales ou associations, elles doivent déposer au bureau du Greffier, conformément à la Loi, une résolution du Conseil d'administration désignant un représentant devant lui-même être majeur, posséder la citoyenneté canadienne et être un employé, administrateur ou membre de cette corporation.
À l'expiration de ce délai, soit le 25 août 1982 à 19:00 heures, si un minimum de huit (8) personnes aptes à signer les registres n'ont pas demandé la tenue d'un scrutin tel que susdit, le règlement sera réputé approuvé. Le résultat de la consultation sera alors annoncé, soit le 25 août 1982 à 19:00 heures, par le Greffier à l'Hôtel de ville.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué. ce 18 août 1982.

C. MORAIS, o.m.a.
Greffier

Timbre sur les lacs Waterton

Depuis le 18 juin dernier, les Postes canadiennes émettent un timbre consacré au parc National des lacs Waterton. Ce timbre est le troisième d'une série d'émissions de timbres courants à valeur nominale élevée, qui a débuté en 1979.

La peinture acrylique dont on s'est inspiré pour réaliser le timbre de $1.50 est l'oeuvre de Brent Laycock, natif de Lethbridge, en Alberta. La typographie de la vignette est de William Tibbles et le timbre sera imprimé de façon continu par la compagnie Canadian Bank Note.

Le parc national des lacs Waterton se trouve à l'extrémité sud-ouest de l'Alberta. La plupart des montagnes de la région se composent de roches sédimentaires vieilles de 1,5 milliard d'années.



Ce timbre est le troisième d'une série d'émissions de timbres courants à valeur nominale élevée.

Vous aidez les enfants en donnant des cartes et cadeaux UNICEF



Demandez une brochure gratuite en composant sans frais
1-800-268-6362
Demandez le service 508
En C.-B. composez sans frais
1-(?)-800-268-6362
Demandez le service 508

Unicef Canada (V)

Hélène Chouinard

Avis est par la présente donné que Hélène Chouinard, résidant et domiciliée à la Base des Forces Armées Canadiennes à Saint-Jean-sur-Richelieu, district d'Iberville, s'adressera au Lieutenant-gouverneur en Conseil pour obtenir un décret changeant son nom pour celui de Hélène Gauthier.
Saint-Jean-sur-Richelieu,
ce 11 août 1982.

Dureault et Boulerice
Procureurs de la requérante

Correction Bonimart

Veuillez vous reporter à la circulaire "RENTRÉE DES CLASSES - vol. 1" distribuée vers le 14 août 1982 et prendre note de la correction suivante:

En page 3, le prix de $4.98 la caisse de 24 cannettes - 280 mL de Pepsi-Cola **est inexact;** on aurait du lire: **$6.88 le paquet de 24 - 280 mL.**

Nous regrettons tous les inconvénients que cette erreur pourrait causer à notre clientèle.

Bonimart

TRANSPORT & TERRASSEMENT
B. FREGEAU & FILS INC.
ST-ALEXANDRE, CTÉ IBERVILLE
346-3487

ÉQUIPEMENTS DISPONIBLES
- pelles hydrauliques (excavation de tout genre)
- pépine (champs d'épuration, fosse septique, entrée d'eau, etc.)
- bulldozer (nivellement de parterre, rechaussement de maison)
- niveleuse

CAMIONS POUR TRANSPORT EN VRAC:
- pierres
- sable
- terre de remplissage

CAMIONS ÉQUIPÉS POUR ÉPANDAGE DE CHAUX,

NOUVEAU SERVICE:
2 épandeurs à fumier liquide ainsi qu'un service de pompe et d'agitateur pour tout genre de fosses liquide et semi-liquide.

Estimation gratuite

Avis public

Gouvernement du Québec

COMMISSION DE POLICE DU QUÉBEC

La Commission de police du Québec fera enquête sur l'intervention policière effectuée par le corps de police de la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu au Cégep de ladite municipalité le ou vers le 29 septembre 1981 ainsi que sur la conduite de certains membres dudit corps de police, à l'égard d'un groupe d'étudiants de ce collège.
La Commission tiendra des séances publiques à cet effet à compter de 10h30, le 14 septembre 1982, au Palais de justice, 109, Saint-Charles, Saint-Jean, ainsi qu'à tous autres dates et lieux qu'elle pourra indiquer lors des ajournements, s'il y a lieu.
Toute personne désirant être entendue comme témoin peut en informer par écrit le soussigné, en adressant sa demande au bureau de la Commission de police du Québec, 2050, boul. St-Cyrille ouest, Sainte-Foy, Qué., G1V 2K8, ou se présenter en personne lors des séances qui seront tenues, et demander à être entendue.

Le secrétaire, JEAN-MARIE BEAUDET

Correction Bonimart

Veuillez vous reporter à l'annonce " 8 ATOUT" parue dans ce journal la semaine dernière et prendre note de la correction suivante:

Sous la rubrique "ameublement", les écheveaux de Sayelle pour bébés, offerts à 4 / $4.88, ne sont pas des écheveaux de 100 g, mais plutôt de 50 g chacun.

Nous regrettons tous les inconvénients que cette erreur a pu causer à notre clientèle.

Bonimart

VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

AVIS PUBLIC

Avis est par les présentes donné que les règlements suivants ont été adoptés par le Conseil municipal, savoir:
Règlement no 1669: autorisant un emprunt de $632,000.00 p our l'achat de machinerie et équipement pour le Service des Travaux publics.
Adopté le 22 mars 1982.
Approuvé par les électeurs les 30 et 31 mars 1982.
Approuvé par le Ministère des Affaires municipales le 7 juillet 1982.
Approuvé par la Commission municipale du Québec le 30 juin 1982.
Règlement no 1681: abrogeant le règlement no 1678 concernant l'amendement du zonage dans la zone no 637 et y permettre les maisons unifamiliales jumelées.
Adopté le 5 juillet 1982.
Règlement no 1683: décrétant un dépôt pour garantir la remise en état des rues lors de travaux de raccordement souterrain à des services d'utilités publiques.
Adopté le 5 juillet 1982.
Règlement no 1691: abrogeant le règlement no 1671 concernant un virement de fonds pour payer l'excédent du coût des travaux à l'usine de pompage de la rue Loyola.
Adopté le 2 août 1982.

Ces règlements peuvent être consultés à l'Hôtel de ville.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué., ce 18 août 1982.

C. MORAIS, o.m.a.
Greffier

LE RÉPERTOIRE

N.B. Pour que votre nom apparaisse dans ce répertoire cinquante-deux (52) semaines consécutives dans le CANADA FRANÇAIS et LE RICHELIEU AGRICOLE, il vous en coûtera $104 la ligne agate. Pour plus de renseignements, il suffit de s'adresser au service de la publicité: 347-0323.

A.

Acier
LES ACIERS H. & H. INC., Iberville, 347-0351

Agence de publicité
PROMOTION G. & P.
84, Richelieu 347-0323

Agence de voyages
VOYAGES LE TOURISTE LTÉE, Farnham 293-3189

Agence d'information et recouvrement
BUREAU DE CRÉDIT DE SAINT-JEAN & IBERVILLE INC. 346-4726

Aiguisage professionnel
AIGUISAGE SAINT-JEAN ENR., 246 A, Mayrand, Saint-Jean 347-6792

Alarmes
ALARMES DE L'EST INC. 263-1070

Aluminium
BRUNO ALUMINIUM ENRG., 204, Sainte-Thérèse, Île Sainte-Thérèse 348-8340

Armoires de cuisine
ADAP INC., 512 rue St-Denis, Saint-Alexandre 347-0480 347-3621

Armurier
ROBERT HUDON, 460, boul. du Séminaire, Saint-Jean 349-2526

Arts graphiques
LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU
84, Richelieu 347-0323

Assurances
LES ASSURANCES A. MAILLOUX INC., Assurances générales 348-0923

Autobus
AUTOBUS VIENS INC., Farnham, Location de tout genres 293-5536

Automobiles
D.K.A.Y. AUTOMOBILES, 9171, Lajeunesse, Montréal 381-9906

Avocat
LACHANCE & SCOTT, Saint-Charles, Saint-Jean 346-4464

B.

Béton préparé & pierre concassée
P. BAILLARGEON LTÉE 346-4441

C.

Céramique
MARCEL LAPLANTE, 270, De Beaujour, Iberville 346-4258

Coiffure
SALON DE COIFFURE CHANTAL, 346, Laurier, Saint-Jean 348-5377

Comptabilité
JEAN-LOUIS MAILLOUX, c.g.a., Saint-Jacques-le-Mineur soir: 659-0307

Cordonnier
R. ARCHAMBAULT, (linges et chaussures), 190 St-Georges, Henryville 299-2255

D.

Déménagement
DÉMÉNAGEMENT J. BRAULT, 813, Saint-Jacques, Saint-Jean 347-7574

Denturologiste
JACQUES T. PARENT, 9 rue Daniel, Saint-Luc 348-6706

Disco mobile
DISCO ROBERT ET ROBERT, 346-0807, 346-7138
MUSIK GBC 346-3852

E.

Esthétique
LE COMPLÉMENT, 80, rue Saint-Paul, Saint-Jean 348-9189
STUDIO CHARMIS, 244, Saint-Jacques, Saint-Jean 347-4566

H.

Hôpital
HÔPITAL DU HAUT-RICHELIEU, 920 du Séminaire N. 348-6101

Horloger-Bijoutier
J.V.N. BOLDUC INC., 38, Saint-Charles, Saint-Jean 347-9949

I.

Incendies
IBERVILLE 700, Balthazard 347-3727
SAINT-JEAN 525, Saint-Jacques 347-5565

J.

Journaux
LE CANADA FRANÇAIS, 84, Richelieu 347-0323
LE RICHELIEU AGRICOLE, 84, Richelieu 347-5371

L.

Location d'outils
SERVICE DE LOCATION C.L., 700, Saint-Jacques, Saint-Jean 346-4407

Location de téléviseurs
CENTRAL T.V. SERVICE, 15, Saint-Louis, Saint-Jean 348-4383

M.

Messageries
LES MESSAGERIES SAINT-JEAN, 84, Richelieu 347-0323

Meubles usagés et neufs
DUVAL MEUBLES USAGÉS ENRG. 380, 2e Avenue, Iberville 347-1895

Municipalités
BEDFORD, Gilles Groulx 248-2746
CLARENCEVILLE PAROISSE, Ervin Miller 294-5320
CLARENCEVILLE Village Georges Dallaire 294-2164
FARNHAM, Gilles Desrosiers 293-5228
HENRYVILLE PAROISSE, Bernard Lamoureux 299-2844
HENRYVILLE VILLAGE, René Charbonneau 299-2389
IBERVILLE, Léo Fortin 347-2318
L'ACADIE, Benoît Lussier 346-6785
LACOLLE, Léodore Ryan 246-3234
MUNICIPALITE REGIONALE DU COMTE DU HAUT-RICHELIEU, Bernard Larocque 346-3636
NAPIERVILLE, Raynald Martineau 245-3326
NOTRE-DAME-DE-STANBRIDGE, Albert Melaven 296-4309
NOTRE-DAME-DU-MONT-CARMEL, Normand Hébert 246-3462
NOYAN, Donald MacCullum 294-5571
PIKE RIVER, Bernard Belisle 248-2208
SABREVOIS, Wilfrid Lefort 346-9259
SAINT-ALEXANDRE, Gilles Bonneau 347-6128
SAINT-ATHANASE, Martial Bessette 347-6461
SAINT-BERNARD, René Dupuis 246-3098
SAINT-BLAISE, Michel Fallon 291-3204
SAINTE-BRIGIDE, Jean-Paul Lasnier 293-5283
SAINT-CYPRIEN, Rogel Lamoureux 245-3435
SAINT-GRÉGOIRE PAROISSE, Gérard Tétreault 346-7207
SAINT-GRÉGOIRE VILLAGE, Bruno Laplante 346-9617
SAINT-JACQUES-LE-MINEUR, Ronald Potvin 347-2836
SAINT-JEAN, Ronald Beauregard 347-5351
SAINT-LUC, Édouard Bonaldo 348-7348
SAINT-PAUL ÎLE-AUX-NOIX, André Bisaillon 291-3043
SAINT-SÉBASTIEN, Georges-Aimé Forget 244-5150
SAINT-VALENTIN, Germain Adam 291-3307

Musique - Instruments
MUSICO ST-JEAN INC., 21, Saint-Jacques, Saint-Jean 347-6675

N.

Nettoyeur
THÉBERGE, R., 265, 4e Avenue, Iberville 347-6549, 346-9444

O.

Optométriste
DR. JACQUES P. ASSELIN, 216, de l'Eglise, Napierville 245-7272

P.

Pièces d'autos usagées
MATÉRIAUX LACOSTE INC., 1150 boul. St-Luc, St-Luc 349-2712

Planchers
YVON BERGER, sablage, estimation gratuite 348-1065
LES PARQUETS J.P.A. INC. 347-4405
Fourniture, pose, sablage et vernissage

Police
IBERVILLE, 880, Saint-Georges 347-3727
SAINT-JEAN, 525, Saint-Jacques 347-5565
SAINT-LUC, (appels d'urgence) 348-8222
SÛRETÉ DU QUÉBEC, Saint-Jean 348-6161
Lacolle 246-3856
GENDARMERIE ROYALE, 550, Dorchester 348-1138
PROTECTION CIVILE 346-1222

Pompes à eau
ENTREPRISES SL ENRG., 395, Principale, Dunham 295-3111

Portes de garage
PORTES CANADA INC., tous genres neuves et usagées 658-7581

Publicité
LE CANADA FRANÇAIS, 84, Richelieu 347-0323
LE RICHELIEU AGRICOLE, 84, Richelieu 347-5371

R.

Réfrigération
DUGRÉ ET BONNEAU, 930, Aubry, Saint-Jean 346-5526

Rembourreur
DUVAL REMBOURREUR, estimation gratuite, 380, 2e Ave. Iberville, 347-4791

Rippe de bois sec/foin/paille
BERNARD BONNEAU, 890 rang de l'Église, Marieville 460-4670

S.

Services sanitaires
Y.R. & R. LEFORT Inc., 849, Des Carrières, Saint-Jean 347-2178, 346-6417

Scolaire
LOCALE D'IBERVILLE, 495, Bessette 347-3744
LOCALE SAINT-JEAN, 240, Frontenac 346-4425
RÉGIONAL HONORÉ-MERCIER, 69, Saint-Joseph 348-4951

T.

Téléviseurs
J. MAURICE GAGNÉ, réparations radios, téléviseurs, stéréos 346-9435

V.

Vendeur d'automobiles
DANIEL PAYETTE, représentant DATSUN, 677-8953 - bur. 348-4078 - rés.

Vitrerie
VITRERIE A. SARAN INC., 18 rue Saint-Paul, Saint-Jean348-0155 348-5756

Albert Schweitzer un homme exceptionnel



LE JOHANNAIS PHILATÉLIQUE

PAR ROBERT MARTINEAU

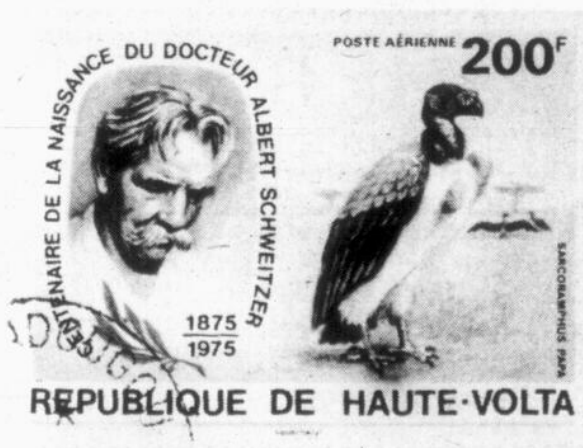
• Un mauvais départ

Albert Schweitzer est né en Alsace en 1875. Aujourd'hui, l'Alsace fait partie de la France et est située à la frontière de l'Allemagne; à la fin du XIXe siècle l'Alsace faisait partie de l'Allemagne. Le père de Schweitzer était un pasteur luthérien. Dans sa jeunesse Albert était un enfant maladif et timide. Il était d'une grande sensibilité et possédait une imagination très fertile. En classe, il était rêveur et distrait. Tout le monde croyait qu'il ne ferait pas grand'chose dans la vie.

• Deux timbres en son honneur

En 1975, les postes de la République de la Haute Volta ont émis une série de 5 timbres dont ces deux-ci, afin de commémorer le centenaire de la naissance d'Albert Schweitzer. On retrouve ces timbres dans Scott, sous les numéros C213 et C214. En





médaillon on aperçoit ce grand humaniste et à sa droite, un magnifique oiseau.

• Schweitzer, le musicien

À l'âge de 10 ans, Albert vécut avec sa grand-tante et son grand-oncle. C'est alors qu'il commença à s'intéresser à la musique, plus particulièrement à celle de Bach; il exécuta à l'orgue ses oeuvres avec énormément de talent.



Jean-Sébastien Bach était un organiste allemand dont la haute spiritualité s'est manifesté dans ses oeuvres. Ce timbre de la République Populaire du Congo, nous laisse voir Bach entouré d'une église et de plusieurs instruments de musique.

• Brillantes études universitaires

Les 7 années suivantes de sa vie, il les passa à l'université. Il était maintenant devenu un brillant et robuste jeune homme. Il étudia la théologie, la musique et la philosophie. À Strasbourg, à Paris, à Berlin et de nouveau à Strasbourg. Après avoir terminé ses études en philosophie et en théologie, on lui offrit une place comme diacre, puis comme pasteur au temple Saint-Nicholas à Strasbourg; fonctions qu'il accepta.

• La réussite

Albert Schweitzer était maintenant un organiste renommé. En plus, on lui doit un ouvrage sur Bach, en français, qu'il traduisit par la suite en Allemand, ainsi qu'un livre sur les orgues et leur fabrication. Il commença plusieurs ouvrages sur Jésus et sur Saint-Paul. On était porté à croire que Schweitzer allait devenir célèbre dans tous les domaines qu'il touchait.

• Une prise de conscience

En 1896, Schweitzer réalisa qu'il ne pourrait continuer à recevoir bonheur et succès sans donner quelque chose en retour. C'est alors qu'il décida, à l'âge de 21 ans, de consacrer encore 9 années de sa vie aux arts et aux sciences; par la suite, il se dévouerait au service de l'Humanité. Il se posa une grande question: "Mais de quelle manière vais-je y parvenir?"

• Enfin la solution

Un jour, il mit la main sur un article intitulé: "Les besoins de la mission du Congo" où l'on mentionnait le manque de missionnaires au Gabon; région située dans l'Afrique équatoriale française. Schweitzer venait de trouver la façon de servir l'humanité.

• De longs et pénibles préparatifs

En 1905, à Strasbourg, il entreprit ses études en médecine. Sa famille n'approuva pas son geste, mais rien ne pouvait le faire changer d'idée. Il travailla pendant 7 longues années avant d'atteindre son but. Pour payer ses études, il donna des conférences en philosophie, remplit ses fonctions de pasteur, donna des récitals d'orgue, acheva deux de ses livres sur Bach et termina un autre ouvrage: "La Recherche de Jésus Historique". Durant ces années, il ne dormit pratiquement pas. Et finalement, il réussit ses examens en 1911.

• Rien ne put l'arrêter

En 1912, il demanda à être envoyé au Gabon. La société des missions de Paris s'objecta; premièrement, parce qu'il n'était pas français, deuxièmement, en prétendant que ses idées religieuses étaient dangereuses. Finalement Schweitzer réussit à les convaincre, en leur disant qu'il voulait aller au Gabon uniquement en tant que médecin.

• Enfin Schweitzer au Gabon

C'est en 1913, qu'on le retrouve au Gabon à la mission de Lambaréné, où il se met immédiatement au travail. Afin de vous donner une petite idée de la région, je vous laisse le soin de regarder ce timbre du Gabon (Scott no 124).



Pour pratiquer la médecine, il fallait empêcher la jungle d'envahir l'hôpital, qui ne pouvait contenir que seize malades. L'équipement du médecin était très primitif. En plus, il devait travailler pratiquement seul. S'il n'avait pas été vraiment décidé, Schweitzer aurait sûrement abandonné. Au début de la première guerre mondiale, l'hôpital fut fermé. En 1917, le docteur et son épouse furent envoyés dans un camp pour ressortissants étrangers ennemis. Schweitzer y resta jusqu'à la fin de la guerre, malade et découragé.

• Un exemple de courage

Après la guerre, il réussit en six ans, à réunir les fonds afin de retourner à sa mission pour continuer son travail. En 1924, il s'est retrouvé, à nouveau, au Gabon; à 49 ans, il devait tout recommencer. En 1927, le nouvel hôpital était terminé, avec une possibilité d'accueil de 250 malades. Par la suite, des dons appréciables venant du monde entier ont aidé à agrandir l'hôpital.

• À tout seigneur tout honneur

Albert Schweitzer mourut en 1965, à l'âge de 90 ans, après avoir reçu des centaines d'honneurs, dont le prix Nobel de la Paix en 1952 et en 1955 et l'Ordre du Mérite qui lui fut décerné par la Reine Élizabeth II. Il fut le deuxième étranger à recevoir cet honneur; le premier fut le général Eisenhower. Vraiment la philatélie nous gâte en nous présentant des personnages aussi étonnant.

• Bibliographie

1. Catalogue Scott.
2. Dictionnaire Larousse
3. Encyclopédie de la jeunesse vol. 6, p. 2,148 à 2,154.

Problème 490

4 lettres cachées

THÈME

LA GÉOMÉTRIE

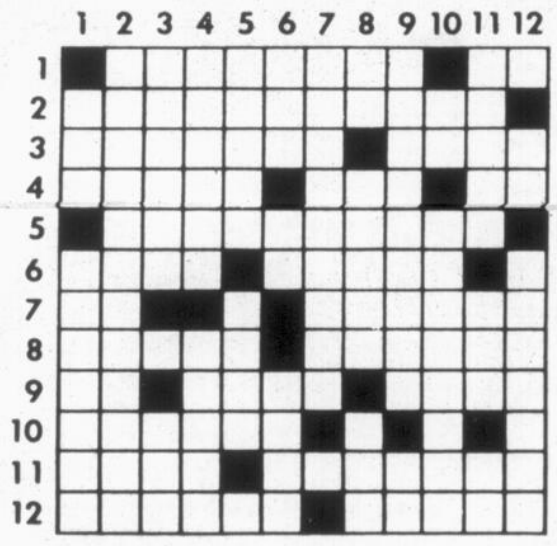
MOT-MYSTÈRE

Lorsque tous les mots ci-dessous auront été utilisés horizontalement, verticalement et diagonalement dans la grille, il ne vous restera que les lettres servant à relever le MOT-MYSTÈRE.

A	B	cube	F	M	P	sécante
adjacent	base	cylindre	face	médiane	plan	sommet
aigu	C	D	fin	mesure	point	sphère
aire	carré	degré	formule	mètre	prisme	T
angle	centre	diamètre	G	moitié	R	tangente
apothème	cercle	dos	géométrie	mur		théorème
arc	cônes	droite	L	N	rayon	triangle
arête	corde	E	largeur	numéro	rectangle	V
axe	côté	égalité	leçon	O	S	volume
	courbe	énoncé	ligne	obtus	scalène	

La réponse du problème précédent: fusain

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	E	B	U	C	F	E	R	R	A	C	V	C	R	U	M
2	A	A	N	A	L	P	A	T	H	E	O	R	E	M	E
3	P	S	C	S	T	R	I	A	N	G	L	E	X	M	S
4	O	E	R	T	E	M	A	I	D	S	U	N	A	E	U
5	T	R	D	T	E	C	I	G	O	P	M	G	T	D	R
6	H	A	E	R	C	R	A	U	S	H	E	I	S	I	E
7	E	Y	F	M	O	S	G	N	G	E	O	L	E	A	L
8	M	O	I	O	U	C	M	E	T	R	E	R	N	N	G
9	E	N	N	T	R	N	O	A	D	E	D	E	O	E	N
10	P	M	B	E	B	M	N	N	E	N	O	N	C	E	A
11	R	O	E	R	E	G	U	G	I	S	O	M	M	E	T
12	I	I	I	T	E	N	E	L	A	C	S	L	A	R	C
13	S	T	R	N	O	R	Y	E	E	T	I	L	A	G	E
14	M	I	T	E	T	C	I	L	A	R	G	E	U	R	R
15	E	E	L	C	R	E	C	A	D	J	A	C	E	N	T



83

MOTS CROISÉS DÉFI

HORIZONTALEMENT

1- Perte de la faveur d'une personne - Surnom des soldats américains.
2- Exagération des besoins sexuels de la femme.
3- Joindrais - Tintement d'une cloche qui annonce la mort d'une personne.
4- Étoffe - Trois fois - Dévêtu.
5- Égards dont on use envers quelqu'un.
6- Qui fait une vive impression sur le goût - Endroit où évoluent les boxeurs.
7- Matinée - Monstre fabuleux.
8- Redressai ce qui était incliné - Dégoûtés, irritables.
9- Symb. de l'astate - Voiture de transport public démodée - Irlande.
10- Qui n'existe pas.
11- Sans compagnie - Perd du poids.
12- Intentera - Classe de personnes qui se distingue des autres par ses privilèges.

VERTICALEMENT

1- Complètement dépouillés - Talus raide aménagé par l'érosion marine.
2- Instruments qui servent à la mesure des forces.
3- Prendre pour modèle - État qui pousse les animaux à s'accoupler.
4- Accélération d'un coureur à l'approche du but - Singe d'Amérique.
5- État de l'Afrique occidentale - Unité monétaire italienne.
6- Maître - Gallium - Ville du Québec.
7- Capitale du royaume des Pays Bas.
8- Calcium - Roche dont la poudre est utilisée comme abrasif - Oiseau grimpeur.
9- Concours de circonstances se compliquant mutuellement - Gallium.
10- Pron. pers. - Bâtiments qui servaient à faire la traite des Noirs, sur les côtes d'Afrique.
11- Qui excède de beaucoup la taille ordinaire - Infinitif - Pronom anglais.
12- Connu - Animal invertébré.

Solution du No. 82



Droits d'auteur protégés par Promotion G & P Inc., 81 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. J3B 6X3.

PHARMACIE UNIPRIX

DÉCOUPEZ ET ÉCONOMISEZ AVEC CES COUPONS



Facelle Royale
Papier hygiénique blanc, 4 rouleaux
1.39
Avec ce coupon du 18 au 28.08.82
Limite 3 par client



Facelle Royale
Essuie-tout blanc, 2 rouleaux
1.19
Avec ce coupon du 18 au 28.08.82
Limite 3 par client



Mitchum
Désodorisant à bille 44,3 mL ou bâton 70 g
2.99
Avec ce coupon du 18 au 28.08.82
Limite 3 par client



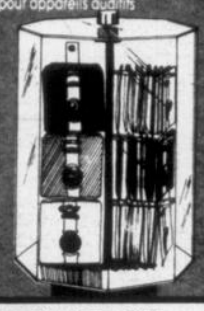
Uniprix
Bas culottes, 1 paire **79¢**
Bas aux genoux, 2 paires **99¢**
Avec ce coupon du 18 au 28.08.82
Limite 3 par client

Nice'N Easy
Shampooing colorant, teintes assorties **PLUS** Clairol Shampooing et coupon de remboursement 1$
4.49
Avec ce coupon du 18 au 28.08.82
Limite 3 par client



ÉCONOMISEZ **1$** à votre prochain achat de *Nice'n Easy*
Obtenez les détails en magasin

Maintenant disponibles chez toutes les PHARMACIE UNIPRIX
Piles **EVEREADY**
• pour montres • pour calculatrices
• pour appareils auditifs



RETOUR À L'ÉCOLE



Hilroy
Cahiers d'exercice Canada, paquet de 4
1.19
Avec ce coupon du 18 au 28.08.82
Limite 3 par client



Hilroy
5 couvertures Duo-Tang
1.43
Avec ce coupon du 18 au 28.08.82
Limite 3 par client



Hilroy
Cahier spirale, 108 pages
1.19
Avec ce coupon du 18 au 28.08.82
Limite 3 par client



Hilroy
Cartable à anneaux, 1"
1.43
Avec ce coupon du 18 au 28.08.82
Limite 3 par client



Bic Rollor
Marqueurs à bille, pointe fine ou moyenne
65¢
Avec ce coupon du 18 au 28.08.82
Limite 3 par client



Bic
Stylos à bille, paquet de 5
1.29
Avec ce coupon du 18 au 28.08.82
Limite 3 par client



Canadiana
20 marqueurs à colorier de Bérol
3.39
Avec ce coupon du 18 au 28.08.82
Limite 3 par client



Canadiana
20 crayons à colorier de Bérol
3.99
Avec ce coupon du 18 au 28.08.82
Limite 3 par client



Bérol Mirado
Crayons à mine, paquet de 10
1.99
Avec ce coupon du 18 au 28.08.82
Limite 3 par client



Bérol Turquoise
Crayon mécanique rétractable **PLUS** mines **GRATUITES**
5.49
Avec ce coupon du 18 au 28.08.82
Limite 3 par client



Carefree
30 serviettes Protection Légère
1.99
Avec ce coupon du 18 au 28.08.82
Limite 3 par client



Kotex Lightdays
48 serviettes
3.29
Avec ce coupon du 18 au 28.08.82
Limite 3 par client



Liberté Nouvelle
48 maxi-serviettes hygiéniques
5.39
Avec ce coupon du 18 au 28.08.82
Limite 3 par client



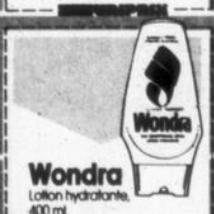
Tampax
40 tampons hygiéniques
3.79
Avec ce coupon du 18 au 28.08.82
Limite 3 par client



Condition ou Condition II
Shampooing ou traitement 600 mL
2.39
Avec ce coupon du 18 au 28.08.82
Limite 3 par client



Enhance
Shampooing ou revitalisant 450 mL
3.49
Avec ce coupon du 18 au 28.08.82
Limite 3 par client



Wondra
Lotion hydratante, 400 mL
2.49
Avec ce coupon du 18 au 28.08.82
Limite 3 par client



Antoine Bain de soleil
Lotion hydratante, 170 mL
2.69
Avec ce coupon du 18 au 28.08.82
Limite 3 par client



Clearasil
Crème 30 g ou nettoyant médicamenté 100 mL
2.99
Avec ce coupon du 18 au 28.08.82
Limite 3 par client



Secret
Désodorisant à bille 75 mL ou bâton 50 g
1.99
Avec ce coupon du 18 au 28.08.82
Limite 3 par client



Yves Deauville
Brosse à cheveux Élégance
3.59
Avec ce coupon du 18 au 28.08.82
Limite 3 par client



Herbal Essence
Shampooing, 700 mL
2.79
Avec ce coupon du 18 au 28.08.82
Limite 3 par client



Dr. West
Brosse à dentier
1.29
Avec ce coupon du 18 au 28.08.82
Limite 3 par client



Oral-B
Brosse à dents régulières
1.09
Avec ce coupon du 18 au 28.08.82
Limite 3 par client



Crest
Dentifrice, 100 mL
1.29
Avec ce coupon du 18 au 28.08.82
Limite 3 par client



Neet
Lotion, 100 mL
1.39
Avec ce coupon du 18 au 28.08.82
Limite 3 par client



Atra
5 cartouches de lames jumelées
1.69
Avec ce coupon du 18 au 28.08.82
Limite 3 par client



Kleenex
Papier mouchoir, blanc Boîte de 100 ou Chubby, boîte de 150
54¢
Avec ce coupon du 18 au 28.08.82
Limite 3 par client

PROMOTION DU 18 AU 28 AOÛT 1982

VOUS NE PAYEZ LE PRIX COUPÉ ANNONCÉ QUE SUR REMISE DU COUPON AU COMPTOIR SEULEMENT.

DISPONIBILITÉ GARANTIE

Si nous ne pouvons vous fournir le produit que vous désirez au prix coupé annoncé durant cette promotion, nous vous GARANTISSONS le même bas prix coupé dès que notre stock sera renouvelé, en vous remettant un BON D'ACHAT DIFFÉRÉ.

Les dessins sont utilisés pour fins d'illustration seulement. Les descriptions prévalent sur les illustrations en tout temps.



Bic
Briquet au butane Uniprix
79¢
Avec ce coupon du 18 au 28.08.82
Limite 3 par client

CIGARETTES à prix d'escompte
Marques populaires



le coin de bébé



Pampers
Couches jetables 48 Premiers Pas ou 60 Super-absorbantes
9.59
Avec ce coupon du 18 au 28.08.82
Limite 3 par client



Pampers
Couches jetables 48 Nouveau-Né
5.79
Avec ce coupon du 18 au 28.08.82
Limite 3 par client



Pampers
Couches jetables 24 Premiers Pas
4.89
Avec ce coupon du 18 au 28.08.82
Limite 3 par client



Pampers
Couches jetables 30 De Jour ou 24 Super-absorbantes ou 22 De Nuit
3.89
Avec ce coupon du 18 au 28.08.82
Limite 3 par client

Obtenez deux coupons Super-Épargne **GRATUITS** avec le développement de chacun de vos films.

UNIPRIX **Super Spécial**
Poster couleur 20" × 24"
Prix régulier 23.95$
13.95$

GUY LANOUE
69 St-Charles
St-Jean, 347-2311

SERGE GRÉGOIRE
122 St-Jacques
St-Jean, 347-2389

ROBERT LAPIERRE
395 sud, Jacques-Cartier
St-Jean, 347-0361

JACQUES LEMIEUX
438, 2ième avenue
Iberville, 347-2000

LUCIEN LEGRAND
254 boul. St-Luc
St-Luc, 348-4215

CLAUDE LAVOIE
747 St-Jacques
St-Jean, 347-3787